REFERENCE LIBRARY
-8 FEB 1974
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六八五七號 每份零售港幣弍毫

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機二二九〇八一 中區分局二三一六三七 旺角分局K八四〇七四九

英首相希斯正式宣佈
應付罷工威脅
八大選

希斯今日發表聲明解散英國會
倫敦股市好轉指數上升五點四

（路透社英國倫敦七日電）股市堅穩，但交易平常。經濟時報十五時（星期四）的指數，上升五．四點爲三〇八．六點。英國定二月廿八日大選的宣佈，誘發起藍籌股向好上落，但保礦工人將否延遲罷工行動，仍引起關切，故稍後獲利略減。工業藍籌股平均上升五點四。地下鐵路股獲利較高。保險股穩定。石油股堅穩，但收市時貝爾馬石油股因獲利回吐，下跌六便士。其他石油股則略爲高些。

（路透社英國倫敦七日電）英首相希斯今日下令於週四（二月廿八日）舉行大選，尋求一項新任命處理英國經濟危機及威脅之礦工罷工。首相官邸唐寧街十號在一項簡短聲明中，宣佈上述決定。國會將於明天解散，爲該項選舉運動清除道路。希斯首相於今晨內閣會議中將此項決定告知閣僚，彼並將其決定於昨夜電函告知刻在紐西蘭之女皇伊利沙伯。女皇將須中斷其目前訪問，於三月一日返國，俾籲求獲勝之政黨領袖組織新政府。希斯首相將於今晚在下議院就工業危機發表演說。希斯此項演說，將屬保守黨選舉運動之第一炮。

（合衆國際社英國倫敦七日電）隨着希斯首相力圖阻止本週末可能引起災禍的礦工罷工失敗之後，英國政黨今日動員，準備預期之全國大選，雖然大選將不能結束罷工，但獲勝政黨將持續重新開始解決糾紛，國會猜測二月廿八日最可能爲投票之日。每日電訊今日刊登的民意測驗顯示：工黨以百份之三領先希斯之保守黨。

雖然希斯決定大選

英國勞資代表繼續秘密會議

礦工領袖力主延期大罷工

（美聯社英國倫敦七日電）首相希斯星期四宣佈在二月廿八日舉行全國大選並要求全國煤礦工人把其罷工行動拖延到這個運動之後。礦工行動定於本星期日舉行。礦工工會首領佐賈雷說，他個人認爲我們不應在目前情況下反對大選，所以應該延期舉行罷工。但此事將由工會最高執行機構作出定奪。事實上，礦工領袖們也已計劃在星期五討論此事。

（美聯社英國倫敦七日電）英國僱主與勞工工會領袖，星期三晚舉行秘密會議，以作最後一次努力，以導致取消全國性煤礦工人罷工。代表僱主的英國工業總會發言人證實該會議已在進行中。但他說：「他不知道僱主領袖與工會領袖會談的時間地點。」

（合衆社倫敦六日電）據政界靈通人士週三說：希斯首相已完全放棄防止全國煤礦於本週末關閉的希望，澳於大選謀求獲得新的授權之邊緣。他們說希斯大概在週四作出決定，及在週末前發表一項公佈。據推測在國會休息室所見的情況，意味到最有可能的新大選日期是二月廿八日。有強烈暗示謂希斯的意見是由希斯政府的下議院領袖普親爾透露的。他同時是希斯政府的執政保守黨副主席，並且是希斯的親信助手之一。他說政府迄今已盡一切可能與礦工作和平解決，及表示他本人相信舉行大選，是惟一解決英國危機的途徑。

（路透社倫敦六日電）當英國緊張地等待這預期或許明天發出舉行大選的開始訊號之時，英政府各部大臣，今日更設法爭取礦工聯會希斯首相關於是否要求在二月廿八日舉行大選，以獲取全國的支持，他對於這一決定似乎處於泰然，這是由於煤礦工人的決定號召全國由週六午夜開始大罷工所引起的。下議院領袖衆希斯首相的親信普賴爾，當他在新聞記者午餐會說，礦工已舉行投票，而我們大概也應該舉行我們的投票」，這強烈地暗示可能舉行。

基辛格解釋能源會議

指出必須國際合作方能解決石油危機

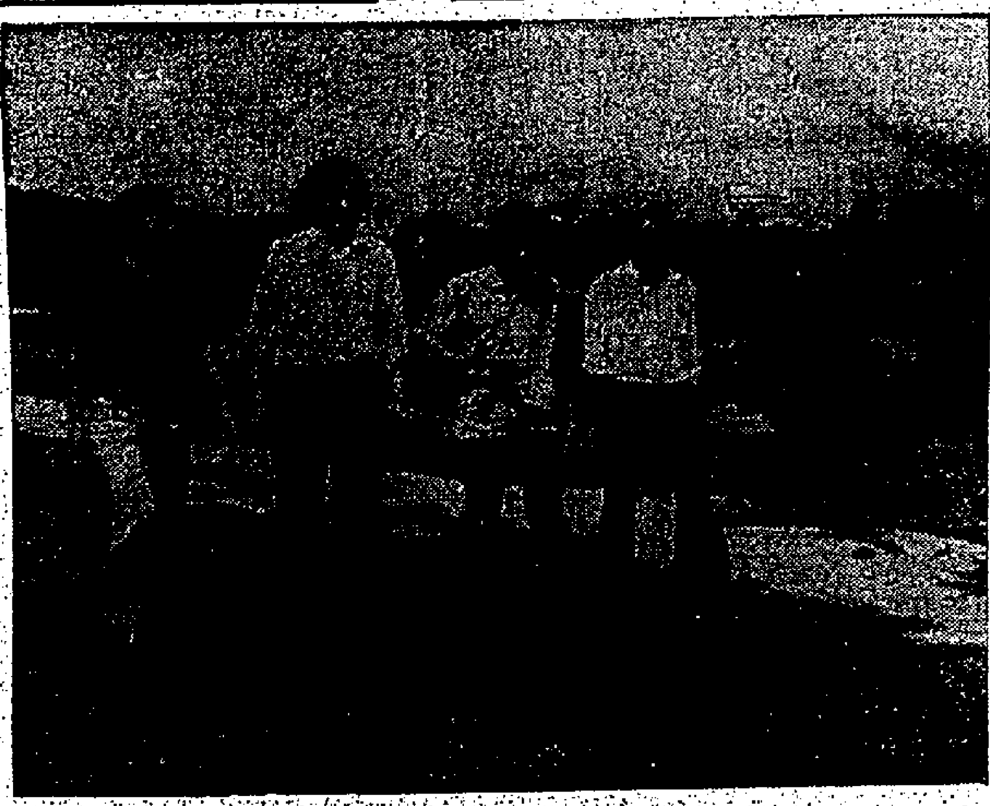
八十五國代表協商世界貿易會議程序

（合衆國際社日內瓦七日電）八十五國的代表今日舉行會議，以建立委員會及擬定「尼克遜回合」世界貿易會議的時間表。上述會談係在貿易與關稅總協議有關國家範圍內舉行的。

有關官員稱：但是，在開始正式談判開始以前，可能需要一段時間。尼克遜的減稅貿易法案還要得到國會的最後批准。共同市場國家亦未制定統一的措施。

（時事社華盛頓七日電）美國國務卿基辛格六日在哈佛，雅麥布林士頓俱樂部年會上發表演說，關於十一日起召開的石油消費國會議闡明美國的見解，基辛格國務卿在演說中強調解決石油危機不應由兩國間進行獨自的交易而應基於國際協調方式，謀求解決之道。他稱美國準備與出席該會議的國家協商臨時發生石油供應困難時的緊急分配問題，基辛格國務卿稱，兩國間交易可能引起原油價格高漲，使世界經濟趨於破滅。爲獲得石油供應而對阿拉伯提供武器，可能使中東無法軍事均衡，他又稱：阿拉伯各國如對美國繼續採取禁輸石油措施，則美國將認爲此種措施是對美國的一項威脅行爲。

（時事社東京七日電）日本政府於今午以田中首相爲中心，由川木副首相中曾根通產相森山科學技術廳長官及二階堂內閣官房長官等有關閣僚，就日本對於十一日起在華盛頓召開的消費國會議應採取的基本方針，進行協商，結果決定日本對於會議在美國操縱下成爲加強消費國團結，來對抗產油國場所一事，表示反對同時建議儘速召開產油國，消費國聯席會議。因此，出席會議的日本政府代表大平外相，及森山科學技術廳長官將在會議上爲達到這個目的而作最大的努力。



港大學生訪問澳洲

一月廿五日，香港大學醫科學生廿六歲之徐占士（左），到澳洲坎培拉參加澳洲學生聯合會一九七四年會議後，在澳洲國立大學校園與澳洲學生會麥霪（左二），及該會之行政委員費美，及克利斯納斯美之合照。（澳洲新聞處）

（路透社泰拉維七日電）以色列領袖一再表示，準備與敘利亞會談，但必須是在大馬士革提供戰俘名單和同意國際紅十字會代表探訪他們之後。

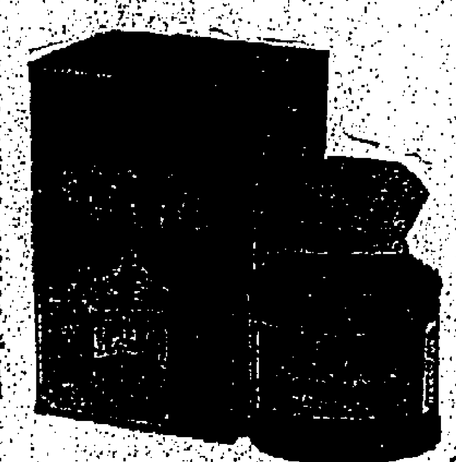
埃及決定重開運河
美與日義願意協助
需時半年需款億餘美元

（合衆社開羅七日電）半官方之「金字塔報」今日稱：埃及內閣已決定在六個月之內，重開蘇彝士運河，自從一九六七年阿、以戰爭以來，運河封閉至今。該報在其早版報導稱：「內閣已決定立即開始進行清理蘇彝士運河之工作，俾運河可于六個月之內重新開放，以供船隻及油船航行。」該報稱：埃及副總理哈丹姆已訓令運河管理當局主腦馬斯浩爾與手曾提議願以財力資助清理運河工作之各國及各銀行接洽。埃及已獲由日本，美國，義大利及國際重建發展銀行提出此類建議。據副總理希加西表示：清理運河河道之第一期工程，使之回復在一九六七年戰前水平，將需費一億七千二百萬美元。其第二期工程，將爲擴寬及加深運河河道，使排水量達二十七萬噸之油船可以通航。

風濕症．關節炎良藥

壽星牌 追風透骨丸

近來影射太多 認明台灣壽星藥廠出品



台灣原裝進口 方是正貨

中華民國衛署成製字第025號

台灣壽星製藥有限公司出品 台北市光復南路

東南亞總代理商

總公司：中正藥房有限公司 香港九龍大埔道52~54號 電話：3-802902，3-807439

分公司：香港九龍奶路臣街15號BE。

越南：永安和生藥行 越南堤岸啟光康街30號A

新加坡：萬華和興行 新加坡第13郵區信理路門牌420號

印尼椰加達：永生行

益利洋樓

官塘，康寧道，通明街

建至十二樓
八折優待
七萬餘元起
地下二樓商用
可分十五年付款

益新置業有限公司
大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003 地盤：3-899628

999年期

福昇大廈

筲箕灣道・海富街・西灣河街三面大單邊

預售85折
每呎售196元

低息貸款
每萬元月供$122.40

一廳三房 伙伙單邊
地下一二三樓 商業

（金星戲院舊址）

益大發展
香港干諾道中30號三和大廈17樓
電話5-255211 地盤5-604868

江詩丹頓

華貴名錶
手工精配
精心琢磨
享譽全球

VACHERON CONSTANTIN
In Geneva since 1755

總代理：香港瑞士洋行

閃光牌停電自動照明燈

是老板們和家庭主婦們的好助手

詳情請電 3-935959 937474

捷昇有限公司

款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。

登喜路夜總會

誠聘女伴酒及女侍應

本夜總會謹定本月十六日隆重揭幕。薪優，氣派豪華，有志者請於每日下午三時至六時臨灣仔芬域街三至七號（東城戲院對面）登喜路夜總會洽。電話：五一二七六七七六七

德寶大廈 T.W.T.L.166　泰華大廈 T.W.T.L.167

荃灣大坡坊大光明戲院鄰近

即買即住

首期全免　分24年付
三房一廳　梗房間格
水電齊備　交通便利

售價五萬餘元起

華懋置業有限公司 5-258251
香港德輔道中六號廣東銀行大廈1001-3室
地盆電話：12-409930（假期照常）

旺角地王 樓宇招租

彌敦道591—591號A美寶大廈，中僑國貨公司對面，遠東銀行樓上，大小單位五個，由250呎至1500呎，每呎二元七角。

利興發展有限公司
香港恒生銀行大廈1502室
電話：H 237885 226638

通告

惠顧諸君請移玉至九龍油麻地彌敦道三一八號

香港的光眼鏡公司謹啓

電話：三—八四九五六四

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因厲行減肥，反令身體削伐，既然消瘦，則機能相應失調，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，氣虛血虧，腦力減弱，常患傷風，肺經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製就功效迅速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜寐酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義保健增肥丸」每盒弍百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理，各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新寶池，精水道嘉華，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，無錫街廣平安，上海街永安，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘協寧，荃灣興昌，廣發，青山道太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田德元堂，澳門振興，以各上大藥店均有代售。

Relyon 綺麗

請採購世界最精美之「綺麗」睡床

各大傢俬公司均有代售

豪華工業大廈

選擇超級廠廈 業務先聲奪人

近碼頭交通便 近新邨工友多 三仟呎起單邊 人貨電梯充足

電話：H-257351 鷹君 香港干諾道中30號7樓

國府嚴正聲明 中國領土南沙 不容外國侵犯

沈外長約晤南越代辦表明態度

（中央社台北七日電）最近越南政府發表有關對南沙羣島有主權的聲明，為此，中華民國政府曾向越南政府提出嚴重抗議，並重申南沙羣島為中華民國的固有領土，其主權不容置疑。外交部說：南沙羣島曾在第二次世界大戰期間為日本所侵佔，但戰後中華民國政府於民國卅五年十二月派船自日方接收，並派遣國軍經常駐守。中華民國復於民國卅六年十二月一日將此等島嶼，礁，灘等的名稱予以核定，昭告中外。外交部表示，上述羣島為中華民國領土的一部份乃屬於不可爭論之事實，中華民國特再鄭重申述其對南沙羣島主權的嚴正立場，而此一立場絕非任何方面所採之措施所能改變。

（中央社台北七日電）外交部長沈昌煥，今天下午約見越南駐華大使館代辦阮文燦，談話約一小時。沈部長據請阮代辦注意，過去我國政府曾數度向越南政府申明南沙羣島為中華民國之固有領土的立場，並對越南政府最近對南沙羣島主張領土主權一事提出嚴重抗議。外交部曾去電我國駐越南大使館，向越南政府提出交涉並遞送抗議書面文件，重申我國對西沙，南沙羣島主權的堅定立場。

（東京電台七日廣播）北京政府向日發表了抗議日韓兩國簽訂開發大陸架協定的聲明，對此，日本外務省五日闡明見解說：那一個國家具有大陸架的主權，國際間還沒有統一的規定，大陸架條約表明的原則上是以從兩國海岸線的中間作為境界，國際法也曾有過這種判斷的前例。日本也是適用這種判斷，所以沒有問題。日本外務省認為，日韓兩國協定中劃定的海域是在靠近日本和中國海岸線的「中間點」屬於日本的內側，所以不能接受北京方面對這個海域的大陸架具有權利的主張。

胡辛國王讓步 親與叛軍談判 接納加薪要求

約但裝甲旅包圍首都安曼

（路透社黎巴嫩貝魯特七日電）黎巴嫩報紙今日報道：約旦兵變不斷拓展，叛軍圍困皇府，叛軍總部和約旦廣播站。叛軍據稱提出一連串要求包括解散李菲領導的內閣，及以軍事政府取代之，其他要求包括辭退陸軍參謀長及胡辛王表兄弟蓋克爾少將，和增加軍俸。亞曼沒有任何有關兵變事件的宣佈，但胡辛王昨天縮短英國訪問返國，命令給予武裝部隊新薪級制度。

（合眾社貝魯特六日電）今天此間新聞消息：約旦政府於兩個裝甲旅部隊發動一次兵變之後，已拘捕人數以百計之軍官。叛軍要求把總理李菲及參謀長薩爾少將革職。上項消息經由伊拉克通訊社，巴勒斯坦新聞社及黎巴嫩報紙「解放者」發表。據消息報導，曾在倫敦訪問之約旦國王胡辛，已取消轉赴美國之行，並已于週二返回安曼。先是他的胞弟哈山王儲未能彈壓叛變。

于胡辛返國之日（週二）總理李菲稱：國王訪美之行取消，乃因總統尼克遜公務繁忙，他忙于準備預定于二月十一日舉行能源問題會議事。此間報紙「今天報」引述李菲之言，乃否認關於兵變的消息。

據消息報導，發動叛變之部隊為駐防齊爾加鎮（位於安曼之北方約十二英里）之第四十裝甲旅，及駐防首都安曼市郊之第六十裝甲旅。事發於二月二日，當時第四十旅拘捕了若干名効忠之官員，并開始向安曼進發。與此同時，第六十旅亦採同樣行動，向首都進軍。當哈山與陸軍總司令馬雅里元帥前往齊爾加，安曼公路，準備跟叛軍官員們談話時，他們（叛方）拒絕談判，并堅持要革除總理與參謀長兩人職務。消息說：這促使胡辛王然突於週二返回首都。據說今次兵變之主因為約旦國內生活費高漲。安曼電台今天廣播一項王室法令稱：全體軍官加薪百份之十。

（法新社約旦之以色列佔領區納布魯斯六日電）此間本晚未經證實之消息說：約旦國王胡辛已率領一支軍隊，包括有百多輛坦克車，前往首都安曼之北方十二英里的齊爾加，以與叛軍談判。據消息報導，在齊爾加指揮約旦陸軍之軍官曾拒絕跟國王的叔叔談判。

東京美元再起 紐約股市上升

（合眾國際社英國倫敦七日電）英鎊下降超過百份之一，現兌二點一七五美元，此對政府今日宣佈大選之反應。但在初度挫低之後，已微升至二點二二四五美元。金融經紀稱：英鎊與歐洲貨幣之交易大為擴展，而壓力是來自美元將英鎊壓低。

（法新社東京七日電）市場人士稱，東京金融市場中美元對浮動的日元又告堅挺。早間在銀行間的交投中每元伸二九八・〇〇日元，星期三日則為二九五・〇〇日元。長期的交投達四千萬美元。

（美聯社紐約六日電）星期三日，紐約股市大部時間出現猶豫而微少向上漲。道瓊斯三十種工業股票在收市半小時上漲四點子，先是曾上漲六點子，午市左右再上漲不足一點子。

在紐約股市的交投中上漲的股票對下跌股票僅稍佔優勢。經紀們稱，股市早間的上漲，係因紐約化學銀行公佈利率減少百分之點二五。他們又說，對卡車司機的罷工及阿拉伯汽油之繼續禁運的關懷，使市場中再有起跌，價格縮減。道瓊斯三十種股票收市時上漲三・九八點子成為八二四點六二。

在紐約市場成交的一千七百三十七種股票中上漲的股票七百三十五種，下跌的五百九十三種。

美國參議員與巨蟹

（合眾國際社華盛頓二月六日電）美國參議員史提芬，以近年外國漁船在阿拉斯加州岸外海界內捕魚日衆，他在最近將來，在國會提出法案，劃定該州岸外二百浬為海界，禁止外國漁船侵入。他手持者為阿拉斯加州海所產之巨型蟹王。（合衆國際社無綫電傳真）

美蘇爭奪印度洋 威脅東南亞安全

英美協議對付蘇聯擴展勢力

（特訊）新華社北京六日電，據英國官方宣布，美國和英國已經原則上商定擴充英國在印度洋的迪戈加西亞島上的港口，機場和其他設施。這意味着，這個位于印度洋中部的小島，即將成為美國的海、空軍事基地。它反映出，美蘇兩個超級大國為了爭奪世界霸權，正在加緊向印度洋擴張，加緊對這一地區的爭奪。據路透社報導，英國外交部次官朱麗安・艾默里二月五日在英國下議院宣布這一正式協議。

消息時說，長期來，英國政府一直認為「從整個西方利益來說，抵消蘇聯加強在印度洋地區的活動」是可取的。他說，英美將在適當時候就這個問題簽訂一項正式協議。

不顧印度洋地區一些國家強烈要求宣佈印度洋為和平區及聯合國通過的有關決議，蘇美兩霸近年來都加強了它們在這一重要國際水域的軍事擴張。據報道蘇聯在這一地區的艦隻已經把它增加到三十艘左右。美國也越來越頻繁地派遣艦艇進入印度洋游弋。隨着蘇美在地中海—紅海—阿拉伯海地區—印度洋這一廣大地區爭奪的加劇以及蘇聯海軍實力的不斷加強，美國官方人士不斷鼓吹加強美國在印度洋的軍事力量。去年十一月三十日，美國國防部長施萊辛格在一次談話中就聲稱，由于中東戰爭的發展，美國「在印度洋的利害關係增加了」，美國「艦隊不但『打算恢復定期訪問印度洋，而且預料我們會比過去更頻繁，更經常地到那裏去』。他在今年二月五日詢問時表示，由於蘇聯在東非有基地，美國也需要有像迪戈加西亞這樣的基地。

美國駐太平洋地區武裝部隊總司令蓋勒和美國太平洋艦隊司令魏斯納最近也都鼓吹增加在印度洋的美國海軍力量。魏斯納說：「蘇聯人大大增加了他們的海軍力量。我們應當在那裏保持一支力量。我認為，這是我們將要做的事。」誠然，太平洋艦隊的艦隻不時地進入印度洋，并保持在那裏的力量。」美國「華盛頓郵報」一月二十六日在一篇題為「美國想要得到印度洋一個新基地」的文章裏聲稱：「蘇聯人近幾年來大大增加了它們在印度洋的軍事力量」，海軍可能在印度洋進行「在五角大樓對於蘇聯的擴張感到不安」。文章引美國政府官員的話說，美英兩國「一般地一致認為，需要採取對付蘇聯擴張的行動」。同一天，法新社援引一個華盛頓軍方人士的話說，「美國軍方對印度洋中部的小小的英屬迪戈加西亞島的興趣增加了」，「將為美國提供一個有益的據點來幫助對付蘇聯在印度洋的力量」。

美貨車司機罷工談判未獲協議

（合眾國際社華盛頓七日電）與獨立經營的貨車司機有關糾紛的談判，雖然比十二小時前的決議，有所進展，但今日因政府中到底誰有權力作最後的爭論而出現僵局。週日由賓夕法尼亞州長夏普主持召開的秘密會議，到週三中午已將近達成協議。但當聯邦談判者於今晨三時進行後，就未獲悉有任何進展。夏普在記者招待會上稱：「政府的態度越來越硬」。他以為週三中午已將近達成協議，「只有少量細節問題有待擬定」。

婦女必讀之文章 子宮內避孕裝置的利弊

（中央社譯稿）目前美國約有三百多萬婦女使用子宮內避孕裝置，來防範受孕。但是最近發表的許多事例，使人對這種避孕裝置的效率與安全性頗表懷疑。

一

首先，美國聯邦食品及藥物管理局禁止市面出售的某一種子宮內避孕裝置，因為據研究顯示，這種避孕器在婦女子宮留存愈久，則產生並發症，流血以及子宮穿孔之類並發症的機會愈大。同時研究發現，這種避孕裝置的取出率比其他裝置來得高，而且去除的時候比其他裝置來得困難。

其次，有兩位醫生，加州陸軍兵工廠的軍醫湯森少校及福羅里達州墨爾錄尼的醫學博士貝瑞，出席衆院一個小組委員會時，指控許多避孕裝置的製造廠所作的說明並不確實。他們說，有些避孕裝置引起的併發症比報導的多得多，有許多症狀非常嚴重，另外有些避孕裝置的避孕效果則不如廠商所說的那麼有效。

使用子宮內避孕裝置究有甚麼危險？醫生們大體是由使用引起的併發症來分成輕微與重大兩類，輕微的是，將避孕器裝入體內時感疼痛，此外，還有不正常的流血，月經量增加，子宮痙攣或者骨盤劇痛，研究顯示，這些症狀，多半在裝置以後頭兩三個月內發生，如果繼續使用的話，除了月經量增加之外，其他所有的症狀都會消失。

安裝子宮內避孕裝置有時會產生子宮穿孔和傳染病的重大併發症，據人口合作統計計劃委員會根據一九六三到六八年間以兩萬四千多安裝這種避孕裝置的婦女所作的調查研究指出，安裝這種避孕裝置的婦人，在頭一年期間有百分之二到三感染傳染病，而且在頭一個月內，罹患傳染病的可能性，比以後來得大，但是據一位婦產學院家庭計劃部主任戴瑞博士說，嚴重的傳染病倒很少見，而且在過去的三年裏，因子宮內避孕器而患染的傳染病，大多數都是輕微性的，而且只須去除避孕裝置就可迎刃而解。

據聯邦食品暨藥物管理局婦產科諮詢委員會，于一九六八年對子宮穿孔引起的避孕裝置所作的研究報導指出，子宮穿孔引起的併發症倒很少見（平均約有萬分之四的可能性）。該委員會指出，子宮穿孔也許是安裝時損傷引起的，並且建議醫生們在安裝時採取特殊的防範措施。

安裝子宮內避孕裝置的效果如何？根據成人士認為這是效率非常高的避孕方法，資料顯示，使用子宮內避孕裝置頭一年期間，意外懷孕的比例是百分之一點五至百分之三，使用愈久比例愈低，婦女是否安裝子宮內避孕裝置，美國家庭計劃聯合會會長葛馬契博士說，對大多數婦女而言，如果能在醫生的指導下安裝，檢查並由醫生告訴使用者，如果使用，效率如何以及可能的副作用等等，則這將是十分有效而值得採用的避孕方式。

如果婦女希望安裝這種避孕裝置，她應當選擇一位有經驗的醫生，跟他坦白地討論使用的利弊。

在安裝之前，必須先作骨盤及胸部檢查，以及乳頭塗片和性病檢查，如果有上陰道或子宮感染病，或者在月經期間有疼痛或流血過多的現象者，應該告訴醫生，因為這類人也不適合安裝這種避孕裝置，一旦安裝之後，應該定期檢查是否位置正確。（因為子宮內避孕裝置有一兩條纖維通伸到上陰道，婦女可用手指頭觸摸到，如果纖頭不見了，也許就是位置不對了，最重要的是，婦女在裝這種避孕裝置以後，應當每照醫生的指示，定期檢查。）

（譯自「好家政」什誌）

社論　英國本月廿八大選

英首相希斯宣佈：為了應付煤工大罷工及經濟危機，提前本月廿八日大選。俾得產生一個新政府，獲得更大權力，以處理當前危急問題，挽救國家。基於上述決定，英國會今日解散，各黨準備競選，而正在紐西蘭訪問期間的英女皇，亦須改變行程，提前於三月一日之前返抵倫敦，以接受一個新政府之產生。

英首相希斯此次決定，不僅明智，抑且是有氣魄與愛國之表現。溯自煤礦工潮發生以來，為期凡三個月。在這期間，希斯接納多方面之意見，擬訂多種妥協方案，進行與工會領袖談判，以期解決工潮，避免大罷工及因此加深英國之經濟危機。但煤礦工人一意孤行，只求個人及小集團之利益，只求達到政治目的，不顧國家危機與人民利益，當政府讓步一分，煤礦工人進迫五分，審度當前惡劣形勢，迫使保守黨政府場合。遂於日前投票決定，本星期日（十日）實行煤礦工人大罷工，並且煽動其他各行業工人響應大罷工，企圖形成英國各行業工人實行全國性大罷工，陷英國於萬劫不復境地。處此危急情勢下，希斯首相除了宣佈解散國會，提前大選之外，實在沒有更好辦法。

但，提前大選結果如何，此時預料未免過早，但對當前的惡劣情勢，顯然可以產生如次影響：

第一、希望延緩煤礦工人大罷工。當希斯宣佈提前大選之後，煤礦工會領袖即舉行會議，一部份領袖表示不應在目前情勢下大罷工，必須延期大罷工，以等待新政府之產生。如果一部份煤礦領袖之意見獲得工會通過成為事實，煤礦工人大罷工，最低限度可以延緩三個星期或四個星期，這是對英國有利的。

第二、大選結果，假定是工黨勝利，煤礦工人大罷工可望取消，因為煤礦工人在情理上，決沒有加深工黨困難之道理，因為煤礦工人大罷工另一個政治目的，就是推倒保守黨政府，為工黨執政鋪路。

第三、大選結果，假定是保守黨勝利，保守黨新政府大有可能宣佈進入緊急時期，採取軍事行動，接收煤礦及一切能源與生產機構，對付大罷工，及盡量減少大罷工所可能發生的惡劣影響。

第四、提前大選是政治上一次不大不小的轉變，也是英國執政者與工人決一次根本的「清算鬥爭」的表示，結果也是對英國有利的。試觀各方反應良好，星期四倫敦股市好轉，指數上升五點四等事實，便是最好之證明。

所以，我們認為英首相希斯上述之決定，是明智的、深具氣魄的，而且是愛國的表現。

歐洲共同市場經濟情勢與香港

歐洲共同市場委員會，對於九個會員國（英、法、西德、義大利、荷蘭、比利時、盧森堡、愛爾蘭、丹麥）今年的經濟情勢，上月曾經試行估計，並於本月二日發表。這九國為本港出口的重要市場，其前景如何，與本港的關係甚深，非常值得注意。

歐洲共同市場委員會首先說，九個會員國的國際經常收支，一九七三年約獲一百億美元的黑字（盈餘），但是最近和今後，由於遭受石油價格上漲的影響，預料一九七四年將會一轉而出現八十億美元左右的赤字。

九國財政部長一月十八，十九日兩天，曾在布魯塞爾舉行會議，對於共同市場委員會的上項估計，認為九國一九七三年與一九七四年的經常收支，一盈一虧，相差共達一百八十億美元，此數字等於共同市場區域內生產的百分之一點五，等於共同市場全部出口的百分之十七，問題非常嚴重，不容忽視。當去年年底的時候，有關各方本來估計，歐洲共同市場幾個主要國家，平均可以確保百分之二的成長率。現在根據共同市場委員會的預測：法國、義大利的成長率各約百分之四，西德百分之一到百分之二（另據波恩六日消息，為今年經濟提出預測和訂立目標的一項報告預料，成長轉趨緩慢，失業工人增加，物價上漲加速，現金帳支付的盈餘則銳減。關於國民生產總值的實質成長率，一九七三年為百分之五點五，預料一九七四年會降低到百分之二以下，甚至可能沒有增加。西德內閣特於是日決定，額外支出六億馬克，並且準備加速各項計劃的公共開支，藉以對抗經濟成長緩慢中的失業率上升），英國約百分之一。但是，問題在於物價，消費者物價上升百分之九點五到百分之十。這樣一來，情形就非常可慮。其中因原油上升的關係，直接對於消費者物價的影響，即達百分之二。除此之外，倘有其他不利因素。石油危機的本質，並非完全在於石油供應數量的減少，同時還在於石油價格的激升。這已是十分明顯的了。據共同市場委員會試算的結果，英國由於勞資糾紛，情形特殊，姑置勿論。其他各國，因為石油價格的上升率，和去年比較，增加了百分之一百八十，以汽車，纖維，化學，建築等為中心的企業，新的失業工人約達七十萬名。歐洲共同市場區域內的企業，為渡過此一危機起見，可能不把工人解僱，而僅縮短勞動時間，但是無論將來採取上述兩項辦法的任何一項，對於經濟生產和一般生活的打擊，都是很大的。

歐洲共同市場委員會說，倘若九國的經常收支狀況惡化，就不能不減少進口的數額，預料今年和去年比較，可能減少進口物資百分之十左右云。縱使今年上半年的局面稍為好轉，但就全年而言，歐洲共同市場諸國減少進口，恐怕是難以避免的了。因為可能比以上所說者甚，也說不定。

第一，在石油危機和煤礦工人怠工的影響之下，英國政府先自去年十二月十七日起，宣佈緊急措施，包括大幅度地削減財政預算，緊縮金融信用，提高各項稅率等，其後，又由一月份起，實行産業界每週三日工作制，最近，二十七萬煤礦工人投票決定罷工，除非當局能夠滿足他們的要求，否則他們即將於本月十日實行。一旦如此演變，英國的經濟，就不堪設想。第二，義大利除了本身經濟成長的趨勢將不景外，還遭受它幾十萬出國勞工失業歸來的打擊。義大利早先本來預期一九七四年可獲某種程度的經濟成長，但最近情形大變，上項希望，大概要幻滅了。第三，荷蘭被阿拉伯產油國認為親以色列，實行禁運，直到目前，尚無放寬的跡象，以致荷蘭在現階段中，成為歐洲共同市場諸國間能源危機最嚴重的國家。荷蘭最近以保護國家利益為理由，拒絕發表有關石油供需的統計資料。單單這一點，就充份反映其處境的困難。綜合各方的消息估計，荷蘭今年的經濟成長，可能減退百分之二以上。

對英國經濟的變動，本港對英的出口貿易，均陷於一年多以來的最低潮。回顧往年同期，英國向本港訂購的春夏季貨品，早已開始有較多的數量陸續運出，而英國的新訂單，亦寥寥無幾。惟今年歲底與新春的情形，則均相反，不禁使人憂慮云云。不單英國如此，歐洲其他國家，亦大都有類似情形。本港有一部份廠商，對此，都在各方面對策，如何適應此一趨勢，須深入研究，以作出積極的貢獻。但是對於整個本港的經濟，都在密切注意，如「少用外來貨物」，「多用本港出品」之類，對個人來說，如能互相勸告，身體力行，則確屬輕而易舉。對香港來說，卻裨益甚大。

被囚北愛女郎變成滿頭白髮

參加爆炸汽車

（路透社英國倫敦七日電）英國國會一名議員今日說：因參加去年倫敦汽車炸彈案而被判終身監禁之一名廿二歲愛爾蘭女郎，已變成滿頭白髮，直言無隱的北愛爾蘭麥拉絲姬夫人在記者招待會上說：她曾到倫敦之比列頓監獄中探訪該服刑女郎具拉絲，具拉絲與其同服刑之一位姊妹和兩名男子，進行飢餓絕食，作為爭取將他們移往其原籍北愛爾蘭監獄運動的一部份。他們被強迫灌以流質食物。麥拉絲姬說：我不能把留在我腦海中的具拉絲，其秀髮已轉為白色，她受到很大的打擊，具拉絲之姊妹亦被控與其他七人放置炸彈炸毀兩輛汽車，據去年三月八日在倫敦市中心區炸傷幾達二百五十人。

越共恐怖份子炸毀順化大南一列火車

高棉政府軍收復金歐大後市

（法新社南越西貢七日電）南越軍事發言人今日在此間稱：共軍恐怖份子週四在西貢以北五百哩，大南附近炸毀一列從順化往大南的火車。九名平民喪生，廿六名平民及士兵受傷。發言人形容此事件，自停火以來的最惡劣鐵路事件。爆炸時間值南越與越共同意恢復交換戰俘後數小時發生。

（法新社高棉金邊七日電）軍方一位發言人說：高棉政府軍在紅色高棉發動四十八小時的猛烈炮擊之後，今天重新控制此間正東南面大金歐市周圍地區。金邊市八公里遠工業區——大金歐百色河對開的柏巴拉陣地時，擊斃紅色高棉約五十名，鹵獲許多蘇式武器和文件，在這次對抗兩營高棉叛軍的衝突中政府軍有兩死廿二傷。

（法新社印尼耶加達七日電）印尼今日向有關越南之巴黎協議四個簽字國呼籲，努力去促成召開一次會議，以對國際監督委員會之工作會有所方便。值此國際監督委員會成立第一週年時，印尼外交部發表聲明中作出此項呼籲，印尼與伊朗、波蘭和匈牙利同為該委員會之成員。印尼外交部之聲明稱：該委員會在目前無效能，因為其成員之利益發生衝突。印尼外交部亦向全世界呼籲，幫助越南自己去解決越南問題。

今日本報新聞精華

下週五起辦理選民登記 市局選舉，先辦理選民登記，已定下週五起至六月十五日，為登記期間。選民資格約為廿三項。（第二張第一頁）

土瓜灣警匪槍戰匪中彈 昨上午十一時許，土瓜灣銀漢街發生警匪槍戰，三匪從卅八號A梯間衝下，前行之匪持槍，衝擊一名伏於梯口之警探倒地，並吶槍一響，伏於附近兩警探開火，五彈中持槍匪倒地，拘獲一匪，餘一匪逃去，搶獲之匪槍為本月一日，深水埗劫警出動時，被五賊槍傷奪去者。（第三張第一頁）

工業團體不滿電費暴增 本港三十二個工業團體，不滿電費暴增，昨召開會議商討對策，認為港工業正遭遇困難，難作百上加斤，要求對電費增加計算成本重新審核，並組成九人委會進行交涉。（第二張第一頁）

新城命案死者身世大白 新界青山新墟大橋頭發生之兇殺命案經警方深入追查下，已發現死者之姓名身世從而揭發這是一宗謀殺案，但死者因何在深夜在郊區路上遭人殺害，仍成疑問。（第一張第三頁）

星馬貿易開來轉呈頻密 星馬貨品瑛俏，買盤轉呈頻密，批發品種廣泛，購銷布西藥原料五金品洋紙文具電器罐頭食品什貨活，部份轉銷印尼，近期去貨暢增。（第五張第一頁）

大埔交通樽口拱門擴建 現已宣佈收地，進行擴建大埔火車拱門，此交通「樽口」擴寬，在鄉議局及鄉事會不斷要求改善下，當局可望情形將可獲得解除。（第四張第四頁）

港大年內舉行五項活動 包括圖書展覽，名譽學位頒授典禮，畢業禮等。（第四張第四頁）

嗜酒對肝臟有害

營養好健康好亦難避免 美專家證實

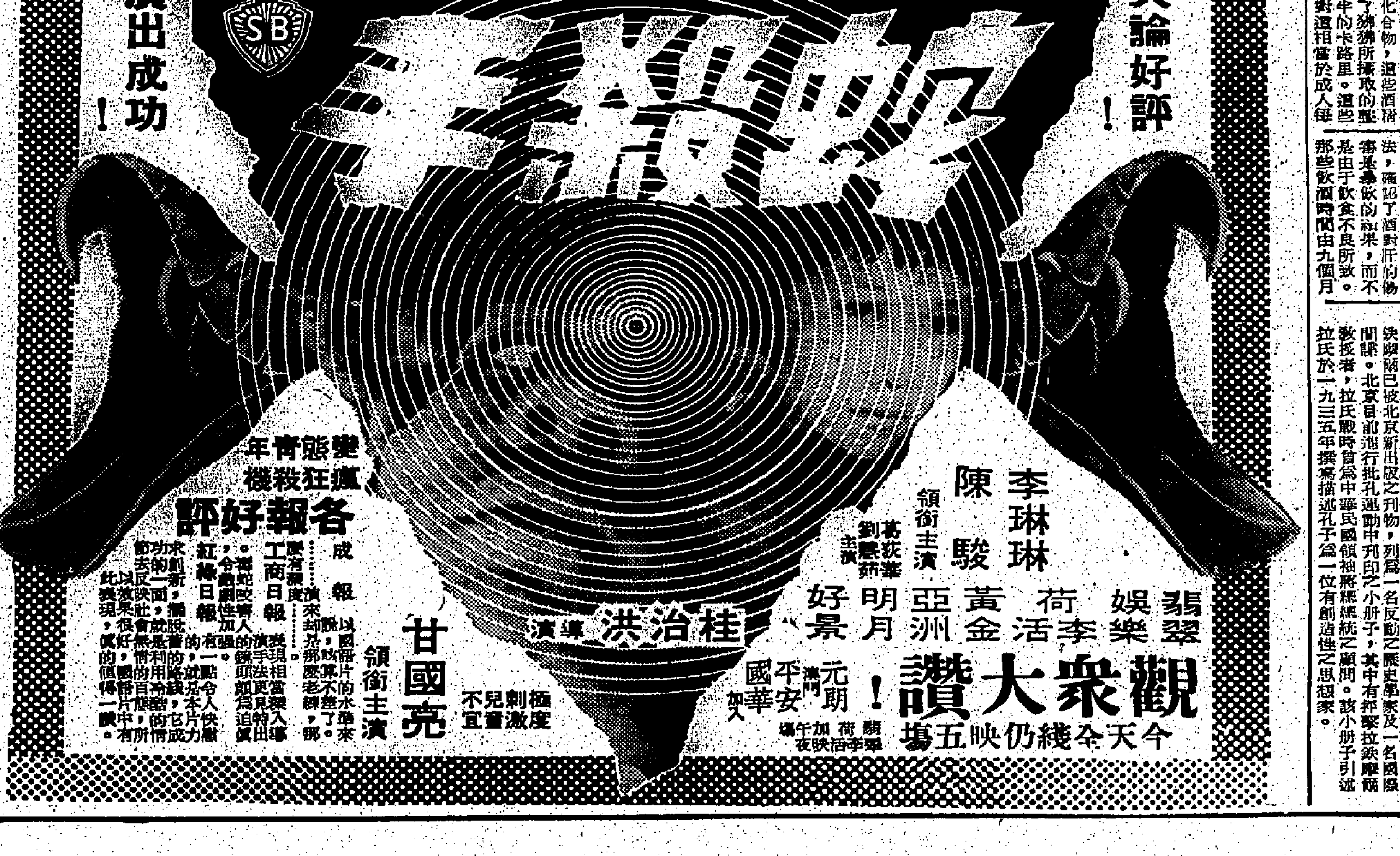
（中央社譯稿）使嗜酒者罹患肝硬化和其他往往會致命的疾病的原因是什麼呢？許多醫生注意到嗜酒者通常是吃的多喝的。因此，他們相信其中一個主要原因必是在於營養不良。但來自西奈醫院及紐約布朗克斯榮民醫院的兩位研究人士，卻宣稱：酒才是造成肝病的唯一原因。一項為期四年的研究使他們確信，即使是營養良好的人，也會因為酒精之故而對他的肝臟造成損害。盧貝和里伯兩位醫生選擇了狒狒為其研究對象，因為這種靈長類動物壽命長達十五年比其他許多用以實驗的動物長壽命得多，而且狒狒的肝臟與人類的肝臟類似，研究人員給二十六隻狒狒吃高蛋白及維生素的食物，但其中十三隻狒狒却以含乙醇或米谷類酒精來代替其每餐所需的大量碳水化合物，這些酒精供給了狒狒所攝取的熱量一半的卡路里，這些狒狒對這相當於成人每日五分之一飲用量的酒精所產生的反應，與人類的反應相同。他們逐漸上了癮，最後終於離不開酒。其中兩隻狒狒突然停喝酒，即出現酒癮發作的現象，——包括神經錯亂等。但是這項研究最重要的發現是，無論採用什麼方法，都證實了以前的說法，那是由於飲食不良所致，而不是由于它打破了酒對肝的傷害是累飲的結果，而那些飲酒時間由九個月至四年不等的所有狒狒中，肝臟都有了損壞的現象。七隻嗜飲的狒狒發生了肝腫現象，另外四隻得了肝炎。另有兩隻喝了四年酒的狒狒則患了肝硬化和肝臟萎縮症。這項研究並對酒精中毒提供了一項全新的觀點。由于這項研究用的是純粹的酒精，因此顯然可見引起中毒的是酒精本身，而非若干研究者所認為的，在啤酒或其他酒類中所發現的雜質或添加物所致。研究者因此下了結論：「營養無法保你不受酒精之害，你最好儘量避免吃得好來保護自己免受酒精之害的，真正要的是還是你飲酒的總量究竟幾何？」（譯自二月四日「時代週刊」）

安妮公主訪問巴里

（法新社印尼耶加達七日電）安妮公主與其夫婿菲臘今日抵巴里，作為他們一週長私人訪問旅遊島嶼巴里之行的部份節目。皇室一行於星期日抵達此間，在日惹和巴里遊覽之後將飛往雪梨。

北京指責拉鐵摩爾教授是間諜及反動歷史學家

（路透社北京七日電）兩年前應邀訪問中國大陸之美國漢學家拉鐵摩爾已被北京新出版之刊物，列為一名反動之歷史學家及一名國際間諜。北京目前進行批孔運動中刊印之小册子，其中有抨擊拉鐵摩爾教授者，拉氏戰時曾為中華民國領袖蔣總統之顧問。該小册子引述拉氏於一九三五年撰寫描述孔子為一位有創造性之思想家。



REFERENCE LIBRARY
-8 FEB 1974
CITY HALL

科威特准許日航機降落
十六被脅人質 四人先獲釋放
科國防部長曾與暴徒接觸，聲稱 已獲暴徒不傷害人質保證。

（路透社科威特七日電）科威特政府午夜宣佈，准許日航機，由星洲載游擊隊在科威特境內停降。

（美聯社科威特七日電）連續第二天佔據此間日本大使館之游擊隊槍手，週四釋放他們刦持十六名人質中之四人，科威特政府部長稱：「可能一切事情將於今晚解決」。槍手釋放三名女性巴勒斯坦秘書和一巴基斯坦看門人，他們仍刦持十名日本外交官及大使館職員，及兩名阿拉伯人。獲釋人質面露疲態，但幸沒受傷，有猜測彼等替槍手帶出新要求。內政兼國防部長晚部拉中午宣佈：刦持可能於週四晚結束。他說：彼曾與槍手領袖接觸，並已獲不傷害人質的保證。

（路透社科威特七日電）持械的阿拉伯游擊隊，今日仍刦持十三名人質，威脅要取日本駐此間大使之生命，儘管他們於今晨較早時已釋放三名阿拉伯女秘書。混在糧食堆中試行溜出大廈之一名巴基斯坦信差，是被捉入裏面之第四名大使館工人。此等游擊隊已定下明日凌晨五時（格林威治時間週五日凌晨二時）爲最後時限，要日本政府答應其要求，派出一架飛機來運走在新加坡之四名游擊隊同伴，從上週四日以來，他們一直刦持人質在一艘海港輪渡上。

佔日大使館巴游 將最後限期稍延
田中親求科首相准日機降落
警告今上午十一時前，須將星四刦持者送抵科威特。

（時事社東京七日電）日本田中首相，七日上午四時五十分拍電給科威特王子兼首相賈比爾，感謝其對巴勒斯坦游擊隊佔領日本大使館時所做的各種緊急營救措施，並要求日航機按照游擊隊的指示飛往科威特時，能夠准其降落。

（時事社東京七日電）大平外相七日上午在眾議院預算委員會上，就日本駐科威特大使館被巴勒斯坦游擊隊佔據事件提出報告。犯人於七日上午與外務省聯繫，即定八日上午十一時（日本時間）爲最後時間，在此以前必須將新加坡煉油廠襲擊事件犯人送至科威特。大平外相又說：關於科威特政府拒絕運送犯人的日航專機在科威特降落的問題，政府爲了全力謀求事件的迅速解決起見，正繼續與科威特政府進行交涉。

（時事社東京七日電）據外務省七日上午發表說：儘管日田中首相親電科威特王子賈比爾，但是科威特政府依然拒絕搭載新加坡煉油廠襲擊事件犯人的日航專機在科威特降落。另一方面佔據日本駐科威特大使館的犯人，利用直通電報及電話與外務省聯繫，要求在專機到達新加坡後，立即將犯人載往科威特。又日航專機於當地時間上午八時二十五分飛抵新加坡，據於人質生命安全的立場，日本政府將命令專機先搭載犯人向科威特飛行，一面繼續與科威特政府交涉准許專機降落，一面向第三國要求同意專機降落。

（時事社東京七日電）佔領日本駐科威特大使館的巴勒斯坦游擊隊，七日上午以直通電報與日本外務省進行通話的結果，提出最後通話時：日航專機抵科威特的接終時間由原來的七日下午九時四十分，延至八日上午十一時。按日航專機於七日上午三時許搭載外務省中近東非洲局長田中等，由羽田機場起飛，於同日上午十時以前安抵新加坡機場，由於科威特政府到目前爲止仍然拒絕日航專機的降落，因此，日本政府除與科威特駐日大使館進行接觸外，也正進行各種方法致力說服科威特政府，今後問題的焦點將爲：（一）日航專機何時搭載犯人由新加坡起飛？（二）科威特政府是否同意日航專機降落？（三）佔領日駐科威特大使館的游擊隊將提出如何的要求等，由於這些問題的均與人質的生命安全有關，因此事態的進展令人憂慮。

日蘇石油專家 探礦會議結束

（時事社莫斯科七日電）一月二十九日起在莫斯科舉行的日蘇西伯利亞真島大陸棚石油，天然氣探礦專家會議，五日結束議程，宣告閉幕。這次會議結果，關於探礦技術合作問題獲得相當進展。關於金融方面，貸款金額，利息以及石油價格等，雙方意見仍有相當出入，定三月在東京再度舉行會議，進行商討。

日台航綫問題一時難決 岸信介等請政府 處理應得台同意
青嵐會聲明贊成邦交正常

（時事社東京七日電）亞洲國會議員聯盟日本議員團（團長岸信介，自民黨國會議員約二百五十人參加）議員三十八人，六日下午在東京召開緊急會議，就日台航綫進行協商結果，作出決議，要求日本政府及黨首腦對此問題的處理，應徵得台灣方面的同意。

（時事社東京七日電）自民黨鷹派組織青嵐會，六日就本月二日中國人民日報刊登林波的批評該會的論文，發表見解，加以駁斥說，「青嵐會的主張是贊成與中國促進邦交正常化，但同時認爲基於日台間的深遠關係，對於其友好實務關係應該予以維持。青嵐會對於日中邦交正常化和日中兩國的交流，過去從無加以反對的事實。」又說：「青嵐會沒有一個人主張恢復軍國主義，所以對於林波論文所指責各點，實難以理解。」

（時事社東京七日電）由自民黨鷹派議員所構成的青嵐會負責人之一的中尾榮一，六日下午會見自民黨代理幹事長江崎，關於日中航空協定問題，提出一份致交田中首相意見書。該意見書指出：兩國間協定的處理，是左右國家命運的重大事態，但目前政府的態度，似乎急於簽定此項協定而不顧問題的具體討論內容，企圖曖昧加以處理。」起草者又稱：由於急流於和共產主義的國交，國甚可能導致自由主義家陣營對日本的疏遠，這是不能容忍的。黨執行部應該重新回顧民黨立黨的基本精神，不辜負國民所付托的期望。」

（時事社東京七日電）自民黨定今日上午召開臨時總務會，就日中航空協定前提的日台航綫處理問題，作最後決定，會中將由水田政調會長說明過去協商情形，對於政府方案贊成與反對意見各約佔半數，然後由推名副總裁及橋本幹事長等黨中三高級負責人，作出決定，推測，其內容，可能爲概括性的，即：「希望政府充分考慮黨內對此問題討論的經過情形，在外交上作最大的努力。」日本政府的方案，係由六項目構成，大平外相與一併處理，因此黨首腦已一再表明，此六項目作成的調整案實質上與政府方案相同。對此，堅決反對政府案的日華議員懇談會，定八日上午開會商討對策。

受英國政府報復 日航東京雪梨航綫不經香港

（時事社東京七日電）日本航空公司六日發表說，該公司東京—雪梨航綫飛機，自十日起停止在香港停靠。日航公司目前飛行的東京—香港—馬尼拉—雪梨航綫，每星期三班。英國政府基於日本政府不准國泰航空公司增加大阪—漢城航綫班機的理由，爲報復起見，取消日航公司東京—雪梨航綫飛機在香港停靠的許可，所以日航公司作此決定。

（法新社東京七日電）日本航空公司星期三決定：自本月十日起暫停每週三次東京—香港—馬尼拉—雪梨航綫。理由，該公司解釋係英國政府決定取消日航綫在香港之降落權，今後將改爲東京—馬尼拉—雪梨綫。一般相信英政府之行動，在報復日政府不准國泰航空公司航行大阪—漢城服務綫，國泰公司之總部即設於香港。

澳洲煤炭運台 首批五萬公噸

（泛亞社台北七日電）台灣省礦務局向澳洲採購的煤炭廿六萬公噸，已運到五萬公噸。該局認爲對平抑台灣煤價將有裨益。

連體嬰兒老二 完全康復出院

（泛亞社台北七日電）連體嬰老二凱賢已完全康復，離開台中醫院返家，出院之前，醫士爲他洗澡，蓋腳印，然後換上一套黃色的新毛衣。醫師原先計劃給他打預防針，但時間匆促，決定此後每月一次健康檢查時再注射。凱珊，凱賢兄弟在去年十二月十九日出生時，共重五千五百公克，一月十日分割後，凱賢重兩千九百公克，現已增至三千六百廿五公克，每四小時能吃一百五十四西西牛奶，比一般嬰兒多，身高亦由原來的四十公分，增至五十一公分。

泰國醫生 患針灸熱

（泛亞社曼谷七日電）泰國醫生對中國大陸之針灸醫術大感興趣。據泰國醫學協會秘書長宋克林稱：自中共去年十一月邀請泰國派八名醫生訪問中國大陸參觀醫術，尤其針灸治療後，該協會有二百多名會員申請參加訪問團，但迄今仍無一人獲批准。

日本將辦 空中巴士

（泛亞社東京七日電）日本將於四月一日起開辦國內「空中巴士」服務綫，主辦者爲「全日本航空公司」，投入服務綫者爲美國洛歇廠製造之（L一〇一一）三星型噴機，該型客機可載三〇六名乘客，幾等於波音七二七載客量之兩倍。第一架「空中巴士」昨已飛抵東京。

瀛海一勺

心臟病復元者 性行爲無妨碍

（倫敦六日路透社電）一個專家說，對於一個從心臟病復元中的男子，性行爲是很好的，但是那應是跟他的太太而已。一們美國研究員華格納醫生提出警告說，復元中的心臟病人由於跟一個情婦偷情，可能因興奮而已。華格納醫生在英國性學雜誌撰文說：一個男子，一經獲得復元，足以担任正常的柔軟運動，則他應該受到鼓勵，恢復其正常性生活。他說：一個普通中年男子跟他的太太做愛其需求好像登兩度樓級而已。但是那個伴侶如果是一個情婦，則血壓就會增高，而心臟也抽得快些——結果可能就是暴斃。

菲南蘇祿群島首府 傳被毛派攻佔 政府正反擊中

（泛亞社馬尼拉七日電）菲律賓南部蘇祿群島（回教區），首府霍洛市，傳已被親毛派之叛軍攻佔，但菲國防部長殷里爾否認市區已失陷，但承認市區外之四週已發生戰爭，並謂政府軍刻正「掃蕩」叛軍。

殷里爾承認親毛派叛軍，曾於日前殲滅兩小隊政府軍，並奪走政府軍之八十一耗口徑迫擊砲與軍火軍需一批，即係使用此批迫擊砲，攻霍洛市時，但因技術與經驗俱差，致「多未命中目標」，僅有一彈落於市區，造成三名平民之死，與十二人之受傷。

毒品玉石至泰北 緬甸五百華籍游擊隊護送 與泰警發生激戰

（泛亞社曼谷七日電）四百名泰邊防警察，正因大量自緬運入泰北之鴉片及玉石，而與五百名華籍游擊隊展開一場激戰，戰鬥規模爲泰境所發生最大戰事之一。據官方消息：戰事起於本週二，當時該批毒品及玉石由五百名游擊隊自緬護運至泰北清邁府邊境，泰警於接獲情報後，派出大隊人員前往截查，結果發生激戰，泰方並派出直升機助戰，每分鐘發槍千數之多，雙方直至昨夜爲止，戰鬥仍在清邁市以北約八十哩之山區。據悉，該批毒品及玉石原擬運往香港，游擊隊司令李文煥（音）將軍之據點設於泰境一山區之地點，距發生戰事之地點八哩。

美國北部大風雪 芝加哥死六人 機場一度癱瘓

（美聯社紐約六日電）大風雪使若干地區落雪超過一呎，及積雪高達十呎之後，星期三由密西西比谷東移。由洛磯山至美國東北部地區，地面積雪八吋至十一吋。

威斯康辛的米爾窩基，據報下雪十六吋，龐大的積雪癱瘓了交通，芝加哥地區下雪達九吋，運接兩城市的主要公路的一部，有一個時期封閉。

許多飛機已由芝加哥的奧哈爾國際機場轉往他處，該處的超時工作人員因下雪及烈風吹起雪花，僅能使一條跑道開放，可以降落的班機亦遇到一點半鐘。有一個時期三十五架飛機盤旋空中，等候獲准降落。芝加哥方面最低限度有六名死亡者歸咎於大雪，其中有兩人係在風雪的意外中遭火車撞死。風雪向東移之際，底特律及克里夫蘭每小時下雪一吋。

格連尼達海島 脫離英國獨立

（美聯社英屬格連尼達佐治市七日電）英國于週四便結束此位于加勒比海島嶼的統治權，格連尼達紅、綠及金黃色旗幟的上升，便標誌英國結束了對此島嶼三十年的統治。正式的移交手續于早上十二時〇一分開始。

加里納理的敵對者預測在獨立前夕將有暴力及示威事件出現，但強烈反對加里納的海員及海上工人工會的書記長皮亞封表示將料缺乏遊行罷工未能成事實。

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都
昨天 擠擁 今天 請早
四場時間 十二點半 兩點半 五點半 九點半 八點正
新光下期加入
黃浦江風雲驟變
上海灘氣象萬千
江山如畫・宏圖展・怎容妖風興・浪詭計多端・施一計・天羅地網・終難逃・
李麗芳 趙文奎 李長春 朱文虎 郭仲欽 周卓然 艾世莉 合演
導演：謝鐵驪 謝晉 攝影：錢江
北京電影製片廠 上海電影製片廠 攝製
海港
革命現代京劇彩色故事片
上海京劇團改編演出
南方影業發行

預售三天
第二週映
派拉蒙影片公司出品 新藝國際影片公司發行
名片果不虛傳 中西影評一致讚好！
榮獲美國票房雜誌藍帶獎！
榮獲荷里活外國記者協會頒贈女角金球獎！
去年全美十大賣座名片之一！
英京 華盛頓 新都
泰妲奧尼路在本片演出精湛非常，大獲全球影評家讚美，譽爲自三十年代莎梨譚寶之後最有天才的女童星！
「愛情故事」主角 賴恩奧尼露
偕同九歲親生女兒 泰妲奧尼路 一舉成名獲獎傑作
大老千，出盡咀頭，到處靠滾！小鬼頭，蠱惑非常，詭計多端！山窮水盡疑無路，計上心頭又過關！
大老千 貢認蠱惑！ 小鬼頭 晒够老蹟！
PAPER MOON
大老千與小鬼頭

本港新聞

青山新墟兇殺命案 死者身世經已查明

因何深夜在郊區被殺仍成疑問

（特訊）於昨晨零時左右，在新界青山新墟新青公路大橋頭處發生之兇殺命案，在警方深入追查之下，已獲悉死者之姓名身世，從而證實這是一宗謀殺命案。死者梁法福，卅五歲，住在港島筲箕灣教堂里。至於梁緣何於三更半夜在迢迢遠路之新界青山新墟遭人伺伏狙擊殺，正是警方急欲找尋解答問題之一。

梁被人發現時，後腦及左手患傷痕纍纍，身旁正流着一大攤快將凝結的鮮血。梁身上所穿的是一件在灰色大衣，淺灰色西褲，黑色帆佈鞋，其中一隻脫落在路邊，警方相信梁在死前，曾與人發生激烈的打鬥，終寡不敵衆，被狙擊者制斃，暴屍於青山新墟新青路新填地影盛工廠大厦對開馬路。

由於死者身上並無文件足可證明死者身世，警方初步之調查，一度頗感棘手，後來警方以死者類似水上人家，終於掌握了可靠之綫索，尋出死者之身世。

據悉：死者有一姓林結褵已有六年妻子，同住於筲箕灣教堂里十五號三樓，惟無子女。林經營賣火水及石油氣予漁艇及貨船，但據其同屋客指出，死者甚少入新界的。

死者嗜賭，同屋住客皆知，惟昨日死者神色有異，曾數度神色有疑地出入家中，最後一次外出，爲前晚六時黃昏左右之時間，但一去竟不返。

警方係於昨日下午，根據調查所得，到死者家中，通知其妻前往殮房認屍，梁妻當時亦不知其丈夫經已遇害，在驚聞噩耗之下，不禁悲從中來，抱頭痛哭。

至於死者緣何在寒冷的半夜，走入新界青山新墟死，警方人員大惑不解，而對方似是有備而來狙殺梁的，且此謎揭曉之下，此宗黑夜謀殺命案，甚當可迎刃而破的。（合）

警搜西環一藥行 獲禁制藥萬餘元

（特訊）警方於昨上午十一時卅分，至下午三時二十分之一段時間，在西環卑路乍街搜查一間藥行時，搜出價值約一萬元毒品及第一類之抗生素。

警方在現場帶走一名五十二歲男子，涉嫌與販有上述之藥物有關，警方昨晚已准以現款一千五百元保釋外出，但需隨傳隨到，聽候警方進一步之發落。（合）

恐嚇電力工人 阻拆非法電綫

罰欵二百或囚一月

（新亞社）一名男漢，因憤一班電燈工人，要拆去其木屋外之電綫，竟向該批工人恐嚇，卒爲警方拘控，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款二百元或入獄一月作抵，罰款則限七日內繳交。

該案由劉榮光法官主審，王世煊督察主控。被告陳煊（男），卅八歲，大牌檔伙計，住竹園西村卅六號木屋，被控去月卅一日，在九龍地區，用傷害之名義，恐嚇杜啓園。

據案情透露，去月卅一日下午二時許，三名電燈公司工人，奉命前往竹園西村拆去一些電綫，因查出該區之電綫，是非法裝上者，當該三名工人，拆掉該區卅六號木屋屋頂上之電綫時，被告父親剛巧見此情形，立即上前制止該批工人，被並發生口角，被告在屋內，聞嘈吵之聲，迅即取出一柄小刀，衝出門外，指着其中一名姓杜工人，恐嚇，謂若不停止，立即將其斬傷，該批工人恐發生意外，遂通知警方，警方接報後，迅即前往現場查詢，後將被告拘捕，控以上述罪名。

西貢破烟格 拘三名男子

（特訊）西貢警署人員，昨日下午五時，在西貢市場內，破獲一處烟格，搜獲一批吸毒用具，五十克熟鴉片，八包海洛英，並將三名年約五十歲男子，帶返警署。

經調查後，其中一人被控運毒罪名，其餘兩人則被控藏毒罪名，今晨在新蒲崗裁判署提堂。（合）

郵差偷郵包手錶 認罪判罰七百五

（新亞社）一名偷取郵包內兩個手表之郵差，昨在西區裁判司署受審，被告認罪，被判罰七百五十元。

被告鄭德成，十九歲，在中區郵政總局任郵差。被控於一月十五日，將一個郵包內兩個手表偷去，此案由班納法官主審，被告認罪後，法官除判被告上述罰款外並着令將兩個手表交還郵政總局。

案情透露：郵政總局於一月二十二日，接到報告謂有三個紙盒郵包，被人撕破，因有人謂被告於案發前數天將一個手表以五十元賣給另一名郵差，於是懷疑上述手表，是被告所偷，報警調查，結果不出所料，被告承認在工作進行時，偷去上述手表，其中一個以上述數目，賣給工友，另一個送給一名朋友。

警員涉嫌行刦恐嚇

律師代申請保釋被拒絕

控方指被告已棄職潛逃兩月餘

（新亞社）一名現役警員，涉嫌與一宗行刦恐嚇案有關，爲警方落案，昨在北九龍裁判署提訊，被告暫無須答辯，此案押候至二月十一日，轉解九龍地方法院審訊。辯方律師替被告申請担保外出，但控方強烈反對，指被告於去年十一月卅日，一直棄職潛逃，寶梓光法官，諭將被告還押監房，不准保釋。

被告梁敬夾，廿歲，現役警員。被控兩罪：（一）去年十一月廿七日，在斬尼詩道積臣餐廳偕同梁振球，趙錦泉，陳裕成，及其他在逃者，行刦風裕生五十元；（二）同日同地，恐嚇謂要傷害風之身體，意圖迫使其參加另一次毆鬥。

美美 清貨 大減價

衫裙五折・大褸八折

西裝八折・童帽八折

各類貨品 一律九折

恢復正常營業時間

港店上午10時至下午7時

總店上午11時至下午10時

港店 大道中余道生行

總店 九龍旺角彌敦道

九龍太子道361-367號(士他令道口)

碧廈閣

150年期

首期全免　將可以入伙

餘分期30年　每呎售225元

車位充足　套裝車位　交通便捷

四房兩廳　華麗套房　工人房齊

有裙浴缸　水晶龍頭　柚木地板

隔聲鋼窗　入牆衣櫃　暗制暗線

地盆備有示範單位　歡迎參觀　地盆電話：3-016629

華懋置業有限公司　電話：5-258251

香港德輔道中六號廣東銀行大厦十樓1001-1003室

喜樹生 掌相命

香港銅鑼灣怡和街壹號香港大厦八樓D座 由上午十一時至下午五時

徵購廠房整座

估地：最小壹萬方呎。

總面積：五萬呎至十萬呎之間。

地區：觀塘或荃灣。

有意出讓，請函本報信箱叁壹壹號

旺角山東街17至19號

現貨新型六層唐樓

年期長・梗房間格

可分期・洋樓設備

訂價特平　歡迎參觀

大昌物業管理有限公司

中建大厦（電話：三〇一一一一一）

鼻病患者應知

流鼻，鼻塞，甚至影响眼及腦部神經，而至永久不聞香臭，頭痛頭暈，膿菌流入咽喉引致喉炎，膿菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，遺患無窮，此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，製成藥，無論內服或外用，祗可治癒一時，但此種治標之藥物，多服能損害神經，有碍健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減削，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，自製藥水無效神速，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，陳醫師兼治男婦內科喉症核症，附郵三元贈送鼻病常識兩冊。

普通急性傷風如不及時徹底治癒，日久便爲慢性鼻膜炎，或成爲鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨長鼻

陳鐘示中醫

香港九龍油蔴地彌敦道四五四號四樓，電話八四〇二一九，每日上午十時至下午三時，下午五時至六時，星期日下午休息。

道亨銀行

本行倫敦分行經於本年一月十六日開業

貴子弟在英國求學需人服務

貴親友在英國工作需求聯絡

欲往英國及轉口各地深覺人地生疏

本行倫敦分行均樂意代爲服務

港英滙兌快捷　服務週到

倫敦分行地址：唐人街四至五號

上海街旺地平售

279 281 283號面積二千二百五十呎年期長久尚有六十餘年無需補地價詳情請電N.T. 一二一四〇三八一〇 四〇三八二四

樂成企業有限公司洽

愈富物業基金

召開股東週年大會通告

愈富物業基金股東週年大會，訂於一九七四年三月二十九日星期五上午十時，在巴哈馬聯邦紐婆羅雲士島那騷市西灣街那騷沙灘酒店（灣流廳）舉行，議程如下：

（一）省覽信託管理人報告

（二）省覽核數師報告及至一九七三年十月三十一日爲止一年財務報告書

（三）省覽信託保管人報告

（四）省覽信託顧問委員會報告

（五）考慮及，如認爲適合，批准委任巴哈馬那騷市派拉司華特侯士公司爲基金現財政年度核數師

（六）考慮及，如認爲適合，批准修訂基金委託書有關續借權之定義

（七）考慮及，如認爲適合，批准修訂基金委託書，以增加支付信託顧問委員會主席及副主席之總酬金，及對全體信託顧問委員會委員出席委員會及股東大會會議期間內，支付額外酬金

（八）考慮及，如認爲適合，批准修訂基金委託書，對信託顧問委員會委員之補償，與信託管理人及信託保管人現目所得補償程度相同

（九）其他事項

一九七四年二月六日

巴哈馬信託有限公司

信託保管人

副主席兼總經理

當奴・基士特謹啓

附註　凡有權出席及投票之股東，有權委任代表出席投票，該代表不需要爲基金股東。此通告及信託管理人請求填寫之委任代表書及說明書，經已寄發與股東。如有需要，委任代表書及說明書可在下列地點領取：巴哈馬那騷市信箱7788號巴哈馬信託有限公司，或巴哈馬那騷市信箱3908號雅倫巴哈馬（管理）有限公司，或香港太子大厦1733室愈富基金諮詢處。委任代表書，必須股東簽署及在股東週年大會開會時間四十八小時前送達巴哈馬信託有限公司，方能生效。

招租

尖沙咀彌敦道與加連威老道交界

・豪華頂樓　高雅裝修。風景優美。傢俬齊備。適合高層人士租用

・高級洋樓　七百餘至一千二百方尺

・旅遊業旺舖　貼鄰道亨銀行七百餘尺　冷氣設備

彌敦道九十六號美敦大厦，一流管理　管理員長庭引看　電K八四五式三三洽

聘請繙譯

某報聘請有經驗之男性英譯中繙譯壹名夜間工作有意應徵者請將履歷連同最近照片一張及電話號碼函寄華僑日報信箱三〇五號合則約晤面商試用

華僑日報・七海旅運有限公司聯合舉辦

讀者台灣觀光團

七天豪華環島（兼遊知本溫泉）$1,650　3月30日　4月13日　4月27日　5月25日

九天週末環島（逢星期六出發）$1,800　2月9日　2月16日　2月23日　3月2日

十天豪華環島（台北線）$1,950　3月16日　4月5日　4月11日　4月12日

十天豪華環島（高雄線）$1,950　4月5日　4月9日　6月14日　7月24日

詳情請詢：七海旅運有限公司

德輔道中國際大厦1702-3室　電話：5-455639 5-451404

香港中環威靈頓街華僑日報　電話：5-231637 5-251974

REFERENCE LIBRARY
-8 FEB 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

規定廿三項資格

市政局選民登記已定下週五起至六月十五日止

市民如欲登記表格可向各民政署郵局等處索取

（本報專訊）市政局選舉，將於明（一九七五）年三月間舉行，政府當局定於本月十五日（下週五）開始，展開選民登記的工作，直至六月十五日止，為期四個月。

據消息透露：市政局選舉選民登記的表格，當局已全部編印完竣，表格是中英對照的並將於今日開始，送往本港各有關的社團，希望其能協助展開登記的工作，同時，個別性的人士，亦可在下週五後，到本港各郵政局，民政署，街坊會，新界各地區鄉議局及理民府，政府諮詢處，人口登記處等，索取表格，登記為選民，而表格須在六月十五日前寄回人口登記處，以便統計工作。

消息指出：當局可能更進一步的方便市民索取表格，將可能在本港多處地區，例如港九天星碼頭，設立表格派發站，以便各位市民，索取表格。

今年的選民資格，似乎與前年差不多，而並無大的改變，據指出：凡在一九七四年六月十五日前滿廿一歲者，而過去三年內在本港定留者，又合乎市政局選民資格廿三項中的任何一項的資格者，均為合格的選民。但在去（七三）年一月公佈的最後選民名冊內的登記選民則無須再行登記。

據消息表示：有權登記為選民的資格的廿三項，大約如下：

（一）特別陪審員及普通陪審員；
（二）本來應担任陪審員，但因年齡及身體缺陷而無需担任者；
（三）在六年內至少有三年繳納薪俸稅，利得稅，等的人仕；
（四）各輔助隊人員；
（五）長俸政府公務員；
（六）俱合規定資格的法律從業員或大律師或律師；
（七）符合醫務登記的註册醫生；
（八）英國皇家獸醫學院院士及政府認可獸醫；
（九）合法註册刊物，報紙，通訊社，電視台，電台等機構之常務董事，總編輯，編輯，記者，攝影記者，評述員，節目主持人或廣播員等；
（十）政府註册牙醫；
（十一）註册實際執業之藥劑師；
（十二）教會專任牧師，神父，教士，僧侶等；
（十三）合資格的飛行執照之持有人或工程師；
（十四）持有合格船主，大副，二副，大車或二車合格證書之人仕；
（十五）持有無綫電報第一及第二級合格證書之人仕。
（十六）合格註册護士，助產士及醫療人員等；
（十七）太平紳士；
（十八）任何屋宇繳納差餉之人仕；
（十九）合符規定的建築師；
（廿）持合格發給之執業證書之會計師；
（廿一）屬於英國各工程師學會，設計學會，秘書公會，測量師學會，房屋經理學會，會計師學會，紡織業學會，銀行業學會等，及澳洲之會計師學會等的正式會員及贊助會員；
（廿二）港大及中大的教授，畢業學生及全日攻讀學生，理工學院教授及全日學生，註册教師及准用教師等；
（廿三）持有英中及中中會考畢業證書，港大及中大預科考試合格等認可之考試證書之人士。

上述的選民登記資格，尚待政府正式公佈，才詳細證實，故此，一切的選民資格，尚須以政府公佈為準，預料政府將在日間於各大報章刊登有關各項選民資格之詳情。

另一方面，政府為鼓勵合格之市民登記為選民，將於日間展一連串的宣傳工作，以期在今年登記人數，能大大的增加，以增選舉的實力。（認）

市民正感生活費難負担

水費又傳將增加

七二年八月已增加一次

（本報專訊）據未經官方證實的靈通方面消息，水費快將增加。港府新聞處昨答覆本報記者所提出關於水費增加之問題，謂不知悉。但據本報記者從靈通方面獲悉，水費增加，業經決定，至於增加幾許，以及是否家庭用水與工商業用水一律加價，抑或只加其中一種，尚待正式公佈。但該靈通消息透露，如無特殊障阻，增加水費消息日內當可公佈。

水費曾於一九七二年八月起增加，但因社會人士劇烈反對，增加辦法略為修改。為照顧貧苦人家，每季消費首二千加侖免費，逾額之水費每度（一千加侖）三元，即水費單節省六元，其後水費改為四個月結算一次，扣除免費水費八元。工商業用戶之水費每度（一千加侖）目前收費四元。

水費增加之理由可能是成本增加。財政司前年在立法局討論增加水費時，曾預測將來水費勢須增加。

目前電費及燃料（石油氣及火水等）皆已加價，煤氣勢將亦加價，市民已感生活費不易負担，水費之增加勢將增加市民之憂慮。（志）

青山道試驗交通管理計劃

（港訊）青山道一段將實施試驗性之交通管理計劃，以減輕該路之交通擠塞情形。該計劃將於本年四月五日起試驗兩個月。

在該段日期內，逢星期日及公衆假期由上午十一時起至下午六時止，貨車不能在介於荃灣沙咀道及屯門通路之間之一段青山道行駛。該計劃與目前在清水灣道施行者相似。清水灣道的計劃在過去三個夏季實施以來，對疏導交通證明極之成功。

運輸署一位發言人昨（星期四）日表示：建議的計劃是希望減輕由行駛緩慢的貨車及機件失靈重型車輛所引致的交通擠塞。同時，此舉亦給予載客車輛以幾小時的優先權，使市民可以迅速到達青山道沿途的海灘及康樂活動地區。發言人又謂：若此計劃證明確能減少交通阻塞，我們會考慮予以延長至整個夏季。

他強調：實施此計劃並非完全禁止貨車來往新界西部，貨車仍有其他路綫可行，此即大埔道，荃錦公路，或在上項計劃規定的時間以外行駛青山道。此外，貨車若必須在該段時間內駛經青山道，而又再無其他選擇的話，當局亦可給予特別准許證。該等特別准許證可以向美利道二號多層停車場大廈十樓運輸署申請。

天氣嚴寒持續 昨晚跌至七度

強風訊號重新掛起

（新聞社）由於北方冷空氣陸續南下補充到達海岸，本港受到影響，氣溫更進一步下降，最室外氣溫跌破攝氏九度，最低降至八點七度，為進入一九七四年以來之最低氣溫紀錄，天氣嚴寒，同時由冷空氣到達而吹起之東北季候風至為強勁，天文台於凌晨○時十五分懸起強烈季候風訊號（黑球），在乾燥的北風吹襲下，空氣濕度亦低降而較為乾燥，後因風勢漸轉和緩，天文台於中午十二時將強烈季候風訊號除下。此外，新界山區昨晨的氣溫更低，大帽山降至攝氏○下一點六度，飛鵝嶺則為一點五度。預料今晨將繼續嚴寒，較高地方將會結霜。天文台一發言人謂：嚴寒天氣將會持續一兩日。

據天文台昨午報導各地氣象分佈形勢：一股反旋風，籠罩着中國及鄰近海域。

本港地區昨吹清新至強勁北風，風勢後轉和緩，除部份時間密雲外，天色晴朗。凌晨氣溫最低為攝氏八點七度，上午五時至九時之間徘徊於九度左右，下午由於天色晴朗有陽光，氣溫回升至十三度以上，濕度降至百份之左右，由上午八時至中午，無雨量紀錄。

天文台預料深夜至今晨，較高地方可能有霜凝結，華南沿岸各區，昨吹北風或東北偏北風，風力五至六級，間中七級，天文台午間展望廿四小時後天氣，風力慢慢轉和緩。

今晨消息：（時訊）北方冷空氣源源南下，氣溫急跌，昨晚午夜，本港氣溫跌至攝氏七度，創本年度最冷之紀錄。

同時在昨日正午除下的強烈季候風訊號（黑球）亦已於昨晚十一時十五分再度掛起，預料將吹北風。

據天文台預測，今日天氣將吹和緩而清新北風，天色晴朗，午間最高溫度將為約攝氏十四度左右。

公共房屋垃圾清理辦法改良

（港訊）房屋署現已着手改良較早期公共房屋的清理垃圾辦法，並已指定撥款一百八十萬元作為此項新計劃之用。此為房屋署極欲改善公共房屋邨居民的居住環境而進行的重大計劃之一。

該批款項將用以增建有蓋垃圾收集站，採用一種名為「柏格美的系統」的收集垃圾方法，及為居民提供按戶收集垃圾的免費服務。

現時人口最多的慈雲山邨，黃大仙邨及另外九個房屋邨內正在建築十四個垃圾收集站，建築費逾八十五萬元。

這些垃圾站用混凝土及坑形鐵建造，將無堆置垃圾時發生的不衞生問題。

使用「柏格美的系統」收集垃圾後，便可利用機械將特製垃圾桶內的傾入垃圾車內。前舉除可以節省勞力之外，又可以減少運送時臭氣外溢。

各邨的現有垃圾房將須略加改革，以便適應採用「柏格美的系統」來清理垃圾。

是項改革工程將需款約四十萬元。其他改良事宜包括增設垃圾房及建築收集廢物收集站等在內，共需款五十萬元。

三官地三八拍賣

（港訊）充住宅或工業用途之官地三幅，定於下（三）月八日星期五下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。該三幅官地之情形如下：

（一）荃灣內地段第十二號，座落香港荃灣道，面積約一萬七千平方尺，限作私家住宅用途。

（二）荃灣內地段第十七號，座落香港荃灣祥利街與吉勝街連接處，面積約五千一百四十平方尺，限作工業與貨倉用途。

（三）新九龍內地段第五五六七號，座落九龍荔枝角道，面積約一萬七千六百五十平方尺，限作工業與貨倉用途。

如欲查閱圖則及索取章程者，可到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

兩局議員巡視港島東區

（港訊）胡百全及葉彼得兩議員，昨日在東區民政主任鮑明及兩局議員辦事處助理秘書陪同下，巡視東區一帶。胡氏等在筲箕灣逗留幾達一小時之久，訪問筲箕灣一所設立於一座多層住宅大廈內之私立中學及筲箕灣街坊會診療所。其後，該兩議員又前往石澳村視察，並與該村父老商討石澳區一切問題，尤其是有關食水之供應。

葉錫恩訪北角邨 關懷被加租商戶

（特訊）市政局議員葉錫恩，昨日上午十時左右視察北角邨一帶之商戶，該等商戶現正面臨大幅度加租之威脅，葉女士由該區商戶主要代表黃美露女士陪同，盤桓該處逾句半鐘，至十一時四十五分始去。葉女士對各商戶至為關懷，獲悉大部分商戶實況。北角邨六十餘商戶，經十餘年滄桑，刻苦經營，劉猶不憚，經歷相當挫折，胼手胝足，支撐至此局面，但遇到事前無可預計之龐大幅度加租壓力，實在手足無措，蓋此地點在一九五八年初始經營，地點荒涼，時移勢易，碼頭開設及地點日趨繁盛，已經十五個辛酸寒暑，正略為安定，又互壓擠至，頗有窮肋之感，食之固然無味，棄之又可惜。

葉錫恩女士發現其中有商戶之加租比率，竟達百分之一百○八者，因為有一家商戶原繳交租金等只共三百五十一元，新租值竟至七百三十元。使人難明加租比率是以何為根據。

另外在海港道四十四號一家酒江飯店，現正受到中止租約之威脅，該飯店限期為三月卅一日，新戶主為該飯店原先之伙記，於一九六二年已供職該店，後該原有商戶戶主積欠彼之金錢，原戶主離港外出謀生，該飯店由股東全權打理，但房屋司署辦事處最近已通知新戶主在三月卅一日後不能續簽新約，居民咸以房屋司之通知中，此類情形是可以接受的，房屋司署辦事處理應通融辦理。

葉女士繼續訪問該等商戶，並於週一致函港督，促請儘速答覆該等商戶請願信中之請求。（木郎）

小評

欲選民增加議員須有表現

市政局將有若干民選議席，須從新選舉，在選舉之先，於下週五開始辦理選民登記。

過去，市民登記為選民者不多，其原因：一為資格所限，二為興趣不高，三為議員無顯著服務成就。

當局為提高市民對選舉興趣，多所宣傳，資格亦一再放寬，顧仍未能使市民踴躍登記，甚至已登記者亦無興趣投票。

今之市局，已獨立自主，與昔不同，局中已無官守議員，民選議員為市局一大支柱，自宜有所作為，多所建樹。且也，中英語文已具同等地位，各界賢達，務須提攜富有才識之士，出為候選人，贏得選民擁護，投其良心之一票。如是，為市民者，未有不踴躍以赴，登記為一選民，且未有不踴躍以赴，投其良心之一票者矣。

要求撲滅色情中一大諷刺

正當社會人士要求撲滅色情，挽救墮落青年之際，藝術節中忽有無上裝舞蹈表演，誠屬一大諷刺！

熱帶地方女子，習於裸其上體而又喜愛舞蹈，能觀其表演，自屬眼界大開。況西方以女子胴體有曲線之美，裸體女像，視為藝術。今以之公開表演，豈非藝術表演乎？豈非藝術節中應有之節目乎？

不知中西習尚不同，香港中國人居多，女性以裸露為羞恥，而主持藝術節者，強以西俗習尚之裸露，使中國人欣賞，而竟為「藝術」，豈無此種裸舞，即不足以盛藝術節之能事乎？

今當社會人士要求撲滅色情，挽救墮落青年之際，乃以裸舞搖其心志，吾人期期以為不可！

響應張有興議員組地區安全隊建議

鄭之桂

編輯先生：本年一月卅日立法局非官守議員張有興，在立法局休會辯論，以「撲滅罪行的進一步措施」為題發言時，倡議政府應考慮在各民政區，或設有撲滅暴力罪行地區委員會的區域內成立地區安全隊的組織。這一對撲滅罪行有建設性的意見，實值得響應與附和。因目前本港治安的惡劣，已為有目共睹的事實，雖然形成目前治安不良的現象，有多方面的社會因素，但警力不足，實為重要原因之一，警方既然人手不足，就必須尋求補救辦法，以彌補這一缺陷，不應讓其急警，任由治安繼續惡化下去。張議員提出組地區安全隊的建議，便是針對警方人手不足的一種補救辦法，也是適應撲滅罪行的進一步措施。

記得一九六七年，東頭新區街坊會為協助警方，維持地方治安，曾組織公安服務隊，當時的組織，係將每一座大廈，由一名公安服務員負責。第一隊（共五人）聯合巡邏，第六至第十座，歸第二隊隊員聯合巡邏，第十一至第十六座，由第三隊隊員聯合巡邏，第十七座至廿一座，由第四隊隊員聯合巡邏，第廿二座至廿三座，由第五隊隊員聯合巡邏，人數共廿三人，分為每人負責一座，而採聯合巡邏制，日夜不停（廿二及廿三座均為十六層大廈故有五人共同負責），那時東頭的治安，維持得相當好。可惜後因某種關係，將公安服務隊解散。目前由於治安日壞，街坊會迭接坊衆請求，重提由會組織公安服務隊，協助警方維持治安。惟會方負責人，以警方對成立類似更練的地方團隊，深恐有壞人滲入，或被利用，發生相反作用，未予贊同。實則在僱用前，慎重選擇，並加以訓練，事後更嚴加管理，並密切與警方配合工作，自可避免上述疑慮。本人曾深入研究目前治安情況，對張有興議員倡組地區安全隊，實獨具遠見，適應目前對撲滅罪行的良好建議，其建議中列的可行辦法，均屬針對地區環境情形，及配合政府措施的可行辦法。謹此響應，並誠懇呼籲政府當局重視這一建議。

讀者鄭之桂上。

今晨最後消息

橫頭磡木屋區大火

（特訊）今晨消息：今晨一時廿五分，九龍橫頭磡安置區發生大火，有多間木屋已遭火舌波及，消防車多輛已馳赴現場撲救，惟迄至今晨二時，火勢仍未被撲熄，發生大火現場之安置區，木屋位於橫頭磡之巴士總站對面。（合）

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
紙兩面寫字者不登

太子道樹木枝幹橫伸已通知運輸署

九龍城市政主任張念祖

逕啓者：本年一月十四日陳國英先生在貴報刊登一函，投訴沿太子道所植之樹木，枝幹橫伸，對行駛車輛，造成危險。

茲向陳先生奉告：沿太子道種植之樹木，多係種於私人地方，故此本署無法直接處理。現已將此事轉知運輸署，以便確定該等樹木所伸出之枝幹是否危害交通，如證實確係者，則徵求有關業主合作，將其除去。此致華僑日報編輯先生。

市政事務署長（九龍城市政主任張念祖代行）。

九龍塘舒梨道許多車停泊十天不開

慧文

編輯先生：香港之交通部對違例泊車之嚴，市民皆知，最普通是給與一個定額罰款包，嚴重的有拖車，對第二種辦法，有車階級有談虎色變之感。但有一地點，是有車人士均認為是特別安全區。此地點是九龍塘舒梨道，此街道是一條約七八十尺長，約二十尺濶，此短短的道路是一條雙程路，因為九龍塘學校多，學生之車出入必經之路，每天最少也有百餘架私家車及大型巴士出入，但兩傍擺滿各種類型車輛，令到出入的車被迫停在一邊讓路才可以通行。而停放在路傍之車輛，有百份之九十不是在附近居住的居民，有等車主住在深水埗等處。多數的車輛停在路傍十天八天也不開車，有等車是沒有牌的，連四條呔也沒有氣，利用此地為停放爛車之用，沒有人理會。現在仍然有兩部此類型車。我們不明白何以交通部因何會放任此而漫視？附近居民會經向當局有關方面告訴，他們說上級有命令，不准干涉停放在此街的車輛。但我們不知是事實否？鄙人會有書面投訴交通部，關於一部爛車停放在路傍超過六個月，但係仍然要兩個多月才將車拖去，奇嗎？

讀者慧文上

市民欲投訴貪污事項應向何處投訴

一反貪污者

編輯先生：市政司羅弼時於本年一月三十日在立法局宣布，反貪污部脫離警察部門獨立，改名為廉政公署，專司調查和接受投訴有關貪污事項。此事之實施，受到反對貪污之市民大歡迎，今後將可減低吏治的敗壞程度。惟本人閱報後，對有關投訴貪污程序，尚未了解，希望該署負責人能為本人解答：

（一）市民若有貪污事件投訴，應向何處投訴（地址），又有何手續？
（二）市民若用信件投訴，又寄去何處？需不需要用郵票？
（三）市民若用電話投訴，打往何處（電話號碼）？

此外更希望行動部和公共關係部能握手工作，務求遏止吏治廢弛。

一反貪污者上

香港魚類產銷價格請當局設法輔導

編輯先生台鑒：查香港漁業，在政府協助發展之下，年來頗有進步，目前看見一九七四年一月十四日華僑日報，報導一九七三年香港漁獲總值，突破二億元大關，這個輝煌成就，看來殊足讚人，但鄙人在細加分析後，則另有管見，是否有當，尚希賢明指示，試以一九六八年魚類數量為基數，六九年則比較增加百分之二三點四，七〇年比較增加百分之五二點九，七一年比較增加百分之四九點九，七二年比較增加百分之五一點五，七三年比較增加百分之五二點五，由此而觀，六九年七〇年兩年有按步進展外，而七一年至七三年三年，不特未見繼續增加，反比七〇年稍遜，七〇年至七三年之四年產量，實在處於止步狀態中。

再以一九六八年價值為基數，而六九年比之，則增加百分之二五點八，七〇年增加百分之九一點，七一年增加百分之一二二點九，七二年增加百分之一四六點七，七三年增加百分之二二五點五，可知魚類自一九六九年至一九七三年之五年，每年價值俱扶搖直上，而產量自七〇年迄今，則表現停滯不前，產量與價值相比，誠有「相去日已遠」之感！

再分析魚類價格指數之變動，除六九年與六八年之平均價格基數相比，增加率不大外，由七〇年至七三年之四年，無不按年遞增，尤以七三年增加率最巨，若與六八年平均價格基數相比，則達到百分之二〇七點。亦即魚類平均價格七三年比六八年增加一倍有餘，總括分析之，六八年至七三年。魚類數量祇增加百分之五二點五，價值則增加二二五點五，量的增加率遠追不上值的增加率，再加上由六八年至七三年香港人口的增加，遂形成需求者衆，生產者幾，此為魚類價格高漲一倍有餘之主要原因。

魚價高漲，對漁民收入雖是增加，須知魚類為市民主要食糧之一，魚貴則生活指數必定隨之提高，由因牽動其他物價及工資增加，而漁民作業之各項工具及必需品，甚至工人工資，亦必同時報漲，故祇求增價而不增產，殊非漁民之福，「水漲船高」，實為至理，我不希望「捕魚人兒世世窮」，更不想勞苦大衆為食貴魚而日日愁矣！香港乃豐富之魚產區，欲挽魚價之狂瀾，實有賴賢明當局妥為籌訂出：產銷協調，尤需注意及輔導輔助之基本原則，此不獨漁民是賴，一般消費者亦有厚望也。

高際階 一九七四年二月四日

香港汽車會致函律政司

要求撤銷罰款例

免執行時威脅市民權利

（特訊）「香港汽車會」昨日發表一份致律政司何百勳之公開信，要求撤銷「一九七四年定額罰款法案」。該會會長史德爾在該份長五頁的公開信件中，要求律政司撤銷該法案，以免在執行該新法例時威脅到「公正的執行」及「市民的權利」。

信中說，原則上，一般駕車人士都不反對定額罰款及扣分制度，如果它們能夠公平及有效的實施起來。此等方法將對交通問題有助並能減少法庭及警方的負担。信中表示此等法例在其他國家之所以為公衆的接納，乃因這等地方之警察在執行其權力時公平而有效，為駕車者所尊重。同時法律的執行是經過解釋，教育及一般性的演譯的。

該會長認為法案的準備過程有三年之久，但在草擬過程當中並沒有考慮駕車者的意見。該會在信中認為當局定訂此等法案時應該採取教育而不是懲罰的態度。該會並呼籲當局應在教育方面多下功夫，增加交通警員，改善路綫道路安排和標誌等，以解決交通問題。

信中又指出新法案如付諸實行，將引致濫用權力以至侵犯市民的權益的情形出現，信中說，假如當局通過該法案的話，將如給自己製造出一個「科學怪人」一樣，因為告票將大量增加，法庭將難以負担。人們都會認為罰款扣分太高，都往法庭去解決。

該信在結論中再次呼籲當局檢討交通之情況，並表示：「身為本港市民之一份子，我們都認為良好的駕駛有助改善使用本港有限的道路。我們希望如果新法案被重新考慮的時候，能受邀提出駕車者的意見」。（偉）

一年一度年結前大清貨

由二月八日起每日由上午十時至下午八時

地面	數量	原價	減價
男裝部			
各國男領呔	43	$ 28.50	$ 9.95
美國牛仔袪	57	49.50	36.90
意國皮褸	9	995.00	696.50
美國恤衫		除特價外	一律七折
庇雅加丹部			
加丹男各款恤衫	55	$175.00	$ 79.90
加丹女裝手袋	15	495.00	199.00
加丹女裝首飾		除特價外	一律半價
毛衫部			
英國女套頭毛衫	42	$195.00	$85.90
英國反領女毛衫	48	59.50	35.90
英國織花男毛背心	10	185.00	99.00
英國V領茄士咩男毛衫	28	105.00	59.90
襪部			
英國女裝絲襪	101	$5.00	$2.25
意國女裝襪袪	185	9.95	2.95
意國男裝襪	93	9.95	4.90
美國男裝襪	79	4.25	2.90
手袋部			
法國晚裝手袋	8	$ 275.00	$199.00
意國鱷魚皮手袋	5	1,250.00	999.00
法國皮手袋	5	495.00	299.00
法國軟皮銀包	81	39.50	29.90

二樓	數量	原價	減價
女裝部			
美國尼龍女裝恤	36	$ 99.50	$ 79.90
意國長袖女恤	16	155.00	99.00
意國人絲花女恤	93	59.50	49.90
英國茄士咩半截裙	33	295.00	177.00
英國女裝絨長袪	66	145.00	89.90
鞋部			
法國DOSTON男裝鞋	37	$185.00	$129.00
意國平底女裝鞋	46	79.50	47.90
意國絲絨女鞋	50	145.00	88.90
意國女裝拖鞋	62	65.50	39.90
西班牙童鞋	27	75.50	39.90
三樓			
疋頭部			
52"瑞士窗紗	620	$16.50	$13.90
72"意國什欵衣料	292	8.95	5.90
54"英國橫條女絨料	55	9.95	7.90
文房部			
意國情人信紙	83	$3.00	$2.00
美國漫畫圖書	37	6.95	3.95
意國六色畫筆	41	3.60	1.90
童裝部			
英國LADY BIRD		兒童服裝全部七折	
美國BUSTER BROWN		兒童服裝全部八折	

四樓	數量	原價	減價
家庭用品			
意國浴室化粧鏡	2	$750.00	$299.00
意國座枱燈	6	69.50	39.90
美國顏色花水杯	57	3.65	2.35
意國塑膠蘋果刨	32	2.95	1.45
意國保暖咖啡杯	63	5.50	3.95
各國吊燈		五折至七折	
床上用品			
90"X100"美國床單	21	$65.50	$48.90
70"X100"美國床單	86	42.50	33.90
英國枕頭袋	51	19.50	13.90
毛巾部			
22"X40"美國浴巾	112	$ 29.50	$ 17.90
美國兩件裝禮盒毛巾	14	49.50	33.90
60"X72"浴室地墊	20	185.00	139.00
毛冷部			
雪敵四開嬰兒毛冷	23	$52.00	$38.90
雪敵冷織圖案	112	13.50	7.90
雪敵女裝地墊冷	883	3.20	2.45
地庫商場			
罐頭食品部			
十安夏威夷果仁	62	$17.50	$13.20
十二安美國雀巢咖啡	38	16.80	14.50
十五安地門地沙甸魚	66	2.60	2.20
洋遮部			
意國花女裝遮	189	$89.50	$66.90
意國素色女裝遮	18	69.50	49.90

瑞興 shui hing

各部門特價貨，品種太多，未能盡錄，請早光臨選購。

多姿多采的百貨公司 九龍彌敦道二十三至二十五號

本港新聞 ②

三十二個工業團體商討對策
不滿電費暴增
要求港府對加價計算標準重新審核
成立九人行動小組展開交涉

（特訊）工業用電費漲幅之大，引起工業界普遍不滿，卅二個工業團體，昨午出席由廠商會召開之會議，研討補救及應付辦法。

會議是在廠商會大廈聯誼廳舉行，由廠商會會長莊重文任主席，出席各工業團體代表，在會上紛紛發表言論，希望電力公司考慮工業界目前所處困難。會中已決議組成行動小組，準備向有關方面交涉。

莊重文首先致詞，指出工業用電電費由原每度八仙現再增七仙，漲幅之大，使工業界難以負担，因此廠商會在獲悉消息以後，已去函政府，請求對電力公司的不合理加價作詳細的審核，限制其無理的爆增，但政府在覆函中表示，因爲電力公司並非專利機構因此不能對電力公司增價加以實際干涉。

會上各團體代表，朱誠信，劉世仁，黄桂，任家祥，李鎮華等紛紛就上述問題發表意見，他們認爲電力公司的加價決定絕不合理，因爲電力公司這次加價的最大理由是燃油漲價，供電成本增加，但是同時又要配合長期發展，增添設備，更因近月全港用電量減低無法維持合理利益，所以要提出加價，代表們認爲上述理由相當不合理，如果因爲燃油漲價，電成本增加，電力公司當然可以言之成理，增加因燃油漲價所加重的負担，但除此之外，電力公司所指的其他理由，概不能令人折服，因爲配合長期發展，增添設備是電力公司本身的事，如果資金不足，可以向外集資，但決不能因此將負担加在用戶身上，至於用電量減少一節，是全港响應政府呼籲節用電力的後果，與用戶無涉，電力公司若不能維持，可以減機裁員，亦不能因此而將責任轉嫁於用戶。

基於上述理由，出席代表只認爲電力公司增收用燃油漲價所受損失而徵收的附加費是合理，至於將基本價提高，是會上一致所反對者。

工業遭遇困難 難作百上加斤

會上又指責電力公司沒有適當與各工業團體磋商電費的增收，各代表認爲電力公司的前途，與本港工業各界息息相關，唇齒相依，際此工業遭遇到困難之時，電力公司不應作百上加斤之舉。

工業總商會代表資志華指出：工總亦向兩電提出質詢，近日亦收得覆函，詳細列舉加價計算標準，並聲明如不滿意，可進一步與電力公司直接洽商，下一步行動有待決定。

香港總商會代表曾錫權在會上又表示：上述有關問題，他會把實情轉達會方作進一步商討。

會議最後一致通過成立九人行動小組，負責就有關問題向外交涉，結果當場推選出六位代表，香港廠商會莊重文，香港印染業總公會朱誠信，香港毛織業商會任家祥，中華廠商聯合會稍後將選派一名代表，香港製衣業總公會林根成及香港人造纖維紡織公會韓德成，其餘三位代表將稍後再由有關工業團體選出。（強、余）

英水力工程協會 介紹機械製成品 計劃在港開拓市場

（特訊）英國水力工程協會貿易代表團於本月六日抵港訪問，昨假座英國駐港商務專員公署舉行記者招待會，就有關該貿易代表團之機械製成品，在港謀求深入考察，以便積極拓展市場。

此貿易團包括英國著名之設計商及製造商高級代表，以營造液壓機及其他相聯器械爲主，並出產鋼鐵業，紡織業，塑膠業與造紙業所需之水壓機械，棉紡業及造紙業之機械亦有製造。

英國在水力工程技術方面，據賽氏宣稱，與任何國家相比，毫不遜色，而該協會屬下成員製造之控製器械，則相信比其他國家的更爲先進，目前英國最新的儀器，可以兩毫米之力距，控制重達兩噸之橫杆鋼，是項先進之技術及產品之合理價格，將肯定該貿易團之成功。（洗、歐）

港紡織品鞋類 應列入共市特惠稅 亞洲紡織月刊建議

（港訊）昨日出版的「亞洲紡織月刊」提出建議：歐洲共同市場應考慮將香港的紡織品及鞋類列入特惠稅貨品名單中，否則就該把「普及性貿易特惠辦法」易名爲「特殊性歧視辦法」。

該刊物在本期社論中，分析了最近香港經濟學會公眾論壇上各方面所發表的言論。於該次討論會上提出不同意見的，包括有港府及共市的官方代表，和香港工業協會及經濟學會的非官方代表。

該月刊指出：「對香港的紡織品及鞋類而言，共市的特惠辦法顯然毫無普及性可言。該兩類貨品特別被剔除出來，不能享受特惠稅率，因此它們不是在「普及性」的辦法下受到「特惠」，而是「特殊」地受到「歧視」。該篇社論更引用孔子的話：「名不正，則言不順；言不順，則事不成」。

該月刊指出，香港對未能全面享受共市特惠稅，實正表示關切的一點，是特惠稅和限額相結合制度所引致的不良影响。由於這種制度，向受惠國購貨的進口商可以獲取貿商的利盈，因爲根據目前的辦法，在限額下進口的貨物可以享受特惠稅率，而額滿後的進口貨則要被徵足關稅。

該刊指出：就由於香港的紡織品被剔除出特惠名單外，是年限額的利用率已低於一九七二年頗多。受「關稅及貿易協定會談」制訂的長期安排所管制的棉織品方面，共市僅將受惠國的地位給予南韓、印度及巴基斯坦等香港的競爭者。

海外信託銀行 同寅春節聯歡

海外信託銀行前晚假告羅士打酒樓，舉行同寅春節聯歡暨歡迎新聞界宴會，赴會者有該行董事長張明添伉儷，董事黄克立，金宗成，董事兼總經理曹錫，董事副總經理黄長貿，該行職員，新聞及各界嘉賓約八百餘人。

席間首由曹總經理介紹該行成立十八年來之發展及過去一年間之成就。

繼由張董事長致辭，勗勉各同寅本已往之服務精神，繼續努力，對社會作更一步之貢獻。

宴會進行中，賓主頻頻舉杯祝飲，談笑甚歡，並有歌唱，京劇清唱，音樂演奏，頒贈錦標，抽獎等節目助興，情況熱烈異常，直至十時許始盡歡而散。

（圖爲該銀行董事長張明添致詞）

因物價暴漲影响 童膳餐加價 每份由一角調整爲五角

（港訊）童膳會自一九六二年成立以來，以港幣一角之廉宜價格供給營養餐。最大供應量係在一九六五年，該年每日供膳達一萬四千餘份。近年來因各項福利計劃如：公共援助，小學免費，政府津貼等逐漸實施，同時市民收入較多，每一家庭工作人員增加，故對此種膳需要亦趨減少。自一九七一年起該會將膳費增爲每份二角，目前每日仍供應五千餘份，分別送往新界，九龍及港島區八十餘間學校學生領用。

惟自去年九月以來，糧食價格暴漲，同時海外方面對童膳會之捐助及饋贈早已完全停止，爲此該會於今年元月開會決定：接納有關方面提出之意見，將目前之膳費由三月一日起調整爲五角。據該會成本每份一元三角，實份須津補八角，因每份童膳包括六安士值六角，肉類三安士值五角半，菜蔬五安士值一角半，另加配料，人工，汽車運送及行政管理等所費超過一元四角。

該會張監督會稱過去十個月該會已虧損貼補超過四千萬元，政府津貼由前年之十五萬元減爲十萬元，故更覺捉襟見肘。故不得不重新估計調整改支預算，將膳費提高及減少供膳額，每日暫以四千份爲限。

假冒消防人員 身穿類似制服行動閃閃縮縮 上前盤問發足狂奔意欲何爲

（港訊）消防事務處昨日籲請市民提防一名冒充消防人員的男子。

消防處防火組一位當班的消防隊長前（星期三）午在軒尼詩道發現該名男子，當時該人身穿消防人員制服。當那位消防隊長上前招呼之際，該男子即發足狂奔，其時有一輛汽車駛近，其人即登車而去。

該消防隊長立即駕其自用車追蹤，但終在灣仔小輪碼頭附近失去該車蹤跡。他繼續搜索，最後卒發現該車躲在一輛巴士後面，而該男子正在脫去其制服。就在該消防隊長向他走近時，他復登車風馳而去。地上遺下一條領帶及皮帶，此兩物品與消防處發給其消防人員者相似。

當時交通頻繁，該消防隊長未能再行追逐，只檢獲上述物品。此事已向警方報告，調查正在進行中。至於該男子駕駛之車輛事後已被發現，證實爲已報失者。

據消防事務處發言人稱：市民如遇有消防事務處人員到訪，務請仔細檢查其身份證明書。如有可疑之處，應立刻致電五—二八一二二二。他並指出兩月前亦曾有人假冒消防人員索取款項，經事主報警後卒將該男子拘獲。

陳志輝先生

請速於夜間電話台北 CAT Coffee Shop 葉英英

和寶有限公司遺失股票聲明

啓者：下開股票業經宣佈遺失，同時本公司收到申請補發該等股票副本之申請書。

股票編號	持有人姓名	股票數量
142127	LAW SUIT HING	1000股
142128	LAW SUIT HING	1000股

由本通告之日起一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上開股份之股東時，則上開股票宣佈無效作廢，同時另發股票副本，此啓。

和寶有限公司 股份登記處 會德豐有限公司謹啓
一九七四年二月七日

香港維多利亞地方法院離婚案
法律援助一九七三年第五五八宗
一九七二年第九七三宗

茲有離婚申請書一份經向法院呈遞，對前住九龍荔枝角九華徑舊村十號之答辯人曾翠蓮（TSANG TSUI CHUI LIM）提出離婚。該答辯人可向香港高等法院離婚登記處申領該申請副本一份。如答辯人於一個月內未與該登記處聯絡者，法庭得將該案作缺席審訊。

香港高等法院 助理經歷司 鍾士

承頂聲明

爲遵照生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章）第三節所規定之通告啓事

啓者周潮寓新界沙田作壆坑村十號（以下簡稱出頂人）在香港荷李活道四三二—四三六號人和悅大廈地下第三間鋪經營之富都定頭洋服經已與劉麗武寓香港高士打道二二〇號二樓A座（以下簡稱承頂人）訂立合約由出頂人將上述富都定頭洋服之一切生財傢俬舖底及裝修等轉讓與承頂人並已於一九七四年二月二日交易承頂人於交易後將在原址及用原名繼續經營但不負責出頂人之債務特此通告

出頂人代表律師 劉海慶
承頂人代表律師 盧偉誠 律師行啓
一九七四年二月八日

拍賣針織機高速花邊織機打毛筒子機經紗機及鋼花欵鍊等廣告

茲定於一九七四年二月十三日星期三下午三時在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在九龍紅磡榮光街五十二號八字樓之日本十二針針織機八部，日本高速花邊織機一部，日本四十頭高速打毛筒子機二部，高速一百六十頭，經紗機二部，鋼筒子四佰五十九個，膠筒子一千五百個，鋼花欵鍊二十五套及鋼花欵鍊零件約五千五百個作一單公開拍賣，看貨請電3,651337與陳信良或何鑑才君接洽，投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清。

香港畢打行土庫內 欖勿兄弟拍賣行啓 電話二二〇三二四

香港中文大學徵聘教授

本大學茲徵聘下列學科講座教授或教授：
甲、商科及社會科學科
（一）社會學
乙、工商管理學科
（一）財務
（二）人事管理及工業關係
（三）生產管理
（四）會計學
（五）市場學
（六）國際企業

月薪港幣八一〇〇元或以上，實數視資歷及經驗而定。受聘者並得享受長假，公積金（大學負担百分之十五，受聘人百分之五），醫療福利及分配住宅。凡按海外服務條例受聘來港者，校方將按情形支付其本人及家屬之來港旅費及長假回籍旅費。

應徵上列講座教授職位者，宜具有高深學歷，豐富之大學教學與研究經驗，並有學術性之著述；在學術界聲譽昭著，地位崇高，且對該科有卓越貢獻者，方爲合選。受聘者將負責領導該科教學與研究工作，並兼在大學研究院、研究所及研究中心內從事學術性活動。

應徵人未具備講座教授資歷者，可予考慮聘爲教授。（教授月薪港幣五九五五元至七九一五元）

本大學教授之工作地點，係在大學屬下各單位，包括崇基、新亞、聯合三間成員學院。

大學年度於八月一日開始，九月初旬上課，教授薪酬則自就職日起計。

本大學之嶺南工商管理研究所亦擬以合約方式徵聘教授一名。應徵人須有高深資歷，並能籌劃及教授下列研究生課程：商業資料處理；管理信息與控制系統；電腦之商業應用。合約期限可達三年，月薪視資歷而定，以港幣六千五百元爲限。其他待遇包括房屋津貼及旅費。

詢問詳情及索取應徵表格，請函香港新界沙田香港中文大學校務處人事組。表格須填寫三份，連同著作（各一份）及最近證件副本，於一九七四年三月六日前寄回人事組，封面註明「應徵教授」。

一九七四年二月六日 校務主任 楊乃舜

通告

啓者茲爲昔在 HONG KONG CLUB, JACKSON ROAD, HONG KONG 之已故男仕 FRANCIS ALFRED NIXON 之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據一九七一年非爭訟遺產條例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七四年四月八日前提出其要求。

故特此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前致達下列代理人：
香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓
或下列代表律師：
成頌律師行
香港德輔道中德成大廈八〇九室
一九七四年二月八日

業務合夥解體聲明啓事

啓者香港德輔道中一五一號環球大厦三〇五室德源公司之東主卓訓寬君現住址在香港九龍新蒲崗爵祿街四十六號八樓A10室商人于一九七一年四月一日與何國裕君現住址在香港九龍白田廠租屋區第六座三二〇室商人及崔華炳君現住址在香港九龍大坑西新村民安樓G17室商人訂立合夥合約獨立主理該德源公司出口部業務經歷有年直至一九七三年十一月三十日止彼此各方互相同意將合夥主理該德源公司出口部之業務解體，茲者彼此各方互相聲明由一九七三年十二月一日起解體後該德源公司出口部之全部業務統歸德源公司東主卓訓寬君接管由德源公司直接經營，但在昔日合夥期內德源公司出口部之業務盈虧及一切賬收未收或應付未付之賬項，貨款，債項及應付或欠付之稅款概歸德源公司東主卓訓寬君單獨承受及負全責與何國裕君及崔華炳君無涉特此聲明。

德源公司東主 卓訓寬
何國裕
崔華炳
代表律師楊振文律師行啓
一九七四年二月八日

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定於一九七四年二月十三日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

坐落於香港筲箕灣東大街並在香港註冊爲筲箕灣地段一六十六號分段A及筲箕灣地段一六十六號分段B即香港筲箕灣東大街八十五號及八十七號與上述物業係憑兩張一八七七年二月廿七日由已故維多利亞女皇發給與鍾三利（譯音）之官批管業批期均爲九九九年由一八六〇年一月三日起計

該等物業之每年地稅共爲六元九角二分。

總面積約爲三千一百零六平方英呎。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師佘頌平律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師 佘頌平律師行 香港爹成街一至三號南華商業大廈
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室
香港一千九百七十四年二月七日

鄉友世敦恕函

謝

先夫胡公曙樓字冰一府君主懷安息於昨（七）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜 並賜厚賻 高誼隆情
歿存均感 謹此鳴謝

妻 胡周玉文
孝男 孝清 媳 何慧珍
孝涵 媳 張藴文
曉滄 媳 周玉梅
孝女 婉妹 婿 陳正炎
暨眾親屬
泣叩

聞

先嚴王公植庭字槐三號鴻輝於公曆一九七四年二月七日（夏曆甲寅年元月十六日）上午五時五分壽終於九龍法國醫院積閏享壽九十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆一九七四年二月九日（夏曆甲寅年元月十八日）（星期六）上午九時大殮十時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至香港哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

王大任堂 孝子孫暨親屬 泣叩

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話K九三〇八六八二、K九三三二二六

聞

先夫吳公恒新於主後一九七四年一月十三日在非洲蒙主寵召榮歸天家謹訂二月十日（星期日）下午一時三十分在九龍殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯安葬於香港薄扶林道基督教墳場候主再臨謹此訃

未亡人 盧鳳煦
率子 錫榕 媳 金鳳
來恩
來惠
女 芬 婿 B. BRINSER
鶯
夏子
孫女 萊湘
誼子 龔江勇
泣告

通訊處：荃灣德大徑七號四樓
九龍彌敦道664號102室

花圈帳聯懇辭 請折代金移捐 香港公益金

聞

先夫許公遠均先生於主曆一九七四年弍月五日上午五時十五分在養和醫院蒙 主寵召息勞享壽八十一歲奉移香港殯儀館治喪謹定弍月八日（禮拜五）下午弍時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩往薄扶林道基督教墳場安葬謹此訃

妻 許李瑞亭
孝男 幹森 媳 曹玉琮
孝女 麗清 婿 黄楨權
杏清
雪清 婿 譚華寬
美清
德清 婿 何賚週
孝孫男 耀權 孝孫女 智霏 智萍 智芳 智美
外孫男 黄仲邦 黄仲安 黄仲康 外孫媳 曾瑞珠
外孫女 黄仲雯
泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五七二六八

鄉友世敦恕函

謝

先夫毛克倫醫生主懷安息於昨（七）日在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨窩打老道基督堂參加安息禮拜
並賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹
此鳴

未亡人 毛王瑞竹
率男 文瀾 EILEEN KINLOUGH
文奇 媳 徐季璇
文德 梅祖彬
女 文璧 婿 李炳坤
文珠 鄧心平
孫男 匡廷 匡琦 匡瑜 匡華 匡仁 匡義 孫媳 羅佩琛 JOYCE LARSEN
孫女 匡偉 匡衡 匡恩 匡檳
曾孫男 國榮 曾孫女 國華 國明 國英
外孫男 鄧廣奇 外孫女 李麗怡 鄧智英
胞弟 檀生 茂生
謹謝

謝

先嚴鄧公劍平息勞歸主於昨（七）日在香港殯儀館出殯辱承
列位親友親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻
高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

男 仕標 媳 周式韞
女 錦珊 婿 袁康強
孫男 啓邦 啓豐 孫女 嘉怡
外孫男 袁紹賢 添華 外孫女 袁慧琪
謹謝

拍賣電話總機廣告

茲定於一九七四年二月八日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室本拍賣行內當衆拍賣（A.T.E.—211PABX）型叁拾綫及拾式綫電話總機各一套以價高者得下槌時須將全部買價以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）下槌後若有任何錯漏或名冊不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

（附註：本行備有看貨證，歡迎索取）

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七四年二月十四日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

位於維多利亞城在田土註冊處登記爲內地段五二二五號及五二二四號之餘段之兩幅土地及其建築物洛克道二三八號及二四〇號之二十四份之一連同洛克道二四〇號四樓之專用權

該物業係憑一九三八年十月廿四日由已故英皇喬治六世發給與余展施（譯音）及余仕林之官批管業批期爲九十九年由一九二九年五月廿五日開始期滿時可續批九十九年續批之地稅屆時重訂。

該樓面積：約六百二十平方英呎

地稅每年一元

欲知詳細及投買章程請問賣主律師何新權黄天榮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

香港皇后大道中五號恒昌大廈十七樓一七〇三室

賣主代表律師何新權黄天榮律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
香港一千九百七十四年二月六日

發揚傳統學術・培育健全人材

三年學制之中醫全科學府 菁華中醫學院

招廿一屆一、二年級插班生。三年級及研究院不招插班。晚間上課

報名處：①灣仔馬師道國民大廈四樓本院。②英皇道321號皇冠大廈菁華書業行。附設：研究院．函授部。

REFERENCE LIBRARY
1974
CITY HALL

本港新聞 ③

汽車銷路銳減六成

養車困難·消費力弱

舊車無人買·租車也大減

（本報專訊）市民消費力普遍減弱下，加上某些人為因素，本港汽車市場出現前所未有的低潮，汽車銷售數字較與旺時減少六成至七成，有關汽車的廣告亦大減，只有拆車場及停車場生意不受影響。

據汽車商人提出：由於市面銀根短缺，以市民對購置汽車多採觀望態度，加上近年本港汽車大增，道路有不勝負荷之感，汽車的維修費用亦告大增等不利因素，直接影響市民減低買車的熱望，近期又因政府對交通違例罰法加重，燕梳牌費增加，使市民對新車更裹足不前，因此營業額較前年同期遞減六成至七成。

廣告商透露：自去年六月開始，有關汽車的廣告大減，汽車商人雖然也希望透過成功的廣告運動，以挽回汽車銷路的頹勢，但隨環境的變化，對汽車行業不利因素愈來愈多，因此逐漸對廣告也失去信心，大部分的汽車商人目前是採取穩紮穩打的態度，不會大量投資廣告，來刺激銷售數字的增加。至於全港汽車廣告究竟減低多少，因為統計數字不易獲得，衆且每一廣告公司的經營方針有別，所以難有確切的數字，但相信大致上與汽車銷售數字下降的幅度相同。

據日本汽車工業會的統計數字，日本汽車出口數字已較前降低，遞減率約為百分之十，香港是日本汽車東南亞重要市場，日本輸出數字減少，亦意味著市場的不景。

就本港目前市道而言，在上半年難望好轉，在下半年或會有復甦機會。

租車行業在去年九月間，曾因汽車銷售不如理想時，生意一度增加，平均增加至平時的四成，但自今年開始，此種優勢已經轉變，租車的人士已減。

二手車的銷售情況亦未理想，汽車經紀收入大減，因為賣車的人多，而買車的人少。

與此同時，本港的拆車行業特別興盛，尤其是私家車，是拆車行業營業的最大類目，據一位拆車場東主表示，私家車主對私家車的觀念與前已大有不同，目前擁有一輛私家車，可能是一種負擔而非一種享受，而維繫一輛汽車的費用日增，諸如牌費，燕梳費，汽油費，保養費等無不倍數增加，最重要的問題尤在車位缺乏，停車場收費增加，使車主的負擔更成百上加斤。

設在銅鑼灣的一家私營停車場管理員對記者透露：雖然收費已經增加，而且汽車銷路不如以前，市民的經濟能力亦有削弱，但照他個人的經驗，停車場生意依照其門如市，即使非假日期間，仍常高掛滿座牌。（余）

訓練盲人照顧自己 學習技能建立信心

盲人復康訓練中心舉行揭幕

（港訊）香港盲人輔導會於昨日為其所新設的康復及訓練中心舉行揭幕禮。嘉賓女士——一位長期義務擔任該會凸字工作的先行者主持此項儀式，這所新開辦的訓練中心目標為廣泛地採用各種有效的方法協助失明人士自立，並向社會人士顯示他們學習各種技能的能力。輔導會亦希望這個中心能改變部份社會人士歧視失明人的錯誤態度，與及提高失明人取得正常就業機會，使他們適宜新回到一度被隔離的社會去。

此中心所辦的課程包括行動及導向訓練，目的為訓練失明人如何能在屋內及本港各繁盛的街道上安全及有效地行走，家政班則希望能建立他們照顧自己及家人的信心，生活技能則指導他們如何擦亮鞋子，用化粧品，調色等——一些普通人認為輕而易舉，而失明人却有困難的事情。此外，訓練還包括凸字，英文，打字等。此康復計劃其中一項為心理服務。一位專職諮詢主任現專司其事，這個課程對那些後期失明而又希望重新回到工作崗位及家庭的人士特別有用。伸請參加人士數目之衆，可見此計劃實為需要。另一新課程，亦會在最近將來開設，這項「職業輔導訓練」目的在訓練失明人熟習一兩手藝，以便他們到外面工作。

青年領袖訓練班

港督伉儷將主持頒獎

（特訊）香港青年領袖訓練學校現時正進行第一項高級領袖的訓練課程，課程由本月二日到十日結束，為期約一週。

共有二十九名年紀由三十五到五十九歲的人士參加正在進行的訓練，他們有些由公司行號，政府等機關支助，有些則自費參加的。訓練包括爬山，獨木舟，高山救援，地圖閱讀法等。同時，參加者在結訓之前尚要接受二十四小時的單獨孤島求生的經驗。

港督麥理浩爵士伉儷將於結訓時親臨該校主持頒獎儀式。（坤）

入境處電話服務 解答各有關疑問

5—435118

（港訊）人民入境事務處現為加強電話諮詢服務，特裝置直綫電話五一四三五一一八號，以為提供諮詢服務之用。

各界人士，如有任何有關出入境方面之疑問者，均歡迎隨時致電該處，當可獲得快捷及妥當之解答。

人民入境事務處詢問處設於國際大廈十五樓，為各界人士提供極廣泛之服務，包括答覆有關出入境事宜及申請手續之查詢，此外，派發申請表格及指導申請人填寫表格，由於詢問處之主管人為一名監督官之故，彼係獲授權為市民辦理宣誓手續者。為方便各界人士起見，該詢問處更設有電話諮詢服務，而該項服務已被證實深受各界歡迎。各市民只須致電該處便可獲得所需之資料或各種申請表格，現市民對此種服務之需求大增，故該處已另外裝置上述直綫電話。

保護環境自然協會

步行探討環境 保護自然資源

（特訊）保護自然環境協會將於本年三月三日（星期日）舉行一次名為「環境探討」的別開生面的步行節目。目的希望使本港市民能夠認識本港資源的重要，而加以保護，並籌募該會的經費。

據陳立衛醫生稱：本地重要資源，除人之外，便是土地，但是去年，由於市民的不小心，造成千多宗山火，令到自然環境受到破壞，而損失亦甚重大。農林處方面表示，要重新種植被火焚燬的樹木，估計要花費六百萬元，時間十年至十五年，故欲透過這次環境探討，令市民人士留下火種，造成巨災。

陳醫生又稱：是次「環境探討」一路程約為八哩，於當日早上九時在大埔三育學校集合出發，該會將印備小冊子，供參觀人士閱覽，介紹所經地方的資料。（謙）

國際產業精神文化協會香港分會會長王淑陶與各委員合照（本報記者攝）

國際產業文化協會

計劃設農科學校

王淑陶任港分會會長

（特訊）國際產業精神文化協會香港分會昨午假香港五月花酒樓舉行會議，計劃在新界開設農業專科學校。到有會長王淑陶，主席衛漢，常務秘書林建同，日文秘書黑田裕之進，杜守謙，羅翔文平，黎瑩，鄭康隆，林鴻賢，仇永丁楷恩，早川愼二，會長宣，海老原滿雄，吳煜培等。

該會設在東京，由八十八高齡中野所創辦，現任理事長為前東京市長東龍太郎，提倡傳統道德，為企業人士灌輸文化食糧，分會遍設台灣，菲律賓，印度，巴基斯坦。香港分會進行註冊有限公司，將展開徵求各界人士為會員並計劃在新界開設農業專科學校，造就農業人材，促進生產。目前總會計劃在台北成立遠東國際職業學校，作為訓練學生中心。（守）

尖沙咀旺舖（平租）

適合—車行，鐘錶，商行，服裝，燈飾，電業，陳列室，門市批發各種行業，裝飾好，冷氣電話齊全，實用950尺，上午12時至9時

電K六七一九三九梁

承業主命賣重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定於一九七四年二月十五日（即星期五）下午三時正起在香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓一〇一室其拍賣房內將下開物業當衆出投。

物業開列如左：

（第一組）：此物業坐落香港九龍在田土廳註册為九龍內地段第六百一十五號C段之餘段連同上蓋即漆咸道八十七號。

此物業係憑一九〇二年十二月三十日故英皇愛德華七世及 HORMUSJEE KAIKHUSROO ERANCE 所簽之大地契關於九龍內地段第六一五號全部批期七十五年由一九〇二年十二月廿五日起計管業。

面積約一千九百〇三方尺

每年地稅十元

此物業之出賣須依照在田土廳註册第一八九九〇八號之賣契所規定之通路義務辦理。

（第二組）：此物業坐落香港九龍在田土廳註册為九龍內地段第一〇二一號連同上蓋即漆咸道八十九號及其所有之一切權益。

此物業係憑在田土廳登記第一〇三一八號之官批合約及條件所規定而管業，業主有權領受官契年期一百五十年由一九〇二年十二月二十五日起計。

面積約一千七百三十八方尺。

地稅至一九七七年十二月二十四日止每年十元，此後每年二百元。

此物業之出賣須依照在田土廳註册第一八九九八二號之賣契內所規定之通路義務辦理。

（第三組）：此物業坐落香港九龍在田土廳登記為九龍內地段第六一五號C段第十一分段連同上蓋即漆咸道九十一號。

此物業係憑一九〇二年十二月三十日故英皇愛德華七世與 HORMUSJEE KAIKHUSROO ERANCE 所簽之大地契關於九龍內地段第六一五號全部批期七十五年由一九〇二年十二月二十五日起計。

面積約一千八百〇四方尺。

每年地稅十元。

此物業之出賣係按照該物業現有之租賃關係並依照在田土廳註册第一八九九〇七號賣契內所規定之通路義務辦理。

欲知詳細請問業主代表律師或拍賣人便知。

業主代表律師 李楚正律師事務所

香港德輔道中77號恆生銀行大廈1408室

電話：H二三七一六一

拍賣人 維多利亞拍賣行 同啓

（利泰有限公司屬下機構）

香港德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室

電話：H二四七六一一

一九七四年一月三十日

申請歸化英籍啟事

林耀昌 LAM YIU CHEONG 又名林耀昌 JOHNSON LAM 又名林耀昌 JOHNSON Y.C. LAM 現住香港北角電器道九十六號五樓現向香港總督申請歸化英籍者，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

申請歸化英籍啟事

劉汝旋（LAU YOU SHUEN）又名劉汝旋（BERTHA LAU）又名劉汝旋（BERTHA LAU YOU SHUEN）現住香港九龍窩打老道一四四號現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

投資於加拿大

多倫多市近城地區佔地一萬六千方尺建有商業大廈，每年共收益十五萬元加幣，爲最佳投資機會，短期或長期均可，安全經濟，高度收益，可部份出售，包括地皮2,77畝，13畝及近多倫多城地皮355畝，詳情請向下列地址接洽：

PETERS WILES CO. LIMITED, REALTORS;
587 YONGE STREET;
TORONTO, ONTARIO;
M4Y 1Z4; CANADA.

WILLCO 隱形耳聾機

德國美國 清晰無比 無雜音 無電綫 $390 $480 $280 $190

減肥 美國美后牌電動型減肥身材更苗條

港威靈頓街45號 九龍口道15號何鴻卿大廈二樓商場F24 愛羣行專售

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七四年一月十八日政府憲報公告第一九一號公佈之下列投標之截止日期現已延長至一九七四年二月廿二日：

編號	項目
PT/192/73	承供應、安裝及保養學校體育器材

香港政府物料供應處處長 楊 儉

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七四年二月八日政府憲報公佈效招標承投下列：

編號	項目
PT/98/73	承供應電動打字機（數量為二十部）
PT/99/73	承供應消防事務處用之制服帽（數量為二千八百頂）
PT/101/73	承供應濕衣
PT/102/73	承供應建築用之小五金

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊 儉

香港高等法院

一九七三年破產案件第八宗

優先償權付欵預告

爲關於荃灣以鴻新製衣廠名義在九龍必發道九十九號一百〇一號四樓經商事。

茲擬於不久付欵給上開破產案之優先償權人凡本案內享有優先權，而未登記之債權人應於一九七四年二月二十三日前到破產管理官署登記否則不能參與此次付欵此告。

破產管理官暨受託人 賀 謨

新界民政署公告

查下列官地之批約，將於一九七四年二月十九日（星期二）下午二時三十分在九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府以公開拍賣方式出售。詳細情形及售地規約可由九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，西貢理民府及香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府索取；售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

地段編號	位置	面積（平方呎）	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
第二三四約第三六三號	新界清水灣道銀綫灣	一萬七千六百方呎	價值二十七萬元之上	祇限作私人住宅用途	二百零二元正	九十九年之餘期由一八九八年七月一日起計九十九年減最後三日。

新界民政署署長 鍾逸傑

官地拍賣

下列之官地將於一九七四年三月八日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）柴灣內地段第七二號
（座落香港柴灣道）
面積約一萬七千平方尺
限作私家住宅用途

（二）柴灣內地段第七零號
（座落香港柴灣祥利街與吉勝街連接處）
面積約五千一百四十平方尺
限作工業與貨倉用途

（三）新九龍內地段第五五六七號
（座落九龍荔枝角道）
面積約一萬七千六百五十平方尺
限作工業與貨倉用途

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

香港房屋委員會公告

為屋下屋邨幼稚園及商店舖位招租事

本會屬下屋邨，現有幼稚園一所及商店多間以投標方式招租，詳情如下：

邨名	座號	舖號	總面積（以方呎計）	月租通差價（以港元計）	指定行業
高超道	一	三十四	四，二四〇	二，三〇〇	幼稚園
北角	海港道	一	四二六	六三〇	商店
葵盛	十七	二	七八七	六二五	粥麵店
		九	七八七	六二五	茶冰室
		十	七八七	六二五	米糧雜貨
			七八七	六二五	石油氣及火水代理

（上述高超道邨之幼稚園，計有課室四間，教員休息室、宿舍、房舍、貯物室各一間，有蓋遊樂場一處及男女盥洗手間等。北角邨商店包括有廚房、廁所及閣仔。）

二、租約為期三年，期滿時通常可續約三年，惟租值則須重訂。

三、出標人必須繕明願意整筆付出之標金數額，以競投任何一間舖位之租貿權。出標人倘若撤回經獲本會接納之標，則須罰欵。

四、投標表格及有關詳情，可到九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處三樓索取及查詢。每份投標表格只能競投一種行業。表格填妥後，置於封密之信封內，信封面必須註明所投租之邨名及行業，並於一九七四年二月二十二日（星期五）中午十二時前，投入設於上址樓下之投標箱為要。

五、本會有權取捨最高或任何之標投。

房屋署長

人民入境事務處

關於外僑更改所呈報之事項

茲將香港法例第一一五章人民入境條例第一六條摘錄於下，至希各有關人士留意：

「第一六條（一）除本條第（二）欵另有規定外，凡年逾十五歲之外僑其所呈報之下開各事項，遇有任何變更時，必須於七日內向人民入境事務處處長呈報——

（甲）旅客抵港申報書內所填報之事項；

（乙）依照第一四條第（一）欵之規定用指定之表格所填報之事項；

（丙）依照本欵之規定而呈報之事項；或

（丁）住址。

（二）人民入境事務處處長有權豁免任何人士或任何類之人士遵守本條第（一）欵之規定」

（二）下開人士獲豁免遵守第一六條第（一）欵之規定：——

凡在香港合法居留之外僑而居留期並無受人民入境事務處處長之限制者。

「外僑」係指任何人士而本身非為英籍人士，非受英國保護之人或非為愛爾蘭共和國之公民者。

人民入境事務處處長 戈立

街道（改建）條例（香港法例第一百三十章）

告示

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一百三十章）第六欵之規定，擬頒發命令進行下開工程。

擬進行之有關工程，已備載於第MH一四〇A號圖則內，效將要點列舉如下：

（甲）圖中綠色部份表示摩囉下街與樓梯街交界處將予以封閉。

（乙）在荷里活道與皇后大道中之間的一段西街，另又安其里與樓梯街之間的一段摩囉下街，又水巷及東街之一部份，以及毗連摩囉下街十三號地盤西北面之通路在進行重修後，可使荷里活道與皇后大道中有路貫通。此項主要修建在圖中以粉紅色及灰色部份表示。

（丙）在街道（改建）條例（香港法例第一百三十章）第二欵對「街道」二字之闡釋範圍內，一切其他現存「街道」部份路面及其高低水平，意即摩囉上街，並西街，水巷，東街，水池巷，樓梯街等街道之一部份，以及皇后大道中三百零六號與摩囉下街十三號地盤西北面之通道。改建之情形，皆以圖中塗以藍色並圍有黑邊之部份表示。

（丁）前面（丙）項所述之街道將禁止車輛行駛，即圖中塗以藍色有黑邊之部份。

（戊）圖中黑斜綫部份表示西街與東街之東南面及水巷西北面由皇后大道中與該等街道交界之地方起至（乙）項所述工程地點之間之街道將予封閉。

有關上述圖則（MH一四〇A號），可往香港政府合署西座地下諮詢處，另香港美利大廈地政測量處，或香港德輔道西二〇五號A地下及二樓民政署西區分處查閱。

凡有反對上述命令者，必須以書面向工務司提出，並須於一九七四年三月一日或該日之前送達工務司署。

申請賠償者，必須在其申請書中敍明受上述工程所影響之物業為何，其受影響之情形如何，以及其本人對該物業保有何種權益。此外，該申請書並須開列一項估計數字，以說明該項工程可能使申請人遭受金錢損失或該物業損毀之程度。

申請人必須於一九七四年四月一日或該日之前將申請書送達工務司署，向工務司提出申請。特此公佈週知。

工務司 貝璧

一九七四年二月一日

地產公司聘

1. 會計主任—大學或專業會計畢業須有三年以上會計師樓經驗擬處理綜合帳目財務預算及報告
2. 售樓員—年30歲以下中學畢業有責任感能言善道及講流利中文。
3. 練習生—20歲以下中四程度體健工作效率高無不良嗜好。

應徵者親繕中英履歷學歷附近照電話及索酬函香港郵箱二〇九號守秘。

香港電話有限公司

徵聘啟事

（一）機械工程監督（ENGINEERING SUPERVISOR-MECHANICAL ENGINEERING）
月薪：須視乎資歷而定，約由一千五百八十五元至二千〇四十九元開始。

（二）冷氣工程總幫辦（CHIEF INSPECTOR-AIR CONDITIONING）
每月薪津：約由一千二百五十元至一千四百三十元開始。（視乎資歷而定）

（三）冷氣工程幫辦（INSPECTOR-AIR CONDITIONING）
每月薪津：約由九百五十元至一千〇四十五元開始。（視乎資歷而定）

（四）發電機幫辦（INSPECTOR-ELECTRICAL MACHINERIES）
每月薪津：約由九百五十元開始。

有關以上四項職位的詳情，請查閱同日出版之南華早報。

（五）柴油機幫辦
每月薪津：約由九百五十元至一千〇四十五元開始。（視乎資歷而定）
資格：須曾接受為期五年之學徒訓練，略識英語，最少有七年修理柴油機的經驗，有安裝電器器材經驗者更佳。
職務：輔助總幫辦從事柴油機之維修，試機和裝置工作。
（此職可用中文來函應徵）

應徵者請用英文繕寫，註明欲申請職位，詳載學歷及經驗，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。截止日期為一九七四年二月十六日。

敝公司電話號碼定於一九七四年二月十日起改為

5-260041（弍拾條線）

其他直接線依舊不改

GL

仁記洋行有限公司

（英之傑集團屬下成員）

香港中環鐵行大厦

謹啟

FEB '74 LONDON ENTERTAINS

本公司為響應倫敦觀光局主辦之英倫嘉年華會 LONDON ENTERTAINS 特舉辦中華民國工藝品展覽由二月六日至三月二日止以資配合謹定於一九七四年二月六日（星期三）上午十一時敦請 倫敦觀光局主席安東尼苗活爵士主持開幕儀式並具酒會招待敬請 蒞臨指導

倫敦東寶公司謹啓

東亞銀行有限公司

股東額外敘會通告

敬啓者本銀行訂於一九七四年三月二十七日星期三上午十一時四十五分或在第五十五屆股東常會後在德輔道中十號本銀行內舉行股東額外敘會考慮通過以下兩議案

（一）特別議案「將本銀行公司註冊章程第四十欵完全取銷該欵內容如下：董事局有權拒絕將轉股票註冊雖承股者已註冊為本公司股東亦不拘論而董事局又不必將其拒絕之緣由宣佈除董事局有權拒絕註冊外凡股份皆可自由轉手」

（二）平常議案「將本銀行目前所存之公積金項內撥出六百七十五萬元作為發行二十七萬股新紅股之用與在一九七四年三月二十七日持有本銀行目前發出之一百六十二萬股之股東該二十七萬股新紅股之分配率為每持有六股舊股之股東將獲配新紅股一股該等新紅股之權益除不得享有一九七三年度股息外其他權益將與目前已發行之股票相同」

除將有關通函及議案另函分寄與股東諸君外特此通告敬請股東諸君依時賁臨指示一切是荷

承董事會命總經理 李福和謹啓

香港一九七四年二月六日

東亞銀行有限公司

第伍拾伍屆股東常會通告

敬啓者本銀行訂於一九七四年三月二十七日星期三上午十一時三十分在德輔道中十號本銀行內舉行第五十五屆股東常會為省覽一九七三年總結與董事會及核數師報告並選舉董事及聘請核數師等事宜屆時敬請股東諸君依時賁臨指示一切是荷

再者本銀行訂於一九七四年三月十四日起至三月二十七日止在此十四天期內暫停轉股過戶

承董事會命總經理 李福和謹啓

香港一九七四年二月六日

略談雛鳳此次演出（七續）

丁了漢

現在且談一下雛鳳演出幾部新劇本。由於「金鳳迎春」只在修頓露演一次，便不再演，「獅吼記」只看一場，未窺全豹，未便置論。（同文亦影林操說曾看全劇，可由他執筆論述）其餘「穿金寶扇」看過一遍，「花田八喜」和「胭脂巷口故人來」都看過兩遍。論個人喜愛，以爲花田最好，寶扇次之，胭脂巷最差。此是指劇本編織本身而言，論到演員，龍劍笙已漸臻成熟，與任何女角都能配戲，將來出頭，自亦以她爲最早。梅雪詩演得最好，江雪鷺不過不失，謝雪心由於劇本所限，算已克盡所能，今後這三部戲，「花田八喜」只須略事改動即可作爲夜戲正本演出。所應改者，例如第一場，必須由梅雪詩述明奉了夫人之命，除看花燈，並有代替小姐物色佳婿任務，其實觀衆看此戲，只能以閒劇視之，不能力求合理。因爲以一個劉家莊員外，決不會容女兒外出物色夫郎，而小丫頭亦決不至付以選婿重任。如不說出選婿之事，則台下觀衆，更加不明所以。至於小霸王周通，應加強他的勢力背景，否則小小一個土霸，又何致弄到要奉官搶傘如此緊張。所以周通一角，應以皇親國戚，才較爲說得通。至龍劍笙以狀元郎身份，亦不應扭扭作態，來戲弄周通。此一小節，似近蛇足，以刪去爲宜。即須講明，又周通對母壽事，亦應於搶親之前，以免令人有突如其來之感。周通再次登門索妹，方行道出，對劇情並不產生作用，二來既是土霸，能夠放火燒莊，自有一套欺凌弱小的手段，不須拿刀出來嚇人，反而增加演戲者多一重麻煩而已。

平情而論，此部戲，既有演得好的小丫頭，也有扮得俏的美郎君，又有雛花駐之美妙動作，加上鬧錯婚，搶錯新娘，結果搶人女者反而被人搶其妹，賠了夫人又折兵，劇情發展，得順序而落人發笑，尚不失爲一部適合一般口味的好戲，只要梅雪詩口齒伶俐一點，朱秀英演技再好一點，朱劍丹扮相更年輕一點（在胭脂巷亦是如此），則此戲仍有番點與存在價值也。

娛樂圈

二龍爭珠正宗國術 一招一式皆有名堂

「二龍爭珠」影片上月送檢順利通過，使該片導演吳天池及武術指導陳少鵬高興不淺。他們合作攝製「二龍爭珠」，其目的也就是向反暴力方面的呼籲，反暴力「二龍爭珠」雖然以動作取勝，但是，影片中每場武打，都由劇情的演化而引起，所以打得合理，絕不借題發揮。吳天池和陳少鵬這番心意既爲電檢處所領會，接受，他們的番苦心是必然事。

金鐘和石堅都有極高深的國術根基，他們在影片中的演出，一招一式打來清楚有緻，而且都叫得出名堂，難怪觀衆自看過「獅吼」一片後，一直盼望着他們合作的新戲再上場。

除了有正宗的國術演出，「二龍爭珠」還有另一特色，那是全片外景新鮮優美。

金鐘表示，能借拍「二龍爭珠」中金鐘到牢裏探石堅的一場戲，我們所看到的監獄，很有意思，導演吳天池找到這麼一個地方，正適合了這影片故事所發生的年代。

甄珍、秦祥林合演的「婚姻大事」，在台灣收入，破文藝片紀錄，該片今天在港上映，片主與戲院是抱必勝決心。

雛鳳鳴 深水埗 演名劇 破紀錄

雛鳳鳴劇團今年首次在港九演出街坊會之棚戲，首五天在修頓，次在油蔴地，最後五天在深水埗長沙灣戲棚，前晚元宵佳節，爲最後一晚演出，十四十五兩夕，推出名劇帝女花，由六名雛鳳及靚次伯，朱秀英，李龍，李鳳，黃君林，陳鐵善落力拍演，成績極佳，十四晚收幾達三萬五千元，十五晚天氣嚴寒，寒風虎虎，觀衆仍冒雨蒞臨欣賞，收入亦達三萬三千餘元，打破歷屆街坊會棚戲收入之紀錄，觀衆們對公主之崇禎，帝之悽惋，龍劍笙之駙馬，梅雪詩之公主之唱做，備極讚賞，對於服裝之講究，音樂之美妙合作，光佈景之變換迅速，亦至感滿意云。

婚姻大事台灣收逾千萬 港九十五戲院今日上映

李行、甄珍、秦祥林携手合作的新片「婚姻大事」，今天在港九十五家大戲院推出，該院線係關氏兄弟所有，上映甄珍的文藝片，數年來還是首次，足證關氏對該片特別重視。

李行、甄珍合作，近年來證明都很成功，這部「婚姻大事」台灣新春上映，全省已收入超過千萬，打破了文藝片的最高紀錄，加上這部片是歐威最後遺作，所以在台灣在映動一時，在港已映過早場，反應熱烈，已收入七萬多元，打破了早場最高紀錄，足證明這部「婚姻大事」的確來頭不少。

甄珍在「婚姻大事」中係演一個富家小姐，愛上了一個在鹽田工作的窮家小子秦祥林，歐威是留學回來的美國太空博士，對甄珍展開了猛烈追求，這部影片在文藝片大師李行精心處理，不但充滿戲劇性，而且趣味濃郁，片中插曲悅耳動聽，整個戲圍繞鹽田發行，一望無涯白如霜雪的鹽田景色，益增視覺的享受，愛好文藝片的觀衆，實在不宜錯過。

月中赴星拍新片 李琳琳喜男性化

女星李琳琳將於本月十五日去星馬拍張森編導的新片「乜都得先生」，同行者還有張森、陳浩、鄭少秋及沈殿霞，這部喜劇片已定於本週末在港開鏡，李琳琳在片中以歌星的姿態出現，星馬方面的外景戲，預算要拍三個星期左右。李琳琳這次是初到

密探三七三獨挑大樑 羅拔杜華路吐氣揚眉

硬派明星羅拔杜華路，從影雖然有十五年之久，卻等到「致父」上映，才能脫穎而出，不但成爲大紅大紫明星，而且榮獲網路評家協會的演技獎，名成利就，吐氣揚眉。

有人料他是在「致父」一夜成名，事實上卻是他十五年來，不斷艱苦努力工作的結果，不過，在「致父」中，他是和馬龍白蘭度，阿路柏仙奴等合作，由於馬龍白蘭度名氣太大，致令他未能獲得充份表演的機會而已，但在他的最新傑作，被公認是一部「密探羅麗火」的姊妹作的「密探三七三」片中，卻是挑大樑獨當一面，

傳他能有機會盡展長才。爲了主演本片，杜華路要增加體重十五磅，片中槍戰打鬥動作鏡頭，由他親自表演不用替身，以代警探，破偷車集團，好友報仇經過，驚心動魄的汽車追逐大巴士，和單槍獨臂平靡頭，兩幕，其他激烈槍戰打鬥高羅，動作鏡頭，由頭到尾都使你看得緊張，緊張得坐不過去，所飾演的角色方面，都是偏重於嚴肅性，如今名利雙收之後，卻希望有機會表演幽默性的角式，理由是如果這個世界，沒法獲得歡笑的話，便未免太過苦惱。

在「應召男郎」中，李琳琳是扭戲很重的女主角，她飾演一個正派的少女角色，扮相有點男性化，演技瀟灑，贏得一片喝采聲。她說：她非常高興自己能演這樣一個角色，而她以前一直未有過這樣的機會。「一從影以來，我一直都被安排去演十足女性化的角色，時哭時笑，演悲劇中的人物，這對我的性格來說，是絕對相反的。在我個人來說，性格非常開朗，有點兒男性的性格，因此，我一直都希望能演有男性味道的人物，在「應召男郎」中，我得償心願了，真是高興。」她又說。「應召男郎」連日賣座盛水，映期兩週可望有賣座過百萬的優異紀錄，李琳琳聽到這好消息，也歡欣不迭呢。

馬可維卡利奧 愛拍娛樂性影片

意大利有很多名導演，像維斯康提，安東尼奧尼等，都是國際影壇的大師，他們的作品除上述外，還有一位專拍娛樂性影片的導演馬可維卡利奧，他的代表作有「七金剛」，他本身是機械工程師出身的。

當過演員、編導、製片人的馬可維卡利奧，對電影觀衆的口味摸得很清楚，所以他拍出來的電影，都很受觀衆歡迎。馬可維卡利奧導演的影片不是很多，但他的電影風格是獨特的。舉個例說，許多人都沒有拍過「七金剛」時，

從「七金剛」推出後，東施效顰的同類片已很多，「可是，無法好過「七金剛」，「第三春」亦然。」我說我拍電影主要是以娛樂性爲主。」「也有人不同意我這一點。」馬可維卡利奧說：「這種看法，不過，我堅持這種原則。拍電影，正如大家都知道，觀衆到電影院去並非爲了消閒，拍電影要考慮所以選材上能選擇輕鬆的題材，這樣觀衆比較容易接受。」現在馬可維卡利奧由歐洲新作公司又發行的「滿城春」，主演過「第三春」，女的是珊娜波狄絲姐，她是馬可的太太。

網球雙鳳

開幕，關東選手大賽終於今（八日）晚八時播映無綫電視翡翠台的彩色粵語配音片集「網球雙鳳」將可欣賞，這串精彩的網球比賽，在男子組的比賽方面，第二輪與川原同告獲勝，而女子方面，莎莎被編入第八組，與木村正面。

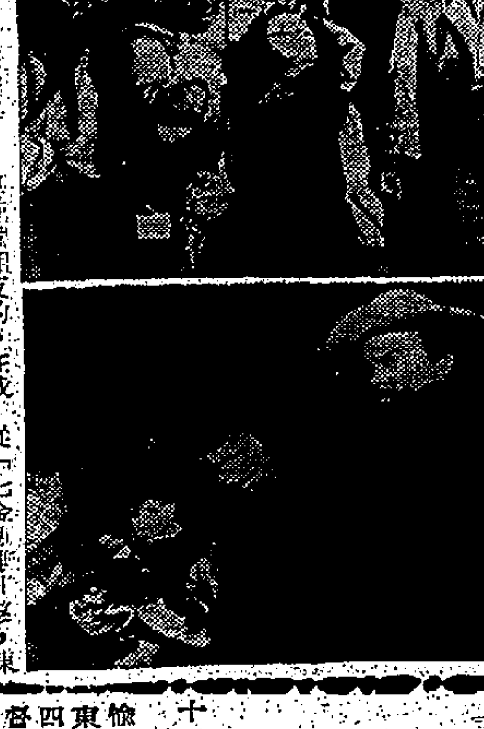
圖爲「滿城春」中之片由關杜布山卡主演，此是神父向一位妓女求婚。

美爲對手，莎莎運用銀色球拍，打來如有神助，方，卒以五比〇大勝，得不勝動容。實非吳稱之美，都吃過午餐，莎莎與衆人美舉行第二場比賽，就準備和槍臨出場前，竟發現他一早些時候放在休息室的一件重要的東西不翼而飛，莎莎及衆人都感驚慌，不知如何是好。

小英雄與金銀島

連圖故事

（三）當晚，一羣海盜闖來，比利心臟病死。在士兵的發現，地圖中有地圖，遂說服當地的保安官，特拉維尼（和路達史里沙）和里夫西醫生，出發尋寶。（四）他們將趁「艾斯密諾拉」出發。占在船上任船長侍童，占的第一項工作，是去尋找廚子，龍雅施華（奧遜威爾斯）。占看到施華時，心中動疑。他在人頭湧湧的酒吧，看到「黑狗」，雖然施華替他解釋，但醫生和史莫利船長卻担心除了七個自己人，其他的水手，是施華的舊部。



體育

甲組足球聯賽獨幕劇 愉園東昇花墟重逢

下午五時在九龍警察球場開波

甲組足球聯賽愉園對東昇，今日下午五時正，在警察球場角逐，序幕戰雙方預備組聯賽於三時十五分先打頭陣。門票一律收三元五角。

愉園對東昇甲組聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭。甲組聯賽第一循環東昇與愉園以〇比〇娣和。今年再度重逢，兩隊勢均力敵，俱無必勝把握。可能又打個平手，並不出奇。愉園十五戰，七勝，四和，四負，得十八分，排在第六席。東昇在甲組聯賽十六戰，六勝，七和，三負，得十九分，排在第六席。愉園較東昇少出賽一場，僅落後東昇一分。東昇近況平平，上仗組長盃杯被東方青年軍，於加時最後一分鐘射入一個邪球，以一比〇淘汰東昇出局。愉園上仗在甲組聯賽以二比〇力挫東方，狀態較東昇爲佳。愉園已奪得金禧杯決賽權，對精工爭霸戰首仗，定於十三日晚在政府大球場挑燈火併，今仗絕不容有失，雙方實力半斤八兩，正牌五五波硬仗，又將殺得難解難分，此役多半是和局終場，茲將雙方可能出賽陣容錄後：（七趾）

（愉園）黃文光　劉榮業　蘇潤如　吳汝賢　張子岱　黎新祥　鄭國根　鍾楚維　朱柏和　林英傑　余國傑

（東昇）廖錦明　盧洪海　曾廷輝　邢沛強　黃達財　甘乃泉　葉錦洪　麥天富　鄒偉國　曾廷光　李國強

昨花墟足球聯賽 光華輕取警察

三比〇光華技高一籌

甲組足球聯賽，光華對警察，昨在警察球場舉行，比賽結果光華以三比〇取勝警察，頭場雙方預備組序幕戰，光華亦以二比〇勝警察，到場觀衆五百二十八人，門票收入一千二百八十七元五角。

昨甲組之戰，雙方實力有一段距離，警察上半場演出不俗，〇比〇未分高下，下半場後勁不斷，卒以三球受挫。警察力排敗北，已盡所能。上半場十五分，伍順祺遠射，被康金接住。廿三分羅汝福傳中，伊地近門勁射，劉家駒接球甩手，曾釗球截得再斬中，羅汝福近門射高，無功而退。四十二分，羅德福大腳傳中，羅汝福截得射高。上半場〇比〇雙方暫無紀錄。

下半場十分鐘，葉志強斬中，伊地近門頭頂，劉家駒撲出，羅德福前挑球入網，一比〇，光華首拔頭籌。十三分夏飛交伊地勁射，破網二比〇，二十七分羅德福妙傳曾釗球射入三比〇，廿八分警察以何衮生入替劉家駒，光華以胡朗入替陳光榮，三十一分，屈登交伊地射門中楣彈出，三十二分光華以先泰來入替曾釗球。直至終場，警察破蛋乏術，光華卒以三球淨勝警察。

中華游泳會昨舉行 週年頒獎聯歡大會

各首長親臨主持各項頒獎 湯恩佳會長致詞勉勵健兒

（特訊）香港中華游泳會，昨日下午七時，假座九龍金冠酒樓舉行第廿六屆全港公開華泳大賽週年頒獎暨會員春節聯歡大會。到有會長湯恩佳，名譽會長馮白堅，溫振明，副會長何展貴，蔡禮，陳峯，張劭國，主席劉錦波，羅瑞蓮及各執委員，各屬會代表，男女泳員，嘉賓等數百人，濟濟一堂，場面異常熱鬧。

儀式開始，首由會長湯恩佳致開會詞（另錄），主席劉錦波報告一年來會務情況，隨即舉行各項錦標賽頒獎禮，由首長湯恩佳，馮白堅，溫振明，陳峯，張劭國，劉錦波及羅瑞蓮等主持，最後由副主席羅瑞蓮致謝詞，禮成後舉行聯歡宴會，並有余興抽獎助慶，人人有份，永不落空，至深夜賓主盡歡。

圖爲：華泳聯會昨舉行週年頒獎暨春節聯歡大會，會長湯恩佳頒團體錦標予中青會，由曹旺卿代表接受。（本報記者攝）

湯恩佳會長致詞如下：

「今晚爲本會舉行第廿六屆全港公開華泳賽團體錦標頒獎暨週年聯歡大會，本人謹代表本會致謝，本會一年來各項工作，得以順利完成，實賴各首長，各先進及各界之大力支持與協助，才能獲得美好成績，本人代表本會向上述各位致以萬二分謝意，並希望各位以往愛護本會的

六屆中出現，本人更希望來屆有更多的新秀參加，在沉寂多時之花式跳水亦復甦，使大會生色不少，本人希望勝者不驕，敗者不餒，再接再勵，向最高的目標邁進。去屆之舉辦生賽，參加者極爲踴躍，成績亦令人滿意，希望下屆有更好成績出現，最後我呼籲各位熱心體育界人士共同推動游泳運動，使本港成績能達到世界水平」等語。（奕）

今日序幕戰 樂基對永利

主席胡漢輝主持開球

金銀會友杯賽

（本報訊）金銀證券交易所爲使會員於工餘時間有更多之有益身心活動，最近在康樂部主理下，舉辦「金銀會友杯」小型足球聯賽，經月來在各方友好之協助下，得以順利進行，至今已有廿四隊參加報名。並定於一九七四年二月八日下午六時假維多利亞二號球場舉行序幕戰，由會員「樂基隊」與「永利隊」對賽。

同時主席胡漢輝將到場主持開球禮，並邀得本港小型足球總會永遠名譽會長吳東主持交換錦旗儀式。同時並邀請小型足球總會主席，金銀證券交易場理監事，體育部，勵進社及友聯社同仁以及金銀證券交易所會員等蒞場觀禮。至於陣容浩大之廿四隊全體隊員均將持隊旗參加，屆時維多利亞球場定有一番熱鬧云。

足球聯賽 南華對加山

南華會名譽證，手摺 今午換票，週末止截

本周日（二月十日）足球聯賽南華對加山，假政府球場舉行，足總編排爲下午五時正開賽。該會昨通告，凡持有南華會發出之現年度足球名譽證，永遠會員證，會長，總理，永遠名譽會長，以及建場捐款會員手摺等人士，如想觀看南華對加山球賽，可由今（八日）天星期五下午二時起至九日（星期六）下午五時止，在加山會所辦公時間內，憑上述證件前往會所辦理預領門票，逾期概不補發。

龍門產新職 派隊參加青年賽

香港龍門體育會第五屆新職員產生，主席鄧顯師，副主席羅鼎泉，西志良，秘書倫銳滑，黎樹勳，張小靈，文瑞芬，張鑾輝，（執行委員會）主席張鑾師，（副）羅鼎泉，梁志樞，李午安，總幹事倫銳滑，司庫莫波，顯強，足球主任趙芬，副主任黎樹勳，小球主任鄧偉政，副主任袁新，籃球主任黃國忠，副主任黃志良，乒乓主任陳周明，音樂主任黎樹，副主任古榮勳，智莊子，文瑞芬，康樂主任梁俏，公關主任林金城，副主任僑，文致，新協，（委員）尤韻，張小發。該會首次執委會決定，派隊參加足總主辦分區青年足球賽，並擁有極強的實力，同時康樂組亦乘新春期間展開

重燃戰火

九龍盃小球決賽

九龍小球總會主辦第十八屆九龍杯小球決賽，修頓一時，現已定於下週重燃戰火，新秩序如后：

二月十二日（星期二）六時花花對藏青（楓樹街場），七時兄弟對志揚（楓樹街場）。

二月十四日（星期四）六時藏青對志揚，七時花花對兄弟（楓樹街場）。

二月十八日（星期一）六時藏青對兄弟（麥花臣場），七時花花對志揚（麥花臣場）。

以上四強決賽後將以成績最佳者分冠亞季殿軍云。

白鶴體育總會 十一春節聯歡

白鶴體育總會，定於本月（十一）日下午六時，假灣仔瓊麗酒樓，舉行甲寅年新春團拜暨第二屆執行委員會就職，並商討推進會務發展事宜，昨該會正副主席霍崇基，陳月澧，倪沃棠，陳卓均，陳寶源，周頌榮，何寶光已聯銜通告各首長執行委員依時出席，同賀新春，屆時當有一番熱鬧。

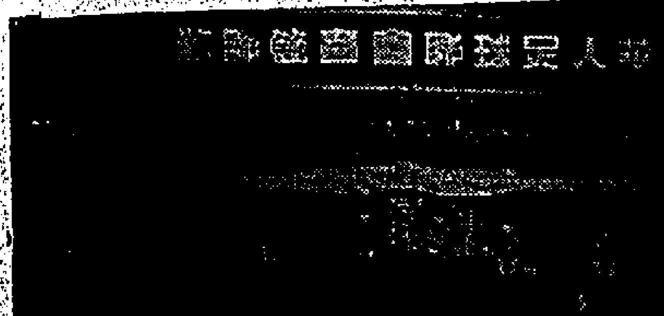
精工有意 整飭風紀

驚人消息透露，精工亘型班霸，近兩仗中，在最近敗球員演出，有未符理想，因此，班主有意大力整飭風紀，擬把三數球員掛牌或凍結，適逢巧合，大馬球員王春華及蘇進安來港投效，故可能在短期內會有表示，最令人駭者，前鋒線有兩名主將云（泰然）。

洪家名拳派 林祖健身體育會 明慶祝師傅壽慶

（特訊）享譽中外之虎鶴名拳派林祖健身體育會，暨林世榮健身院同門，定於明（九）日下午五時，假九龍尖沙咀海天酒樓夜總會全場，爲林祖師傅榮壽大慶，舉行全體男女員生祝壽聯歡盛會，昨院長林祖已柬邀港九社會各界紳商名流，僑團首長，文化國術界等嘉賓蒞臨，參加歡叙，是晚並由國術主任林鎮輝、鄒昆仲領導全體桃李，担任表演精彩之醒獅國技助興，以供各界嘉賓欣賞，屆時當有一番盛況。

丁亥，定三月三日舉辦新春旅行，當有一番熱鬧也。



圖爲：華足聯會昨晚在慶今逢酒樓舉行新春團拜。圖爲該會首腦余樹泉、雷中元、周志強、鄧泰全、張錦添、任培等舉杯祝新春萬事勝意。（大衆社鍾耀傳攝）

清潔滅罪乒乓球賽 明日在北角邨舉行

港島東區第四分區滅罪委員會主辦，北角新邨居民協會協辦之「男女子乒乓球單打賽」，在東區民政司署贊助下，明（九）日在北角新邨禮堂舉行初賽，敦請東區康樂聯會主席孫方中，東區大廈聯會主席施明，主持男女組開球禮。決賽日期定十日（星期日）下午三時開始，敦請東區民政主任鮑明，太平紳士岑才生，議員黃夢花，胡鴻烈，及蘇浙中學校長沈亦珍，聯合嘉賓，第四區委員會主席邵培源，北角新邨居民協會主席江裕昌，劉永元，理監事長梁孔榮，李永賢，陸錦榮，東區社團首長觀禮，頒獎，屆時當有一番熱鬧。

王春華蘇進安 今日雀護重來

大馬國腳王春華，與同袍蘇進安於今日重來，乘搭星馬航機，預算二時五十分到步。主要目的是與精工商討有關簽約事宜。據馬來西亞某報章指出，王、蘇兩人決定上月來港加盟精工旗下，記得王春華自從下山南華，回歸國土後，曾表示不再來港落班，而大馬足總亦謂不再放人，但現今竟改變初衷，未知何故，而他又如何說詞，大馬足總准許他離境，有待他來港後，才可分曉。（正）

銀牌籃球修頓續賽 三場賽事戲碼平淡

銀牌籃球賽，今晚修頓球場續有三場賽事，除女子組青年會對勞青是勝方賽事外，兩場男子均爲負方比賽，得勝者依然有機會角逐銀牌，敗者則被淘汰出局，比賽於六時半開始，門券一律二元，學生優待一元，秩序如下：

六時半　男負方　傑志對羣球

七時半　女勝方　青年會對勞青

八時半　男負方　珠江對域度士（正）

華足聯昨晚 慶今逢聯歡

華足聯會昨晚八時在九龍彌敦道慶今逢酒樓舉行春節聯歡，會長雷中元，蔡國楨，任培，主席周志強，鄧泰全，秘書朱孝慈，委員梁南軒，陳宗杭，胡祖堅，何煜榮，彭立施，及嘉賓霍英東，陳福縣，翁國裕，麥英才，杜衡，顏傑強等濟濟一堂，極形熱鬧云。

光華顏雄 大捧藝星

（特訊）光華昨獲拉勝後，由顏雄領隊到新舞台捧捧台灣藝星歌舞團之場，對於千萬司儀胡章釗，名藝員之紅寶，四騎士鄭陪員之演技大加讚賞，尤以紅麥的步法靈活可以爲足球員的模範。白浪

四二年第八回 廣社行友 登大羅天

廣社行友第四十二年第八回旅行節目「登大羅天」，定一九七四年二月十日星期日上午十時三十分在錦田路七星崗路口集合起行，預定約於下午四時三十分到落馬洲路口散隊。

注意事項：（一）路線中程，大部上落山徑，大羅天山高約千九百呎，（二）自備糧水，（三）路經村鄉田園，要尊重當地風俗習慣，勿採花果，勿損農物，亦不可斷樹折枝，（四）慎防惹起山火，小心處理煙頭火種，（五）保持地方清潔，午膳時自行檢拾食餘廢物，集中處理。

特約專車：特約任錫五汽車公司專車，在士瓜灣九龍城汽車渡海碼頭前集合，定八時五十分同時往順風街該公司停車場（近海心公園）登車，準九時正開出，直駛集合地點。回程時由散隊地點接駁返紅磡碼頭。車到市區，只在市區邊沿及太子道附近兩處停站，不再中途停車。車費每位三元六毛，須預先交款領券，憑券乘車，乘車券自即日起至九日星期六正午十二時止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮劍靈：大道中非七號余道生行八一一室導覽行，（二）陳元駒：旺角彌敦道六九九至七〇一號快富大廈二〇二室陳元駒會計師事務所。

交通參考：集合地點七星崗路口有第七十四路大埔墟元朗巴士第及七十七路上水元朗巴士經過有站。（散隊地點）落馬洲路口有第七十六路上元朗巴士經過。

鑑泉太極拳社 定期春節聯歡

香港鑑泉太極拳社，定十日在九龍佐敦道保文大廈十五樓總社會所舉行春節聯歡大會，並有抽獎遊戲及表演太極拳功助興，昨經該社通函各同門兄弟踴躍參加，屆時場面當必熱鬧。

鯉魚門坊會 春節敬老

（港訊）鯉魚門街坊會，昨日下午七時，假鯉魚門海天酒家春節聯歡敬老，到有蘇志烈，羅旺、羅善源，楊華，曾達、楊興、羅軍、劉天生，丘維、劉東福、劉天英、羅三勝等數百人。理事長蘇志烈致詞，希望同寅大力支持地方慈善公益事業，該會擬定設置委員會，繼續改善該區環境，使坊衆安居樂業。同事設筵聯歡，席間舉行敬老，每位耆老致送禮物，觥籌交錯，氣氛熱鬧。

喜來登酒店 客房訂位多

香港喜來登酒店訂于本月十八日正式開幕，客房訂位正源源而來，截至現時止，今年全年已有三份一訂滿。據總經理夏穆遜稱，有十八萬客人已在本酒店訂房，約佔本酒店全年容量之三份一，以目前速率推算，今年本酒店將有人滿之患。」

中華無原罪女修會 後日舉行賣物籌款

（新華社）中華無原罪女修會，爲籌募油麻地南昌街道與建聖安當女童院經費，定後（十）日上午十時半，在該校舉行賣物會，由嘉漢森主持剪綵，並同日下午五時抽獎券攪珠揭曉。

本港新聞

灣仔民政區 新春遊藝晚會 宣傳清潔滅罪

（特訊）灣仔民政區委員會，爲加強宣傳撲滅罪行及清潔運動，昨（七）日下午七時，假座灣仔修頓場舉行新春遊藝晚會，灣仔民政司署主任何蔭璇爲主席，區內各分區委員張鎮漢，張兆霖，甄子傑，何世柱，甄球，李渭源，何文鳩，李均，張賜香，吳尉民，蘇文等主持剪綵開幕。大會主席何蔭璇致詞謂：本區舉辦遊藝晚會，目的在使區內各社團首長及坊衆，趁此新春佳節，聚首一堂，共慶新春，同時亦藉此機會，加強宣傳正在推行中之撲滅暴力罪行及清潔香港運動，加深居民對滅罪及清潔運動之印象。灣仔民政區爲推行兩項運動，成立了六個分區委員會協助工作，在此期間，各位出力支持及合作，使運動得以順利進行，同時更在區內大廈成立百多個互助委員會，使住客能團結一致，同心協力撲滅罪行，清潔香港，本人謹在此向各位致謝。由於此運動推行頗有成效，政府現決定繼續推展下去，希望各位今後仍本以往的熱誠，繼續與政府各部門緊密合作，爲社會之安定與繁榮而努力。

何氏詞畢，隨即開始遊藝表演，節目：馬高氏魔術表演，蘇氏雜技團表演，鄧碧雲李寶瑩唱粵曲「寶鏡奇」，文千歲，梁醒波唱粵曲「江山美人」，麥炳榮鳳凰女唱粵曲「鳳閣恩仇未了情」，新馬師曾唱粵曲「士林祭塔」，陳和美小姐唱時代曲，黃莉莉小姐唱時代曲「路邊野花不要採」，徐小鳳小姐唱時代曲「台北紅玫瑰」，「幾時再回頭」，「提起愛情煩惱多」，劉鳳屏小姐唱時代曲「愛我在今宵」，「相見淚」。

灣仔民政區遊藝晚會，何蔭璇、張鎮漢、張兆霖、何世柱、甄球、李渭源、甄子傑、何文鳩、李均、張賜香、吳尉文、蘇文主持剪彩。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY
-8 FEB 1974
CITY HALL

本港新聞

土瓜灣銀漢街警匪槍戰
匪中五彈倒地

警接綫報，銀漢街有賊巢，於較早時，率隊包圍埋伏，十一時許，三青年由卅八號A梯間衝下，一警探在梯口被擊倒，先行匪徒開槍一响突圍，附近兩警探連發八槍，五彈中匪，立即倒地，一匪被拘，餘一匪逃去。匪持之槍，係本月一日，深水埗轎警出勤時被五匪所奪失去。

（特訊）昨上午十一時廿二分左右，九龍土瓜灣銀漢街頭，發生警匪槍戰。據現場消息指出：當時該處槍聲卜卜，連發了八、九响，一時行人驚相走避，情形十分狼狽。一名持槍疑犯身中數彈，倒在銀漢街廿五號龍得大厦門前，另一名持有利器之疑犯亦當場被警探擒獲，但尚有一疑匪却在混亂中逃去無蹤。警探在傷者身旁檢回一柄警方失槍。現時，大批軍裝警察正在現場一帶展開搜緝工作。身中數彈之疑匪，已由十字車舁送伊利沙伯醫院急救，據說身中五彈，情況十分嚴重。幸而在此次短兵相接之混戰中，子彈雖然橫飛，未有傷及無辜。

據悉：昨晨八時許，警方刑事偵緝處特警組人員，接獲消息，由警司陳奕湘，總督察麥洛夫，總探長陳兵，率領了廿多名幹探，喬裝各類人物，前往土瓜灣銀漢街一帶伏伺。據說警方是項行動，係由於接獲消息，指出銀漢街一樓宇乃一匪巢，並匿藏有一枝被匪刧去之警槍，藏於上址。

警探在現場部署好一切後，仍然等待時機，未有行動。迨至上午十一時廿二分左右，突有三名青年男子，其中一人持手槍，兩人持着鋒利之西瓜刀，由銀漢街卅八號A梯間衝下，擬突破警探之包圍網。據說當時有一名警探正在梯口之處伺伏，見狀即撲前箍匪，但冷不防遭匪迎面擊了一拳，倒退了數步，其他同伴見狀，立即拔槍戒備。

當時帶領突圍之持槍匪徒即向警探發射一彈，但無人被命中。隨着，與該鳴槍匪徒僅五、六尺遠之兩名警探黃福榴（七〇六〇號），陳顯榮（二三七九號）雙槍齊發，向該持槍匪徒射擊，一時槍聲卜卜，路人爭相走避，秩序大亂。疑匪應聲而倒，跌在銀漢街廿五號龍得大厦門前，身上鮮血汩汩，已中了多槍，登時不省人事，其身旁遺下一柄左輪手槍，據說兩警探曾鳴槍八响，有五彈射中該疑匪。

另一方面，一名狂奔中之疑匪亦為另一批警探擒獲。但尚有一匪則在混亂之人羣中失去蹤跡。事後警方人員在上址街邊一輛私家車旁檢獲三柄鋒利之西瓜刀，疑與案有關，已帶署存案。

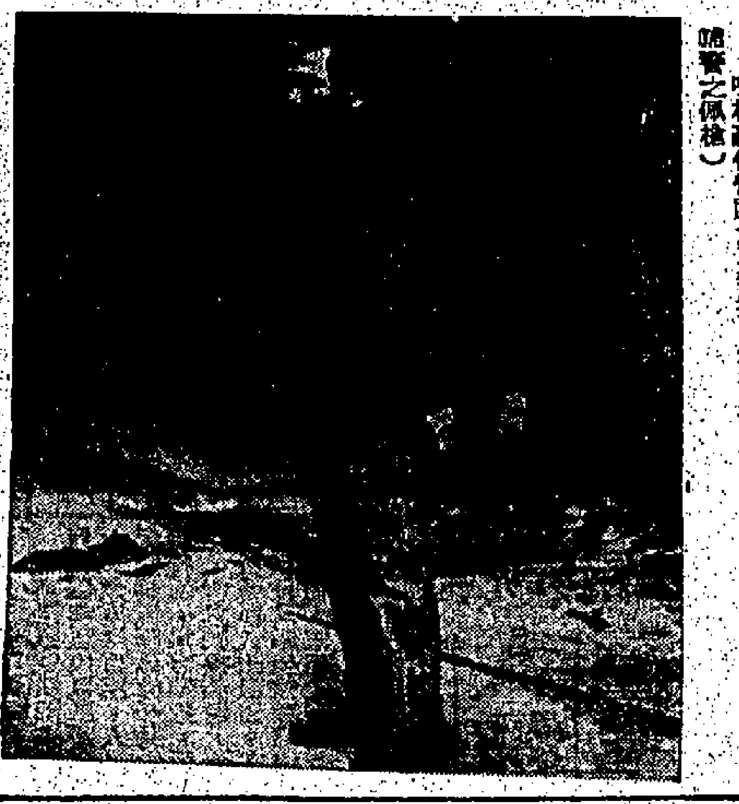
案發後，特警組人員立即衝上銀漢街卅八號六樓上居住單位搜查，據說該處已空無一人，目前警方人員仍在該處作徹底調查中。

據說今早警探在銀漢街檢獲之左輪手槍，已證實係於本年一月間，一名轎警在深水埗地區當值時，為匪徒刧去的，該槍昨早曾發射一彈，但槍膛內仍有子彈五發。

迄今中彈之疑匪仍未渡過危險時期，彼名余××，廿三歲，可能有性命之虞。

那枝失而復得的手槍編號HKP八三七四，是由一名轎警所佩用。於二月一日晚上十一時，該名轎警單獨在深水埗保安道巡值，行至金記女服裝店門前，突然在左方橫巷內閃出四五名青年，其中兩人箍頸，其他各人則以硬物擊其頭部，而一名持刀飛仔迅速割斷槍繩，奪去警槍，然後由橫巷轉入順寧道，逃去無蹤。

轎警被襲後，伏於地上，警帽及眼鏡跌在路旁，並高呼搶刧，另一名在附近巡邏轎警趕至，但已失匪蹤，事後大隊警員在深水埗區兜截及搜索，但均無所獲。至昨晨警方圍捕刧槍悍匪時，即發生上述一宗激烈警匪槍戰。（合）



鳴槍轟倒悍匪之兩警探（其手上所持的槍，就是被悍匪日前奪去轎警之佩槍）

邊區破獲龐大爆竊集團
捕獲十名涉嫌青年
起出大批電器贓物

（特訊）警方特組探隊，根據消息，前日開赴新界沙頭角，打鼓嶺，及沙田地區，破獲一龐大爆竊集團，先後拘捕十名涉嫌與案有關青年，同時起獲大批贓物，包括電視機，收音機，錄音機，音响器材，首飾等一大批，一拼帶署偵訊。據悉：該龐大爆竊集團，配備有多輛私家車，經常深夜活動，目的地多是香港仔薄扶林道一帶，包括光顧香港大學宿舍，瑪利醫院醫生護士宿舍，及大機構之高級職員宿舍等。最近一次發生於去月十八日零晨，薄扶林道怡和洋行一高級職員宿舍遭匪光顧，竊去一批高級音响器材，價值二萬五千元之鉅，自該等竊案發生後，警方搜集資料，嚴佈線眼，加緊出緝匪徒歸案。警方特組探隊，前日接獲可靠線報，開赴新界沙頭角埋伏，首先截獲一輛跑車，當場將車上兩名涉嫌與案有關青年拘捕，經初步偵訊後，警隊再度開赴打鼓嶺，沙田等地區搜查，再度拘捕八名疑匪，並起獲大批音响器材，首飾等，一拼帶署偵訊，十名被捕疑犯仍扣押候作進一步調查。（恩）

油麻地昨共兩宗
梯間行刦傷事主

（特訊）昨上午十時十分，油麻地佐敦道廿二號鴻運大厦九樓，發生截刦傷人案。一名五十八歲男子嚴金森，正離家外出，往候乘電梯下樓之際，突然閃出四名飛型刦匪，以尖刀向其威脅，將之推往樓梯處搜掠，由於事主身上無錢，且進行反抗，致遭匪痛毆，最後還刺上一刀，登時重傷於血泊中。四匪看見出血，即逃去無蹤，事後由大厦居民報警，將傷者往醫院急救，刻仍留醫院中，傷勢嚴重。

（特訊）昨上午十時卅分，一名男子在佐敦道五十八號鴻運大厦廿二號M九樓梯間，被一名男子行刦，事主反抗，被匪徒打傷，送院留醫。

傷者名嚴根生，五十八歲。（合）

警追尋一失踪傭婦
疑與窩打老道住宅巨竊案有關

（特訊）警方現正追尋一名傭婦，懷疑該傭婦突然神秘失踪，與一宗罕見竊案有關。

該傭婦姓甄，年約四十四歲，身裁高瘦，頭髮鬈曲，戴眼鏡，操廣東口音。

案發於昨日晨間，一名住在窩打老道八十四號A某樓的戶主，起床後，發現一日前登記招聘的傭婦已告失踪，檢查屋內財物時，發現兩枚鑽石戒指，各約值三萬五千元及二萬五千元，另外四千元現欵，均告不翼而飛，報案後，警方到場調查，懷疑失踪傭婦，可能與案有關，調查工作，仍在進行中。（合）

兩宗疑中氣毒事件
印商人不治死
一青年勢危殆

（特訊）一名年約五十歲，身體肥胖的印籍商人，昨晨在寓所懷疑因中氣體毒暈倒，經送院急救，卒不治斃命。

事發現場為巴丙頓道五號巴威大厦A座地下，上址除死者獨居外，尚有兩名小孩居住，一名菲籍女傭及一名星籍女傭；另外同住的還有一名意大利人。

據悉：在昨晨十時四十五分左右，上址之菲籍女傭，突然跑向樓下之管理處，向管理人員謂其主人在浴室內暈倒，管理人員心知有異，隨即將大厦內的煤氣總掣關掉，另一方面即致電救助。當救護人員抵達現場後，即展開救護工作。由寓所抬往救護車途中，傷者一直接受氧氣的急救，惟由於情況嚴重，於抵院時卒告不治。

死者為一古董商人，初步懷疑因中煤氣毒而斃命。

（另訊）另一宗發生在昨晨十一時，一名青年男子懷疑在家裏因中氣體毒，情況危殆，已被送院留醫。該名男子姓翁，廿四歲，報住德輔道西。（合）

疑中煤氣毒昏迷之印籍商人由消防人員救出，昇上救護車時情形，稍後該印籍商人抵院不治。（本報記者攝）

交通意外傷
女童獲賠償萬餘元

（特訊）在一宗交通意外事件中，一名女童右脚被撞傷，脚骨破裂，經住院兩月方告痊癒。傷者昨日循民事訴訟程序，入禀高院，要求肇事司機賠償，後經雙方妥協後，司機願賠償，另二千五百元訟費。

原訴人黃燕英，十五歲，昨由父親黃萍明代表，與訟人為陳蓀。

據悉：在七二年四月，原訴人在英皇道橫過馬路時，突為與訟人所駕駛的私家車撞倒，引致右腿受傷，須留院兩月才復元，故要求被訟人給予賠償。（包）

香港仔入屋行刦迫簽支票案
三賊兩被擒均承認控罪
法官謂案嚴重各囚三年

（特訊）三名青年悍匪，在早上潛入香港仔某屋，當主人外出之際，即以利刀脅嚇，迫使屋內五男女後，迫令戶主夫婦各簽支票一張，共銀達四萬餘元，後更挾持女戶主同往銀行取欵，是次刦案雖成，但其中兩匪卻於事後被捕。昨於承認控罪於維多利亞地方法院後，各被高等法官判囚三年。

被告：（一）譚德强，十九歲；（二）黎秀榮，廿六歲。兩人同被控於去年十二月十四日，在香港仔大街一〇×號某樓，行刦黃銀一千八百元，林卓娟三萬五千元及林卓芳二百六十五元。

兩被告均承認控罪。

法官於判案時稱：此案被告所犯的罪行甚為嚴重，他們持刀恐嚇，挾持戶主進屋後綑綁，迫令事主簽支票，後更親往銀行取欵。文案中首被告，憑其曾任職於銀行，略知內情，二而兩匪提支票往取欵，其罪行更為嚴重，故雖無犯案記錄，仍須重囚三年。次被告則因曾犯有四次案底，故判其入獄三年。

據案情透露：刦案發生於去年十二月十四日九時，在香港仔大街一〇×號某樓，戶主黃發於早上九時，正離家上工外出時，剛抵達地下之際，即遭首被告以利刀相嚇，迫返上址，而次被告與一名在逃者亦相繼闖進現場內，綑綁三名受害人，包括戶主夫婦黃發及林卓娟，另一人則為林卓芳之女兒及孫子，其後，各匪即推索入閘，此時，戶主夫婦計劃詢及購取之黃銀，首被告拘及黃太的存摺在店舖後，首被告隨即往取存摺，在重返上址時，即命戶主簽寫一張現金一千八百元的支票，隨即持票往銀行取欵，整個取欵手續均順利進行。在「領」取欵項後，首被告再度返回現場，並在銀行順取一張提欵單，迫令黃太簽名及填上三萬五千元的銀碼。

在威嚇下，黃太只得就範，該匪提欵單遂由一名在逃者往銀行取欵，但銀行經理見數目頗大，不允付予欵項，除黃太親身往取欵。該匪無奈，只得先行返現場，再作打算。而首被告即悉此事，便親自挾持女戶主與提欵單，共往銀行取欵，結果該三萬五千元，遂落於刦匪手中。除戶主夫婦被迫令簽支票而失掉大批欵項外，林卓芳所儲於櫃內的二百六十五元，亦為匪徒掠去。

匪徒揚長離現場兩小時後，則逃離現場，各事主則在綁後，報警究治。警方卒於本年一月十六日，在香港仔黃竹坑拘捕首被告，而次被告則於稍後相繼被捕。

首被告曾承認在此宗刦案得手後，個人獲利八千元，而次被告則承認分贓所得達七千元。（包）

社團簡訊

△筲箕灣街坊福利協會，筲箕灣青年中心，救世軍筲箕灣社會服務中心，青年會主辦，九日（星期六）晚上七時在聖馬可中學禮堂舉辦「一春節綜合晚會」，節目有醒獅，舞蹈，柔道，抽獎等。歡迎坊衆到東區民政署筲箕灣分處，索取入場券。

△傳孫宗李鄭屋友誼中心，二月十日（星期日）下午二時，假李鄭屋官立小學舉行「新春聯歡會」，招待本區二百位老人發揚老吾老以及人之老的精神，有唱歌，遊戲，話劇，茶點，抽獎，參加者均獲得禮物。

△鄰舍輔導會石峽尾中心，青年會石峽尾中心，十日（星期日）下午二時假白田上邨第七座球場主辦「石峽尾，白田新春聯歡會」，招待四千名坊衆共渡新春佳節。聯歡會安排表演節目，由區內社團學校演出，計有醒獅，舞蹈，民歌，健身操，彈床表演，話劇及魔術表演，入場券可向石硤尾新區第十九座地下鄰舍輔導會索取。

△社會福利署西區社區服務中心，本月十日晚上七時半，假英皇書院舉行春節老人聯歡會，招待區內耆英三百位，有士風舞，粵劇，抽獎及分派禮品。

專向欲住廉租樓者行騙
八宗騙欵萬餘
男子入獄兩年

（特訊）一中年男子曾向八名急於申請入住廉租新邨之市民，訛稱是房屋司署之助理文員，可以替他們搞掂，事前祗索取茶資，惟事後被告去如黃鶴，各市民紛紛向警方投訴，卒被拘獲，昨解控於九龍裁判署，被告認罪，法官重判其入獄兩年。

被告吳存仁，三十五歲，工人。被控八項行騙罪名，皆指其由七二年九月至七三年十一月間藉詞向八名渴望獲得廉租新邨單位之市民，共騙去一萬二千多元，被告前有四次同類案底，法官遂重判如上。

案情透露：在一九七二年九月至七三年十一月間有八名市民曾渴求獲得廉租新邨居住單位之申請資格，被告每次皆向他們訛稱是房屋司署的助理文員，聲稱可以替他們「搞掂」，事前需向各人索取茶資，分別由二百元至四千八百元不等，後來被告得欵後失踪，各市民開始懷疑其假冒，遂向警方當局投訴，直至今年二月二日，警方根據消息，卒將其拘捕歸案。（振）

蔡國楨呼籲節油
南丫島建煉油廠
有助化工原料供應工業

（特訊）九龍西區扶輪社，昨午假美麗華酒店舉行例會，市政局民選議員蔡國楨、呼籲市民節省石油及南丫島從速興建煉油廠。社長羅啟威主持，歡迎九龍扶輪社社友訪問。蔡國楨講述香港石油問題，指出一九七四年內，本港所獲石油供應僅能維持正常需要百分之九十，不足之數，為百分之十，最近大陸供應百分之六，情形雖好轉，但市民仍需儘量節省，目前煉油向仰賴星洲供應，不宜反對建立煉油廠，煉油之副產品為塑膠、人造纖維均可自製，實在一舉兩得。（宇）

報人陳泰來尊翁
陳照華今舉殯

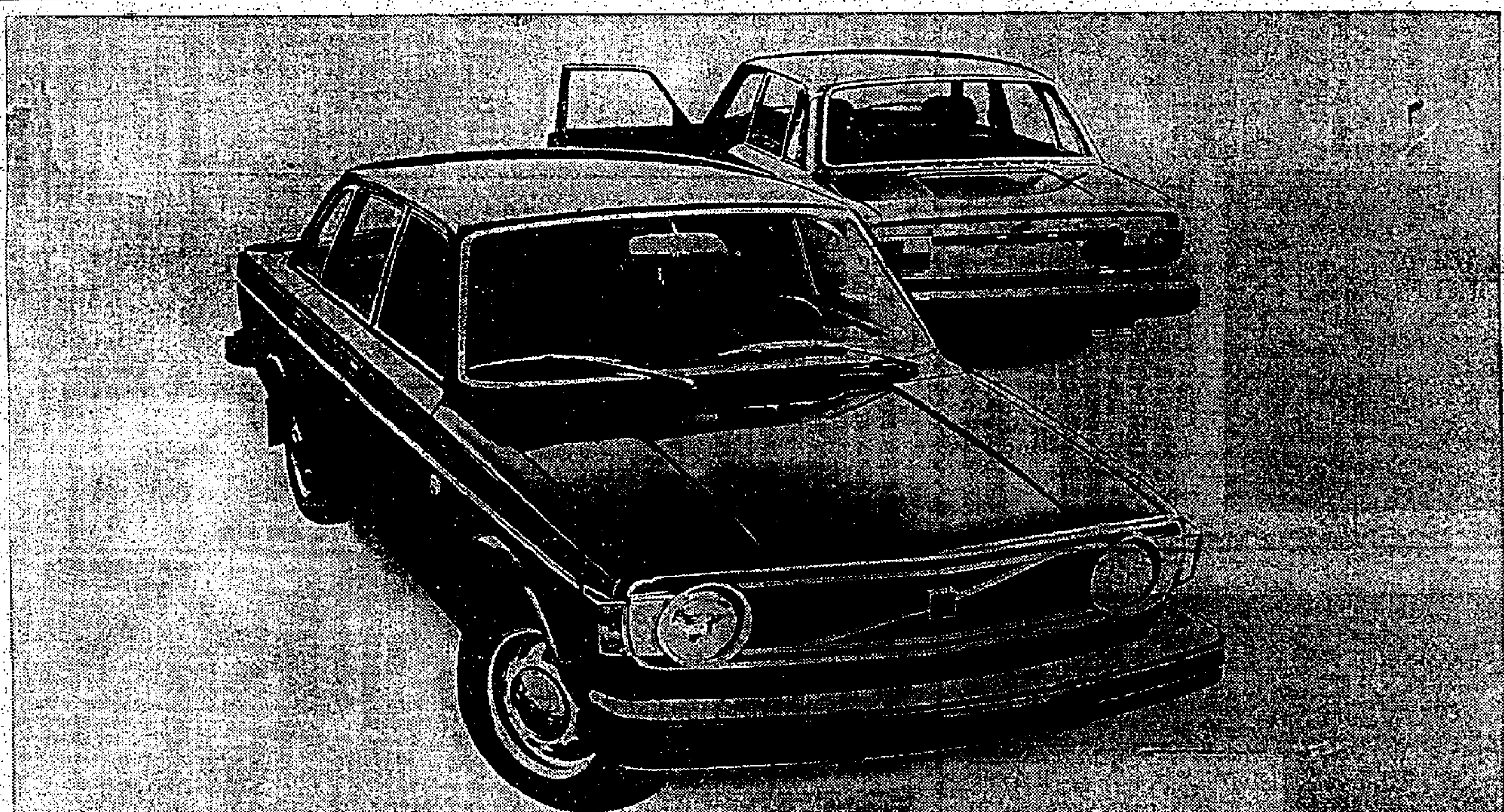
專欄作家，星報編輯陳泰來之尊翁陳照華老先生，前日病逝於香港聖保祿醫院，享壽八十有四。照華老先生畢生從事教育，作育人才，桃李遍粵港，道德文章鄉黨稱頌，今一旦仙逝，聞者哀悼，今（八）日正午十二時大殮，一時辭靈。

東華三院總理夫人籌辦
金鳳之夜餐舞會
籌募院校建設費
今在天星碼頭勸銷慈善獎券

（特訊）東華三院總理夫人，本月二十二日下午八時，在香港希爾頓酒店舉行「金鳳之夜」餐舞會，為院舍校舍籌募建築費，恭請民政司黎敦義伉儷蒞臨贊助，蔡永業醫務衞生處長夫人，盧秉信環境司夫人，李福逑工務司夫人任大會名譽顧問。

大會發售之慈善獎券，將於餐舞會攪珠開獎，頭獎「得勝牌」四門房車，二獎星加坡來回頭等機票兩張，三獎「聲寶牌」十六寸彩色電視機，四至一百獎均為名貴獎品，獎券在港九天星碼頭，香港告羅士打行地下公開發售。

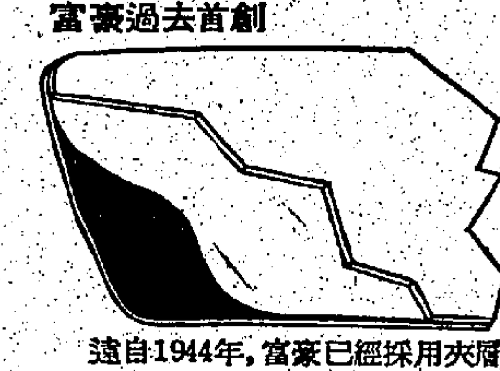
餐舞會主席黃治强夫人，副主席區廣惠夫人，高國元夫人，江永安夫人，委員韓德威夫人，葉慶恩夫人，陳堅夫人，潘演强夫人，許賢榮夫人，羅家鈞夫人，翁紹輝夫人，王建倫夫人，周演森夫人，莊譽翰夫人，趙光國夫人，劉海屏夫人，陳國材夫人，嚴振芳夫人，黃宜弘夫人，簡日澄夫人，今日下午二時半至六時，在香港天星碼頭售券站主持勸銷慈善獎券，以爭取善款收入。



七四年富豪全車結構更勝一籌

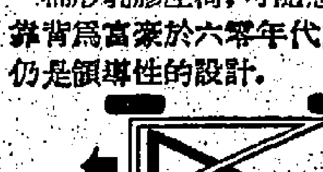
「每間車廠都讚自己製造的汽車好，質素高，但談何容易，能以事實証明者，恐怕少之又少，惟獨富豪車廠，一直以來，不斷嚴謹改進，務求達到至高質素。」

富豪過去首創

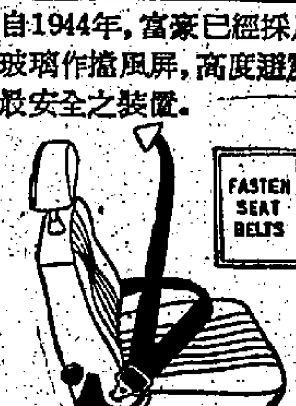


遠自1944年，富豪已經採用夾層防撞玻璃作擋風屏，高度避震至今仍爲最安全之裝置。

桶形乳膠座椅，可隨意調整位置及靠背爲富豪於六零年代之貢獻，現在仍是領導性的設計。



富豪於1966年始創兩組三角形安全油壓系統，即其中一組發生故障，另一組仍能保持百分之八十煞車效能。四輪亦裝有碟型製動器，保証煞車靈敏，安全可靠。

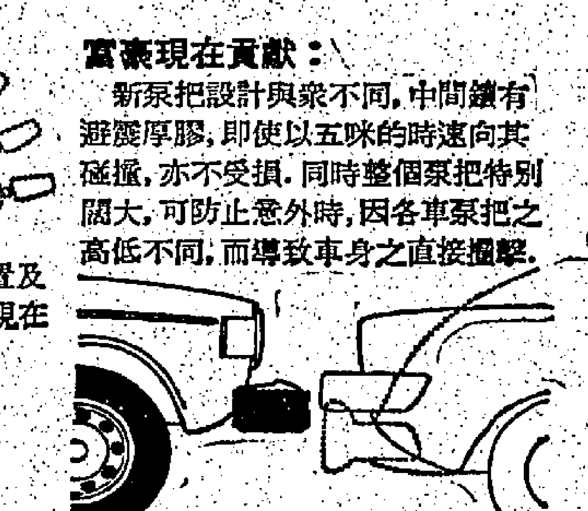


自1959年起，富豪增設三點式安全帶，並於1972年再加改良，使安全帶更爲舒適及鬆解自如，不愧爲其他設計之範本。

總之，富豪努力不懈，力求比其他牌子的汽車更舒適，更安全，更優良，就以車身爲例，除防撞之外，更能防銹。

富豪現在貢獻：

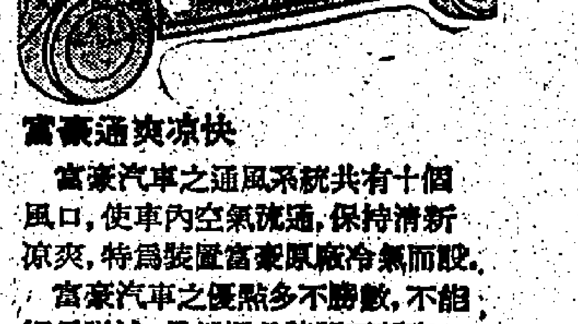
新泵把設計與衆不同，中間鑲有避震厚膠，即使以五咪的時速向其碰撞，亦不受損。同時整個泵把特別闊大，可防止意外時，因各車泵把之高低不同，而導致車身之直接撞擊。



軚盤設計，除容易操縱之外，更裝有軚墊，遇意外時，軚軸與軚盤即隨身體下降，消除碰撞力，減少危險。

側面亦加改良，減去通風窗，增加視野，倒後鏡則移至更適當位置，使人易於觀看後景。

油箱位置移前，以減少車尾受碰撞時所發生之危險。



富豪通爽涼快

富豪汽車之通風系統共有十個風口，使車內空氣流通，保持清新涼爽，特爲裝置富豪原廠冷氣而設。

富豪汽車之優點多不勝數，不能細爲詳述，最好還是請閣下駕臨敝公司陳列室試車。

VOLVO
言行一致，事實爲証

總代理：聯邦汽車（香港）有限公司
葵涌任合興工業大厦葵涌地段五十四號（即葵涌道與青山道交界處）電話：12-231151（10線）
香港陳列室：香港恩平道九號電話：5-776291，776292

FM/001

Thomas
ELECTRIC
SPINDRYER

西德多美時
離心乾衣機

快乾慳電
省力省時
經濟耐用
無以比之

容量備有13磅8磅及6磅售價相宜

Thomas

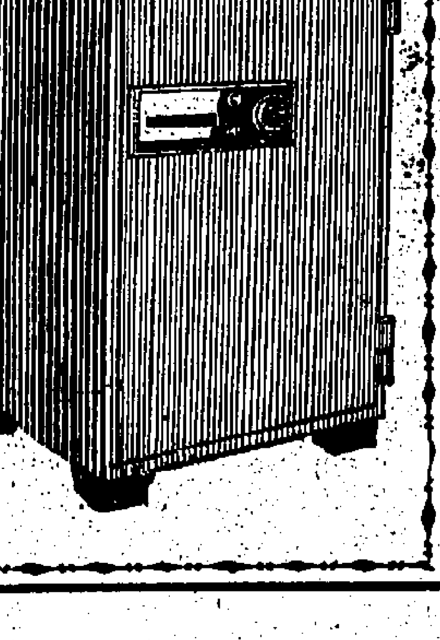
總代理：永勝商行
英皇道14號J座　電話：5-707903-5

確保財物安全　ROYAL SAFE

請選用 **來路牌** 高級夾萬

經專家特別設計，外型美觀，容量特大，適合各種不同地方環境，鋼質及厚度與別不同，配有特別密碼及自動鎖，耐熱，保證在華氏一千八百四十度高溫，毫不損壞，誠防盜又防火。

代客設計安裝・歡迎參觀指導



港澳總代理 安全五金文具廠

陳列處：香港中區萬宜大厦111—119室
電話：H247851　H237729

本港新聞

劉金龍領導豐華音樂社
慈善戲劇歌唱義演
響應華僑日報助學運動
三月十四晚假大會堂音樂廳舉行

本港豐華音樂社，在劉辦人及社長劉金龍女士領導之下，為響應華僑日報救童助學運動，決定三月十四日晚間假大會堂音樂廳舉行慈善戲劇歌唱義演，戲劇方面，有中國四大美人之故事折子戲，及天女散花，均由粵劇前輩名伶陳非儂親授，劉金龍及陳非儂領導演出，并有名家歌唱及音樂拍和，券價分榮譽券五百元（雙座位）及名譽券由十元至一百元。

劉金龍女士交游素廣，歷屆為社會義演戲劇，均獲佳評及好成績，此次為華僑日報救童助學運動演出，事屬善舉，更得各方友好大力支持，預料將有更好收穫，以造福全港失學青少年云。

劉金龍女士（圖中）與劉淑敏周家華演出傲玉葬花一個鏡頭。

劉金龍領導豐年社
救童助學下月義演

青松觀祝祖師誕
并舉行同人春節聯歡會

（港訊）青松仙觀董事會主席黃宛甫，伍偉森，崔冠洲，古道誠，胡炳，黎同人等，定於農曆正月十九日公歷二月十日（星期日）在新界青山廿一咪麒麟圍該觀，慶祝邱長春祖師千秋寶誕，并舉行同寅春節聯歡慶典，屆時恭備齋菜設齋酌，招待各界嘉賓，同長道侶及善信，由上午十一時至五時隨到隨開，已由出記室劉盈修道長通函各該觀同人，屆時踴躍蒞臨參加，同結勝緣。

街坊協進會月會

（特訊）港九坊會協進會，昨下午六時半，假新邦酒樓舉行月會，決議支援大坑西坊會，請求政府另撥地重建會址。

主席雷福康報告會務後，大坑西坊會理事長徐漢興報告，會所遭當局拆卸，請求支援。決議：推選雷福康，曹紹松，吳多泰，吳漢琛，黎同該會首長，日間晉謁梁永垓民政主任，請求對有關當局撥地重建會所，使會務不致中斷。該會第五屆職員將任滿，推選陳覺軒（召集人）韋少秋，陳炳坤，黎德生，吳漢琛為改選委員。

雷福康報告由正月初一至十五日與梁水珍街坊會公演粵劇籌募福利經費，三班演出成績美滿，共籌得三萬元。

出席有：雷福康，曹紹松，韋少秋，陳榮香，徐漢興，陳炳坤，麥舜瓊，楊棠年，張石夫，溫有威，陳覺軒，吳漢琛，鄧其安，吳多泰等。（宇）

響應助學善款續增

華僑日報第十七屆讀者救童助學運動昨七日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

偉興建築公司尹偉賢先生五百元，香港中文大學新亞書院教職員同仁五百元，永利昌行張恭熙先生一百五十元，香港徐氏宗親會一百元，杜崇德先生一百元，澳門英專學院澳門文學院院長李錦濤一百元，何瑋瑞先生五十元，無名氏二十元，楊智榮先生二十元，蕭玉珍女士十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為妥。

尹偉賢捐五百元

偉興建築公司尹偉賢先生歷年來均熱烈響應華僑日報救童助學運動，認為此運動有助貧童就學深造機會，尹先生昨日捐來善款五百元正，以作響應，此慈善之心實在難得而可貴。

新亞學院教職員

香港中文大學新亞書院教職員同仁，在教學之餘，亦念及求助就讀的清苦學生，每年均響應華僑日報之救童助學運動，以協助清苦學生得就學機會，該院教職員共集得五百元，昨日寄交本報，作為響應救童助學運動，此種為善最樂的精神，實屬可敬可佩，茲錄來函如下：

敬啓者：本校教職員同仁為響應貴報舉辦之救童助學運動發起募捐，籌得捐款港幣五百元。即請督收並寄還收據為荷此致華僑日報救童助學運動委員會 香港中文大學新亞書院啓 一九七四年二月五日。

托兒所兩嬰兒死亡
主持人被控誤殺及虐嬰

（新亞社）由於兩名患痲疹嬰孩，先後死亡，引致軒尼詩道一間托兒所主持人，被控兩項虐待小童罪，該案昨日續在銅鑼灣裁判署提訊時，控方將其中一項控罪修改，並加控一項誤殺罪，及另四項虐待嬰孩罪，結果法官諭將案定期五月十三至廿四日一共十天，循嚴重刑事案程序作初級偵訊，證人共約三十名，俱全部出庭作供，被告仍獲准以二萬元現款及一項人事具保外出候審。

被告女子李冠英，卅五歲，軒尼詩道習嬰（譯音）托兒所女主持人，共被控七項罪名：（一）虐嬰，去年七月二十日，至十二月十九日之內，在習嬰托兒所內，身為六個月大嬰孩蔡兆龍托管照料人，而故意疏忽因引致該嬰受不必要之痛苦或有損健康，（二）虐嬰，去年五月十四日至十二月十四日內，同地及同樣情況之下，虐待七個半月大嬰孩謝凝中，（又名謝懿蘊及鄧菲亞），（三）誤殺去年十二月二十日，非法引致蔡兆龍死亡，（四）虐嬰，去年八月廿八日至十二月二十日內，虐待十八個月大嬰孩謝潔玲，（五）虐嬰，去年五月十三日至十二月二十日內，虐待十四個月大嬰孩何施熙，（六）虐嬰，去年十二月十三日至十二月二十日，虐待十一個月大嬰孩周光，（七）虐嬰，去年一月三十一日至十二月八日，虐待十個半月大嬰孩許卓文。

香港工商銀行
慈雲山分行將開業

（港訊）香港工商銀行，發展一日千里，近以九龍慈雲山鳳凰新邨新區，人口稠密，商店林立，大廈逾百座，人口數十萬，日趨繁盛。該行斥資購得鳳凰街一號大廈地下連閣樓全座為慈雲山行址，地方寬敞，面積三千餘呎，全部雲石裝修，行見美奐美侖，一俟工程完竣，即可開業為該區各界人士服務。在近學校數十間，將來各校教職員及學生繳費或家長，工友儲蓄來往存款極感方便，減輕跋涉之苦，可保安全。

運輸署總部「鬧鬼」？
佛聯大德法會超度幽靈

（特訊）港府運輸署新建總部，最近傳有鬼魅幻影出現，該署為安眾人之心，特邀請香港佛教聯誼聯會舉辦法會，恭請佛教大德高僧主法，超渡幽靈，昨晚舉行時，署長巫柳新拈香禮佛。

港府機構過去因傳聞鬧鬼而辦法事，曾有多次，最映助者為數年前之差餉估價署，經佛聯會發務舉行超渡法會後，相安無事，現位於對鄰之運輸處又傳鬧鬼，經昨夕法事，想亦當會太平寧靜。

佛聯會副會長黃允畋稱：該會此次應運輸處邀請主理法事，均一如以往該會歷次為公共機構或市民大眾所舉辦法會，純屬以宗教弘法立場，義務服務性質，法會恭請謂山長老，大德高僧，日眾同人，參與佛事者有九十多歲高齡之佛教長老樂果老法師，寶蓮禪寺住持明常老和尚，佛聯會會長覺光法師，佛教大德大光，永恆，智燈，元果，松泉，茂蕊，融靈，源悟，智開，運舟，悟性，海照，明遠，聖凡，寬搗，廣普，果賢，明德，吉峰，詳試，明，天惠，果明，慈、覺能，靜修，廣慈，善濟，果德及正覺蓮社，普提學會，千華蓮社，道慈佛社及佛聯會董事及護法居士百數十人。

昨夕法會中，佛壇放三大士餤口，並設有地藏壇，及附薦壇，供設有：（一）港九水陸交通意外罹難者；（二）港九歷次風雨火災罹難者；（三）本港戰時軍民殉難及一切無主孤魂；（四）港府運輸署生西同僚英靈等超薦蓮位；上有橫額：「往生極樂」，兩旁綴聯文：「市虎威張何肆虐，惟願人車禮讓，交通全安康；作佛號經聲能感格，真總祈信念堅持，歷劫幽靈叩法超昇」。法相莊嚴，經懺虔修，鐃鈸交鳴，梵音嘹亮，運輸署內充滿佛教氣氛。

法會中由覺光法師說法略稱：「佛教稱，鬼是六道眾生之一，佛經云：「身形醜惡，肢節如破車之聲，猛火交然，咽喉似針鋒之細」。以佛弟子阿難尊者，啓請求世尊，四說救苦之法，佛垂方便，誦威德之真詮，令餓鬼以充飢，施甘露之法食，蓋佛經載：「浮生如夢，幻質匪堅，不滅我佛之慈，曷遂超生之路」又云：「阿彌陀佛，宿有無邊願，觀見眾生，苦海常漂溺、佛手慈勤，特駕慈航濟，普渡眾生，同赴蓮池會。佛說：四恩普報，三有均資，法界眾生，同圓種智。但願佛力接引，一切亡靈，超生極樂，並迴向地方安泰，冥陽兩利，皆大歡喜。」

黃允畋居士讀祭文，作誄詞略稱：「自古在昔，人誰無死？山重毛輕，擱操諸己，從以道亡，禮以仁濟，苟存忠恕，神鬼同欽。怨結宜解，豈可相縊？況乎生民，與靈無觸。愛憎有怵，行之有則，報德報怨，惟在自擇，果及無辜，竊非所期，朝聞夕沒，達者所思，法雨如沐，莫繫去來，輪迴在心，速往蓮台。」

運輸署總部佛聯會大德高僧居士舉行法會超度幽靈，署長巫柳新在佛聯會黃允畋，黎時煖陪同下焚香。

華僑日報・七海旅運公司合辦
讀者台灣觀光旅途記趣（下）
—李成德—

（六）旅遊車上「策封」記

在途中，有多位熱心的團友，常常幫助其他團友許多瑣事，例如協助女團友上車下車，沿途供應消閒食品等等，使到大家感情非常融洽，有如一個大家庭，這種勇於服務精神，受到全體團友一致讚賞，認為有值得表揚的必要，經過全體提名，一致贊成「策封」梅世駿團友為本團副團長，楊聯平團友為公關組長，吳文星團友為糧食組長，為表示擁護起見，一致熱烈鼓掌致敬。

一羣旅遊車上「策封」趣劇，也就宣告圓滿結束。

（七）花蓮海灘「尋寶」熱

花蓮以出產大理石馳名，當我們到達那兒的時候，各團友都忙於採購一些大理石工藝品，回港留作紀念，所以附近的大理石製品廠，無不生意滔滔，其門如市。

在一個很偶然的機會，我在花蓮附近的海灘發現了不少還未雕琢的玉石，形形色色，不一而足，這一發現，倒驚動了跟我同行的幾位團友，於是大家發起了一個尋寶（玉石）運動，參加者計有團友何國昌，何少梅，鄭或，鄭李蕙芬，鄭天機，吳文星，楊聯平，黃汝斌，梁翠貞，鄭少芳，李錦珍，翟永順，翟佩珍，梁英玲，鄭惠珍，盧笑娟，鄒烈光，黃蔭康，呂文鴻，呂鴻德等多人。經過個多鐘頭的努力，大家都大有所獲，滿載而歸，包括五光十色的各種玉石，大理石，寶石等等，真是俯拾即是，各團友無不皆大歡喜。

（八）溫泉水滑洗凝脂？

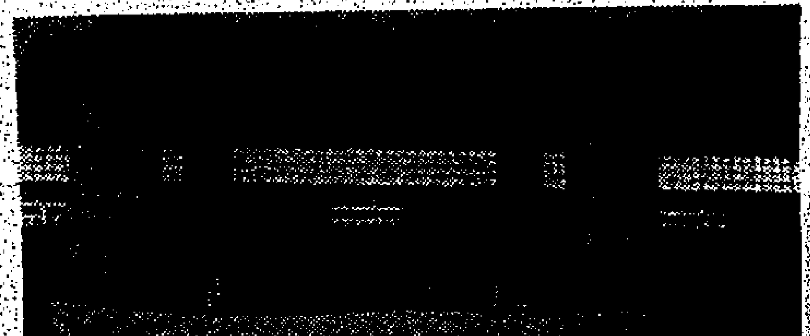
經過幾天旅途的半勞，我們終於在一月廿五日（農曆初三），回到台北，由於原定旅程當晚上住在陽明山「中國大飯店」，因此在台北吃過晚飯，便驅車前往陽明山去。陽明山的天然溫泉名聞天下，與北投溫泉齊名，所以各團友都不願放棄洗溫泉的精彩節目。可是香港人大多不習慣同浴，此間雖有男女池之分，但由於這是大池，有許多人同在一起，總是覺得有點尷尬，尤其是女團友，多不敢互相肉帛相見，祇是和衣把脚放進水裡去，象徵式浸浸溫泉而已，那裡說得到「溫泉水滑洗凝脂」呢？

（九）名導遊的「真功夫」

在此次旅程中，我以為有一個人的功勞是不可抹煞的，那就是本團的名導遊白虹君。不說到這位導遊先生，我相信許多團友的腦海裡，但卻還留下很深刻的印象，他雖然是原籍河南，但卻說得一口流利的廣東話，待人接物，和藹可親，態度誠懇，招待週到，無微不至，可說已超過一個導遊人員的份內工作。最使人難忘的，就是他沿途為我們解釋各地風土人情，文物風光，以深入淺出的方法，加以生動的細緻的介紹，特別對於歷史的地理，文化，人物，各方面的知識，更是如數家珍，娓娓動聽，使人彷如上了一歷史的一課，使我們在多天的旅途中，並沒有一點沉悶的感覺，那該是一位名導遊所顯示的真「功夫」吧！謹借此一角，代表各團友向他致以最深的謝意。

（十）不盡依依惜別情

十天愉快的旅程，轉瞬就告結束，回到香港，偶然回憶起多天來的旅途經歷，好像意猶未盡，尤其是想起與團友相處的一段日子，真是難免令人有不盡依依之感，但願能有一天，再參加七海旅運公司與華僑日報讀者旅行團，重溫一次多姿多采的旅程。（完）



藝術節節目

第五日，一九七四年二月八日星期五

音樂：大會堂劇院下午一時正。阿穎格里四重奏劇團。莫扎特：降E調四重奏作品第16，K・428。舒伯特：C小調四重奏(SATZ)，海頓：G調四重奏，第54樂章，作品第1。

大會堂樂廳八時正。雪梨交響樂團。指揮：高密臣，獨奏：卓加斯基鋼琴，貝多芬：C大調第一交響曲，作品廿一，黎赫曼尼諾夫：柏格尼尼主題狂想曲，作品四十三，李特：死亡之舞，史特勞斯：索薇愉快的惡作劇。

戲劇：大會堂劇院晚上八時正。英國展望劇團。公演：獵日記，沙佛著。

舞蹈：利舞台戲院晚上八時正，非洲舞蹈團。

藝術展覽：香港博物美術館，香港大會堂高座二樓。開放時間：二月四日至廿七日，星期一至六：上午十時至下午六時，星期日：下午一時至六時，逢星期四休息。近百年中國繪畫展覽。

中國文化研究所文物館，香港中文大學，開放時間：二月四日至廿八日，每日上午十時至下午四時南。華光草堂珍藏清代瓷器展覽。

芳苑茶座及二樓，怡東酒店，開放時間：二月四日至十日，廿四小時開放。香港畫家十人聯展。

音樂：聖約翰大堂，香港花園道，下午一時十五分至二時。"FOUR HANDS"鋼琴演奏，由FUNG YUN-HAN 及 JOSEPHINE WONG 担任，香港藝術中心主辦。

詩歌朗頌：歌德學院，聯邦大廈十一樓，晚上八時，免費入場。PERSPECTIVE—AN EVENING WITH HONG KONG POETS，由香港藝術中心及歌德學院主辦。

馮氏會籌備聯歡

（港訊）香港馮氏宗親會定於今（八日）下午六時在會所召開甲寅年首次理監事聯席會議，第十屆理監事第六次聯席會議，通過聯歡籌備小組報告聯歡大會籌辦工作。在上月十日第五次會議中，通過決定於三月十日（農曆二月十七日）舉行春節聯歡大會，並選出工作小組人員，由正副理監事長，各部正副部長及理監事馮明，秀珍，佛普，馮弘，操頭等籌辦有關大會舉辦：敬老，獎學及賀新丁事宜。

名畫家黃斯虹定期舉行個展
本月九日在大會堂開幕

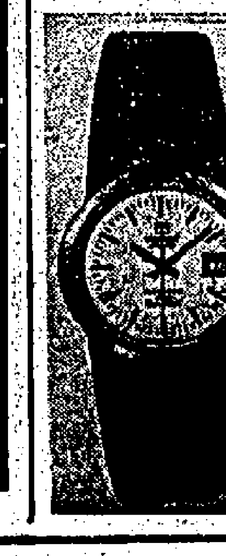
（港訊）名畫家黃斯虹第四屆個展定於本月九日（星期六）下午三時三十分假座香港大會堂高座八樓展覽廳舉行，資助人為胡北斗邵文彩，屆時敦請布朗先生主持揭幕剪綵儀式，展期一連三天，展出作品分兩部份①新潑墨②新派。

名畫家黃斯虹第四屆展出作品完全與前三屆不同，據黃君說：假如一個人與空間隔絕了一切美的事物，與術和音響，不懂文藝，不懂圖畫，又不去接近美麗的東西，不去接近和欣賞音樂，也是等於瞎了眼睛，亦等於聾了耳朵，且說藝術與科學乃是一個文明國家底靈魂支柱，這是黃君格言，以此充份顯示出黃君之藝術家風度和氣質。黃君不單是有高深造詣之名畫家，且是多才多藝，能文能武的一位具各方面修養之俊傑，對文學音樂亦頗有修養，曾於一九六六年參加藝術家國際四項標準錦標獲獎。

黃君擅長肖像，描繪風景，技法嚴謹，有着無限熱愛的事物，根據個人的特長感情，顯出了自己的繪畫不斷在變的風格。黃君的作品抒情，觸放，色彩豐富而簡練，並有力度，故黃君作品早年曾入選全國美展和全省青年美展獲獎，因此極受本港及世界各地中外各界人士之熱烈歡迎與讚賞，並爭相收藏其作品云。

名表寄心意
天梭誌隆情

情人節是青少男女歐洲西方國家之青年，除盡情享樂外，更致送對方禮物以表愛慕之忱，今天香港的青年男女，對情人節多頗為歐西習俗，禮品之選擇，非常重視，必須能充份表達致送者之深情。天梭大表是瑞士最暢銷的名表之一，而且款式多姿優美，價廉實用大方，出乎意料之外，尤為理想之禮物，更能使人時刻銘記心中，永誌不忘。



圖為天梭女庄表一款。

英皇御准香港賽馬會

一九七四年二月九日賽事

是日賽事共九場。
首場於下午二時開賽。
特別賽事及四重彩賽事：
於下午三時卅分第四場舉行
香港大學校友會挑戰盃賽
入場觀眾須全日懸掛佩章。

四重彩博彩

下列各處將於指定時間內接受四重彩投注：
愉園馬場會員席第一看台及公眾席
二月八日（星期五）
下午六時至八時
二月九日（星期六）
上午八時卅分至上午十一時卅分
二月九日（星期六）
中午十二時至下午一時十五分
（祇限賽馬人士投注）
英皇御准香港賽馬會分行
二月九日（星期六）
上午八時卅分至下午十二時卅分
香港
中環　一天星碼頭
　　　一德忌笠街十一號
北角　一英皇道二七四號
　　　一渡海小輪碼頭
堅尼地城一卑路乍街一一八號
灣仔　一軒尼詩道
香港仔一水塘道
九龍
油麻地　一彌敦道三八二號
紅磡　一蕪湖街一〇二號
官塘　一仁愛街
新界
元朗　一元朗大街一一四號
臨時投注站
二月九日（星期六）
上午八時卅分至下午十二時卅分
寶聲戲院一官塘同仁街
快樂戲院一油蔴地佐敦道
國華戲院一紅磡馬頭圍道
金門戲院一紅磡馬頭圍道
海運戲院一尖沙咀廣東道
國賓戲院一新蒲崗彩虹道
豪華戲院一銅鑼灣怡和街
太安戲院一筲箕灣太安街
國際戲院一九龍福老村道
聯邦戲院一長沙灣福榮街
萬年戲院一慈雲山毓華街
京都戲院一灣仔巴路士街
派彩額將於二月九日（星期六）晚上宣佈。中彩者可於二月十一日（星期一）中午十二時至下午六時前往四重彩彩票註明之馬會辦事處領取彩金。

承董事局命
司理桑達士
英皇御准香港賽馬會

香格里拉…是人間仙境！

新加坡的香格里拉是不同凡响的渡假勝地，置身其間，如臨人間仙境，歡渡快樂時光，享受美妙的人生。
黎明至深夜，在這優美的環境裡可以享受神仙般的悠閒日子。清晨，可在綠草如茵的草坪上，來一回三洞高尔夫球，午間，在宮殿式香宮裏，或孔雀餐廳內，享用中西佳餚。晚上，還可在高聳雲霄的香格里拉，杯酒高歌，婆娑起舞，歡渡良宵！
喜歡夜生活嗎？你可在富有新潮音樂氣息的「迷離夜巴黎」歡歌欲舞，盡情歡樂。夜深了，還可在靈雅恬不停的熱帶氣氛的咖啡園内，與三兩知己，促膝傾談，歡欣暢談……
這裡有一片大自然美景，加上假山瀑布，鳥語花香，曲徑通幽，夏間或夕陽餘暉下，在此漫步，彷彿生活在蓬萊仙境。
往新加坡旅遊觀光，那兒就比在香格里拉作居停有更好的去處。

香格里拉 歡迎你！

總經理：馬田納(LOUIS A. MARTINELLI) 電報掛號：RS.21505 電報地址："SHANGRILA SINGAPORE" 電話：K-681-111 Am-Ex Space Bank

Shangri-La
Partners in travel with United Air Lines

曼谷空運服務？

每日兩班
預定儀位請電
3-8297170
3-8297384

國泰空運・服務最佳
太古集團聯營機構

REFERENCE LIBRARY
-8 FEB 1974
CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

週末賽馬昨晨最後試跑

歡樂昇平狀態不俗 發達匙威着脚頭勁

打下攪

昨爲最後試跑之期，出賽馬當然甚多，新過檔者亦不少，如女英雄、配陳誠騎，霍利安騎高翰、奕壯等駒。有好表現者亦不少，現將各駒操練情況報導如后。

「先惠」霍試半哩，廿九秒，廿八秒二，狀態保持大勇，全程疾騎者未予催騎，走勢順滑，賀新馬越走越好，看來今仗當心出擊，又有機會走得接近。

「新歷年」李林試六化郎，前快後慢，到韓霎和院霎時已收韁之故，卅秒五，廿九秒五，卅二秒，此駒前段試來口勁已上，今賽一二三五公尺亦有爭勝的機會。

「歡樂昇平」劉福雄試半哩，卅一秒，廿九秒，試來尚見狀態平穩，雖然無念勁，但看來狀態仍是不俗者，今賽對手平常，有力奕圍。

「先得利」李林試兩段，廿八秒，廿七秒六，馬匹已有相當的狀態，日李林能留得住相信在賽事進行中，放出後亦可在上下山時回氣，如此跑法，便有機會贏馬矣。

「勤得」陳福仁與「安威」葛保羅拍跳，廿九秒二，廿八秒完韁先成，勤得在外檔扣韁未放，但馬匹去勢甚疾，沿途力追內檔的安威，葛保羅雖然未下騎功，但亦已任由安威自動跑矣，勤得既有如斯表現，則相信在好寶次關，有一定的冷門機會。

「威霸」鄭棣池試半哩，廿九秒，廿七秒四，狀態有進，正達顛峯之境，比駒有快放前途，今賽一二三五公尺，當可逐獲一仗。

「劍俠」關尼「駿中王」麥英倫拍跳半哩，廿九秒，廿八秒，劍俠內欄試來雖無突出感覺。但卻無銳氣，駿中王在麥英倫胯下，在外檔力追劍俠，狀態亦起回八、九成，今賽出賽合夠法的十二公尺，有力闖入三甲一席。

「發達匙」白鐙橡試半哩，廿七秒四，廿六秒六，與泰橋相比，當然覺其氣勢萬千，但單以騎者沿途力留的手法，則發達匙當有足夠勇態再捷一仗。

「威勢高」霍利安試半哩，卅秒五，廿七秒五，全程力留，末段稍作衝刺，脚頭甚利，今賽對手各有缺點之際，威勢高亦有出冷的機會。

「飛行俠」李銘揚試半哩，廿九秒，廿八秒，全程緊扣韁繩，未肯放鬆半步，狀態回起，已有十足勇態，雖是池仔乘騎，但依然有爭勝之力。

「龍騰」白鐙橡試六化郎，均逐完成，卅秒六，卅秒四，卅秒，馬匹狀態相當好，今賽雖是熱門，但贏馬甚兜。

塵哥

孖寶兩關介紹

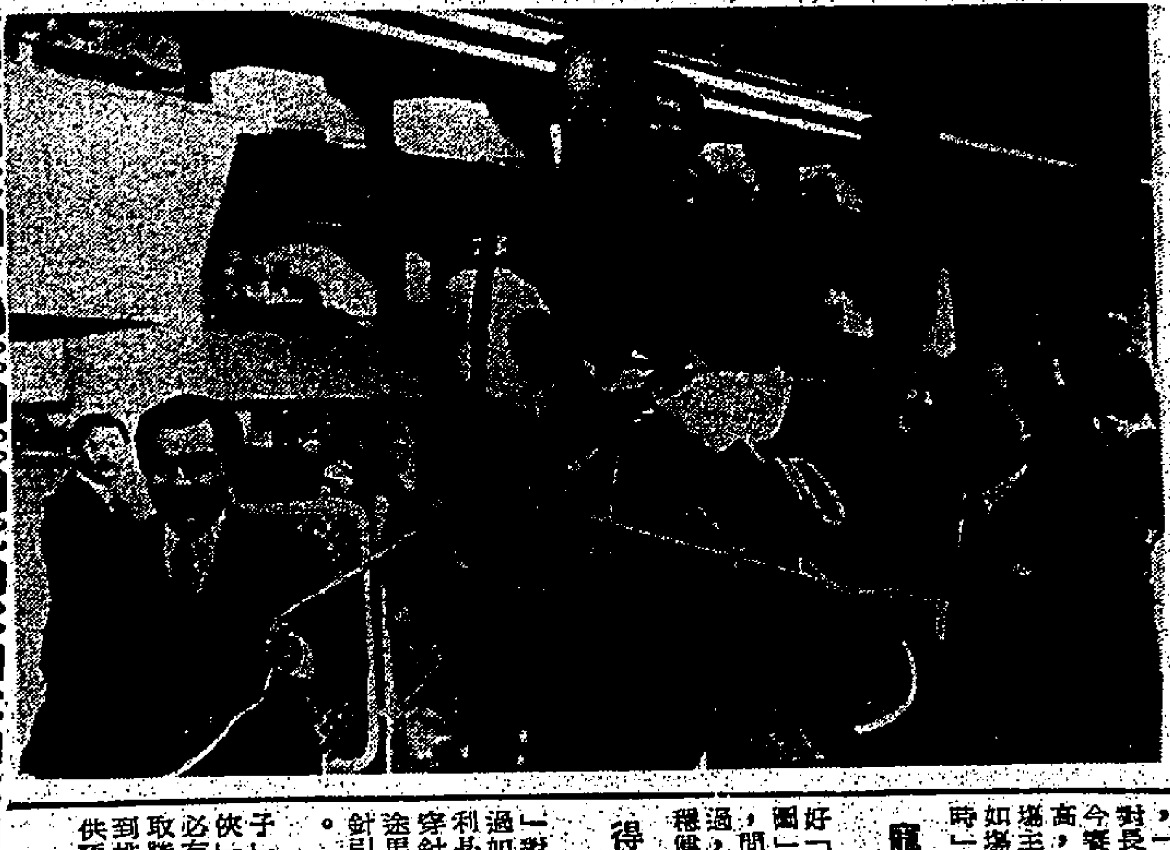
頭關馬跨驪飛艇 尾關益能與勤得

明天兩關孖寶形勢異常混亂，提防冷門份子在此突襲，故捧熱門者，實不化算，而筆者也來將較有機會之半冷門介紹俾各位參考：

頭關由第三班馬爭千二公尺，相信到時上陣馬匹必多，馬多爭短途而適逢係高班馬，估計有關門在所難免，如以鄙見，筆者則較睇好負重磅「馬跨驪」，呢匹馬極合關尼檔子，昨晨於後試跑所見，走來步步有力，狀態勇猛異常，今番蓄銳以待，而且踏泥又好，是取勝機會較高的一匹。如前駒有失，能乘時而興者，首推寶駒「飛艇」，此駒已大有起色，而且近期例課無缺，狀態冒起甚速，是最佳之半冷門對象。

尾關由第五班馬跑千八公尺，路途知馬力，相信能有如此長力馬匹不多，而比較上可取，則是張既「益能」此駒上仗臨陣換上白鐙橡，結果沿途在滑風急爽之下，仍能走入第四，演出可圈可點，而賽後復課所見，狀態更進一步，呢匹馬以往屢遭建樹，皆因所托非人所致，但今番既有好手抑陣，是一匹不可遊忘之半冷門份子。能威脅前駒馬匹，相信只得與既「勤得」，呢匹馬論質，在第五班始終是前列份子，上仗落敗，是較上門志未堅耳，但今仗同配陳福仁，估計門志必無疑問，今賽需態勇，提防白頭吳，在此仗谷盡爆其半冷門，不可不防。

華棟



「吉慶」在本屆，四出三勝，馳騁彪炳，圖爲上賽三捷後，由馬主曾桃鎮君誼兄吳松坤君（右）拉頭馬入門之影。（吉）

老吉的話

今後長途不受歡迎 馬會當局應該注意

多關馬會當局，今季設立了公共關係組，對本港中文報紙馬場記者，與列敢的批評文字，由中譯英，因而能令馬會的外籍當事人，可以知道各中文報的建議，我的拙文，現在經常受他們的注意，我私人認爲我爲了馬會改善，馬會當局，當然應該注意的。

現在我又有一個建議，請馬會當局考慮。

二二三〇公尺最長途。以前最不受馬主注意，自從上屆有了越級挑戰馬負輕上陣之後，此程的報名紙，就漸漸見多了。

可是，請馬會當局注意，馬匹在初期，體力夠，上陣的時間少，當然對長程報名馬不會少，可是時間一多。馬匹的體力。與馬主及練馬師爲了要保持馬匹體力，對長程便漸漸覺得視爲畏途了。

但看今次第二班二二三〇公尺，報名馬起初有十五匹，後來「必圖利」不想越級退出，最後實得十四匹報名，但，到現在，所知至多八，九匹上陣，因而令馬會當局，追得要將「四重彩」也要更改了。

下一次四重彩預定是「沙宣杯公開賽」二二三〇公尺，可是通越級馬在內，仍祇有十一匹報名。

當然，四重彩場合，又必須改過。

於此可見，馬會當局，對二二三〇公尺長途，因以後是季後，報名馬不會多，應該減少了。

老吉

明天各場大勢分析

明天五場賽事，形勢並不明朗，投注應要特別小心，現時首先將明天各場大勢作一簡略分析。

時來運到 揚偉聲

第一場，我看好「時來運到」，這馬速準，而後勢不弱，今次如舉加利回策，是坐二望一之材。能與之一鬥者，我認爲是「揚偉聲」而已。

長勝 喜得你

第二場，我看好「長勝」與「喜得你」，這兩馬在此場，可能潛中無魚，蝦爲大之格局，前者越跑越靚，今次如在軟地上跑，更合脚法。而「喜得你」用謝恩復上陣，是冷門份子。

捷達 喜華年

第三場，「捷達」一，前速頭射，雖此程最爲適合，今場對手似是而非，不過如排位不大外的話，我認爲這馬可勝」，「喜華年」近期狀態大勇，成冷門切切留意。

差利 威勢高

第四場，是「港大校友會杯」，我以較看好「快樂獵人」，「威勢高」，「差利」，「三獎」四匹，這四匹馬，在這班所處之形勢，似乎不利，但今場對手較少，我認爲上述四駒，有取勝資格，但我較看好「差利」，如跑軟地，更宜留意。

必圖利 人造衛星

第五場，我較看好「必圖利」、「好意」與「人造衛星」，「必圖利」跑軟地甚爲出色，今次配李林上陣，有資格取勝，而「人造衛星」速度也不弱，今次偏班立即出擊，看來機會不錯。

明月 幸運時

第六場，這場長途賽」，「明月」，「幸運時」，「金龍星」三匹，在今場應要優先留意，「明月」是這場唯一對長途最適合之一匹，今賽對手無多，勝望最高，「幸運時」也是此場主要實力份子，不過如場地變軟，對「幸運時」不利。

龍證 意有所圖

第七場，新馬我看好「龍證」，「意有所圖」與「跑得快」三匹，問題是門志問題，不過，「意有所圖」以較穩健。

得利是 穿針引綫

第八場，「得利是」對此程甚爲適合，不過如要地變軟，對「得利是」便甚爲不利。「穿針引綫」也是一匹長途馬，如場地軟，「穿針引綫」便有報捷機會。

第九場，「谷中妃子」，「呼呼」，「怪俠」，「喜樂人」，「必有所圖」等，均可以取勝，不過，這場馬未到排位之時，也不能提供預測。

楊金枝

航訊

海事處統計顯示

去年逾七千艘外洋輪船抵港

載來進口貨一千六百萬噸

（特訊）海事處公佈的統計數字顯示，在過去三年的本港航運極其活躍，出入口貨物利用貨櫃輪船運輸的情形日趨普遍。

雖然外洋輪船進入本港的數字減少，但貨物數量卻穩定地的增多。在一九七三年，有七千三百五十八艘輪船進入香港，數目雖然比前年減少了四百六十九艘，但全部貨物的數量，包括入口的各種燃油在內，總數達一千五百九十四萬〇一百二十長噸，比一九七二年增加了百分之十一點五，即多了一百六十四萬三千五百五十四長噸。

該處發言人在評論上述數字時解釋說：輪船進入本港的數目減少出現。

他說：在葵涌的三個貨櫃碼頭已完全啟用，供下代一的大貨櫃輪船（總數量六萬噸）停泊起卸貨物。「在若干種貨物運方面這些貨櫃輪逐漸取代了傳統的小型貨輪，尤以前往美國，歐洲和英國方面爲然。」

他補充說：「根據跡象來看，目前大約有百分之四十的出入口乾貨是用貨櫃輪運輸的。」

進口輪船總淨噸量增加的情形顯示出愈來愈多的大型輪船進入本港。一九七一年，入口輪船有二千四百二十六萬噸，一九七二年增加至二千八百二十三萬噸，而一九七三年的輪船，原因是由於貨櫃輪的數目雖然減少，但亦有三千一百〇一萬噸。

海港統計數字更顯示出由乘船來港的旅客人數顯著地減少，從一九七一年的二萬六千〇九十七人跌至一九七二年的一萬一千六百五十五人，而一九七三年更少至只有八千八百〇二人。

海事處發言人稱：「人數下降是有很多原因的，諸如經營客輪的成本增加，和愈來愈多的包機式的廉價飛機機位等。」

另一方面，乘船來往港澳的旅客人數則顯著地增多。一九七一年，共有三百一十九萬三千八百五十五人，一九七二年有三百八十六萬一千八百七十六人，而去年竟然躍升至四百四十九萬六千五百〇七人。

發言人表示，由於旅客數字急劇上升，政府會全面擴充港澳碼頭的設備，以應付需要。

燃油危機影響下 瑞航業務尚滿意

（特訊）雖然由於燃料危機而必需削減若干航程，但瑞士航空公司於一九七三年十二月份獲致頗佳的旅運成績。聖誕期間旅運頗見活躍。

交通量的增長率，非洲增加百分之四十六，遠東增加百分之二十三，中東增加百分之十九，歐洲增加百分之十三，南大西洋增加百分之八。

檢討十二月份，瑞航的旅運成績，較預算數字低百分之六，較一九七二年同月高百分之二，總交通量增加百分之二十一。瑞航雖然已經主要地將它的北大西洋航程合併，但這一區的交通量顯示全面增加，乘客數量自百分之二十一增加至百分之二十七。乘客荷載量自百分之四十三增至百分之六十。

然而，這項令人滿意的旅運成績正受燃料成本大幅度增加的影響。

方便船隻加油 水上浮動油站

（特訊）倫敦船塢泰晤士河北岸，已設立一個浮動電油站，方便船隻。

該浮動電油站闊頭五十呎，供應有油渣及電油等，價錢與陸地的電油站相同。這種電油站設有工程服務與零件供應，站上設有電話，兩個辦事處，貯物室，洗手間等，可容二萬六千加侖油渣及二千加侖電油，設備甚爲完善。

這種浮動電油站，是浮在水面的，對來往船隻加油大爲方便，值得世界各繁忙港口如香港等效法。

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5。
匯務處電話：5-253031。（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett	弍月十六日	弍月十七日
遂利怡美利 Makeverett	二月廿七日	二月廿八日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
印尼怡美利 Tamuraeverett	弍月九日	弍月十一日
香港怡美利 Thomaseverett	二月十六日	二月十七日
往：星加坡、椰加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
利民怡美利 Ramoneverets	弍月十一日	弍月十三日
發利怡美利 Fernandoeverett	三月廿日	三月廿一日
往：神戶、橫濱 （暫不收貨）		
天星 Star Alcyon	二月廿五日	二月廿七日
華星 Star Bellatrix	弍月廿八日	三月一日
往喀拉嗤及波斯灣各埠。		
曜星 Star Aldebaran	弍月十日	弍月十一日
景星 Star Antares	弍月廿弍日	弍月廿三日

美國郵船船期請參閱
美國總統福來輪船公司廣告欄

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN"
（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏倉 全船冷氣設備）
本期：二月十二日落貨 十四日開行
直透：新加坡 庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
二月十三日落貨 十五日開行
直透：曼谷

大龍山
二月十九日落貨 廿一日開行
直透：曼谷

接貨部 H-241261
業務部 H-232352
船務部 H-[illegible]

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-253031（八線）
常備二十尺及四十尺長乾，凍貨櫃爲客服務
西岸線往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、士托頓、聖地奧哥，並轉往美國內各地。
內陸線往：波的摩、波士頓、渣士城、紐奧連斯、紐堡、紐士、諾福克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	葵成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
日本郵 Japan Mail	2月10日	2月9日	2月9日	2月11日
普樂總統 President Polk	2月17日	2月16日	2月16日	2月18日
華盛頓郵 Washington Mail	2月26日	2月25日	2月25日	2月27日
東岸線往：紐約（廿七天）、紐城、波的摩、諾福克、查爾斯頓				
莊森總統 President Johnson	2月17日	2月16日	2月16日	2月18日
麥地臣總統 President Madison	3月3日	3月2日	3月2日	3月4日
哲化臣總統 President Jefferson	3月20日	3月19日	3月19日	3月20日
往：西雅圖、溫哥華、朗威路、砵倫、德金馬。（十五天到西雅圖，十七天到溫哥華）常備貨箱及板箱爲客服務				
麥堅利總統 President Mckinley	2月7日	2月6日	2月6日	2月8日
溫寶臣總統 President Van Buren	2月25日	2月24日	2月24日	2月26日
他結總統 President Taft	3月5日	3月4日	3月4日	3月6日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5/702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923

港澳飛翼船有限公司

飛凰 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回同票

香港開 由上午八時半起至下午六時，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時，每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5。
香港康樂大廈廿一樓 業務部：H-253081八線

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬。十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林武士 LEMNOS	已開始	2月9日	2月9日	2月11日	2月13日
美路士 MILOS	已開始	2月22日	2月22日	2月23日	2月24日
西圖士 CITOS	已開始	3月6日	3月6日	3月7日	3月8日

收貨站
㊀九龍油蔴地高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915。
㊁九龍荃灣楊屋道圍墩圍24/31號 電話：3-407979。
㊂香港鰂魚涌海濱街太古糖廠A倉對面倉 電話5-622600。

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接貨處：興和航運有限公司
地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓
電話：5-458151（10線）5-448027（4線）

全貨箱服務

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 （VOY NO.19）
二月十五日到港 即日開往台灣、日本
十四日截止收貨

泰光丸 M.S. KAIKO MARU （VOY.21）
二月廿三日到港 即日開往台灣、日本
廿二日截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 （VOY.20）
三月三日到港 即日開往：台灣、日本
二日止截收貨

泰光丸 M.S. KAIKO MARU （VOY.22）
三月十一日到港 即日開往台灣、日本
三月十日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司
地址：澳門高樓街17號J-L
電話：82219，82229。

MAERSK LINE
馬士基輪船公司

厚德馬士基 M.S. "HULDA MAERSK"
截貨日期十一日下午八時海運倉
直往：耶加達、泗水。
二月十二日開行

約翰馬士基 M/V "JOHANNES MAERSK"
截貨日期十一日下午八時海運倉
直往：南非角城及西非洲各埠
二月十二日開行

捷成洋行華人船務部啓
畢打行七樓 電話：H弍四九弍〇一（五線）

K.T.S. SDN. BHD.
SIBU SARAWAK.

詩美 M.V. "SIMANI"
二月十五日收貨 二月十六日開行
直放：亞庇、詩巫。
代理：東安海運有限公司
香港干諾道西四二至四四號高富大廈七樓3室
H四三九五〇四、四三九三二六、四三九四一〇

GOLDEN STAR LINE
HONG KONG

高和快輪 M.S. "SHKOTOVO"
弍月十五日抵港 弍月十六日收貨
弍月十七日開行
直放：新加坡
入口收貨人請速來辦理提貨手續否則一切入倉費用概由收貨人負責此啓。
電話：H四三九三二六，H四三九四一〇
總代理：東安海運有限公司
香港干諾道西四二至四四號高富大廈七樓3室

ROYAL STEAMSHIP CORP., LTD.

聯興輪 M.S. "LIEN HSING"
弍月九日收貨 十日開行
直放：亞庇、山打根
代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道西42/44號高富大廈七樓三室
電話：5-439326，439410。

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山，羅省，聖地牙哥
轉收：士托頓、屋崙、長堤貨轉。

船名	日期
JAPAN BEAR 日本熊	弍月六日收貨 十日截貨 十二日啓行
THOMAS E.CUFFE 加富	二月廿六日收貨 三月二日截貨 四日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	三月四日收貨 八日截貨 十日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號渣打銀行大廈十樓
電話：5-237191。

PIL

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG"
弍月十日抵港 即日落客收貨 十弍日開行
統艙客晃上檀山 冷氣設備 八千噸級時速十六海里
直放：新加坡 檳城

「海光」輪 M.V. "HAI KWANG"
弍月十四日抵港 十六日收貨 十八日開行
直放：椰加達 三寶壟 泗水
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。

「民城」輪 M.V. "KOTA RAKYAT"
弍月廿四日抵港 廿六日開行
直放：新加坡，DAR ES SALAAM，MOMBASA，ADEN，HODEIDAH，PORT SUDAN & AQUABA.

太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓
電話：五一弍六六七四（五線）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

秀正丸 M.S. "SHUSEI MARU"
弍月廿一日由日本抵港 廿三日開往：星加坡

銀嶺丸 M.S. "GINREI MARU"
弍月十九日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一壹〇一室
電話：5-249429，5-250241。

Japan Line
日本海運株式會社 貨箱服務
收貨站 海運倉 九龍倉

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 （VOY NO.19）
二月十三日下午五時截止收貨
二月十五日到港 十五日開行

泰光丸 M.S. TAIKO MARU （VOY NO.21）
二月廿一日下午五時截貨
二月廿三日到港 廿三日開行

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO 3 （VOY NO.20）
三月一日下午五時截止收貨
三月三日到港 三日開行

泰光丸 M.S. TAIKO MARU （VOY NO.22）
三月九日下午五時截貨
三月十一日到港 十一日開行

往：紐約、羅省、三藩市、溫哥華B.C.、西雅圖各大城市。
如蒙惠顧 請與接洽
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室
電話：H弍三八〇九一一八（八線）

TOHO LINE
BUNKER SURCHARGE 歐洲—毛里求斯 24% 28.5%
日本東方輪船有限公司

・歐洲定期航綫・

布祿崙丸 M.S. "BROOKLYN MARU"
二月十一日到港 十弍日開行

高定丸 M.S. "KOTEI MARU"
三月六日到港 八日開行

直航：路易士港（毛里求斯）、漢堡、侯路、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹。
兼由漢堡轉駁下列各埠：倫敦、奧斯陸、赫爾辛基、不萊梅、MALMO、哥本哈根、LEIXOES、里斯本、哥登堡、斯德哥爾摩。
阿姆斯特丹由鹿特丹轉駁

貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室
電話：H弍三八〇九一一八（八線）
澳門代理 星華船務公司
澳門巴素打爾古街九十五至九十七號
電話：七九七 七四七八

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
力打愛比	NEDER ELBE	星加坡	八日	渣華
蘇州	SOOCHOW	馬尼拉	八日	太古
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	八日	海聯
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	八日	大三
邊雲諾	BENVANNOCH	英國	八日	邊行
士打香港	STRAAT H.K.	日本	八日	渣華
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	八日	寧泰
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	百寶利
第一扇山丸	SENZAN MARU 1	丹絨愛尼	八日	高洲
第七扇山丸	SENZAN MARU 7	丹絨愛尼	八日	高洲
富山	TOYAMA	歐洲	九日	寶隆
東昌	TUNG SING	上海	九日	祺福
羅莎妮奧	ROSARIO	關島	九日	偉岸
聯興	LIEN HSING	山打根	九日	東安
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	九日	日郵
力打愛比	NEDER ELBE	新加坡	九日	渣華
林武士	LEMNOS	台灣	九日	福來
岩手丸	IWATE MARU	日本	九日	日郵
大家泰	TAGAYTAY	新加坡	九日	百保利
美利時	MALAIS	歐洲	九日	寶隆
加臘烏布總統	P.J.KASAVUBU	神戶	九日	日郵
羅美亞	ROMEO	歐洲	九日	天祥
長春	CHANG CHUN	日本	九日	東洋
日本郵	JAPAN MAIL	美國	九日	總統
夏威夷	HAWAII	三藩市	十日	怡和
海王	HAI WANG	基隆	十日	東海
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	日本	十日	泛洋
丹都路	ENRICO DANDOLO	意大利	十日	天祥
哥羅拉多	COLORADO	美國	十日	怡和
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十日	福來
有利華	UNIVERSE	台灣	十日	亞非
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	新加坡	十日	東亞
澳洲	AUSTRAL	日本	十日	東洋
桑名丸	KUWANA MARU	日本	十日	中央
些利萊克	SHIRLEY LYKES	美國灣	十日	怡和
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	十日	大阪
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十日	太來
佐賀丸	SAGA MARU	日本	十日	日郵
曙星	STAR ALDEBARAN	日本釜山	十日	福來
駿河丸	SURUGA MARU	日本	十日	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	十日	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十日	福來
新香港	ZIM H.K.	紐約加州	十日	新興行
來源	SL.RESOURCE	美國	十日	海陸
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	上海	十日	渣華
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	十日	渣華
第七京坂丸	KEIHAN 7	日本	十日	新茂豐
芬德	PHRONTIS	馬尼拉	十一	太古
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	神戶	十一	捷成
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	雅加達	十一	捷成
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	澳洲	十一	港郵
士打圖華	STRAAT TOWA	西班	十一	渣華
威沙孟高	VISHVA MANGAL	新加坡	十一	亞東
光榮丸	GLORIA MARU	日本	十一	日郵
些路頓萊克	SHELDON LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	十一	川崎
圓洲	YUEN CHAU	高雄	十一	太來
大中山	TAI CHUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
桃柳士	TOULOUSE	日本	十一	百保利
德班丸	DURBAN MARU	神戶	十一	大三
南丫島	LAMMA ISLAND	台灣	十一	太來
東鄂	DON RENE	馬尼拉	十一	東源
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	十一	捷成
加利華	KALEWA	日本	十二	新興行
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	十二	捷成
海匯	HAI LONG	基隆	十二	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	十二	渣甸
亞庇新城	KOTA-KINABALU	日本	十二	東洋
翠雲	TSUI YUNG	高雄	十二	港郵
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	十二	寶隆
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	十二	太平洋
普利多禮士	POLYDORUS	英國	十二	太古
喜方嘉	HRVATSKA	新加坡	十二	華林
東美	EASTERN MINICON	新加坡	十二	東源
普樂總統	PRES.POLK	美國	十三	總統
美露士	MILOS	澳洲馬尼拉	十三	美邦
菲律賓	PHILIPPINES	馬尼拉	十三	東源
菲頓	FAETHON	神戶	十三	怡和
美華	MYOMAYWA	仰光	十三	新興行
利來碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	十三	鐵行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十三	東源
柯士地亞	AL SHIDADIAH	神戶	十三	怡和
先進寶來	STRATHBORA	日本	十三	鐵行
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	檳城	十三	鐵行
快堡	FREYBURG	歐洲	十三	東亞
神運丸	SHINUN MARU	神戶	十三	川崎
萬嘉美梨地	BUNGA MELATI	日本	十四	萬邦
大賓	THEBN	墨西哥	十四	百保利
海光	HAI KWANG	曼谷	十四	太平
安寶	ASIAN EXPORTER	馬尼拉	十四	太古
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	台灣	十四	港郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	十四	捷成
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	十四	捷成
加西西總統	PRES.GARCIA	三藩市	十四	美邦
金溪	GOLD STREAM	日本	十五	新興行
紐列	NURITH	日本	十五	新興行
詩美	SIMANI	沙勝越	十五	東安
百事得	PEISANDER	馬尼拉	十五	太古
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	十五	美輪
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十五	韓經
旭城	KOTA FAJAR	天津	十五	太平
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	十五	天祥
森寶嘉	ZAMBOANGA	馬尼拉	十五	大工
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	十五	小山
基利	KEE LEE	台灣	十五	道華
高武丸	KOBE MARU	神戶	十五	海聯
詩美	SIMANI	沙勝越	十五	東安
海明	OCEAN PRIMA	日本	十五	大三
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十五	振盛行
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	十五	小山
加露馬士	KARL MARX	日本	十六	東亞
東方商人	ORIENTAL EXPORTER	歐洲	十六	港郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	十六	福來
長野丸	NAGANO MARU	日本	十六	日郵
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十六	捷成
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十六	福來
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	十六	寧泰
東方翠瑙	ORIENTAL ESMERALDA	中美加州	十六	港郵
惠來二號	HUEI LAI NO.2	基隆	十七	東海

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
美國寶瓶	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	八日	美輪
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	溫哥華	八日	總統
來源	SL.RESOURCE	美國	九日	海陸
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	十日	新興行
大家泰	TAGAYTAY	紐約波士頓	十日	百保利
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	十日	怡和
日本郵	JAPAN MAIL	加州	十日	總統
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	十一	怡和
哥羅拉多	COLORADO	檀香山加州	十一	怡和
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	加州溫哥華	十二	東亞
芬德	PHRONTIS	基利士多堡大西洋	十二	太古
些路頓萊克	SHELDON LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	十二	捷成
芬德	PHRONTIS	基利士多堡大西洋	十二	太古
翠雲	TSUI YUNG	三藩市	十三	港郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十三	太平洋
普樂總統	PRES.POLK	加州	十四	總統
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十四	鐵行
菲列賓	PHILLIPPINES	波士頓紐約	十四	美邦
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約哈里法克士	十五	捷成
森寶嘉	ZAMBOANGA	紐約	十五	大工
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	十五	港郵
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十五	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	十五	山下
大賓	THEBEN	溫哥華委內瑞拉	十五	百保利
威沙孟高	VISHVA MANGAL	紐約哈里法克斯	十五	東海
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	十六	渣華
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	十六	美輪
基利	KEE LEE	查里斯頓新奧爾良	十七	道華
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西西岸	十七	川崎
布桃士	PLUTOS	美國西岸	十七	海陸
基利	KEE LEE	查里斯頓新奧爾良	十七	道華
緬甸	BURMA	基利士多堡美大西洋	十七	太古
貿易	SL.TRADE	美國	十八	海陸
賓臣總統	PRES.JOHNSON	羅省紐約	十八	總統
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	十八	華林
歐洲綫				
羅美登	LAOMEDON	里斯本來梭士	八日	太古
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	九日	寶隆
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡	九日	菲士高
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹不來梅	九日	捷成
邊雲諾	BENVANNOCH	漢堡	九日	邊行
美利時	MALAIS	熱那亞	十日	寶隆
佐賀丸	SAGA MARU	地中海	十一	日郵
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	漢堡倫敦鹿特丹	十二	泛洋
力打靈	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	十三	寶隆
普祿多禮士	POLYDORUS	里斯本	十四	太古
萬嘉美梨地	BUNGA MELATI	利物浦鹿特丹	十五	萬邦
亞運耶	ARANYA	熱內亞馬賽	十六	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡鹿特丹	十六	韓經
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	倫敦漢堡鹿特丹	十七	菲士高
加露馬士	KARL MARX	庸斯托鹿特丹漢堡	十七	東亞
東方商人	ORIENTAL EXPORTER	倫敦	十七	港郵
澳洲綫				
林武士	LEMNOS	澳洲	十日	福來
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	十一	太古
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	澳洲	十二	港郵
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十四	鐵行
印·巴·中東綫				
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	八日	太來
三鷹丸	MITAKA MARU	吉大港	十日	日郵
駿河丸	SURUGA MARU	波斯灣	十一	日郵
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十一	福來
加利華	KALEWA	仰光	十三	新興行
圓洲	YUEN CHAU	紅海	十四	太來
柯士地亞	AL SHIDADIAH	波斯灣	十五	怡和
先進寶來	STRATHBORA	波斯灣	十五	鐵行
紐列	NURITH	底布吉依力	十六	新興行
長野丸	NAGANO MARU	紅海	十七	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	十七	福來
旭城	KOTA FAJAR	波斯灣	十七	太來
東南亞綫				
東興	MARINER ALPHA	雅加達	八日	新盛
聯城	KING'S OCEAN	雅加達	八日	泛亞
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	八日	永泰
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	八日	海聯
大鷹	DIADEM	新加坡	九日	天祥
聯興	LIEN HSING	山打根斗湖	十日	東安
東昌	TONG SING	新加坡	十日	祺福
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	十日	美輪
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十一	福來
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十二	順昌
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡印尼	十三	捷成
東鄂	DON RENE	馬尼拉	十三	東源
神運丸	SHINUN MARU	星加坡	十四	川崎
亞庇新城	KOTA KINABALU	新加坡	十四	東洋
海順	HOI SOON	雅加達泗水	十四	新盛
加西亞總統	PRES.GARCIA	馬尼拉	十六	美邦
些利萊克	SHIRLEY LYKES	金磅遜	十六	怡和
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡	十七	天祥
台灣·日本·釜山綫				
明業	MING YEE	基隆	八日	明仁
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	八日	大三
東發	TUNG FAU	基隆	八日	東海
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
東海	TUNG HAI	高雄	八日	東海
海華	HALL VARD	日本	九日	多利順
美景	AMERICAN MIST	高雄	九日	美輪
海國	HAI KUO	基隆	九日	東海
羅莎妮奧	ROSARIO	關島	十日	偉岸
羅馬	ROMER	日本	十日	天祥
海強	HAI CHIANG	高雄	十日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	十一	東海
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	十一	福來
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十一	東海
海王	HAI WANG	基隆	十二	東海
喜力嘉	HRVATSKA	日本	十三	華林
斯利迪	SLIDRE	關島	十三	怡和
非洲綫				
士打香港	STRAAT H.K.	德班	九日	渣華
南丫島	LAMMA ISLAND	德班西非	十日	日郵
岩手丸	IWATE MARU	南非	十日	川崎
德班丸	DURBAN MARU	南非	十一	大三
加臘烏布總統	P.J.KASAVUBU	西非	十一	日郵
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	東非	十一	大三
光榮丸	GLORIA MARU	東非	十二	日郵

東方航空公司協會第四屆安全會議昨起在台北舉行

主題為如何防止空中劫機問題

（本報訊）東方航空公司協會第四屆安全會議，已於昨（七日）開始將在台北舉行，共有十一個地區和國家的航空公司參加，由中華航空公司副總經理主持開幕。民航局長毛瀛福致歡迎詞。在為期兩天的會議中，將討論如何防止空中劫機事件，以及各種非法破壞事件。

參加這項會議的航空公司，包括中華航空公司，日本航空公司，大韓航空公司，越南航空公司，泰航，馬航，新加坡航空公司，印尼航，菲航，澳航以及國泰航空公司。

美與中共可能展開航空服務

日中通航協約困難仍未能克服

（本報訊）民航界消息透露：美國與中共之航空服務，大有可能在日本中共航空服務開幕之前而展開。據消息說：雖然日本政府高層領袖曾多次聲明中（共）日航空協議將儘快達成，但能否在一個短時期內完成，希望仍微。民航界人士指出「一跡象顯示，美國國務卿基辛格前此訪北京時，已與中共官員討論計劃展開中（共）美航空服務。而中（共）美有正式關係，並無妨礙兩者之間的航空綫之展開。」日本與中共民航協議未完成之最大障礙，乃是日本與台灣之空運服務仍然存在。中共方面要求更改中華航空公司之名。更改台灣班機之標誌。撤出中華航空公司職員離開日本。放棄中華航空公司班機，飛赴日本外各地之權等數端迄今仍為會談之主要障礙。

圖為該團參觀葵涌第二號貨櫃船碼頭時攝，右三為寶隆洋行船務總經理霍勝。

歐洲來客參觀迅航貨櫃設備

（本報訊）貿易發展局最近在荷蘭及比利時組成一個訪問團來港，視察本港貿易的各方面情況。該團昨日前往參觀九龍貨櫃，倉庫有限公司設於葵涌的貨櫃設備。該團成員者荷比兩國各大零售業集團的高級行政人員，貿易發展局派出入口法例及航運設備向彼等介紹本港各種產品及有關製造商的情形。該團上週抵港，本星期六將結束訪問。代理迅航海運的寶隆洋行昨日派出多位行政要員陪同該團參觀九龍貨櫃倉有限公司經營的葵涌第二號碼頭。

日通港澳旅團昨抵港澳遊覽

日本通運株式會社主辦香港、澳門旅行團一行三十五名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。

圖為日通旅行團

圖：雪梨交響樂團團員於乘國泰航空公司專機抵港後攝。

雪梨交響樂團乘國泰機抵港

聞名國際的雪梨交響樂團已於上週乘國泰航空公司波音噴射專機自馬尼剌抵港。該交響樂團在日本名指揮花若宏之領導下，將在香港藝術節期內在大會堂公開演奏。

尚有航訊刊在第三張第三頁

聯菲輪船公司
美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二弍六〇八一至二
華經理運儎部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦1101室 電話：5-232084-6。
PHILIPPINE 菲列濱輪 二月十三日抵港 二月十四日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地麼。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 二月十五日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 二月二十日由羅省開 廿二日由舊金山開 三月十日抵港

ORIENTAL LINE
亞庇新城輪 M.S. KOTA KINABALU 弍月十三日由日本抵港 十五日開往：星加坡
長春輪 M.S. "CHANG CHUN" 弍月十七日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
貴客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大厦1101室 電話：5-249428, 250241（十線）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
由日本抵港卸貨
山州丸 二月十日抵港 M.S. SANSHU MARU
桑名丸 二月十三日抵港 M.S. KUWANA MARU
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水災等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司 接洽 [illegible]

海華 往：神戶、橫濱。"HALLVARD" 泊A3泡 二月七日落貨 九日開行 （全收冷藏貨）
海興 往：亞庇、納閩、美梨、古晉。"HAI HING" 二月廿一日落貨 廿二日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：弍弍六一一壹一

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站：海運橋及葵涌
SOOCHOW 蘇州 已截貨
SINGKIANG 新疆 三月六日收貨 十三日截貨 （不往菲芝）
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H241619

JOHN SWIRE & SONS (HK) LTD. 太古 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO　BLUE SEA LINE 藍海公司
亞澳特快航綫 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
安寶 ASIAN EXPORTER 弍月十八日截貨 廿一日開行
安達 ASIAN ENTERPRISE 弍月廿二日截貨 廿四日開行
太古——大阪、三井聯合航綫 香港——新幾內亞
成都 CHENGTU 三月九日收貨 十日截貨
往：新幾內亞、PAPEETE, PAGO,APIA,TARAWA.
芬德 "PHRONTIS" 直航：基利士多寶、京士頓、邁亞密、沙灣拿、傑克遜維爾、維明敦、查理士頓。
弍月十八日下午開始收貨 五時截貨 在葵涌收貨 電話：12-235159.

KIE HOCK SHIPPING (H.K.)CO.LTD.
東星輪 M.V. TONG SING 預二月九日抵港 十日落貨 十一日開行
直達：星加坡，收北婆羅洲各港貨物由星轉
入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用概由收貨人負責。
祺福船務（香港）有限公司 地址：干諾道中八十一號地下 TEL：5-443919, 446148, 442292.

THE SANKO ASIA LINE LTD.
大亞頓 M.V. "DIADEM" 星加坡 二月七日落貨 八日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓 香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

"K" LINE
密西西比丸 M.S. "MISSISSPPI MARU" 二月十一日落貨 十二日啓行
直航：南非、西非
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.LTD.
香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、★都亞那★添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別會、自由市。
☆（如有足夠貨載始直放該港）
南丫島輪 "LAMMA ISLAND" 第弍次：弍月十一日抵港 弍月十四日開行
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND" 第一次：二月廿日抵港 廿一日開行 第二次：三月三日抵港 四日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。
綠島輪 "GREEN ISLAND" 經已抵港 船泊B18泡 八日開行
長洲輪 CHEUNG CHAU 第一次：弍月十一日抵港 弍月十弍日開行 第弍次：弍月廿七日抵港 廿八日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、遮打 HODEIDAH 蘇丹港。
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第弍次：弍月十四日抵港 十五日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU" 第一次：三月弍日抵港 三月四日開行 第二次：三月十四日抵港 十六日開行
貴客定儎請洽 總代理 太來船務有限公司 香港怡和大厦十五樓 電話：H247771.228101—7

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
淡路山丸 AWAJISAN MARU 二月十日到 十一日開 往：碧巴沙、貝拉、達巴斯藍拉姆。
德班丸 DURBAN MARU 二月十一日到 十二日開 往：路易士港、留尼旺島、大馬達威。
海慶 OCEAN PRIMA 二月十五日到 十六日開 往：剌高士、亞巴巴、夏嘉港、添馬、洛比托。
阿京城丸 BUENOS AIRES MARU 二月十七日到 廿日開 往：基里士多堡各埠、加勒比海各埠、委內瑞拉各埠、墨西哥各埠、中美洲及南美洲西岸等埠、由日本橫濱轉
明壽山丸 MEIJUSAN MARU 二月十八日到（不收貨）
夏灣拿丸 HAVANA MARU 二月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布地、亞薩、馬薩華、遮打、蘇丹港、荷臺達。
卑爾根丸 BERGEN MARU 二月廿三日到 廿四日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利斯基、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、泰得坡里。
御影山丸 MIKAGESAN MARU 二月廿四日到 廿五日開 往：德班、開普敦、美安達、阿巴巴、剌高士、添馬、亞別遜。
利西非丸 RECIFE MARU 二月廿五日到（不收貨）
海和 OCEAN HARMONIA 三月一日到 二日開 往：紐約、費城、波士頓、波的摩、諾福克、沙灣拿、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、邁阿密、新奧爾良、摩比爾、侯斯頓、加爾維斯敦、底特利、多倫多。
阿京城丸 BUENOS MARU 三月十六日到 十七日開 往：多倫多、底特律、芝加哥。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：二四〇一七一
星巴甸貨倉西區辦事處 電話：453393.
香港德輔道中恒生銀行大厦十弍樓 美國加拿大及中南美貨儎九龍辦事處
九龍旺角恒生銀行大厦704室 電話：943729, 943806.

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK 本行新式堅固快捷輪船
美上美 M.V. "MAH BULAKUL" 準二月十五日落貨 十六日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽提貨
振盛行有限公司 香港干諾道西88號 電話：5-480186-8 三條線內線接13號

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10線）
九龍新遠豐大厦906室・電話：K-960149
貨箱收貨站豐利行 荃灣葵涌新路 電話：5-256712.
大家泰 TAGAYTAY 二月八日落貨泊A32泡十日開行 往 紐約、波士頓、沙灣拿、蒲地可、巴的摩、費城。
大賓 THEBEN 二月十七日落貨 十八日開行 往 溫哥華、西雅圖、洛杉磯、朗威、陳港。
芬景 FERNVIEW 二月十八日落貨 二月十九日開行 往 紐約、波士頓、費爾地司、波的摩、費城。

WILLINE 香港—波斯灣綫
桃柳士 TOULOUSE 二月十二日落貨 十三日開行 往：刁拜、富威特、哥林沙、巴連、達文。

REFERENCE LIBRARY
-8 FEB 1974
CITY HALL

新華 東方 新聲

虎年第一猛片

明晚全綫午夜場 戴維斯無敵巨獻

隔日預售門票

查理士布朗臣 最威最猛傑作

名大導演 米高溫拿 繼「洛血大逃亡」「龍虎雙霸天」後力作

不同凡响 無匹無儔

老虎探長

爆滿 五場請早

新華 新聲 加午夜場

老虎咁猛 探長眞威 威過士忌 認眞犀利

最英勇的警探！ 最激烈的片王！

飛車追逐，穿屋入舍，險象叢生！

單槍闖虎穴，神拳鐵腿，威風八面！

絕不靠講 動作取勝 如火如荼 又險又緊！！！！

認眞係正 不宜兒童觀看

專破大柴結 神力莫敵 殺盡黑社會 鐵面無私

講打我第一 絕冇攪錯。唔信睇過

The STONE KILLER

Arthur Davis organization

週末午夜場

明珠 翡翠 娛樂 荷李活 僑敦 黃金 亞洲 明月 好景

上週末爆滿！

明晚十一點半再映一場 ・開始預售・

五虎將

THE SAVAGE 5

姜大衛 狄龍 陳觀泰 王鍾 李修賢

五大巨星難得合演

不宜兒童

五虎將 巨星雲集 大陣仗 令人震懾 眞正的英雄好漢 眞正的虎將本色

導演 張徹

國泰 最後兩天

七彩緊張刺激奇情肉感巨片

愛雲芬芝主演

肉林奇殺案

肉體橫陳，猙獰色相

步步驚魂，曲折幻秘

兒童不宜看

玩家 後天七彩香艷肉感趣片

胡錦 譚炳文 李香琴 沈殿霞 李司棋 俞明 石修 黃霑 尤芷韻 張回回 周吉 謝賢 陳浩 葛小寶 羅蘭 金霏 伊雷 陳鴻烈 苗嘉麗 馮淬帆 柯俊雄 潘迎紫 鍾叮噹 鄭君綿 張冲 蔡祥林 梁天 杜平 王愛明 李添勝 鄭少秋 鄭錦昌 陳自強 盧國雄

大鄉里

導演：楊權

歡樂公司創業巨獻

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 龍華 澳門麗都

明晚午夜場

大鄉里的正宗人馬 演出正斗的大鄉里

兒童不宜觀看

大鄉里夠傻氣 入到城遭遇奇

激唔算運笑唔都氣

你死夠！你死索

出品人：吳協建 張宇 蔡和平

婚姻大事

甄珍 五百萬大導演 李行 新貢獻代表作

香港區：豪華 京都 永華 福星 九龍區：文華 快樂 金門 寶聲 新舞台 油蔴地 國際 國寶 美麗宮 華都 寶華 光華

秦祥林 歐威 林月雲 領銜主演

葛香亭 紫蘭 游娟 崔福生 聯合主演

今天雙綫聯映

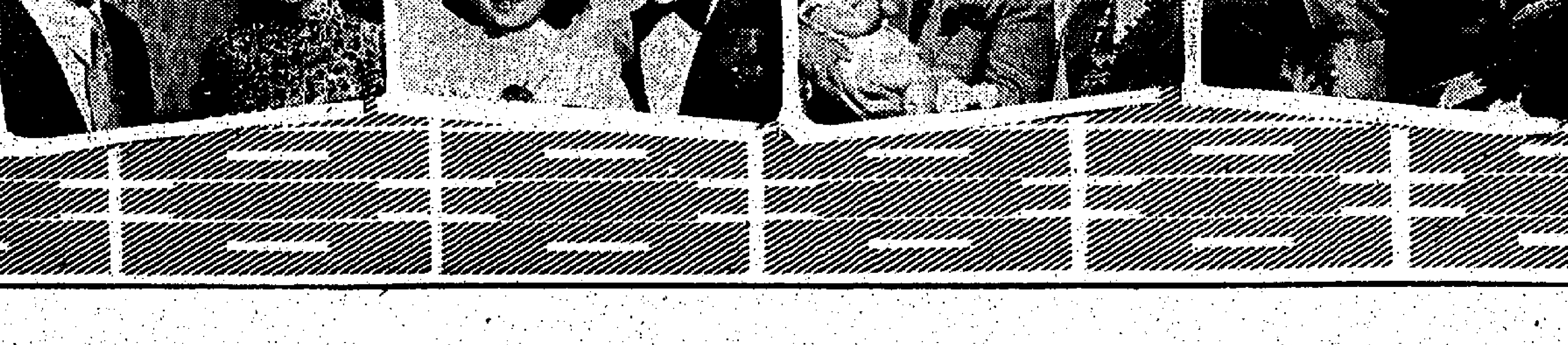
男大當婚 女大當嫁 阿珍嫁人 事幹多多 月球巖石 原來假貨 未嫁生仔 笑話成籮

台灣威威 好梗片保・賀新歲 呢部最好

歐威 最後遺作 兩屆金馬影帝

福星 美麗宮 光華 明天映 新舞台 寶華 下期映

FIRST 1 SCOPE



REFERENCE LIBRARY
-8 FEB 1974
CITY HALL

新界版

大埔交通樽口受詬病 拱門終擴建

鄉議局鄉事會歷屆要求改善已逾十年 當局現已公佈收地施工車龍將可消除

（特訊）爲改善大埔公路十七咪半九廣鐵路下之拱門「樽口」交通，當局經公佈收回約四份三英畝之土地，以便進行擴建工程。有關收回之地段如下：第五約內地段號數：五四九B第一分段（一部份）、五四九C段（一部份）、五五六B段，五五九B段（一部份）、五六〇B第一分段、五六〇B段之餘段，五六一B、五七八B、五七九B（一部份）、五八〇B（一部份）、六四〇號（一部份）及九二〇號。第六約內補租地段第二一五號C段（一部份）及補租地段第二一五D段（一部份）。上述地段收地工作一俟完成後，擴建工程即告展開。在該拱門位於大埔頭與水圍之間，因路面狹窄，設有交通燈指揮，車輛只可單程行駛。由於新界日趨發展，車輛來往頻繁，因此不但星期例假車輛大擺長龍，平日亦經常擠塞，尤以下午四時至六時爲最。有關改善之舉，當地大埔鄉事委員會及新界鄉議局於十多年前即曾提請當局進行，而鄉事方面亦經常接獲地方人士及一般市民投訴，因而幾乎每屆首長皆有促請當局從速改善之提出，迄至現在始見付諸實現。（木）

圖爲大埔公路十七咪半「拱門」狹窄情形

新界婦孺福利會 棉被禮物派貧民

續赴離島贈老弱禮品

（特訊）新界婦孺福利會自創立以來，對新界婦孺福利，不遺餘力，該會以最近天氣寒冷，特再由香港社會福利署婦女部主任何鄧文換女士，領得棉被五百張，於昨日下午在荃灣區分派貧苦民。該會各委員均到場分發，主席梁省德太平紳士亦親臨致送，社會福利署亦派員到場協助，除分派棉被外，並由該會分別致贈日用物品多種，受惠貧苦大衆欣喜異常。

現悉該會主席及各委員已定於本（二）月八日携同禮品一批，前往離島沙洲，分別探訪當地兒童及老弱者，分贈禮品，用表關懷。

新界婦孺福利會對福利會年終獎賞及一切購物支出，從未向外籌款，所有慈善救濟之一切開支，均由該會會長，主席暨各委員分別慨解私囊，以應支銷。

該會于今春假座正月初九日在富都酒店三樓杏花邨舉行新春團拜聚餐，聯歡敘慶，除該會各委員外，並有社會名流多位參加，歡讌交錯，備極歡樂。席前各同寅均分別認捐款項，以應濟貧之需。現聞該會已計劃於本年三八婦女節及復活節期間，分赴新界及離島地區作各種福利慈善之活動云。

荃灣區設立公立圖書館

定期廿八開幕

（港訊）市政事務署在新界荃灣設立之第一間公立圖書館，將於本月廿八日開幕。該間圖書館佔地約八千平方呎。

市政事務署一位發言人今日稱，該間設備齊全之圖書館將爲迅速發展中之荃灣及葵涌區之居民提供寶貴之服務。

該發言人指出有關補領借書證，逾期收費及使用儲物室等之各項收費，均與市政局圖書館之收費相同。學生在儲物室存放書包，不收取任何費用。

飛仔行劫休班警員 判囚九月

（新亞社）新界大埔墟一飛仔，夜出搶頭行劫，有眼不識泰山，竟向一休班警員下手，後被發現對方身份，遂忙於逃走，但於翌日，即爲偶遇警員跟蹤拘捕歸案，昨解粉嶺裁判署審訊，被告延聘大埔師爺出庭代表辯護，否認控罪，決由裁判官聆訊全案證供完畢，裁定被告有罪，並於審明感化官調查被告身世後，判被告入獄九個月，緩刑兩年。

被告杜志光，又名三利，廿歲，住大埔墟虞福道，被控罪名：一月廿五日，在大埔墟大榮里，非法毆打孫俊材，意圖行劫。

據案情透露，原告係一現役警員，一月廿五日晚上九時四十五分，擬返回所屬警署上班當值，行經大榮里附近突遭襲擊，爲被告從後箍頸，猛加毆打，擬行搶劫，原告奮起抗拒，並表露身份，被告失驚之餘，當即脫手，轉身逃去，原告遂返所屬警署當值，並報告上級備案，一月廿六日下午四時，會同大埔警署人員，在大埔墟四出追查，被告縱跡，卒於運頭塘附近將被告拘捕歸案。

補學位不足助青年進修 新界成人教育獲致顯著進展

鄧英奇鄧奇漢主持夜中學畢業

（特訊）本港教育當局在新界區推展的成人教育計劃，目前顯見成功，因成人夜中學的課程，一如一般中學一樣，中一、中二有代數幾何，中三、四、五有部記，他如中國歷史，世界歷史、生物、地理、經濟及公共事務，皆包括齊全，同時，進修中六後，可進入中大或三師，文憑與一般學校相等，故預料今後入學的超齡青年，當會與日俱增。這是新界區成人中文夜中學畢業禮中，校董鄉議局主席鄧奇漢發表致詞中透露的主要點。

新界區成人中文夜中學第二屆畢業禮，昨晚七時在鄉議局中學禮堂舉行，元朗、荃灣及上水三區學生均到場觀禮，但本屆畢業生僅元朗及荃灣，上水因於一九七〇年始開始，本屆仍未有畢業生。明年的新界區畢業禮將於上水舉行，因明年上水已有畢業生了。

畢業禮請由太平紳士鄧英奇主持並致訓詞，鄧夫人則頒發畢業證書及獎品，觀禮者有新界教育官梁重順，錦田鄉事會副主席鄧志良，鄧創枝，各校校監校長及村代表父老等甚衆。

儀式首由夜學部主席鄧振鑿致開會詞，報告三區夜校開辦情況，繼由元朗區校主任鄧奇漢報告校務，除上述外，並透露三區已有學生共廿三班，每班四十人。本屆畢業生元朗區廿二人，荃灣區十六人。三校之能夠順利上課，實感謝鄉中前任及現任校長鄧旭奎，吳朔華，荃灣官立工業中學校長江之，及上水鳳溪學校校監廖潤琛太平紳士，校長廖日新，借出校舍及各項實習室設備等。

元朗荃灣上水三區共廿三班

他又說學生來源，百分之九十爲社會機構之青年，其中包括工廠職工，文員，幼稚園教師，商店職員，農場管理員等等。他們愛惜自己前途，利用下班時間去求學，這種苦學精神，令人欽佩，因每週的一，二，四，五，四天，每晚須上課四節，而他們的年齡，多由十八歲以上至三十餘歲居多，當然依章六十歲還可以入學，但目前的學生年齡，挺多是三十餘歲而已。

鄧氏又說：他們的成績，尚可差強人意，半數合格，其中亦有不少成績優良。

鄧夫人主持授憑及頒獎後，由鄧英奇致詞說：在官立文商專科學校第廿二屆畢業典禮中，副教育司廣家禮曾強調成人教育的價值，認爲若要改進本港人士的生活質素及提供更多文化活動，成人教育須進行更廣泛及全面性的拓展。本人極爲贊同盛氏的意見，接受教育令我們的心智得到更健全的發展，社會上市民教育水準提高而又能將所學貢獻社會。市民的生活質素固然能夠提升，社會亦能安定進步，成人教育不斷的擴展，全賴成人教育組人員辛勤努力所致。

我們於教育政策綠皮書中，知道教育當局對教育問題非常關注，其針對香港教育問題，深入探討及制訂長遠教育政策及方針，這個十年的教育大計對香港將來的教育定有重大的貢獻。香港的常規教育正在欣欣向榮繼而茁壯，而于成人教育方面亦可謂多采多姿，由文商專科學校教師進修班，英科教育班普通教育班，英文專修班以致于成人夜中學，就學人數逾一萬五千人，單就成人夜中學方面人數亦達一千七百人。成人夜中學在新界歷史雖短，但已有顯著成績其班額不斷增加人數不斷增多這對新界的青少年誠實造福不淺。各位同學在日間辛勤工作又能利用工餘時間晚上發憤求學這種毅力及大無畏精神，實在使人敬仰各位能夠善用餘暇進德修業，增進學識興技能還對大家將來的前途定有其大的幫助。

大家可能有一個疑問，認爲自己失去接受常規教育的機會，因而懷疑自己的學習能力，這點大家可以絕對放心，相信各位對發明家愛迪生耳熟能詳吧，他被稱爲「世界發明之王」，可是他幼年貧苦，只接受過三個月的學校教育，由十三歲起便做報販雜工，但由於他利用工餘時間努力奮鬥自學，終而有偉大的成就。各位若能珍惜這個學習機會，堅定自己的學習信心不斷力求上進的話他日必能學有所成。

本人亦爲新界人士，極爲關心本區教育問題，尤其成人教育方面，現在元朗鄉議局所開辦的是成人中文夜中學，希望不久將來會有成人英文夜中學設立使該區成人夜中學更能拓展造福更多該區青少年。

末由學生代表答謝，嗣及向鄧夫人獻花，茶會，茶點皆由學生自製。（君）

元朗明日舉行龐大敬老大會

招待二千七百老人

（特訊）由元朗區官紳社團首長聯合舉辦的龐大敬老大會，將於明日正午開始舉行，獲招待的全區老人凡二千七百餘衆，預料這個空前罕見的場面，足以表現人類博愛敬老的精神。

敬老大會，明日正午十二時在鄉議局中學內舉行，頭圍十二時，尾圍三時。頭圍招待新田、八鄉、廈村、屯門及屏山五個鄉區的老人，尾圍則招待錦田鄉、元朗商會、元朗區社團聯誼會及十八鄉的老人。所有有資格參加的男女老人，年齡均在六十五歲以上。他們將可享用一頓豐富及易於消化的菜式，由於這二千多位男女老人，皆屬於元朗區的鄉親閭里，相信他們在這場面碰面，少不免互問寒暄，共話當年，並可藉此互祝恭賀福壽康寧。

要特別提醒各赴會老人的，乃是提早一些到達會場，因人數衆多，鄉議局中學內，分地下及二樓兩處擺席，先到者可坐樓上，後到者要坐樓下，有蓋之運動場，若果當日天氣寒冷，當以坐於樓上較爲溫暖。（君）

昨訪元朗邨街坊會座談

元朗理民官丁福祥 商討治安清潔交通

（特訊）元朗副理民府官丁福祥與聯絡官馬景文，昨聯訪元朗邨街坊福利會，與各街坊首長作新春團拜，共祝虎年強健之餘，並就坊衆願望互相交換意見。

丁氏抵達後，獲該會理事長郭運福、王森、周文錦、陳新、尹大同、周容根、李明、曾添、麥運發、黃炳、文錫祺、盧六妹、馮后關歡迎，並舉行座談。

郭運福理事長代表同人致歡迎詞後，提出三點請求，希望理民府官協助促成：

（一）元朗邨內各商戶營業，希望政府派員協助清潔，增進衛生；

（二）爲加強邨內治安，請警方派員增加巡邏各座大厦樓上各層；

（三）請在元朗邨旁的安寧路上，劃設斑馬綫，以便利坊衆來往，保障安全。

丁福祥理民官對以上各點表示願意盡力協助，並轉達有關當局研究，並勉勵該會同人繼續致力謀求街坊福利。此次座談氣氛歡洽，結果亦至圓滿（田）

牛頭角區巴士互撞 三名搭客受傷送院

（特訊）昨上午十時廿分左右，牛頭角新區第十三座附近，發生巴士相撞，三人受傷之意外。

據悉當時有兩架巴士，其中一輛是一〇一號雙層巴士，另一輛爲十五號線雙層巴士，在上址相撞，結果有三名男子搭客受傷，後由人報警，召十字車到場將傷者送醫院急救。

傷者男子辛利方，卅六歲；賴添，六十三歲；蕭仁發，六十八歲。（合）

利和大厦分層出售

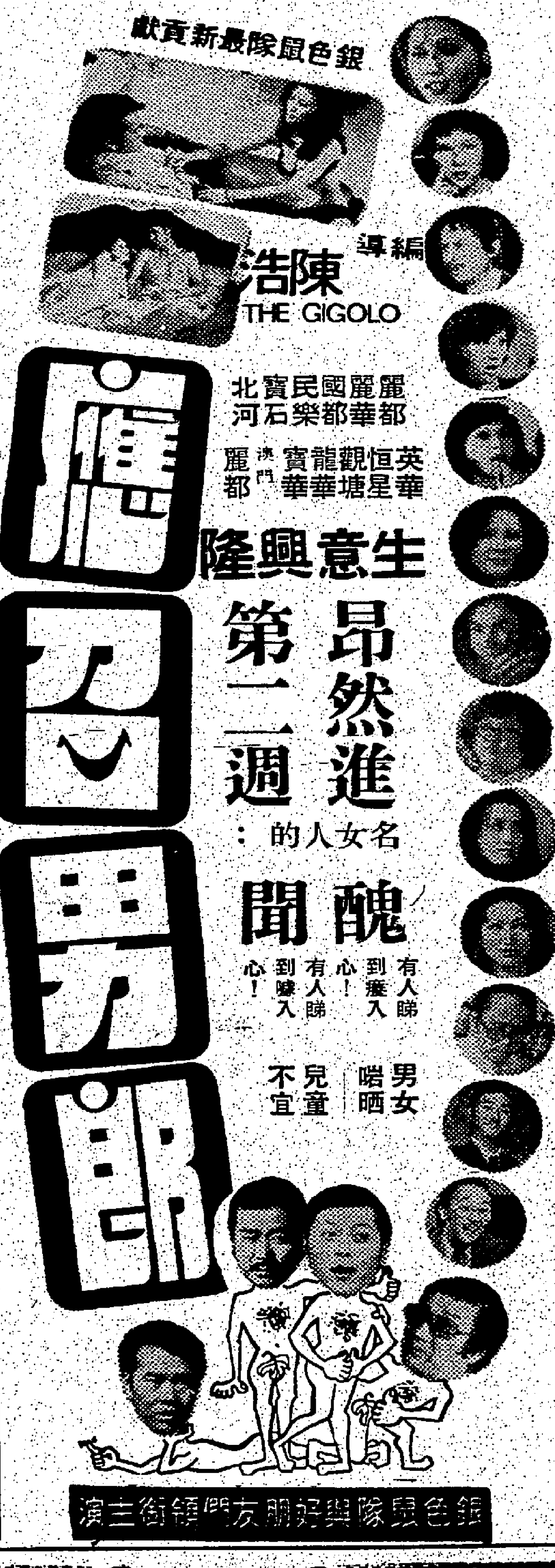
葵涌利和大厦保利置業有限公司與建安建築有限公司合作，聯營者，全部工程，業已完成，估計約在三月間入伙。該大厦座落於上葵涌和宜合道一二二四至一三六號。該大厦座北向南，樓高十五層，地下、二、三樓爲商業，四樓以上爲住宅，每層分六個單位，每單位約四百平方呎，四面單邊，全座採用最新之電子防火防盜系統。

至於售價地下每尺約四百餘元，樓上住宅每尺約一百四十餘元，首期只付數千元可入伙，其餘可分期六年付款。週日來訂購情形，甚爲踴躍，據悉已所餘無幾。

圖爲：利和大厦之雄姿

富家小姐偷單車 判簽保及守行爲

（新亞社）一住於九龍塘之富家小姐，前往新界沙田旅行，在當地租賃一輛單車，乘駕作樂，不料其人頓起貪念，竟另僱白牌汽車，運返家中，途遇警方突擊檢查，因而被揭發拘控，昨解上粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判被告簽保三百元，守行爲六個月。被告洗敏惠，十七歲，住九龍塘勝利道，被控罪名：一月卅日，在沙田地區，偷竊發興一架單車。



萬年大戲院
慈雲山：城華街
今天献映
七彩俠義打鬥宜片
七省拳王
劉永 陶敏明
五點半 七彩
慾海殺人心

華僑教育

討論綠皮書甚熱鬧

鄰舍輔導會在屬下五個分會舉行居民座談會 每次參加人數約二百名 頗能反映普羅大衆對未來中學教育之意見

（特訊）去年十二月間，鄰舍輔導會在屬下五個分會中爲下列地區居民舉行教育政策居民座談會，計有北角、牛頭角、石硤尾、黃大仙及九龍城五區。每次座談會中，參加之居民被邀請對教育委員會之「香港未來十年內中等教育擴展計劃報告書」（教育綠皮書）提出討論及建議。每次座談，參加者平均約二百人，以下爲參加者之評論概要：

同意擴大中學教育

大部份之參加者（百份之九十八）同意擴展香港未來十年中學教育。他們認爲子女三年中學教育，在社會中很難有上進機會。他們更担心就算完成三年中學後，其子女所賺得的收入將不會比一般小學畢業生爲多。

其次，參加者又建議計劃最終目標應該供應足够官立及資助中學，給百份之一百十二至十六歲學童在五年制學校就讀。

大約過半數的參加者（百份之五十四）表示他們希望送子女到職業先修訓練學校就讀，他們認爲香港是工業城市，今後十年需要大批勞工。他們又建議一半的三年制中學應發展成爲職業先修訓練學校。並要求學生畢業後應有高級進修機會。

另一項建議是將職訓學校應半日上課，以便學生半日讀書，半日工作。

至於那些反對實施中學三年職業先修訓練者（百份之四十六）認爲教育目標不應祇在培育個人將來的職業，而此種工作不能造就社會所需要的工人。

最初三年中學應屬同型學校

最後這些參加者建議在最初三年中學期間應該所有學童進入相同類型學校，並附加有實用科目，以便學生能透過手作經驗中，充實知識與技能。

約有過半數的參加者（百份之五十六點八）贊同在中學採用半日制，他們引用一般私立中學採用半日制的經驗已證明收到良好的效果，他們甚至提議讓學生利用其他半日時間到工廠、社區中心及康樂場地去消遣。然而他們亦强調半日制應暫時施行，以便立即能有更多的學額可供採用。

他們又實難那些反對半日制人士是近乎自私，他們認爲將相當數量的學額給予半日上學機會，好過在推行全日制時有一半學生因缺乏學額而失學。

然而那些反對採用半日制者則認爲在中學施行半日制無疑對少年人造成更多不可預料的社會問題。

這些反對者又認爲在全日制的學校裏，教師將有足够的時間來「教導」學生，並且可以就個別學生的需要給予照顧。

贊成採用中文教學

大多數參加者（百分之七十二點九）贊同在中學低年班採用中文作爲教學媒介。認爲一般小學畢業生慣用中文，而英文對學童吸收各科目內容而言是一件十分吃力的事。

至於那些反對使用中文作爲主要授課語言的參加者（百分之二十七點一）認爲香港仍然依靠對外貿易，而英文又是世界性通用語文，因此在教學上使用英文對學生很有用處。

主張廢除升中考試

過半數參加者（百分之五十八點一）認爲應廢除升中試，有關報告書中建議之「必須減輕中學入學考試對小學教育之不良影響，並擴大中學學位以甄別爲標準之分配基礎。」時考試是很困難去衡量學生的程度，因此，他們對於用升中試成績高低來分配中學，表示懷疑。他們又建議當前所有小學畢業生應當有機會進入中學就讀，包括那些在升中試不合格的學生。

佔有絕大多數的參加者要求中學實施三年免費教育，主要原因，他們認爲香港是一個發展中的大都市，教育應當是居民一種權利，而且更應免費。（南）

香港大學年內五項活動

藏畫展覽、江袞呂紀念堂開幕、工程教育及工業合作討論會、榮譽學位頒授典禮及畢業禮

（特訊）香港大學將於今年內舉辦下列各項活動：

（一）二月十八日上午十一時三刻假馮平山博物館舉行港大藏畫展覽開幕儀式，由大學校務委員會主席羅理基爵士主持。

（二）三月廿九日下午五時半假柏立基爵士堂舉行江袞呂紀念堂開幕儀式，由大學校長黃麗松博士主持，江則堯先生主持揭幕禮。

（三）四月三日上午九時半假港大鈕魯詩樓會議廳舉行「工程教育及工業合作」討論會之開幕儀式，由大學校長黃麗松博士主持。

（四）四月廿九日下午五時，假港大陸佑堂舉行榮譽學位頒授典禮，由大學監督麥理浩爵士主持。

（五）十一月一日假大會堂音樂廳舉行港大畢業典禮，分別由大學監督麥理浩爵士及副監督羅理基爵士主持。（南）

文教人員社會改進協會對教育綠皮書意見

引言

本會歡迎綠皮書公開發表。我們對其中很多意見是歡迎的，例如：教育應該質量並重，最終目標應該提供九年教育給所有學童，於一九八一年要達到百分之八十的中期目標等。我們更歡迎它邀請各界人士提供意見。我們所提出對綠皮書的批評是善意的，出發點純在希望將來所擴展的中學教育能達到完善的地步。

我們同意公立教育一方面應顧及學生和家長的願望，另一方面亦要顧及社會的需要。一九六七年香港社會服務聯會曾在柴灣區進行一項調查，其結果頗能顯示一般家長對社會所需要的學校類型的意見，我們對此會加以注意。

我們也認爲我們的教育制度需要一個新的方向，新的着重點，使能應付現在和將來的任務。我們同意要採取徹底的改革來達到這目標。

我們在初級中學用中文爲主要教學語言和應有共同之教導核心，考試制度之不良影響應設法減至最低，這些建議都是值得歡迎的。

主要的批評

我們同意如果未有更佳的辦法前，現存教育制度可行的部份不可廢除，但是教育委員會爲了不廢除現存有可行的部份制度而掩飾了它的缺點，而且完全忽視了該會所承認「教育需要新方向」所必需的徹底改革。（未完）

深水埗青年中心設立學生自修室

（國際社會福利協會轄下之深水埗青年中心於去年四月至七月間開放該中心之禮堂，以供學生自修研習之用，並設輔導員，協助同學解決學業與就業之一般疑難。

未來數月乃各同學最繁忙時間，數萬應考學生將面臨升學與就業之抉擇。爲此，深水埗青年中心將由二月十一日起至七月中旬再舉辦自修室服務。凡就讀及居於區內之同學，均可於週一至五下午二時至五時半利用該項服務。該中心位於汝州街八十八號二樓，深水埗街坊福利會大廈內，在深水埗楓樹街球場側。

美國北林學院院長來港介紹該校情況

（特訊）美國北林學院商業及工業學院院長柯普及美國梁特瑞外事研究學院校長傅瑞門二氏，於日前蒞港，昨日下午四時半起假麗華酒店舉行酒會，招待本港文教及工商界，與會嘉賓逾百人。

先由柯普介紹該院屬一間私立學院，在美國密西根州米德蘭城，印第安納州西貝登城及德克薩杉木嶺城三地均設有校園乃一家頗負盛名企業管理大學學生共一千伍百名。該院課程爲文科與商科并重，在該院研修畢業，均能發揮其謀生技能。

繼由傅瑞門介紹稱，該院爲一間非營利且不屬任何宗教派別的學院，創立至今垂廿載，專授國際研究課程，包括社會科學，經濟，政治，語言包括中文學科等，畢業生均可獲學士或碩士學位。該院特設的國外工作訓練課程，接受公私機構委託訓練委派駐海外業務代表，故每年就學者頗衆。

柯傅二氏希盼本港一般優秀青年能獲得進修的機會，前往該院攻讀。（南）

港九中醫研究院聖約瑟書院講學

（港訊）港九中醫師公會會立中醫研究院，昨接聖約瑟書院學會函邀講述針灸學術，及針灸示範。該院即派遣針灸教授陳冠歐中醫師，於本月九日下午一時至二時半前往應聘。（陳）

皇仁書院少年服務團舉辦新春兒童遊藝會

二百孩童共享新春歡樂

（港訊）皇仁書院國際少年服務團，於正月初六舉辦一項新春兒童遊藝會。目的在將新年內歡樂帶給兒童。參加這項義務工作的除皇仁書院熱心同學外，並得拔萃女校，瑪利諾修女學校，聖保祿中學，嘉諾撒聖心書院及嘉諾撒聖芳濟各書院的社會工作團支持和協助，獲得美好成績。遊藝會於下午二時許在皇仁書院舉行，參加兒童約有二百名。節目包括集體遊戲和攤位遊戲，並有汽水點心招待。此外，抽獎節目更是小朋友最歡迎的項目之一。至下午五時三十分，遊藝會才在一片歡樂氣氛中結束。

皇仁書院國際少年服務團舉辦新春兒童遊藝會盛況

慶祝香港藝術節舉辦全港學生詩篇習作比賽

宗旨：爲慶祝香港藝術節而舉辦。

主辦機構：華僑日報，青年先導報，香港旅遊協會。

參加資格：凡就讀於香港任何學校學生，年齡在十九歲或以下者均可報名參加。

組別：分中文及英文兩組。

取錄名額：每組各取錄十三名優勝者，其中包括冠、亞、季軍各一名，優勝獎十名。

獎品：優勝作者均可獲得三月一日倫敦交響樂團在大會堂音樂廳演奏會入場券。

冠軍獎品——價值七十元入場券兩張。
亞軍獎品——價值五十元入場券兩張。
季軍獎品——價值四十元入場券兩張。
優勝獎品——價值四十元入場券一張。

參加辦法：凡參加比賽的作品，均須同時附上一份由作者親自填妥的參加表格。（表格請在本報剪下）

評審：每一主辦單位得派出代表，聯同所聘評卷員評閱。

收件日期：二月七日開始。
截件日期：二月廿三日（星期六）
公佈日期：二月廿五日（星期一）
入選芳名在華僑日報，華僑晚報刊出，
頒獎日期　二月廿六日（星期二），憑身份證或學生證到華僑日報領獎。

參加比賽規則：

（一）作品應以描寫香港藝術節之各種表現，或抒發對藝術節之感想爲題目。
（二）所有作品，不拘新詩，古詩，亦不限體裁，但均須創作，且爲未經任何刊物刊載者。
（三）每首詩的字數，以不超過一百字爲限。
（四）中文詩篇寄到香港荷李活道一一〇號華僑日報社；英文詩篇寄到青年先導報（YOUNG POST HERALD）信箱四十七號。
（五）主辦單位保留發表應徵作品權利。
（六）評審員之裁定爲最後之決定。

香港藝術節學生詩篇習作比賽參加表格

姓名：
年齡：
住址：
所屬學校及班級：
參加篇數：

母語與教育

·陳元章·

（四）香港學校的語言問題

1.主要媒介語問題

究竟香港學校的語言問題，首先便是媒介語問題：是要用華語還是英語做主要媒介語呢？在原則上，凡是絕大多數學生是中國人子女的學校，由幼稚園到大學都要用華語做主要媒介語，這才符合世界教育的通例——母語教育。

香港的小學教育是母語教育，也就是用華語做主要媒介語，這是值得大大讚美的。不過，到底小學之前竟然有所謂「英文幼稚園」出現，到底這是爲英國人的幼兒辦的呢，還是爲中國人的幼兒辦的呢？如果是爲中國人的幼兒辦的，那就不只是奇事，而是應該加以嚴重的譴責，教育當局也應該禁止這種幼稚園辦下去。

至于中學教育的絕大部份，却是非母語教育，也就是用英語做主要媒介語。這是世界教育惡例，在香港爲害最大的部份，必須及早取消。換句話說，香港的中學教育必須及早轉向母語，由華語取代英語作爲主要媒介語。香港教育委員會在報告第十六節所提出：「在中學低年級，中文應爲一般教學語言」的建議，在原則上是十分正確地推動香港中學教育向着母語歸趨。對于這個富有進步性的建議，我們必須盡力支持。（未完）

精工印書局出版
升中會考總指導

（港訊）精工印書局，根據教署頒佈之中學入學試課程綱要，編纂中文、英文、數學三科升中會考總指導及總測驗，內容完備，編排有次，十餘年來，深蒙各校採用。現該書局，爲適應目前升中試趨勢，將該三科總指導及總測驗，增訂改編出售，學校批購八折優待。索取樣本及訂購者，電五一四四三三三七，五一四二九五接洽。

東南無綫電專科學校招生 男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
開學：二月五日
校址：旺角花園街七十五號
電話：K九六〇二二六
監督兼校長鄺文熾

蘇浙公學夜校商科招生
班級：初級班、中級班、高級班（每班六個月畢業）
學費：每月初級三十元、中級三十五元、高級四十元
報名：即日起至二月十二日止，星期一至星期五，下午七時至九時（例假除外）隨帶二吋半身照片兩張，報名費二元，向北角渣華街本校報名
考試：二月十三日（星期三）下午七時起，初級考英文；中級考英文、簿記；高級考英文、簿記、速記
監督：徐季良　校長：沈亦珍

港九潮州公學 英文夜中學 英專夜校 招生
簡介：（一）本校採男女分班授課爲原則，英中及英專均參加一九七四年會考（二）夜中學各級課程與日校相同，英專中年升級（三）有標準課室三十九間另理化生實驗室
招考：英文夜中學F1至F4插班生
班級：英專夜校P3（初學班）至P6、F1至F4新生
開課：二月四日
校址：九龍洗衣街一五〇號　電話：九四九四七三

珠海書院招生
一、招收系級
（一）本科文史、外文、社會教育、社會學及社會工作、新聞、經濟、會計銀行、商業管理八學系一年級新生。
（二）選科生免試入學。
二、報名日期：即日起至考試前二日止。
三、考試日期：本年二月十日上午九時起一天考完。
四、學校校址：九龍亞皆老街一一五號。
五、本校設有多種獎助學金、品學優良，家境困難者可以申請。
簡章備索

善款逾七百七十萬 九龍步行月中舉行

港島百萬行善希早集妥

公益金籌募運動，自於十一月中旬展開以來，不覺已進行近兩個半月了，由於市民熱烈響應，籌款成績，比起以往任何一年，成績都更爲美滿，各方善長紛紛伸出同情之手，援助照顧及一百五十三萬多受惠者的福利。截至二月四日爲止，善款總收入已達七百七十三萬六千餘元，相距成功目標尚餘[illegible]，希望各界善長繼續援手，給受惠者更多希望和幫助。

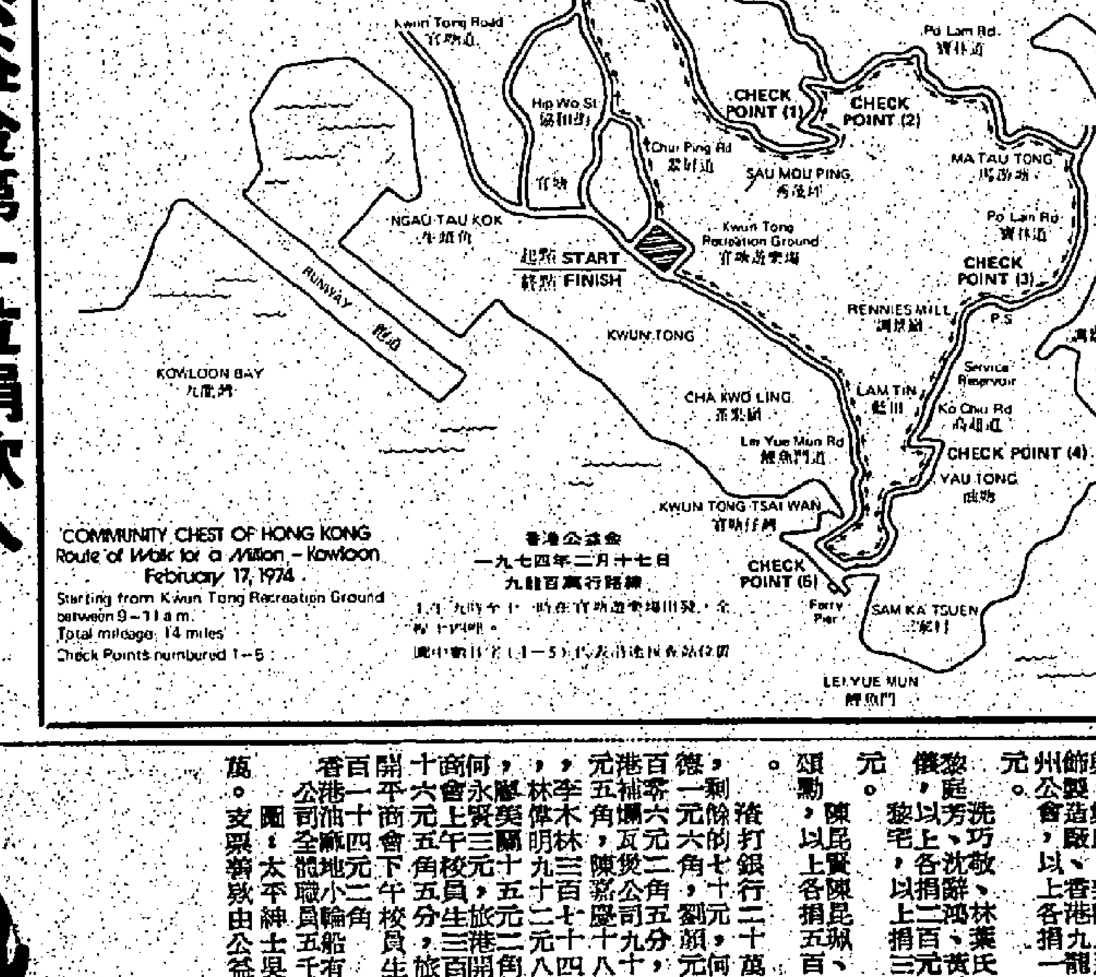
近日來港島區步行的善長分別將收集得的善款，以捐款格式交公益金，各機構、公司、團體或職員亦可將各步行者所籌得的善款，早日交公益金，以便統計。[illegible]

區步行除掉忙於核查港島區步行者存底表格外，公益金各區負責人又忙於籌策九龍區全新步行路綫，經已訂於本月十七日（星期日）由觀塘遊樂場出發，詳細路綫如下：

（上午九時至十一時出發）起點爲觀塘警署側之觀塘遊樂場——秀茂坪道——寶林道——馬游塘——鋼綫灣——高超道——油塘——鯉魚門道——茶果嶺——返觀塘遊樂場，全程十四哩。

今年九龍步行路綫最大的分別有：（一）今次步行沿途風景美麗，各界市民平日鮮有機會經此區。（二）沿路多爲市區以外，交通殊不如市區繁忙，步行者安全可以保證。（三）該區交通，警察易於控制，不致影響正常交通。（四）今年的路徑較寬敞，除尾段有一小段路程外。

有一極要點提醒步行者：由於道路問題，步行者除非在交通站，否則（兩哩）要繼續完成其行程。一站（二哩）即可退出。十二哩路程，它的終點是鯉魚門，所以返抵終點需要相當的勇氣和體力，年青伙子們，你們不妨走走四哩記着，不要向難你走的完學校。



各大機構支持善舉 九龍步行倍添姿采

九龍區百萬行舉行在即，一切籌備工作經告就緒，倖賴本港各大公司機構紛紛大力支持，借出人力，物力，多所捐贈，令百萬行參舉倍添姿采，藉此致謝，襄助之各大公司包括：

（一）屈臣氏、維他奶、百事可樂、淘大綠寶、可口可樂、七喜、玉泉各捐贈汽水與步行者。
（二）雀巢美祿贈飲美祿熱飲。
（三）安利建築公司獲漢森夫人，捐贈麵包及若干汽水飲品。
（四）雪山雪糕捐出雪糕冰糕。
（五）先鋒牌音響器材有限公司義借全場音響器材。
（六）美國利惠牛仔褲公司捐送太陽紙帽。
（七）亞洲健身器材公司借出奏美自動健康機多部。

公益金第一位捐款人 吳文政慨捐十萬元

第一屆香港公益金籌募運動，在一九六八年十一月開始展推，其第一位贊助的公益金捐款人是太平紳士吳文政先生。其對公益金善舉支持之不甘後人，可見一斑。多年來，吳氏仍全力支持捐款，人捐十萬元之鉅，此外，吳氏又在百忙之中，肯允義務出任公益金籌募委員會名譽顧問，出錢出力，值得推崇。吳文政是本港紡織製衣業鉅子，現任香港棉紡業同業公會主席，中央紡織有限公司董事長兼總經理，晶碧製衣廠董事長。此外，並任永亨銀行董事，中文大學聯合書院校董，蘇浙公學常務校董，及仁濟醫院副主席及永遠顧問，公益金會員機構接受捐款十萬元，日前特由副贊助人高登爵士代表接受。

圖：太平紳士吳文政（右），樂捐公益金十萬元，由公益金副贊助人高登爵士代收。

香港公益金善長芳名錄

港九步行表格，可向公益金辦事處、各民政處或各銀行機構索取。

截至收款日期	二月四日
已收捐款總額	$7,736,080.00

捐二十元：黎宅、李錫珍、馬姑娘、蔡佩瑜、陳思穎、[illegible]

[illegible]香港油蔴地小輪船有限公司全體職員五千一百[illegible]

澳洲人熱心捐助 行善不分畛域！

本港受惠的香港公益金一百五十萬名受惠者中，九成以上是中國人，而外籍人士每年對公益金籌募的支持不遺餘力，[illegible]

圖：澳洲駐港領事代表澳商人午餐會捐款公益金，由公益金董事黃宗律師（右）代收。

[illegible]

小狗也知行善好 步行籌得四千餘

狗素來都是人類的忠實好朋友，除了忠於主人外，原來也會去幫助不幸的人士。

「芝蒂」小狗，芳齡二。一月六日大清早，却也不辭跋涉，參加港島區百萬行，由政府大球場出發，在不及四個鐘頭內，就一口氣的跑完了十六哩路程返到終點報到。途中，「芝蒂」得到的喝彩和打氣多得可以。然後，「芝蒂」帶着她的實際助善款四千餘元，交到公益金辦事處去。她的主人史帕尼說：「芝蒂」正在受訓，好準備去參加二月十七的九龍公益金步行。「芝蒂」並非系出名門，兩年前，又瘦又病的被遺棄在街頭，還是史帕尼動了惻心，把牠撿了回來飼養。史帕尼說：多得善長們贊助。[illegible]公益金辦事處即可。

圖：「芝蒂」小狗，帶着她的步行善款四千餘元，交到公益金執行董事周力生接收。

偉仁公司員工齊落力 捐贈四萬元

香港公益金籌募展開以來，一再極力廣泛推展僱員募捐計劃，務求得以更深入各公司機構或工廠僱員階層，俾能進一步明瞭公益金之意義。而各公司僱員的一致反應亦相當熱烈，紛紛支持捐款。

最鉅額的一筆僱員捐款來自仁孚行有限公司，爲數達一萬九千六百七十餘元，該公司僱員的熱心，由此得見。

爲鼓勵僱員支持善舉，仁孚行有限公司亦撥捐善款，連同僱員之捐款，湊足二萬零三百三十元，悉數捐公益金，甚名符其實的上下携手同心，爲善舉而出力。

圖：仁孚行有限公司[illegible]，左立者爲公益金執行董事[illegible]代表接收。

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
-8 FEB 1974
CITY HALL

星馬買盆轉呈頻密 扯吸 品種 廣泛

購紗布西藥原料金屬品 洋紙文具電器罐頭食品什貨 活部份轉銷印尼，近期去貨增顯。

（特訊）星馬商家來港購辦貨品逐漸增加，由於日本及中國大陸貨品最近輸往星馬減少，且因轉銷印尼的貨品較多，於是本港購辦轉呈頻密。

昨據本港經營星馬綫的辦庄消息：近來星洲及馬來亞市場很多種貨品因為供應疏俏而刺激價格上漲，星洲及馬來亞商家來港購辦貨品轉呈活躍。購辦的貨品計有粗布棉紗、合成纖維布匹、洋紙、文具、西藥原料、染料、電器、金屬品、罐頭食品、化工原料、雜貨等。最近日本及中國大陸貨品輸往星洲及馬來亞減少，以星洲商場貨品而言，在春節前很多貨品價格與本港市場相差無幾，但現在比較本港市場價格高得多，由本港轉銷星馬的貨品將呈明顯增加。

辦庄人士指出：近年本港對星馬轉口貿易，表面來看有較大進展，但大部份貨品船運往星洲及馬來亞、美國、日本、台灣、中國大陸貨品都是如此，實質上，本港辦庄收到的轉口貿易利益很少。現在星洲及馬來亞商家來港購辦貨品轉呈增加，主要原因是星馬市場很多貨品供應疏俏，且有一部份貨品來港扯購轉銷印尼，例如巴基斯坦棉紗，因為港市價格較低，星洲商家來港購買反為直接向巴基斯坦購買有利，又如中國大陸罐頭食品，因為星洲市場現貨疏缺，迅速來港購辦應銷。

至於星洲來貨，最近轉呈減少，以星洲產品而言，亦有一部份價格比較港市價格高一些，例如紡紗，過去兩個月曾有相當數量運來本港銷售，但現在來貨已無和算，未有繼續運來，其他若干種貨品亦是如此。

本港與星馬貿易，一向保持密切關係，特別是對星洲貿易更有微妙的發展，以同一種貨品而言，有時候本港價格較高，供應疏俏，星洲方面可以迅速運來，亦有時候星洲方面價格比本港高，又由本港運往星洲銷售，即如巴基斯坦棉紗，去年八至九月間本港價格上漲時，星洲方面曾有運來本港，現在本港價格較低，又運往星洲銷售。

衣廠歐美單減開工仍緩慢 生產率平均祇八成

美單尚正常英德顯退縮春夏衣銷減成定論 得力牛仔褲單增部份廠業務穩

（特訊）新春開工後至今，本港製衣業內大部份廠家生產仍然緩慢，往年新春後，就有一般製衣廠全力開工製造供應歐美春夏季成衣的時候，但去年十月至十二月這一段時間內，大部份製衣廠接入歐美訂單貨量比前年同期減少，現在生產受到影響。

昨據製衣業人士消息：新春開工至今，大部份製衣廠仍然放緩，只有少數製衣廠生產正常，若以整個行業的生產情況與去年同期比較，現在生產率平均只及去年同期百分之八十，事實上，去年新春後，本港製衣業生產率已經降低，若以現在生產率與前年同期比較，平均只及六成餘而已。本來往年新春後就是一般製衣廠全力開工製造供應歐美的春夏季成衣，其中屬於春季應銷的，二至三月大量運出，屬於夏季應銷的，則在四至五月大量運出。至於秋冬季成衣新訂單，通常在二至四月陸續有大量接入。但去年十至十二月這一段時間內，大部份製衣廠接入歐美商家的春夏季成衣訂單貨量比前年同期減少，其中以英國的訂單減少最為顯著，西德訂單也是明顯退縮，美國訂單尚可接近正常，故此現在一般製衣廠生產亦有個別不同的影響。

製衣業人士指出：今年輸往歐美的春夏季成衣，貨量比去年減少已成定論，但貨值可能比去年仍有增加，因為去年十月至十二月間接入訂單在貨價方面平均比前年同期高百分之六十五。現在一般製衣廠只有寄望於今後三個月接入秋冬季成衣訂單。不過，從目前情形來看，英國及西德訂單到港似難保持去年同期的貨量，美國訂單還可望保持去年同期的貨量水平。

製衣業人士又稱：去年一部份製衣廠業務平穩，保得力於接入牛仔褲訂單貨量增加，從而抵消其他成衣的訂單貨量退縮，但仍然不免造成一般成衣出口貨量比前年減少。現在牛仔褲的生產旺態漸不如前，因此一般製衣廠已著重於高品質的新款成衣向外推銷。至於去年輸往日本的成衣，曾有明顯的進展，惟是今年對日本輸出成衣增長率似未易保持去年的紀錄，因為日本經濟情況欠佳，日本商家來港訂購成衣亦將受到影響。預料今年本港製衣業的困難未易比去年減輕，雖然近兩月來棉質衣料價格回降，但人造纖維衣料價格繼續上升，港製成衣生產成本尚未能減輕，生產利益仍然是很微薄的。

港股交投靜得驚人 開做不足二千萬元

全日四會共做二千七百四十四萬元，為三年新低紀錄。恆生指數收市四四八點六三，上升五點三六，遠東二一五三點三七，升三八點八六。金門股一枝獨秀，一般略起兩至四價位。

（特訊）昨（七）日香港股市交投可以說是靜得驚人，根據四市場之交易數值合計，整日之交易總值只有二千七件餘萬元，此一交易數值乃是過去三年來每日交易數值最少的一天。從交易數值可想見一般股市人士審慎之閒散。雖然，交投稀少，惟是一般股票之做價則告止跌，而稍見回升。當昨日上午開市，做價即告穩定，隨後做價只屬略為反覆，在上午收市指數比前日微升，午後復市，買賣雙方落行俱疏，迄近收市前，買盤略為增晉，而做價隨稍揚升。但整個情勢並非堅俏，而祇是略轉穩好而已。

根據香港、金銀，遠東及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值祇二千七百四十四萬元，比前日交易減心逾千萬元，上午半日交易數值有一千六百七十六萬元。在交易總值中，香港交易所佔有七百零五萬元，遠東交易所有一千零三十八萬元，金銀交易所有六百四十四萬元，九龍交易所有三百五十七萬元。至於指數方面，據恆生指數在上午收市為四四七點一四，比前日收市指數回升三點八七，下午收市指數晉升至四四八點六三，全日共升五點三六。遠東指數在上午收市為二一四七點〇二，下午收市續晉升至二一五三點三七，比前日升三八點八六。遠東分類指數中僅橡膠類無變動外，餘俱微見報升。金銀綜合指數為三八點四二，比前日升〇點四〇，金指數為三九點四八，比前日升〇點四六，銀指數為三八點〇八，比前日升〇點三〇。

各項股票交投中，依然以匯豐銀行、置地公司、怡和、和記（倫敦登記）、和記企業及會德豐A等較多，其他股票交投以金門獨呈秀麗，做價以十七元二角收市，比前日收市價約升一元二角。大生地產成價仍膠著於二元至二元零二分半左右。一般之做價比前日略升兩個至四個價位之間。以香港交易所之收市價與前日各該項收市價比較，變動者計聯合橡膠升五分，長江實業升五分，大利升一角半，四海地產升六分，金門升五分，維達升二角，香港燈升五分，置地公司升一角半，九龍倉升四角，匯豐銀行升一角，倫敦登記則升五角，大酒店升二角，合和升五分，油麻地小輪升一角，和記企業升一角半，怡和升六角，怡和證券升二角半，九龍巴士升一角，美漢升三分，新世界發展升七分半，東方貨櫃跌五分，太古洋行A升二角半，屈臣氏升一角，寶光杭業升五分，會德豐A升二角半及南聯實業跌五分等。

見石油價格狂漲而心喜 初級產品生產國 擬共同步調加價

（特訊）倫敦航訊：初級產品生產國為了增加外匯收入，似乎有意採取共同步調，追隨產油國之大幅提高原油價格，而提高初級產品價格。據倫敦有關方面消息指出，鐵礦石、鋁礬土、銅、天然橡膠、錫等已顯示有此種趨勢，雖然當前仍無法抬高到與原油價格同樣的幅度，但可能採取與石油輸出國組織同樣的公告價格制度，而以期加強市場的控制力量。

香港股市指數

指數		昨日	七日	起/跌
恆生	上午	447.14	443.27	＋3.87
	下午	448.63		＋5.36
金銀		38.42	38.02	＋0.40
金指數		39.48	39.02	＋0.46
銀指數		38.08	37.78	＋0.30
遠東		2153.37	2114.51	＋38.86
銀行類		2300.30	2277.15	＋23.15
公用類		1286.73	1273.87	＋12.86
地產建築類		2733.61	2673.85	＋59.76
工商企業類		2826.75	2737.80	＋88.95
會埠類		3240.05	3180.73	＋59.32
酒店類		1309.21	1290.57	＋18.64
紡織類		1727.80	1727.77	＋0.03
投資類		2784.52	2692.61	＋91.91
橡膠類		1552.10	1552.10	——

加匯報高 德滙軟順

（特訊）昨日（七）外匯市況，加匯報高五二六．三〇，即在港交一百加元在港兌五百二十六元三角，德匯軟順，二角半及南聯實業跌五分等。

巴紗轉銷印星續增 積壓廿支紗獲疏導

港產織布用盤頭紗本銷暢，針織用幼紗較滯，一般價格尚穩。

（特訊）昨（七）日棉紗市，本銷仍弱，但巴基斯坦棉紗轉銷印尼及星洲繼續增加，本港積壓的二十支巴紗漸獲疏導。

昨據紗商透露：由於本港積壓巴基斯坦棉紗較多，價格比原頭訂價為低，適合印尼及星洲需要的二十支中下級紗，轉銷漸增，港市亦獲得疏導作用。但本港實銷仍弱，除了十六支粗紗，廿支依然疲慢，若非有轉銷印尼及星洲，價格將難站穩。

昨日市價：巴基斯坦十支中級筒庄每包一、九三〇元至一、九五〇元，中下級筒庄一、八八〇元至一、九〇〇元，中級紮庄一、八六〇元至一、八八〇元，十二支中級筒庄二、〇二〇元至二、〇八〇元，中級紮庄一、九五〇元至二、〇〇〇元，廿支中級筒庄二、〇五〇元至二、〇八〇元，下級筒庄二、〇三〇元，下級筒庄一、九五〇元至一、九七〇元。

港產棉紗，織布用的盤頭紗較暢，針織用的幼紗較滯。十支A級盤頭每包一、八〇〇元，廿支A級盤頭二、三〇〇元，A級二、四五〇元至二、三〇〇元，ABK二、七五〇元至二、八〇〇元，豎精梳三六五〇元。廿支A級三、〇〇〇元至三、七〇〇元，四〇元、三、六〇〇元至三、三五〇元，精梳三、八〇〇元。

大陸猪續疏挾升 猪市成交五千餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（七）日由於大陸供應仍未復常，仍需以分配方式沽售，部份價格續抬高五元。全日成交量共五千二百九十頭，其中燒豬佔五百七十頭。

大陸猪成交共四千二百九十頭，計大猪三千八百六十餘頭，續升五元，頭盆三百元，二百九十五元，尾盆二百九十元，燒豬七百餘頭，頭盆成三百二十元至三百五十元，尾盆三百二十元至三百十元，上列豬隻係由湖北、安徽、江西、湖南、廣西、廣東、廈門、北海、汕頭等地運港。

新界上市一千頭，計大猪八百六十餘頭，頭盆成三百九十元，三百八十元，以次為三百六十元至三百三十元，尾盆三百一十元，燒豬一百四十餘頭（內包括中猪），頭盆三百八十元至三百六十元，尾盆三百五十元。

業內銀根仍緊 存款平淡 拆息堅企

以十一厘一至十一厘半，約成交一千萬元，美元補進者衆，做價稍拔至五〇九〇五至五〇九二五，向日訂貨稍來衆，日本匯約開做。隨旺。

（特訊）銀行業內銀根緊勢持續，存款現平淡，拆息堅企，約在一千萬元成交。

據金融界消息指出：昨（七）日，本港銀行同業間拆息，仍站高位，昨晨以十一厘開做，後續升至十一厘半，收市時做價仍為十一厘一與十一厘半，成交數額約有一千萬元。

據銀行界人士指出：銀行同業拆息轉趨高，主要仍為銀行業內銀根仍緊，而春節後各銀行對外貿易款及新興，漸增加，其中一部份外商銀行要用的資金在本港利用拆款方式借入，而本地商場資金週轉需求大量，節後資金回籠數量不多，故頭寸未見轉鬆。

據稱表示：本港糧食物資價格，在春節後又再度調升，一般開支續增外，市民大都感到收入難於應付，大有捉襟見肘之勢，市民除了支付日常的開銷外，實已所剩無幾，因此，春節過後迄今，市民向銀行存款的數目不大，這已經從銀行的各種存款業務平淡的狀態中反映出來。

美元昨日的交易稍見轉好，開市價為五〇八點四〇，但由於補進者略為增衆的關係，因此做價稍見拔升至五〇九至五〇九二五之間。

又據表示：有日本港入口商人向日本訂購各種的日用品及原料已稍見增衆，相信短時間內日匯約開做亦將會隨之轉旺。

香港金融行情表

（二月七日）

九九金每司両（最高）八三三·二〇（最低）八二三·五〇（收市）八三三·二〇

名稱	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五〇九·〇〇
美單	一〇〇	五〇八·五〇
美鈔	一〇〇	五〇八·五〇
英鎊	一	[illegible]
加拿大圓	一〇〇	[illegible]
法國法郎	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	一〇〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲圓	一〇〇	[illegible]
日本圓	一〇〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭圓	一〇〇	[illegible]
坡幣（馬來西亞）	一〇〇	[illegible]
台幣	一〇〇	[illegible]
泰國銖	一〇〇	[illegible]
印度盧比	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
呂宋紙（按）	一〇〇	[illegible]
金邊紙（按）	一〇〇〇	[illegible]
南非蘭特	一〇〇	[illegible]
南越幣（按）	一〇〇〇	[illegible]

歐金報低欲扳乏力 金市走勢反覆回降

收市八三三·二跌十三元八角 美鈔穩升收市價為五〇八·七

（特訊）昨日（七）本港金鈔市道，大勢轉呈牛皮態，價格互有起伏。九九金因外國歐洲自由金價報低，倫敦一三八·〇〇美元，下跌二元，巴黎一四三·三五美元下跌三元六角六仙，瑞士一三九·五〇美元，下跌一元五角，最盤跟隨低開，買家觀望，心虛拋盤亦告增加，價格低落，午後好友不甘雌伏，又見落行多頭吸進做起，但因獲利又告回吐抑低，市轉反覆，飄轉炒起，收市八三三·二〇。美鈔受煤礦工人決定全面罷工影響，價格續弱，倫敦轉報價二·二〇〇美元，下跌一分二錢五厘，紐約告羅士二·二三五美元，下跌一分。美元堅穩，美鈔收市五〇八·七〇。

九九金上午低盤開出八三三·〇〇，比較上日低十四元，最好八三三·〇〇，最淡八二七·〇〇，收市八二八·〇〇，下午開市八二八·〇〇，又低下八二八·五〇，復扳上八三三·〇〇，收市八三三·二〇，早晚波動差距高二角，比較上日跌十三元八角。

美鈔開市五〇八·四〇，最好五〇八·七〇，最淡五〇八·四〇，收市五〇八·七〇，比較上日穩升一角。

美電開市五〇九·〇〇，最好五〇九·〇〇，最淡五〇八·九〇，收市五〇九·〇〇，比較上日穩升一角。

市金單開市五〇八·六〇，比較上日穩升二角。

港九金價下跌十四元，由於倫敦金價下跌二美元，其他歐洲市場亦稍作回順，昨（七）日港九各金舖飾金牌價為每兩八百四十元，比前日之每兩八百六十五元下跌二十五元之巨，跌幅甚達百份之三。飾金價格雖調低，惟金飾銷路仍甚疲弱。

促禁紙張出口

加拿大出版商指增產紙張多運美 美以紙運歐賺高價

（合眾國際社多倫多六日電）加拿大出版商公會上書政府請求禁止一切紙張出口。請求書說：印刷用紙價格已漲得多，其他許多報紙因短缺而延遲出版，或被迫改變版本紙型。該公會部長會說，基本出版商的報紙在國外受加拿大紙之出口影響重大，出版業大受損失。

有關紙業的狀況，一般紙業公會稱：其他對紙張供應局面將影響到紙商，加拿大去年輸出紙張，主要是因為輸美紙張數量增加，並非由於生產額降低，例如加拿大去年輸出紙張較前年增加了百分之五十一，大部份運往美國。美國自己所需的紙張，則運往出價較高的歐洲市場。

日本味精再度起價

每磅新價六元二 比舊價加百分廿 來供約減四成

（特訊）據本港味精代理商人指出，日本味精每磅由四元三角上升至五元二角，今年二月四日，每磅售價又再調升至六元二角，此為日本味精在兩個月內第二次漲價，而增幅則比前增百份廿。

據經表示：日本味精漲價的原因是由於味精的主要原料蜜糖價格飛漲，再加上能源供應影響，生產限制等不利打擊，以至成本增加。在減產影響下，所以日本味精的來貨量亦告減少，估計減少百份之四十。

由於供應量減少，故此目前本港的味精代理商要採用配供辦法，對一般的基本客戶可有選擇的供應，但對一些新戶口則難以照顧。

但據代理商又認為雖然味精的來貨量減少，仍可足應用，因為現時本港的飲食業者呈不景，生意減縮，味精用量隨之而削減，所以能夠平衡供應量的縮減。

食糖市轉手賣盆多

各途續到期貨兌現沽出獲利厚 太古小包庄煉糖又加價 方糖幼砂糖粉金黃粗幼砂俱升一角

（特訊）國際糖價繼續動蕩，倫敦市場原糖現貨又創新高紀錄。但本港糖市仍慢，進口幼砂糖及中粗砂糖價格尚未有變動，太古小包庄煉糖價格又提高，成為不同的發展。

據糖業人士指出：日本幼砂糖及中國大陸中粗砂糖陸續運港，由於港商購入期貨收現後沽出獲利可觀，於是轉手賣盤多而糖市亦影響疲慢。昨日進口砂糖成交仍少，台灣幼砂糖新到碼頭交收每担以一百五十八元成交十噸，日本幼砂糖每担以一百五十七元成交十噸，大陸中粗砂糖下週三碼頭交收每担以一百五十五元成交十五噸。

太古小包庄煉糖，價格又告提高，每磅提高一角。方糖，一磅盒庄每一大膠袋四十包新價八十六元四角，兩磅盒庄新價五十三元四角。幼砂糖，一磅盒庄每一大膠袋四十包新價七十四元八角，兩磅包新價七十三元八角，五磅膠袋庄每一大膠袋八包新價七十三元二角，八十磅袋庄新價七十六元二角。糖粉：一磅盒庄每一大膠袋四十包新價七十六元二角。金黃粗砂（調咖啡用）兩磅盒庄每一大膠袋二十一盒新價九十一元。

美元匯堅挺

黃金稍順英鎊續下跌

（特訊）倫敦七日電：由於英國工業危機影響，英鎊繼續下跌，與美元的兌率為一英鎊兌二·二七七美元，通三收市價為二·二三美元，六個月前為一英鎊可兌二·五六美元。

德國馬克的損失，但在瑞士則受穩微升，美元在比利時及西德走勢穩好。美元價格上升，美元開市為二·七六五馬克，一美元，通三收市為二·七五四〇馬克。美鈔開市價則為六·一六五〇馬克。

在法國，開市美元兌五·九五法郎，比通三收市價四·九五法郎。在蘇黎世美元則由三·二五四瑞士法郎下跌至三·二二三三瑞士法郎，稍高。

今日中價為二九八·九七日元，一美元兌二九七·一〇日元。成交額為六千五百萬美元。

歐日外滙市場

（特訊）倫敦七日電：英鎊續跌，美元堅挺，黃金稍順。

中共入億用工業化學 輸入設備

（東京七日美聯社電）中共「新華社」報導，中共在一九七三年中與西方國家締結了八億美元的合約，購買工廠，以協助發展它的化學重工業。

該報引述北京的國際貿易促進會的話說，中共已採購一些化學肥料製造廠，包括向美國購買八座氨肥廠，向荷蘭購買了八座尿肥廠。

該報說，中共還結合約，向法國、西德及美國定購化學纖維廠，並向西德定購水泥廠及水力發電廠等設備。它說，中共又與西德商談，定購一座價值五億美元的鋼鐵廠。該報並無報導供應工廠給中共的廠家名稱。

印度啤升 日鈔回降

（特訊）昨日（七）外幣市況，加元企成五一四·〇〇，即一百加元兌五百一十四元，即一百披紙兌七十三元，披紙金成七十三·〇〇，呂宋紙低成二〇五·五〇，即一百呂宋紙兌二百〇五元五角，日紙低成一·七四·〇〇，印紙高成五·六九，坡紙一百四十一元，台幣兌一百二十元。

外國定單兩月內將回增 塑膠原料供應獲得和緩

目前大部份塑膠廠都要隔日開工

（本港訊）雖然目前本港大部份塑膠廠仍處於減產狀態，但一般廠家均預測，外國訂單將可能於二個月內增加。

據紅A塑膠廠廠長曹君透露：目前塑膠原料價格仍被追漲，但由於港商已盡力合作平抑價格和配售原料，故估計出口反應將可有一個月後有較樂觀的表現。

目前本港塑膠廠有四分之三以上受原料來價影響，而被迫裁員及縮短開工時間，其中以隔日開工作為時最多，工人新金下跌幅度很大，是工時男啤工新金月達千元，而目前則祇有五百元左右，女工新金下跌幅度亦達一半，約月入在三、四百元之間，至於工人流動問題仍然存在，但已較前減少。

凱德塑膠廠負責人指出：訂單可能保持穩定出口市場，在年內約增收縮一成左右，外國市場以美國、日本及歐洲一帶為主。

杜君表示：塑膠業最大困難是外國訂單不繼，由於港製塑膠品平均價格約較去年同期提升五成至六成，故外國商人多取觀望態度，收縮訂貨量，而本港塑膠製品亦因來料價格波動大，未敢貿然接納大量訂單，所以平均較去年收縮二成。雖然塑膠價格受管制委員會控制，一般小廠仍覺資金週轉不靈，但塑膠業展望相當良好，因為塑膠製品為日用品所必需，二個月內外國訂單將可回增。

森那美盈利增八成 在港業務表現不錯

（本港訊）森那美公司在其一九七三年度年報中宣佈：該公司截至七三年六月三十日之前的一年內的綜合未除稅盈利額為六千六百萬元，比七二年增加了百分之八十，而董事局建議將百分之十八的紅利分派與全部股東。

主席報告在提及董事局主席彭德先生的職務時說：「本董事會去年十一月一日有關解除彭德及史葛特先生兩名董事所牽涉的資金達五十萬鎊，其中已有三十萬鎊被拖繳，同時進一步調查顯示；下落未明的公司款項達五十萬三千鎊，其中四十九萬八千鎊已循法律途徑尋求得回。將直接影響公司的盈利，但目前仍未被控以任何罪名。」

森那美在本港的業務主要是在信昌機械工程有限公司，百分之六十的股權，為森那美所有。該年報顯示，信昌公司曾於去年接辦一項將於七五年完成的土木工程，而預計不獲利。

旨在清理候寄米 入口商調節供應

提用千五百包 米市祇一家開盆成交少，照價另二千餘小包。

（特訊）昨（七）日米市，成交甚少，入口商只得一家開盤，美國黃粘每担沽價一百七十二元，成交不過五十包，另一款泰國黃粘白米未有成盤。

據米業人士指出：近日食米成交減少，而是新春開市以來的一週內，入口米商開盤沽出食米共達二十萬包，足夠供應二十天的實銷，倘若繼續大量開盤沽出，勢必造成候寄米顯著增加，因此，本週以來調節供應，旨在使候寄米迅速清理。現在存倉食米仍然充裕，候寄米疏導後，開盤沽出自然復增。照價提用，約有一千五百大包，另二千四百小包。

歐洲金價

（美聯社倫敦七日電）歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周三收市價）：倫敦一三八·〇〇（一四〇·〇〇）；巴黎一四三·三五（一四七·〇五）；蘇黎世一三九·五〇（一四一·〇〇）。

東京股市勢反覆 價格部份見低趨

全日成交二億五千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司二月七日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市上午開市時做價堅穩，買家選優吸納，午後受獲利回吐影響，價位普遍下跌，保險股如日立製作及汽車股則趨低。道瓊斯平均指數收市時為四〇點九二，東芝等表現向好，但市場指數則較昨日下跌一五·一七，而新市場指數收市時為三三〇點〇一，全日成交數量為二億五千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	三六九
松下電器	五〇九
味之素	三六九
鐘紡	二八七
三越百貨	五一六
東海保險	五一六
三菱地所	三二二
日本郵船	二一一
帝國石油	四二七
鹿島建設	二三〇
熊谷組	四六五
大和屋建設	七三五
卡路里士食品	二八〇
鐘淵化學	三一八
武田製藥	二五〇
御材製藥	四三〇
資生堂	九六六
日本石油	二七六
國民收銀機	四八二
小松製作所	二五五
日立製作所	二七二
日本電器	三二七
富士通訊	三〇五
新力收音機	三八五〇
東京電化	九五九
石川島造船	二三〇
三井造船	三二五
三菱重工	一八九
豐田汽車	五〇三

日白玻璃紙盆價漲 限額再削減

價較去年同期升一倍半 瑞典黃雞皮紙新盆亦揚

（特訊）本月份裝船的日本白玻璃紙已有訂盤開到，但訂價又再提升，而銷港限額又再削減。瑞典黃雞皮紙新訂價亦稍為上漲。

據紙商消息報導：日本來本港的新訂盤，每磅C·I·F·香港為三十七美仙，比去年同期提高一倍半，漲幅甚大，而且供應量逐月削減。日本白玻璃紙價在去年下半年開始已不斷上漲，據說，主要的原因是由於製玻璃紙的紙漿供應缺乏，價格上升，加上最近日本有兩家生產玻璃紙的工廠，因紙漿缺乏和污染問題而告結業，使日本紙張供求比前更見緊張，故本月份紙張銷港價格再度上揚，供應量再度縮減。

據紙商又稱：近日之瑞典黃雞皮紙訂盤，比前一樣入口放出新價比前略為上升，每噸C·I·F·香港為二千六百五十五法郎，但盤額仍很零星，裝船定在三月份。

綜合消息報導，近日來，本地紙張大盤交投仍屬平淡，因現時紙價較高，不少用家買貨都多持觀望，而印刷業務亦淡，以致洋紙銷路轉淡，故有部份紙張成價亦稍為低順，但成盤仍不太活躍。

大通銀行港行升遷

大通銀行總經理夏仕銘宣佈：升任凌武興與陳照鴻分別為其紅磡及銅鑼灣分行的經理。他們兩人在過去兩個月來曾分別擔任該兩分行的副經理。同時，夏仕銘並宣佈升李天生為信託部的副經理。李氏於一九六五年加入大通銀行服務，一九七一年為信託部的助理經理。

紐約股市略回升 交投則反告減少

（特訊）據美國美林公司香港分行昨（七）日接總行紐約電報稱：紐約股市昨日市勢下跌後，在若干投資者對股價再度下跌之擔憂下，呈現回升，收市做價較前日略升，全部交投反呈減少。

投資者對美國政府部份削減的利率作用及中東和平解決石油問題的努力，抵消了利率下降作用。

指數：杜瓊斯工業股平均指數為八二〇·四二，升三·九八。

白銀市激挺 週來漲一成

國際市價衝動 紋銀每兩廿二元半 大頭價創三十元 古稀銀幣叫價更混亂

（特訊）國際銀價俏衝激動，因受國際白銀市價激挺，週來本港白銀市價亦隨而漲升。有限公司王先生稱：近半月來，由於世界各地白銀價格急升，本港白銀價格亦隨而漲升。

本週以來倫敦及紐約白銀價格不斷上漲，新紀錄不斷出現。本週一倫敦白銀價格創每安士一百八十七便士高紀錄，週三及週四再升至一百九十點五便士及一百九十一點九便士。直至昨（七）日，倫敦白銀價格再提高，漲幅超逾百份之四。而紐約白銀價格亦更大幅上漲。由於美國、倫敦及歐洲各地銀價上漲，本港白銀價格亦受影響，港幣約為每兩廿一元半新紀錄，昨（七）日，本港紋銀市價更高達每兩廿二元半新高峯。與週前市價相比，漲幅已達一成。

造成這次銀價暴漲因素，主要是在國際貨幣動蕩不安，尤其英鎊幣值不斷下跌，黃金價格節節上昇之際，許多人均希望能購買以予保值，惟美國及英國黃金買賣均受到一定的限制，在此情形之下，部份投機者轉購白銀以便保值，致使國際銀價近期內急直上昇。港銀當然也隨之上漲。

本港白銀交投量甚少，由於無大量供應，故一直形成一極供不應求的現象。

本港銀幣，價格也急漲，大頭銀（民國初銀元）昨日成交每元三十元，古稀銀幣，由於十張價格亦大漲，幕後叫價更為混亂。

紋銀每兩廿二元半 大頭價創三十元 古稀銀幣叫價更混亂

香港部份股票市價變動表

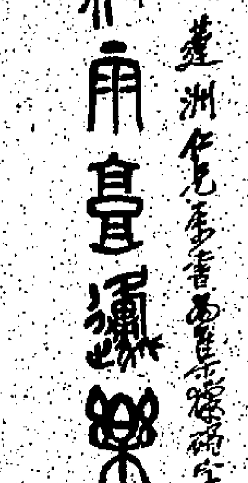
二月七日　（單位元）

股名	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
恒生銀行	150.00	149.00	—	—	149.00	—
匯豐銀行	29.80	29.50	29.70	29.80	29.90	29.90
匯豐（倫敦）	28.90	28.50	28.90	28.90	28.90	28.90
海外信託	3.90	3.80	—	3.85	3.835	3.80
九燈	20.40	20.20	—	20.30	20.20	—
港電	4.45	4.30	4.40	4.40	4.45	4.40
中華煤氣	11.80	11.70	—	11.80	11.70	—
電話公司	33.00	32.75	32.75	32.75	32.75	—
電車公司	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪	19.20	19.10	19.10	19.20	19.10	—
九龍巴士	6.80	6.65	6.75	6.75	6.80	6.70
安達臣	1.53	1.50	—	1.50	1.52	—
太古實業	10.40	10.30	10.30	10.30	10.30	—
均益倉	—	—	—	—	—	—
莊士集團	3.00	3.00	—	3.00	—	—
金門打樁	17.40	16.10	17.20	17.20	17.30	17.00
青洲英坭	—	—	—	—	—	—
恒隆	4.00	3.925	—	4.00	3.925	—
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	4.00	4.00	—	4.00	—	—
和記企業	7.20	7.00	7.15	7.20	7.20	7.15
怡和	29.90	28.90	29.60	29.70	29.70	29.70
太古洋行	8.45	8.30	8.45	8.40	8.40	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
先施公司	14.50	14.20	—	14.50	—	—
寶光實業廠	5.40	5.20	5.30	5.30	5.30	5.40
屈臣氏	5.10	5.00	5.10	5.10	5.05	5.10
會德豐（A股）	5.35	5.10	5.35	5.35	5.40	5.45
仁孚	5.75	5.65	—	5.75	5.70	—
廖創興置業	1.14	1.14	—	1.14	—	—
長江實業	4.20	4.15	4.20	4.20	—	—
利興發展	1.13	1.09	—	1.13	1.10	—
嘉年地產	5.90	5.90	5.90	—	5.90	—
置地公司	8.80	8.50	8.75	8.75	8.75	8.80
信託公司（A股）	3.00	3.00	—	3.05	3.00	—
合和實業	2.80	2.60	2.80	2.75	2.70	2.75
新昌集團	9.60	9.60	9.60	9.60	—	—
和記地產	4.30	4.20	4.20	—	—	4.30
保華（除息）	2.95	2.90	2.925	2.95	2.95	—
聯邦（A股）	1.88	1.85	1.85	1.88	1.85	—
新鴻基	2.55	2.375	2.55	2.55	2.525	2.50
新世界	2.45	2.35	2.425	2.425	2.45	2.45
大昌地產	1.73	1.69	1.71	1.71	1.72	1.73
廸煒發業	1.08	1.05	—	1.08	1.07	—
大生地產	2.025	2.00	2.025	2.025	2.025	2.025
捷聯企業	0.94	0.86	—	0.92	0.94	—
黃埔船塢	18.00	18.00	—	18.00	—	—
九龍倉	18.50	18.10	18.40	18.50	18.40	18.40
安全貨倉	1.30	1.30	—	—	1.30	—
凱聯酒店	1.55	1.52	1.52	1.55	—	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	13.00	13.00	—	—	13.00	—
大酒店	12.80	12.60	12.70	12.80	12.80	—
美麗華酒店	12.10	12.10	12.10	—	—	—
永高	8.80	8.70	—	8.80	—	—
南豐紗廠（除息）	4.35	4.30	4.35	4.30	4.30	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	4.85	—	—	—
南聯實業	2.35	2.30	2.30	2.30	2.30	—
長江製衣	2.75	2.75	—	2.75	—	—
亞洲航業	8.90	8.70	8.85	8.90	8.85	—
會德豐船務A股	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	3.65	3.65	3.65	—	—	—
東方貨櫃	2.40	2.30	2.35	2.40	2.40	—
聯合企業	4.50	4.50	—	—	4.50	—
國際股份	2.30	2.30	—	2.30	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.90	7.65	7.85	7.90	7.85	7.70
利獲家證券	—	—	—	—	—	—
怡美	6.25	6.20	6.25	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	1.80	1.76	1.80	—	—	—
菲立斯礦務	0.325	0.30	—	0.325	0.32	0.32
南華早報	29.20	29.20	29.20	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
聯合橡膠	4.00	4.00	4.00	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—

成交數：香港為七百零五萬元　遠東為一千零三十八萬元　金銀為六百四十四萬元　九龍為三百五十七萬元

華僑文化

吳昌碩之書法（本月十一日起，展出集古齋新畫廊）



「夕陽無限好」（油畫）王霽山作（美美畫會參展作品之一）

輓熊潤桐師

潘兆賢

故國正沈淪，何日南國歌楚些？
杏壇空仰止，今朝香海哭靈均！

甲寅年春，正月十二日上午十一時許，我隨同區靜寰，麥秀岐兩位學長，步向九龍殯儀館的路上走。寒風凜冽，尖刻刺骨，大家的心情益顯沈重，在行程中，我底腦海中，呈現潤桐師的音容笑貌，如在目前。唉！只是他現在已經一暝不視。細雨，輕風，詩人何去？徒令人添得幾分惆悵！

抵達殯儀館，恰好正是十二時。我們進入靈堂，看到祭的人竟寥寥可數。首先跟我打招呼的是同門兄韓墅山；繼而看見何叔惠，梁簡能，王韶生，王學森，湯定華，譚維漢，勞天庇等先生，他們都是熊師生前一起述志論道的詩友。「要觀世情，最好參加這些場合！」在旁一位不知名的朋友，致出這個感喟。我連忙向他點首，表示同意。其實暗裏正有一個遇心之之論，熊師在生時不善逢迎，不親權貴；抑有甚者：他慣於矜才使氣，目無餘子，致招惹一般器量狹隘的人所患恨，他在「醉中渡海作」的詩寫着：一水尋常日再經。此心直欲赴滄溟。狂瀾已倒何由挽？有酒能酣不顧醒！老去生涯餘落落；舊游名望盡凋零！愁來白眼將安放？空對幾山幾箇青。從這首詩，可窺見熊師那鐵中錚錚的風骨。所以，親朋在他殮葬之日，要替他舖張其事，反而有損他秉賦那種「淡泊自甘，寧靜致遠」的詩人氣質呢！——「死別已吞聲」，老詩人曾希穎先生扶杖親到棺柩前，向熊師的遺體稽首行禮，頓時悲從中來，號啕痛哭，令人為之鼻酸。蓋曾老先生與熊師，佟紹弼，李履庵，余心一有「南國今五子」之目，其情誼篤厚，有如李杜之風範；而今四子先後謝世，難怪他帶着一分異乎常人的哀痛！

「美意延年」吳昌碩作（本月十一日起，展出集古齋新畫廊）

吳昌碩書畫展

集古齋新畫廊專題展覽　日期：一九七四年二月十一日起　地址：壽成街一號二樓

中和行畫廊同時舉行中國書法展覽　地址：大道中十號二樓

北角街坊會上演「夜店」四幕名劇

名話劇「夜店」，定本週末九、十兩晚七時半在北角街坊會陳樹渠會堂上演。由北角街坊會康樂中心戲劇組主辦，為響應藝術節作出一個豐富的中國戲劇節目的貢獻。這是由世界著名改編的四幕劇，以中國的舞台形式上演。職演員陳容鼎，技術指導高浮生，執行導演陳朝傑，導演團何恨、何願戲、羅本能、陳星。

。演員均為富有舞台經驗者，依出場序為：陳朝傑、李振忠、謝少江、徐韻生、譚齊寶、麥慕貞、陳美玲、何願戲、羅本能、陳波儀、何恨、陳劍光、王惠玲、陳星、劉操發等。此次在北角陳樹渠會堂上演，該堂有良好的設備，必有理想的演出成績和效果。邀請了戲劇界前輩王啓初、黎覺奔、姚漢樑、容宜燕等擔任顧問。

巴海教會今晚由袁其良講道

尖沙咀中間道何鴻卿大廈十二樓C大室（按十一）巴海教總會，今夕（星期五）八時，請巴海教東南亞地區顧會議員袁其良講道，並為上週逝世之港會主席MR PHILIP A MARANGELLA默念致哀。屆時，到會之教友必眾，該會主席逝世，副主席阿斯斯，又因事伊朗未能返領，會務暫由全體委員負責處理，由秘書長李芝明代拆代行云。袁講員為巴海大同教在東南亞著名之佈道家，歡迎各界仕女參聽。

替熊師出版詩集，惜那社主人不幸逝世，印之事告吹。迄熊師（民五十八年）因足疾辭退珠海教席，寓居療養。珠海學生建議集資替他印集，用表景仰。待吾人徵詢熊師意見時，他答稱手稿已交由夙工書法的韓兄借鈔，準備自行付梓。韓兄年來忙於教學工作，不克從事。聞該手稿亦璧還熊師的家人了。寄語熊師的後人：實宜及早刊印先人的詩集，蓋他一生盡[illegible]

胡宇基在希爾頓展出近作廿幅

廿幅由名家胡宇基所繪之畫，定於藝術節期中（本月四日至三月二日），在港希爾頓酒店二樓大堂展覽。展品包括有胡氏著名之「蓮花」一畫。胡氏為廣東人，自幼對繪畫已有濃厚興趣。初在萬國藝專習畫，後隨嶺南藝院之趙少昂學藝。胡氏於一九五五年舉行個展，得

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

香港 皇后 皇都 永華 福星 九龍 麗聲 聯邦 美麗 大宮 萬光 光明 寶華 澳門 南華 南灣

今天仍映五場　十二時半加場　光華。寶華！下期加入
萬年 今天 南灣 加入聯映

REFERENCE LIBRARY
-8 FEB 1974
CITY HALL

中大聘講座教授
職位多個 薪酬甚優

（特訊）香港中文大學徵聘八千一百元月薪以上的講座教授，受聘者並有享受長假及公積金（大學負担百分之十五，受聘人百分之五）福利，除此之外，還有醫療福利及分配住宅。

中大徵聘之講座教授或教授，有：（甲）商科及社會科學科之社會學；（乙）工商管理學科之：（一）財務；（二）人事管理及工業關係；（三）生產管理；（四）會計學；（五）市場學；（六）企業管理。

應徵上列講座教授職位者，宜具有高深學歷，豐富之大學教學與研究經驗，並有學術性之著述；在學術界業譽昭著，地位崇高，且對該科有卓越貢獻者，方為合選。受聘者將負責領導該科教學與研究工作，並兼在大學研究院、研究所及研究中心內從事學術性活動。

香港中文大學教授之工作地點，係在大學屬下各單位，包括崇基、新亞、聯合三間成員學院。

大學年度於八月一日開始，九月初旬上課，教授新酬則自就職日起計。

又：香港中文大學之嶺南工商管理研究所，亦以合約方式徵聘工商管理學客座教授一名，應徵人須有高深資歷並能籌劃及教授下列研究生課程：商業資料處理；管理信息與控制系統；電腦之商業上應用。合約期限可達三年，月薪視資歷而定，以港幣六千五百元為限，其他待遇包括有房屋津貼及旅費。

詢問詳情及索取應徵表格，請函香港新界沙田香港中文大學校務處人事組。表格填寫為三份，連同著作（各一份）及最近證件副本，於一九七四年三月六日前寄回人事組，封面註明「應徵教授」。（南）

中大校外進修部
新課程一八五項
大部份經於昨日起開課

（特訊）香港中文大學校外進修部本季擬設立各項課程共一八五項，大部份定在本月開課。其中十八項「中國語文」課程定由昨（七）日起開續陸課。

今日開課之課程有「易經要略（六）」：共十六講及「歷代詩選（二）」：共十六講，前者每星期四下午七時至八時；後者每星期四下午八至九時，在九龍星光行九樓上課，俱由陳湛銓以粵語主講。明（八）日開課之課程，則有「歷代文選（六）」：共十六講及「建安七子詩（三）」：共十六講，前者每星期五下午七至八時；後者每星期五八至九時，在九龍星光行九樓上課，俱由梁簡能以粵語主講。至其他各課之開課日期如次：

二月十一日：「楚辭（二）」：共十二講，每星期一下午七至八時，在星光行九樓上課，由常宗豪以粵語主講。「交際文翰」：共十二講，每星期一下午七至八時，在大會堂北座課室上課，由黃維樑以粵語主講。「國語」（一）：共二十講，每星期一（甲班）及每星期三（乙班）下午六至八時，在九龍加拿芬道恒生銀行大廈九樓上課，由新亞雅禮中國語文研習所教師以國語主講。

二月十二日：「清代表小說所反映的歷史問題」：共十二講，每星期二下午八時至九時半，在九龍星光行九樓上課，由牟潤孫以國語主講。「五代兩宋史論略」：共十六講，每星期二下午八至九時，在大會堂九樓南演講室上課，由蘇文擢以粵語主講。「應用文之詞語」：共十六講，每星期二下午七至八時，在大會堂九樓南演講室上課，由潘小磐以粵語主講。

二月十三日：「英漢翻譯」：共十二講，每星期三下午六至七時，在九龍星光行九樓上課，由姚柏春以國語輔以英語主講。「實用匾額學」：共十四講，每星期三下午六時七時，在加拿芬道恒生大廈九樓上課，由李伯鳴以粵語主講。

二月十五日：「書信與書法」：共十講，每星期五下午八時至九時半，在九龍星光行九樓上課，由余雪曼以國語主講。

二月十八日：「實用廣播新聞學」共十講，每星期一下午八至九時，在九龍星光行九樓上課，由歐陽滾德以粵語主講。

二月二十一日：「尚書文法研究」：共十六講，每星期四下午七至八時，在九龍星光行九樓上課，由陳本以粵語主講。「中國學術變遷概要」：共十六講，每星期四下午八至九時，在星光行九樓上課，由溫心園以粵語主講。「實用對聯作法」：共十六講，每星期四下午六時至七時，在九龍星光行九樓上課，由陳本以粵語主講。

二月廿二日：「中國思想家及其著作」：共十六講，每星期五下午七至八時，在九龍星光行九樓上課，由溫心園以粵語主講。（成）

「小英雄與大刺客」大導演：尊浩力作！

AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

海運 百樂

今天五場盛大獻映 老少咸宜。闔府統請

天才神童 金寶飛 電影怪傑 奧遜威爾斯 兩大紅星領銜主演 攝製兩載，演員逾萬！ 特麗七彩

小英雄與金銀島

山洞大屠殺！藏金如山積！巨炮轟海灘！危崖穿心劍！

預售三天座券

＊家傳戶曉的世界名著！
＊拍案驚奇的冒險故事！
＊五湖四海的海盜羣雄！
＊多采多姿的傳奇佳作！

恩培羅影片公司榮譽發行千萬金元鉅獻 世界大文豪：史蒂文生不朽冒險名著改編！

普慶・新光・珠江 3-849977 北角 5-702959 323941

今天四場續映 時間：十二點半 兩點 五點 八點九 現代京劇 彩色故事片 海港 黃浦江風雲變驟，上海灘氣象萬千。

今晚 非凡響劇團 出演 西廂記 票價五元至廿五元 時間晚上七時半

今天四場續映 時間：十二點半 二點 五點 八點九 現代京劇 彩色故事片 海港 黃浦江風雲變驟，上海灘氣象萬千。

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619 K719314

今天五場仍映 七彩武俠拳擊打鬥 七省拳王 主演 劉永 陶敏明 導演：午馬 早場：黑鷹

今天五場仍映 七彩社會寫實 應召男郎 銀色鳳凰隊主演 明早場：三冠鴻運 明晚午夜場：大鄉里

今天早場暫停放映 今晚七時半 九時半 兩場演出 藝星歌舞劇團 江麥士 陳四寶 何麗玲 何明 劵價由五元起至十八元 明日加開二時半場

明珠・倫敦

閃閃地超過壹百萬！日日爆滿！今天兩院仍映五場 放映時間：12.00 2.30 5.00 7.20 9.45

上集夠厲害 奇連伊士活 最新傑作 續集更頂櫃 兒童不宜 Magnum Force 辣手神探奪命槍 明珠今晚午夜場 花田錯 樂蒂 主演

翡翠・娛樂・荷李活・黃金・亞洲・好景

觀眾大讚 今天五場 邵氏公司出品離奇詭譎狂飆激彩色巨片 最離奇的構思・最詭譎的佈局 桂治洪導演 蛇殺手 李琳琳 陳駿 甘國亮 毒蛇紛紛出動・殺機層層隱伏

金門・寶聲

今天聯映 甄珍 秦祥林 歐威 主演 李行導演 婚姻大事 明晚午夜場 新金片 二龍爭珠

京華・凱聲

第六週 今天五場 時間：十一點半 兩點半 五點 七點半 九點 新貢獻 環球出品 THE DAY OF THE JACKAL 神探智擒職業殺手 京華明晚午夜十二點 奪命判官

海運・百樂 H702412 K678092

今天五場盛大獻映 加映12點半 世界大文豪：史蒂文生不朽冒險名著改編！ 山洞大屠殺！藏金如山積！巨炮轟海灘！危崖穿心劍！ TREASURE ISLAND 小英雄與金銀島 「小英雄與大刺客」大導演：尊浩力作！ 恩培羅影片公司榮譽發行千萬金元鉅獻 海運午夜場十一點半 孖生老虎

新華・東方・新聲

滿到瀉！日日五場 新華新聲加開午夜場。 查理士布朗臣 最威最猛傑作 戴維斯 司文萊公 芭芭拉 巨獻 大導演 米高溫拿 又一傑作 不同凡響 無四無傳 The Stone Killer 老完探長

麗都・麗華・民樂・北河・恒星・太安・英華

爆滿！全綫五場 應召男郎 金漢 張冲 謝賢 陳浩 張琳 李菁 陳 明晚午夜場：大鄉里

油麻地・龍華

今天五場 甄珍 秦祥林 歐威 主演 婚姻大事 今天獻映 金霏 張冲 銀色鳳凰隊 原班人馬 落力演出 應召男郎

紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721

今天盛大獻映 歐洲巨獻 滿城春 WOMEN'S CONFESSION 七彩 大鴻 兒童不宜

京都・文華

今天五場獻映 李翰祥 出品 甄珍 秦祥林 歐威 主演 婚姻大事 明晚午夜場 新石金片 二龍爭珠

豪華・快樂

今天五場映 甄珍 秦祥林 歐威 主演 李行導演 五百萬大新貢獻 婚姻大事 明晚午夜場 新石金片 二龍爭珠

國際 九龍城

今天首映 婚姻大事 甄珍 秦祥林 主演 李行導演 明晚午夜場「二龍爭珠」 今早十一點半「龍虎追」

今天五場 應召男郎 今五場 蛇殺手 今四場 山東老大

今天最後 七彩俠義激烈打鬥片 七省拳王 劉永・陶敏明 明天「婚姻大事」

南華・南洋・銀都

今天四場隆重獻映 上海京劇團改編演出現代京劇彩色故事片 四場時間：十二點半 二點九 五點半 八點正 海港 李麗芳 趙文奎 李長春 朱文虎 敦仲欽 周卓然 艾世菊 主演 謝鐵驪 謝晉 導演 錢江 攝影 北京電影製片廠 上海電影製片廠攝製

皇后・麗聲・皇都

今天五場獻映 嘉禾公司俠義打鬥巨片 劉永 陶敏明 主演 午馬 導演 鄒文懷 監製 七省拳王 THE MANCHU BOXER 鐵沙掌 內外功 俠義雄風！功夫有勁！

新都・華盛頓・英京

今第二週五場 請早 大老千 與 小鬼頭 PAPER MOON 明全綫午夜場：勢不兩立

總統・國寶・域多利・國華

今天獻映 明全綫加午夜場 碧蒂杜芙 古今愛慾 WITH LOVE

太平

最後五場 青年與海 木馬屠城記

新的時代

·何行·

那個肥胖的女廚師出來，琳達問她爲什麼不送蝦到大宅中去，那個廚師說，以前隔天送一次，每次一斤，不夠，要二斤或三斤，他們祇能照送，現在池中大的蝦已捕了，小的沒有，要長大了才可捕捉，早已通知大宅的了。琳達對穆人傑看了一眼，又對女廚師點點頭，教她可以捕捉時再送去，女廚師走開，琳達向穆人傑笑說：「大宅裏當我們是新界的魚塘了，每隔一兩天送去一點，那末一邊有大一點蝦吃，一邊則小的會長大，她們不知伺養蝦的成本十分重大，飯粒、米糠與麩皮，要化一百多元呢！」

「開大數了。」穆人傑笑說：「那是連魚食的亦在內了，本來這點小的蝦是餓熱了的，眞快，蝦，前一陣子聽說有幾百斤蝦，一下子會捕捉光？」

「有一蝦瘟出毛病，尼龍網的鈎然脫落了。」琳達說：「女傭告訴我，剛成長的小蝦，大概有三四十斤，都游散到池裏去，剩下一點，亦爲魚游進吃光，祗有把另二個籌中蝦捕過去繁殖了。

「要等半個月才能成長一點，我要找人來問便是表示我一點沒有什麼不對，別以爲我這個媳婦對婆婆不敬，現在做媳婦是極難的。」

「現在你怪到老太太身上去了。」穆人傑笑說：「是她寵愛了張美西多一點？」

「這是事實，我這個媳婦，當然是及不上張美西的。」琳達說：「我不會替老太太生孫子，就不同了，老太太作主，要承認張美西入宮，就差沒有把我趕走，因爲我們結婚，不是老太太作主的。

「我這個媳婦，又沒有什麼孝順過老太太，你是老太太的私蓄，老太太把私蓄讓我給了，已是天大面子是不是？我沒有說得過份吧？」

穆人傑笑了起來，他是在調和氣氛，因爲琳達臉有一點腿紅了，他笑說：「你一定會問我，有什麼好笑？」

「你知道了就是，」琳達說：「這受道理，尊你聽了亦感好笑的，是如何難堪？你當想像得到。」

「這是一筆成年舊賬，你去翻它作什麼？」穆人傑笑說：「我們夫婦，好似合作開一片店，我們一直賺錢，但有一年突然因經營錯誤而斷了本，發現了赤字，往後去仍是不斷賺錢，我們已經想出一種新的方法，我們是不會再斷本了，而你却一直翻到這筆赤字上去。」

「爲什麼你不想賺錢的賬呢？我笑的，是你一句話，那是我是老太太的私蓄，這私蓄二個字用得好，兒子本來是母親的私蓄。」

琳達亦笑了起來，她一笑，氣氛亦就不同而緩和下來。

花邊雜文　市道差大家都節約

·立子·

這一年來街邊的飲食檔特別多，北角長康道上有潮州人設一麵檔，規模相當大，且發出紙卡，實行「電話送貨」，舍間亦主老顧，那邊間「豬手麵」特別出色。一個老朋友對我說：「人們的消費力低，這些是適應環境而產生的，此外，又由於許多人失業，所以做這小生意，爲胡口之計而已！有些本來飲茶的，也不上茶居，即在街邊買些東西吃吃，一切是爲節約呢！」

虎年開始以來節約之風更普遍。十年前，我們住在尖沙咀，鄰居一個廣東女傭是主人的親戚，而主人對她相當刻薄，這個女傭很想到我們家中做，太太以爲與她的主人相熟，不好意思。最近，太太得到她的電話道：「我做到二月底不做了，因爲他們受到市道的影響，不再用工人。」太太即插咀：「此刻我家早已祗顧「走做」工人，你自己先想辦法，同時我再給你留心，一星期後，你再打電話與我吧！可能我在三五天內打與你。」

其實，這戶廣東人家的主人兩個兒子與一個女兒已在外國留學，他有兩位太太，我們所認識的是大太太。羨他們的家庭情形，受市道影響即不僱女傭，我以爲有些過分。太太道：「一些也不過分，這叫做未雨綢繆，此刻先練習起來，愈練習得早愈好，大家是都爲前途打算！」糊激的究竟不多。」不多？是的，但也有，否則怎麼有新的夜店呢？不過，夜店確是不爲正當人士服務的，絕大多數正當人士，他們決不需要。

在相識的朋友中，許多人減烟減酒，爲「寬減于戒」，有人從每天四十枝香烟減爲三十枝，他說：「烟是無益的，能少吸些，總是增進健康。」另有一人嗜酒，作爲他醫藥顧問的醫生如此說：「本來你喝甚麼酒的，你還是喝這種酒，減少些就好，却不應該換一種代價較低的酒，你必須明白一件事，代價愈低的酒，愈影響健康，當然你最好改飲輕性的酒，譬如啤酒，對老酒徒無害。」

我自己也是酒徒，近來每夜在飯前飲酒，多取啤酒與紹興酒。烈性劣酒「上頭」，對健康最有影響。「上頭」一是外省多數地區都有的話，指喝了這種酒頭部難受。以前貴州人把新的茅台前於清明掃墓時暗藏在墓地深處，明年來掃墓，即攜茅台來換去年埋藏的。這「掃墓酒」，絕不會「上頭」，即使喝醉，也祗使你睡得又甜又甜，醒來即神清氣爽，照常工作了。

目前好的烈性洋酒，實在太貴，我們凡是爬格子動物，是無法負擔的。一切中國酒中，老年而又超重者相宜，性的無一對中，祗有取和平的紹興酒，若能不喝，當然更好。

香港竹枝詞

·半個詩人·

樓價

樓宇價降，不少八折出售者，物業走下坡了。正是：

當年樓價與天齊，
排隊購樓東至西，
今日市情呆滯甚，
整天呆坐不堪提。

虎躍龍騰

文：童韓信　圖：楚子

四七七：一丘之貉

李仙翁突然來到了金陵，使常守備大喜過望，連忙迎進後堂，今天，各路人物也來了，都是來賀守備府落成之喜。

在芸芸人物之中，常守備心目中著重于兩個人，一個是古長風，另一個乃是李仙翁，古長風乃是常守備的師父，那一晚敗走了之後，便再出江湖，去請各方異士到來相助，到今天還未回來。

至于李仙翁，在常守備心目中，乃是對抗張王爺的第一個人物，太湖之中，兩股勢力不相上下，一是張王爺，另一是李仙翁。

既然失去了張王爺，有了李仙翁在此，得回了李仙翁，亦是並無損失，張王爺便不會對常守備有所舉動了，張王爺對李仙翁是有仇怨，他要動，也動李仙翁的老巢。

李仙翁來賀常守備也不是所有高手都來，他還留下了大部份人物在老巢之內。

常守備迎接了李仙翁進了內堂，常守備一拱手道：「今後得到了老兄惠然光臨，眞是光輝不少。」

李仙翁笑道：「我們闊別了多時，也應來敘敘舊。」常守備道：「在太湖地面，近來可好？」李仙翁道：「張王爺那一批人，不把我們放在眼中，此人可惡。」常守備道：「他直是連我們也不放在眼中。」李仙翁道：「所以，這等人還是早點除去爲妙。」

常守備道：「老兄說的是。」李仙翁笑道：「守備大人，想不到不見多年，你居然發跡了。」常守備笑道：「我們都是老人，而今又不是在前堂，用不着打官腔，大人大人的叫着。」李仙翁笑道：「既然如此，我也不客氣了，直呼老弟了。」常守備笑道：「如此才是親切呀。」大家都笑了，十分親熱的笑了。

常守備本來不是好人，乃是綠林人物，後來歸了朝廷，也不知他出了什麼法寶，居然弄到這一份差事，其實他是賊性不改。

常守備低聲道：「近來買賣如何？」李仙翁道：「說好不好，說壞不壞。」常守備道：「前些時，有一批財物路過太湖，你可知道？」李仙翁道：「老弟是說姓李的那一批。」

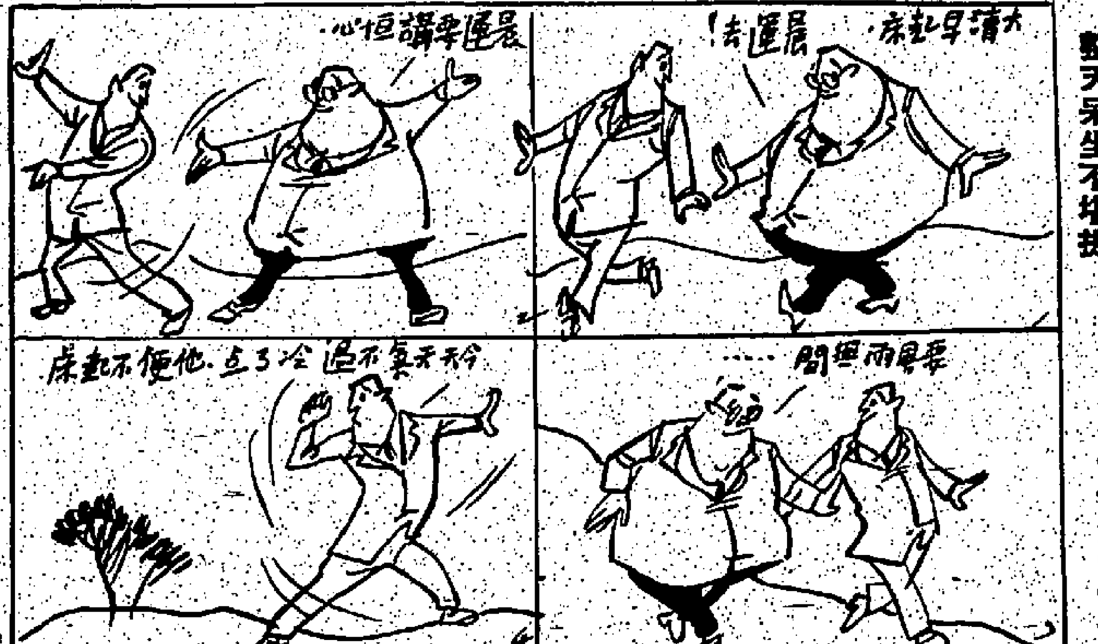
常守備點頭道：「這一批已落在張王爺之手了，本來嘛，他們是委託了三山人馬代運的。」李仙翁道：「我也聽到如此說，後來如何？」常守備道：「後來張大春押了這一批東西南下，竟然遇到了強敵。」常守備心想，雖道所說強敵乃是指出林虎，出林虎已敗陣而回，他沒有作聲。

李仙翁道：「那些強敵，也不知是從什麼地方鑽出來的，如何敵得過他的。」常守備道：「如是在湖上，出林虎那一批東西，已給人奪了去，強中自有強中手，這件事情，不在湖上，便在陸上。」李仙翁道：「這一批東西乃是在陸上的，可不關張王爺父子的事了，但在陸上，便說不定是張王爺串同了陸上的人，或者他們另派了人馬，在陸上行劫，這事情可疑，既然不干他們的事，但又可以把財寶弄到手中。」李仙翁說來亦有道理，常守備道：「如此看來，一向自稱盜亦有道的張王爺，竟然是這般貨色。」

李仙翁笑道：「所以呀，這些人物，還是少點結交爲妙。」常守備道：「老兄說的正是。」李仙翁爲人卑鄙，有意中傷。

牛公爭傳

·晨運客·



西洋怪異錄　空中驚魂

·名稗·

他好不容易忍受住胃部的痙攣，把頭頂上的閱讀燈關掉，仰後靠在椅背上等着。

過了好一會兒，其中一間洗手間的指示燈才告熄滅，不再在「使用中」了，於是克摩爾匆忙拿起他的手提包，匆匆走到洗手間去，這剎那間的「一吐爲快」，叫他呻吟起來，張大咀巴在喘氣，休息了一會，這才直整衣襟，扭開水喉，洗了一把臉，又從手提包取出牙膏牙刷，把口腔漱淨一番。當他擦着牙的時候，他從機窗平視出去，親眼看到好落在前面機翼的螺旋槳上，他心裏暗忖：要是這三葉式的螺旋槳出了毛病，其中一個槳兒會飛到洗手間裏來的，那就天曉得會有怎麼樣的結果了。他想到這裏，禁不住打了一個寒顫，過皮膚也冒起雞毛疙來。可憐的幹嘛不坐火車呢？即使坐頭等多一點錢也值得，省得整天揭心吊膽，又不會嘔吐，更可以到餐卡裏舒舒服服地坐在沙發上面，一杯酒，一本書，雖然時間要多花一點，但是，舒服嘛！漱完了口，把用具放回手提包裏，蓋地見到了裏面有一隻用油布包住的小包裏，一時之間，連他自己也忘記是什麼東西來，但當下，他便把那小包裏拿了出來，但當手他已經知道了幾分是什麼東西了，不過他仍會把那包裹解開來。那是一把追蹤他差不多一年了的手鎗，因爲他經常身懷巨款，這把手鎗就是他買來自衛，以防萬一的。

他見到了那把手鎗之後，心情也頓然開朗了，最低限度，已經沒有了剛才那麼的緊張。他從洗手間出來，轉眼便已經回到原來的座位上，他希望能夠找一點睡意，但却不是那麼容易，無可奈何，他惟有再打開亮頭頂上的閱讀燈，希望看得眼倦了，才跟其他的搭客一樣，呼呼睡去。

但是，不知怎的，他越是打算睡覺，他的頭腦便好像越加清醒，簡直像有意跟他爲難一樣。他瞄瞄腕錶，還有七八個鐘頭，才可以到達聖地牙哥哩。倒霉！他喉嚨裏禁不住咕一聲。就在他發着脾氣的時候，有意無意的拉開了機側的布帷，機翼上的航行燈隨即引住了他的眼，只見它一明一滅地在響着，他把眼睛移到引擎的排氣管，在它的末端所噴出來的廢氣，在黑夜裏閃着紅光。

突然之間，天空裏掠過了一道電閃，把空間照得雪亮。克摩爾驚悸地嚥了一口口水，難道暴風雨要來臨了？在這份把握中，克摩爾臉色陡變！（二）

彩虹

·夢華·

二七一：不能不去

可憐子蕙忍心到已經實以前那個自己死去的了，他麻木自己，摧殘自己，否則他無法接受現實的殘酷，他非自殺，毀滅自己不可。這是他精神和自信極度崩潰下產生的變態思想。他已經漸漸陷入慢性精神分裂的狀態中了。從此他不忍過份刺激、強勉他。摯顧自己暗暗苦和失望，這是她偉大愛情下的崇高奉獻！

她嘗着悵惘、嘗受愛情的苦杯。她心裏的痛苦，和精神的苦悶悒鬱，除了夢花沒有一個可以訴的對象，而夢花本身也正在痛苦萎惑之中，她不願再去打擾她。增加她的煩惱。所以不時獨自躲着喝悶酒，和她的書件侶再結不解緣了。

又是一天的黃昏，阿彩匆促的掛電話來告訴夢花，說麗施酊醉倒不省人事，子蕙又不知去了那裏，夢花在情在理也不便推卸推辭，答應立即就去。

「阿珠，少爺回來，把這實情告訴他，假如有事，掛電話去找我好了。」他再三吩咐。

「好的！但小姐最好還是早點回來吧！少爺的脾氣你是知道的啊！」阿珠喜告她。

「好吧！我儘快趕回來就是了。」

夢花趕到麗施家裏去，看見她爛醉如泥，沉醉不醒，嘔吐狼藉，只嘻嘻哈哈在笑。

「林小姐，我一個人沒了主意，實在沒辦法才請妳過來。要不要請醫生？」阿彩皺緊眉頭。

「我看她只酒醉罷了！妳快去煮兩杯濃咖啡，不要加糖和牛奶拿出來吧！」她接過阿彩手上的熱毛巾替麗施揩淨臉面頰。

「子蕙……別走……我不是存心……使你難過的……原諒我……嗚嗚！」麗施忽然低聲泣起來，好不淒切。

「麗施，別難過，安靜歇一回，睡一覺吧！」她俯下身子去撫慰她。

麗施斷斷續續又哭又笑，依然在醉鄉中，夢花看了好不難過，百感交集眼前麗施和自己，同樣被情感遭遇播弄着，以後不知如何……不禁吊下淚來。

「林小姐，咖啡煮好了。」阿彩捧咖啡進來。

「讓我來喂她，妳收拾乾淨污了的衣服吧！」

「阿彩，小姐爲了甚麼喝得如此醉呢，妳知道麼？」

「昨夜潘先生沒有回來，使小姐整夜掛望，今早才回來，看樣子面青唇白，滿眼紅筋，準是賭輸了，小姐按不住罵了他幾句，雖料他竟然拿大哭，跪在小姐面前認錯之後，立刻收拾行李說要走了。不顧再拖累小姐，小姐不讓他走，他像瘋了似的！」

僑樂村

泊車

·西門樓·

陳先生駕駛着汽車，載了他太太，去找胡先生拜年。胡先生遷了新居，陳先生未到過，而且胡先生新居的那一個地區，陳先生也沒有到過。

陳先生駕駛着汽車，到達胡先生新居的那一個地區了。陳先生對太太道：「老胡就是住在這一區了。」

陳太太道：「他是那一條街呢？」

陳先生取出一張寫上胡先生地址的紙條，說道：「是月光街二十號。我們要找月光街。」他把汽車慢慢駛着，叫太太注意看街道牌。

找了一條街道又一條街道，汽車駛過了五條街道了，終於，他們找到了月光街了。

陳太太喜道：「我們找到了，這一條正是月光街。我們找地方泊車吧！」

陳先生向月光街內一看，便皺了眉頭道：「沒有泊位，街內都泊滿了車。我們到隔鄰的那條街去看看。」

陳先生把車駛到隔鄰街道，也是泊滿了車，沒法泊位。

陳太太道：「找另一條街道吧！」陳先生把車駛到另一條街道，但也是找不到泊車位。

「我們一直找下去，一定會找到的。」陳先生便駕駛着汽車，在這一個區裏找泊車的地方，有街道有泊車位的地方，都泊滿了車。

陳太太道：「這個時候，所有汽車都泊滿了，怎麼辦？」

陳太太道：「繼續努力，我們一定會找到泊車位的。」

一條街又一條街，終於在一條街上找到最後一個泊位。陳先生把車泊好了，入了老虎機，鬆了一口氣道：「好了，現在，我們去探老胡，但是，月光街在什麼地方？」

陳太太道：「是什麼街呢？」

陳先生找着路邊一個老伯問道：「老伯，月光街在什麼地方？」「要走半小時路才到。」

陳先生和陳太太只有去截一架的士了。

鐸叔正傳

·陳甄·

大有古人之風

阿芬這話一說完，大夥兒紛紛拍手掌。

既然讚她，也在讚美自己。

客人某君曰：「這一席酒，大有古人之風，昔時李太白在桃李園設夜宴，不也是飲酒飲到天光嗎？」

這位客人，鼻金絲眼鏡，十分斯文，有人向他請益，問曰：「尊駕做盛行的？」

那位客人答曰：「小弟執粉筆，教書爲生。」

席上客人，眞是林林種種，統計二行，只有乎一行酒菜，有據人參後加，就是名流或準名流。如果我說大準名流也沒有人，即是不確，就像新郎哥，他屬於大準名流。

因爲他參加過不少社團，又做過什麼會的主席、委員之類，雖然還未有名望，身成準名流，但次準名流，則打風打唔甩矣。阿鳴做的是什麼，大廈社利會的副主席是也。香港社團多如牛毛，有大社團，也有小社團，有出名的社團，也有唔出名的社團，比如某某大廈的福利委員會，就是最先出名的社團，但其成員，也有出席××區民政署招待會的資格，有此資格，雖然未算名流或準名流，但大準名流一席，則打風打唔甩矣。

這一席酒，因爲時間甚長，所以牙較特別多，主客雙方，一面飲酒，一面打牙較，上自天文，下至地理，無所不談。

如此盛會，的確算是特別者。

屬於松式的飲酒，已有此經驗者，似乎席中無一人。

席間題上，繞到客人某君，對港府大加評論，其實，口水多過茶，但其言論，香港大小報章，都似乎已經有了專論，也似有拾人牙慧之嫌。

但，姑無論如何，港府的敬人節省用電，我也覺得似乎小題大做。

阿鳴曰：「大可不必。」

「關於節省電源，敎人省電，論者多矣，我覺得其中一人，所論十分正確。」

我曰：「是嗎？原來你也留心報紙的評論？」（五三二）

偵探小說　女魔梟

·天風·

彼德審慎手收聽音轉頭一看，原來在他右舷三四碼遠的海面浮起一艘小型的潛水艇，艙面上站着一個攜槍的大漢，彼德既得拿起木槳將小船慢慢划近。

「好小子，不要耍什麼別的念頭，聽見嗎？」這個大漢又再次吆喝道，神氣相當驕橫，「等一下老子就要帶你到另一艘巨型的潛水艇裏去，讓你開開眼界。」

彼德這時已將小船划近潛水艇畔。

「舉起手，爬上來！」大漢搖一搖手鎗對彼德命令道。

彼德舉手爬上艙面，故意讓左腳一滑，然後雙手將這個大漢乘勢一抱，拉下小船，在他站不住腳的當兒揮拳頭，奪下他的手鎗。

現在形勢一變，成了喧賓奪主的局面。

「上潛水艇去！」彼德用奪來的手鎗在這個大漢的背部一抵，命令道。

潛水艇裡別沒有的，黨徒艇裡面的設備齊全，是一艘極妙的走私工具。

「很好，朋友，」彼德在潛水艇裡對這個大漢說：「現在你可以放心帶我到那艘巨型的潛水艇裡去開開眼界。」

這個大漢倔強地文風不動的站在駕駛艙前。

「媽的，動不動手！」彼德怒氣上衝，用槍背往大漢的腰背使勁一戳。

「唷──」大漢受痛腰部一挺，乖乖地開動機器。

潛水艇在海底走了大約有一刻鐘左右便慢慢浮上海面，停在一艘巨型的潛水艇畔。

彼德不慌不忙地將這個大漢的手足緊緊綑綁起來，然後推開潛水艇上的圓門，躲在一旁等待。

這時在那艘巨型潛水艇上有一個瘦小的漢子跳上這一艘小潛水艇的艙面，然後探頭進圓門內叫道：

「喂！希文，那些貨西沒事嗎？」

突然他看見彼德，不覺一怔，彼德一把拉住他的衣領，將他拉下艙底，一下子就將他綑綁起來，跟那個大漢放在一起。

彼德將這兩名不法之徒關在小型潛水艇裡，然後跳上那艘巨型的潛水艇，躡手躡足爬下艙底。（九）

單方面

電話局職員：「從這裏打長途電話到C埠去的價格，是每分鐘三塊錢！」

打長途電話者：「那末，如果我只聽不講的話，價格是不可以便宜一點？我是想跟我太太通電話呀！」（梁）

死巷槍聲

·紅馬司·

六四八：覺醒已經是另一地方

冷到極的一瞬，他倆同時昏迷，險些變成雪人，在極度危險的境地中，他倆倒了下來，終於失去知覺。

他倆覺醒了，金保羅的眼睛轉動了一下，突然眼睛睜起來，他發覺身邊沒有人，唉了一聲，有兩個人走近，問他有沒有痛楚的感覺，金保羅搖了搖頭。

其中有一個人用手去捏他的左臂，使勁一捏，再問：「你覺不覺痛？」

「稍爲有一點，不怎樣痛。」

此人想再捏他，金保羅發怒了，他的左手往上一撥，把對方伸過來的右手撥開，他的右手打過去，剛剛打在這傢伙的右頰，退後兩步。另外一個人看在眼裏，哈哈大笑，說：「金保羅，你會打你，反映出你沒有給冰雪凍僵了，可喜可賀。」

金保羅的腦袋本來是有點迷迷惘惘的，給他這樣一說，反而清醒過來，不但在這一瞬間知道自己是誰，幹些甚麼，而且知道他在失億之前是給寒氣冷僵的，他大吃一驚。

想了想，他就對她們說：「兄弟，我沒有甚麼問題了，我的女友卡蜜呢？她是否死了？」

「不，她沒有死，但却比不上你那麼幸運，可能是女性的體力較弱，她已冷僵。」

「冷僵不是死了嗎？」

「不，因爲她的腦袋冷到麻木，以致失去了正常的反應，甚至沒法記得起她的姓名，冷死的冷僵，一百個放心。」

「她可以醫治嗎？」

「可以。」

「怎樣醫治呢？」

「想辦法使她逐漸恢復腦力，先行給她一些溫暖，我的意思就是靠暖氣和酒。」

金保羅聽到這裏，然後想起來，說：「無怪我穿了這樣少的衣服，也不覺得冷了，這個地方原來有暖氣設備，剛才你提及酒，我可以喝點酒嗎？」

「我們已經準備一些酒肉，本來是邀請你和貴友一齊吃的，算是請客，現在情形不同，由你只得改變了主意，希望你跟她對酌了，希望你能想辦法使她喝一點酒，同時希望那些酒使她的血液循環加強，不至於失去了原有的記憶。」

「好極了，我很願意做。」金保羅接咀說。

女飛衛

·達客·

十七：[illegible]走險

人屠戶哼了一聲，道：「面事小，你我出了胸中這口惡氣，也可抬起頭來，若不是傷在他劍下，我豈會變了𡃁子，你胡爺可不也是見不得人麼？」

柯朗才知他的聲音變了之故，年前他把人屠戶傷在劍下，並未趕盡殺絕，不料今朝又找上門來。

那胡宏又道：「這麼辦，殿裏黑得很，瞧不出他所在，羅爺，你把他引出來，也不用跟他們，今晚我要教他命喪我金錢鏢下，我也不叫奪命金錢了。」

羅明說：「這個……殿裏雖暗，但那殿看不清楚，誰不知角有多寬，這你漫天花雨鏢法天下無雙，就此結果他不就行了。」

這羅明雖然人屠戶殺人不眨眼，那料見過鬼怕黑，眞怕了柯朗，還把他引出來也膽怯。

奪命金錢胡宏道：「還有所雖能罩住一丈方圓，但說甚麼也只得七枚，若然打不中他致命所在，豈不糟透。」

人屠戶無可如何，道：「好吧，我去引他出來。」說着，緩緩站了起來，雖是驚惶胡宏面前，也不能掩飾他的怯意。

奪命金錢道：「你可要小心了，千萬別讓他追貼你，至少要在一丈之外，否則誤傷了你，抑可怨不得我。」

人屠戶道：「你到那時下去，我出殿後即往左閃，你就出手，那時他一在門口現身，他三頭六臂，也休想活命。」

胡宏道：「不行，你瞧，這大的雨，簷上的雨水鋪下來，就像雨幕一樣，在地下如何看得清楚。」

人屠戶道：「也說得是，這雨眞大。」他瞧了瞧，又道：「那容易，我一出來，就躲在那邊簷下就行了，不過你可得等他出來才下手。」

胡宏道：「這個我曉得，好快走吧，我們還是快些。」

這兩人的談話聲音雖低，但柯朗和他近在咫尺，內功又深厚，是以半句也沒遺漏。這兩人商量停當，他可也打定了主意，身形一晃，已閃在殿門右側。

那人屠戶雖然膽怯，但也來得不慢，柯朗閃身在門右側，更瞧得清楚，只見他立刀當胸，點地無聲，一滑就是四五尺。

這人屠戶的武功其實不弱，只是被柯朗嚇破了膽，何況現今的柯朗更非年前初出道時可比，他怎的不怕，加倍小心戒備。

看看到了門邊，這人屠戶慢慢探過頭去，全神貫注在左面殿角。（五二五）

花鳥集　四季桔·山桔

·園叟·

新春清供，都以四季桔作盆景佈置，取其「四季大吉」的好兆頭。

可是，四季桔雖是盆栽，但並無藝術可言，如果能夠經過盆栽藝術處理，那就份外不同，增加不少藝術氣氛。

在年花展覽中，有兩盆懸崖四季桔，可惜的是不夠古勁，亦可以看出是人工味很濃，但是已屬難能可貴的事情。

用以作盆栽古樹的多是山桔，香港的山野間到處都有山桔的生長，但要其古勁，蒼老的並不多，每年九月間，山桔成熟，登高的人都在山頭間摘山桔。

山桔的樹形很有藝術，但可惜枝是，山桔的枝有硬刺，很容易刺痛人的手，這是唯一的缺點，我很喜歡山桔有山野味，有自然的魅惑。但是有不少人認爲，山桔是在山野，是粗賤之物，不夠高貴。

香港山桔有兩種，一種是九月成熟的，另一種葉子很細，稱爲「東風桔」，這種東風桔據說他留給過年，它比山桔的生長範圍更廣，也能夠盆栽古樹的標本之一。

（附圖：何智雄先生手植──山桔。）

邪派高手

文：寶霖　畫：秋風

這一回　苦雨淒風堅傲骨　漫天風雪煉眞魂

凌起石這一天失去了坐騎，還被偷去了銀子，還好，銀子還留下一點，沒偷光，但他已覺得十分倒霉了。人家走了許久，他才後悔早先自己不動手，憑自己這身武藝，絕對有把握可以打退那幾個公差的。他第一次吃了公差的虧，也第一次恨上了公差。

凌起石不恨公差奪他的馬，但恨偷他的銀子。那匹馬雖是凌起石用了十兩銀子買下，却不知他是否眞是賊人的賊物，可是那些銀子却是他自己的，公差沒有理由偷走！

凌起石的身上只有不到二兩銀碎了，他又沒有用銀經驗，不幾天就用光了，怎麼辦呢？他不甘於做乞丐，也不甘於偷，如何解決生活？但在他來說是無所謂的，任何地方都可以過一夜，在荒地裡他也可以捱在露中，在其他地方更不用怕冷。可是食，三幾天不食，他是能抵受得住的，長時間，他就難以支持了。

這一天他來到了黃村鎮，聽得人人都說：「普濟寺的觀音顯靈，十分靈驗，求財得財，求官得官，求子得子息。」他心中好奇，要去看過究竟，便隨着當地的人前往。

普濟寺倒是建造得很好看，佔地也不少，寺前還有一塊大空地，但因香客滿了賣雜物的攤檔，顯得不怎麼空了。

在空地靠東一角有一檔賣解的，敲鑼、打鼓、賣藥，一共只有四個人，一個老頭，有五十多歲，一個老婦，有五十左右，女子一個，十七八歲，小童一個，只有十歲左右，場面不夠熱鬧，圍觀的人甚少，買賣當然不易做了。凌起石過去看了一會，對老人家說：「老爺爺，你們人少，不夠人用，我來幫你好不好？我只要吃飯，不拿工錢！」

老人看他一眼，覺得他可憐，嘆口氣說：「同是天涯淪落人，相逢何必曾相識！好吧！我也不虧待你，我們吃什麼，你吃什麼！但我必須說明在先，吃粥水，捱餓是常事！你別抱怨！」

「謝過老爺爺！不過，你老人家說：縱是風雨侵盆至，守得雲開見月明！今日窮困，你會些什麼？」

「玩武藝，耍刀，翻跌打，我全都會！」

「你說話可要老實！」

「眞的，我不騙你老人家！」

「正端，你昨天不是說扭傷了筋，給他看看！」

正端就是那孩子，他將左袖，露出瘦臂，凌起石細心一揆，即道：「不，他沒有傷筋！」

「那是什麼？他常叫痛！」

「可能是吃得不好，血不夠，用力過度，肌肉扭傷不起，但沒有傷筋。不過……」

「不過什麼？」

「我看這位姐姐臉色不正，倒似受了內傷！」

「胡說，你什麼也不懂！」

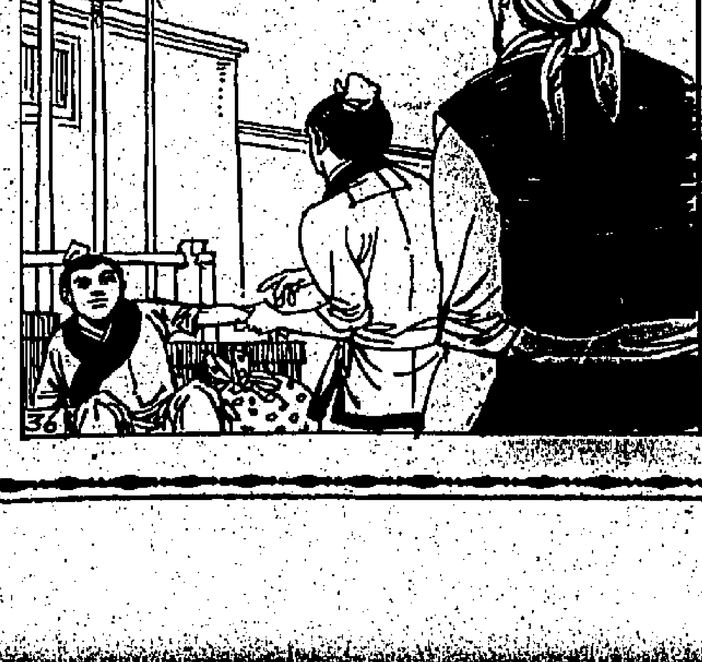
「不！我不會看錯，書上是那麼說！」

「書上怎麼說？」

「照書來說，這位大姐受傷已有半年多了！但到午夜，必在胸腹隱隱作痛，要去毛坑，大約再過兩三個月，便日午也有此現象，過得半年則隨時會痛，終以無救了！」

少女被說得花容失色，嚇壞了兩位老人。老婦正要責罵凌起石，少女已低聲道：「娘！是眞的，他說得一點不錯！」

此語一出，兩老驚疑問他，了下去，求凌起石救他女兒。凌起石扶起他們，說他們已經是同一夥的人，自然盡力……（卅六）



村中人語

不應苛責

犯了交通例要扣分，司機反感。可知道駕車搵食，小犯規在所難免。

有此可能

上月地球轉動，速度大增。在亞洲倒一杯水，竟然滴在美洲土上。

跌眼鏡

股市一直在下垂，跌眼鏡，可不知已跌了多少副。

酒價

法國酒將加價，今之劉伶，眞不易爲。

REFERENCE LIBRARY
-8 FEB 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天每個位收費不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：211 212 213 214 216 217 218 224 225 226 227 229 230 234 235 246 241 246 253 254 256 257 266 267 269 272 273 274 277 278 280 284 287 289 291 292 294 297 298 300 303 305 306 307 308 310 311

中區辦事處信箱號碼：816 823 832 841 858 859 864 875 882 891 892 894 895 896 898 899 600 601 604 605 608 610 613 618 628 629 640 641 643 644 645 650 653 656 661 663 664 666 667 670 671 672 673 677 678 679 682 690 692 701 702 703 706 714 716 718 720 723 725 726 727 728 729 736 737 738 739 740 742 746 747 748 749 750 751 752 753 755 756 758 759 761 763 764 766 767 769 772 776 777 782 784

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 903 904 905 906 907 909 910 911 912 929 931 932 934 937 939 941 942 950 953 957 959 960 965 966 967 969 976 977 978 981 983 984 986 987 989 990 1000

旺角辦事處信箱號碼：1070 1101 1105 1107 1109 1110 1111 1112 1116 1118 1120 1121 1123 1129 1130 1131 1135 1136 1137 1139 1141 1142 1143 1144 1145 1474 1478 1481

待聘

中文大學

理工學生

每天三元

帳稅

專代理帳

狗 病百貓 H617042

聘請

女傭

時裝設計

師範畢業

報稅理帳

近服務劉君 拾元港九遠

港大

急聘特約新演員

聘請 初級職員

國際機構

家庭教師

請後生

營業代表

誠聘女傭

社團聘請

管理員

洋行聘請

聘記女書

女收銀員

銀行聘請職員

助理文員

男女外勤職員

地盤文員

高薪抄寫

教助或師講 聘（英文速記）

香港漢會學院秘書系聘美式速記(GREGG SHORT-HAND)講師或助教須具工商管理學碩士學位或同等學歷應徵者請附學歷及經驗寄九龍窩打老道224號漢會學院人事委員會秘書收

家庭教師

聘請教師

招請會計員

北角鰂魚涌某大洗衣廠招請會計員一名有意者請填具履歷及待遇要求寄香港郵政信箱二七一四號合則面約

聘 FROM 1 女教師

請練習生

美容顧問

招請員工

請女傭

簿記文員

優薪聘職員 待遇$500元起

金融企業公司寫字樓營業部增聘男女職員四名中三以上程度負責客戶聯詢及登記工作申請書寄九龍中央郵箱K3540號人事部主任收

某大華日機構

書文女聘

電氣學徒

求職 注意

聘請警衛

商業集團機構

文史教員

助理會計

英文教師

無綫電技師

急職聘位

文員

兼職文員

建築聘請

文員

高薪花王

免費

服務主任

寫作良機

聘女文員

皇冠牌

廣告美術設計專門學府 商業美專

葫蘆嘜 消防工程水喉工程

電視修理 K252180

營業

高薪抄寫

聘請外勤售貨員 某大洋行招請見習售貨員數名須識英文體健耐勞有意請即將相片履歷投本報信箱七七○號

新厚職聘

民信公司搬屋 九龍：3-866942·3-863445 香港：5-489214·5-468408 迎歡小大樓字寫宅住廠工界新九港

華人搬屋公司 九龍：708970·610023 867346 日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

專割舊車

鋁門鋁窗裝修傢俬

雪櫃冷氣

漏水

速印七元

彩色黑白修理 電視 忠誠服務 絕不取巧 K656461·630436 華僑行

打字機 計算機

裝飾工程

專買電視音響

幸運服務公司 專業人才 最佳服務 車磨地板打蠟 鬆水晶地板 新舊樓房清潔 3-87587 5-458617

出國雪褸 特製超級防雨防雪褸真軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 世界公司 電話：K667149

客路 日本商裝位餘折 一九七四年日本出入口商社名錄包括一萬三千廠商品品種繁多每冊定價一百元 恕不另售 欲購者請向本公司接洽

雪櫃冷氣

字機打 新春期間

雪櫃膠邊 並有大量雪櫃膠邊料 歡迎零沽批發 代民生公司 K680526 688620

註冊 百德代社團有限公司註冊報稅按月理帳

債欠收追

徵購廠房

徵求

油印中心

商行註冊

特快註冊

高威經驗

新式油印

張校簿紙

樓房裝修

電視

地毡

介K批發子金

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃由日租 HK$80.— 起請即電 3-025151或5-233111內錢74 8/9立即送到

矮人 肉粒

徵購布廠廠房 荃葵區新舊廠房分層或全幢俱可適宜作布廠之用函本報信箱第788號

徵求廠房 土瓜灣、紅磡、九龍城區廠房約四千呎爲合、有意請詳函香港郵箱一五九七六洽

買古玩字畫

矮人 肉粒

美國客

收買酸枝

遺失啓事

遺失聲明

啟事遺失

啓事遺失

催收租

訪尋

敬事

醫藥

瑞香園 代客貯貨

貨倉

特快簽証 特平機票 星馬面談更平

平平平機票

專寄外埠行李 平價機票 成功旅運公司

春節酬謝各界 廉價機票·特快簽證 安全旅運社 電話 H222822 H222300

旅運

遺失聲明

刊在第二六張第一頁 尚有分類廣告

友聯公司

新聯公司

鳴謝

出售

官塘洋樓

筲箕灣道吉舖廉售
筲箕灣道230號金星戲院隔鄰852呎
吉舖連通天賬售33萬
請電：⑤955211 中央建業有限公司

洋樓出售　急售

拆樓傢俬平沽
大新玻璃飾櫃　來路夾萬一個　至四十匹冷氣　民政銀打字機　機計數機鋼字　檯椅梳化傢俬　生財用具平沽
香港大道中六十四號地下洽（即中華百貨公司）

利威高街洋樓出售
德輔道西41—43號一梯兩伙三房一廳，可分期付款詳情請到本地盤接洽合興建築公司電話：H486087．775187

均益大廈
大小單位　高低層次
聯記代客買賣詳詢H489943
地址：德輔道西428日地下（均益大廈地盤貼鄰）

石塘咀

吉舖廉售

筲箕灣樓售

輝記

麥當奴道

洋樓廉售

西裝出售

康堅和道

布料　夜冷洋什貨

榮富樓

廠房廉售

寫字樓　酒家　餐廳　夜總會

台灣工廠別墅寫字樓

康麗園售

均益二匯

海記

大批塑膠料

和記號

益發大廈廉售
北角鰂魚涌大小單位
八萬餘元起
請電5-625937 5-253003

嘉年代售　有限公司物業管理
（香港區）（九龍區）

宇樓代租
（香港區）（九龍區）

上環唐樓　旺舖
太平山街二至四號四方街口
即將入伙・特價出售
可分10年付款每萬元每月只供$154
洽購處：錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大廈506室⑤236049

淺水灣花園洋樓
2810呎及2288呎多層房有車位出售
H225363　H243659　建達

錦年按揭貸款
按揭——股票・債券・的士・小巴・漁船・商船・樓宇・吉地・廠房・樓房（物業貸款額高達七成分期長達七年）
代理——各類保險・彩票・槭雜
九龍太子道一四一號九字C室
電話⑧818820　③808781

尖沙咀　寶豐大厦
海防道32,33,34號 ◁快將入伙▷
舖位二三樓　分層出售
寶興置業有限公司 H237715

高尚洋樓售

美孚一期海

七百餘呎

樂時

羅便臣

誠徵樓宇

若貴公司需每月付租金三千
何不自置大道中寫字樓既現成而又具一切現代化設備及裝飾適合各類商業用途無須受不斷加租威脅專心商務發展　電H447061　H453183

北角地王

土瓜灣
接洽處中環康樂大廈509室
旺舖位唐樓出售
電話：255391

新型廠廈　大角咀
（橡樹街九號近碼頭）
地下地庫　五千餘呎
年期七十　平價租售
可以續期　又可分期
請電：5—448635．3—948220

大同新邨　大角咀　廉價售
◁平到你笑▷
廉售套現・好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182．928464
地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地盤右鄰）

旺舖售
九龍大埔道楓樹街口適中旺盛大小舖十餘萬起合各行按址洽看
洽購K018535

荃灣荃志街 TWTL：224地段
安富大廈
・荃灣地王・
建至九樓　工程快
單梯格局　設計新
歡迎定購　訂價廉

牛頭角定業街 NKIL．5403 5302 地段
安德大廈　高尚住宅
建至15樓　材料好
交通便利　訂價廉
低息貸款　分15年
地盤電話：3—899718

荃灣大霸街NO.35—39
安康大廈
・有入伙紙・
住宅555至677呎　存樓不多欲購從速
舖位1387至1526呎
適合貨倉小型工業使用
地盤電話：12—402327

上葵涌大白田街NO．25
安盛大廈
・有入伙紙・
住宅426至473呎
僅餘數間　即可使用
低息優待　好過租樓
地盤電話：12—223112

下葵涌葵秀路KCTL.168地段
安發工業大廈
・工業中心・
石屎完成　快將入伙
交通便利　員工易僱
貨櫃碼頭　近在咫尺
地盤電話：12—213847

正義置業有限公司　香港德輔道中84號華記大廈1204室電話：5—452522

堅道地下

洋樓出售

出售
尖沙咀柯士甸道嘉華大廈兩房兩廳共八百餘呎全新裝修適合各類住宅請電：K674907

鶴記代租售

西環　三南雄匯大厦

尖沙咀
寫字樓・住宅
分層出售・快將入伙
寶興置業有限公司電H237715

西環　吉安威三南雄豐發利滙大大大大大廈廈廈廈廈
聯記代租售

荃灣　運通大廈　登發大廈　昌華大廈
富記代租售

恆輝大廈
德輔道第三街
大單邊洋樓、可分期付款。
鶴記代客買賣
歡迎委託　忠誠服務
詳詢 H—465924　H—476010

高級洋樓　銅鑼灣區

土瓜灣上鄉道
旺舖住宅
平價租售
請電3-621118 5-253003

吉樓租售

樓宇租售

租售

香港置地有限公司
代租：
①淺水灣明園
②般含道崇源大廈
③大坑道宏風台
④麥當奴道半山
⑤干德道明珠台
⑥麥當奴道102號
⑦大坑徑碧蘭閣
⑧干德道李園
香港電話：接洽處：士打行地下　H224228或H252161內線191

代售：
1. 淺水灣道保華大廈
2. 半山區各處
3. 淺水灣花園大廈
4. 西灣河大澄廈
5. 惠安苑
6. 太古灣道安寶
7. 九龍塘林苑
8. 九龍老虎巖道打
代租：
打港接洽處羅士打行地下　電話H256907或H2521 61內線192

旺角　新寫字樓租售（每方呎）$2.20 $189.
偉華大廈/砵蘭街109—113號
歡迎參觀
只餘三層
訂價低廉
交通方便
電梯兩部
設計新穎
裝石走廊
膠地板
入伙紙
地價
年期長遠
商業樓宇
電話：3-948229 5-448635 3-845591

新昌置業
實賣按揭・租賃信託
管業估價・服務忠誠
⑥236709．⑥237707
大道中陸海通大廈一〇二室李劍琴洽

金谷大廈
999年期有車位向海無阻隔
三面單邊有南窗涼爽光猛三房兩廳750尺兩電梯四伙標
鄰近雅高城道口交通便已入伙電H452764或H452714

官塘廠房

分層租售
油麻地吳淞街66—68號新樓近彌敦道地點旺交通便年期長地下二樓合各行生意用樓上高尚住宅即買即住分期付款。
電K666385K371072新發置業公司

67至69號　軒尼詩道

嘉輝大廈　租或售

吉舖租售

HO　香港發展地產部
出售（香港）
出售（九龍）
招租（香港）
招租（九龍）

旺舖租售
干諾道西及永樂街
三百至四百餘呎交吉
電話：5—250630．5—235580

利安
大廈管理
樓宇租售
管業收租
地產（物業管理）有限公司
電話：3-303393

港島・代售　九龍・代售　港島・代租　九龍・代租

住宅租售
北角清風街NO.18—20
軒尼詩道
香港柴灣大苑花園道

寫字樓工廠吉地出租
六基大廈　威靈頓街39—41號

尖沙咀　商業樓租

工廠招租
深水埗瓊林街92號一樓三千呎及天台
永康街63號八樓四千餘呎
電K716263林亨

旺舖

獨立二百

製衣工場

尖沙咀區

廠房招租

租貨（九龍）

商業二樓

半山靚樓租售

西區地王樓宇租售

尖沙咀　商業與住宅

彌敦道

花墟道26地

基隆街地

寫字樓

廠房招租
觀塘道340號祥興工業大廈6300呎獨立單位，管理完善，知照處：順昌有限公司或本大廈電話：
3—444010．5—435244

洋樓出租

洋樓招租
九龍太子道二三號蘭亭閣B座12F面積1,139呎另天台連車位已入伙
請電五・二五三〇〇三洽

葵涌打磚坪街
小單位廠房貨倉
56×30—1680呎　月租$1500
56×60—3360呎　月租$2800
包管鈉水電全
電話：12—424708洽

旺角商業中心

廉租

地王旺舖

葵涌廠房
任合興工業大廈七千四百呎
租3.715302
3.721125利洽

官塘
星洲工業大廈

吉樓招租

寫字樓招租

廠房招租

尖沙咀舖

吉樓招租（商業樓宇）（住宅樓宇）

旺舖招租

刊在第六張第一頁　有關分類

HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

REFERENCE LIBRARY
8 FEB 1974
CITY HALL

招生

國畫 山水、花鳥、人物、走獸、蟲魚、翎毛、兒童畫

香港健力學院 減肥健身 重量舉 院長：陳傳芳 副院長：陳琛 九龍彌敦道242號立信大廈3樓

漢興醫學院 中醫 男女生招收 現招

洋學烹飪信德 專科大廚教授下列各種：打油點燒調西粵 麵包蛋糕 菜餐酒烤心器麵皮 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長鄧之 FCFA LONDON

作曲 鋼琴 個別教授 K857293

酒吧人材 訓練班

結他民歌 古典指法 K741231

油畫 出國 成人班

鋼琴教授 有意者電K718952 林

青年會 社交舞 幻燈片剪裁班 西式國日語文班 必列啫士街會所電H435272—4

八元學舞 李良丹妮授 初級 高級 快速 任保 流行舞 國際交際 尖沙咀金巴利道 大B七七 香港B座

舞 李瑞安 37號 B 座 成人 保證 學會

日語 上門教授 文法 個別 小組

針灸 招生 本學院教授針灸學理 及臨床實習

結他入門 民歌 專業教授

油畫 水彩素描兒童畫 方劍雲教授 旺角彌敦道133號 東興大廈11樓E 電話756262

香港婦女分科學校 二月中日夜校新班十五日開課 裁縫 編織 服裝設計 製花 美容 九龍彌敦道751—3號 電話806223

英語會話 特殊個別教授 分組考試 補習班

升中 補習 精選 英中 星期日班

英文會話 每月 個別 小組 K955008

英語 日語 國語

陳昭 烹飪

升中 拼音 試題

陳步禮 授舞

速成 結他 二月 手風琴 K679407

中國針灸學研究社 針灸速成班 謝永光親授 香港郵箱二〇〇八號

顧康夫人 教舞 祇教女生

顧康夫人 教授 保證會舞 贈書 新地址 皇后大道 自置

海燕藝術學院 鋼琴 樂理 兒童 歌唱 聲樂 結他 樂隊 小提琴 教師：黃秀娴·駱鈴·李一帆等 旺角文華戲院九樓3—962824 二月新班

英人教師 MR. EDWARD

英人會話

油畫 時裝 廣告 月入數千 A741231

英婦 教授英文會話 北角新都城 C座

鋼琴教授 H七六三四

學習剪裁 K689071

結他 電琴 鼓

書畫教授 K八〇三六

英人教授 英文法 電話 K-880233

東方針灸研究院 院長 關根 K874280

李旭麟 回來了 請即報名入學 香港職業攝影學校 灣仔軒尼詩道347號2樓H722183

純倫 大應數 中港大大

女教師 鋼琴 七樓

女子籃排 球 班

教署註冊 英文作文 ORAL PRECIS F1—F6 太子道166七樓

人人可讀
香港 商科 語言 書院 立案
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）
安德烈博士主理 被稱為規模最大 及師資最好學府
電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747
英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
打字全科 英語拼音 珠算全科
TOEFL班 英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 劍橋大學英文文憑班
電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科
各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班
保證成功

國語 京北教師 個別 小組 速成

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號·金巴利道76號 英語會話 各級英文

英韓文氏

英文會話 K955008 K950044

美術兒童

英文及錄音

史正中書法

英人小姐

學 H701905 學 K650348 學 K782933 學 H477103 學 H604929 H608419

國日

馬家寶教授

遊艇班

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A ⑧011719

古箏 琵琶 粵曲 國樂

鋼琴 提琴

旺鋪招租 灣仔76號 00呎大 鋪位及停車場

大道中

旺鋪招租

租 北角五洲大廈地下（H舖）上下兩層 約有600呎（月租每尺$2.50）電話：H723151洽

高尚洋樓

新樓招租

旺鋪 廉租

商業二樓

（香港）租賃

烹飪 居家實用 出國謀生

吳氏英語

時裝畫 A741231

中國藝術院 李秉招生·李曼石主持 國畫 素描 油畫 廣告畫 法 九龍彌敦道242號立信大廈11字 E2座電話：3—672447

淑仁烹飪專科學校 二月一日開課 九龍金馬倫道52號3字

新樓招租

恒生樓上

百德新街

金都舖位出租

住宅出租

新樓招租 商業樓字

住宅出租

堅道 英輝台

酒店商場出租 ⑤748211內線228 呂先生洽

中環寫字樓

寫字樓出租

旺鋪 連閣

新樓出租

中環 寫字樓租

旺鋪招租

寫字樓出租 中環德輔道中通明大廈面積三百至千三呎 詳情請電5-230741洽

中環旺鋪

旺鋪招租

鋪位平租

有樓出租

寫字樓租

樓宇出售

樓宇出租

全層出租

半層分租

寫字樓租

永吉街20號

旺鋪出租

新樓 傢俬設備

商業樓租

商業住宅

中區大廈寫字樓·招租· （德付道中砵甸乍街口 香港華人銀行大廈）寫字樓面積約300呎出租 電話：H244133內線223或224 香港華人銀行總務部洽

寫字樓出租 ⑤222233

商業全層 文咸東街22—26 泰和大廈三樓二千餘尺 請電441601 431706馮洽

中道大78號

旺鋪出租

一廳一房

新樓招租

中環 寫字樓 聯成大廈 地點適中 冷氣系統 每呎六元 5-247189

商業樓字出租

北角中心旺鋪 英皇道330號 大元公司左鄰 恒生對正 洽租電：H779441

商業中心 H779441

招租

住宅及寫字樓招租

潮州會館大廈 寫字樓招租 面積：380餘尺起 地址：德輔道西81—85號 請電：H485146 H478606洽

商業樓字

香港 吉樓招租 住宅樓宇

恒生信託

鋪位出租 壹樓出租

寫字樓租

德輔道中

福成工業大廈招租 土瓜灣旭日街九六七五地段（近浙江街） 每單位五千至萬餘呎 設有貨梯三架及客梯一架 長期租戶訂約三年送租三個月 接洽處：福聯公司中建大廈924室 電話：H235235或243261；237350

新連樓平台 招租

招租

寫字樓租

工場 貨倉 招租

寫字樓租

大廈招租

商業二樓

雙連 旺鋪

商業二樓

軒尼詩道

商住大閣

新型寫字樓

高尚洋樓招租 ①銅鑼灣怡和街 ②

灣仔住宅招租

出讓 狼狗公 利源西街 旺鋪

名廠汽車出讓 現有名廠汽車（SINGER VOQUE ESTATE或SUN BEAM RAPIER）出讓 ⑥744596洽

出學 讓校

德輔道中最佳寫字樓招 平電：H259360

配額出讓

鋪位出讓 ⑥230204洽

華僑日報出版 新風 光界 定價每本五毫 售書處

書報

大行珠寶有限公司 中環恒生大廈1602室 電話：H223176 鑽石玉器翠洁批發

大道中82 珠寶光 電話H 453101 453111

嘉福苑 有蓋車位 私家泳池 高級洋樓 特價出售 電話6.247189

意大利48吋

旺鋪招租

戲院 位舖 招租

新樓分層招租 荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售 有入伙紙賜洽電話K665962·K664405正記公司或地盤電話K874908

花墟道26地下

招租

基隆街地下

商業住宅招租

雅高集團有限公司 永華工業大樓 荃灣楊屋道二三七號 招租 每層由7400呎至9400呎·租金由$5,200.-起 接洽電話：H-241338 ·H-248061陳

租賃（九龍）

尚有分類廣告 刊在第六張第一頁

工廠招租 ㊀青山道近香港紗廠三、四、五樓每層約12,500呎 ㊁長榮街三、四樓每層約14000呎 ㊂青山道近桂林街口地下連閣樓約2,000呎 合意請電K869663接洽

尖沙咀地王 旺鋪連二樓

寫字樓出租

高尚住宅出租 ⑴灣仔大厦千五呎連車位 租3000 ⑵九龍塘 電H235580 H250630

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什 九龍建業有限公司

工廠樓宇

地下出租

鋪位出租

海景 打老道山

新樓

康樂家庭

•遊公司•
新型玩具富教育性
兒童動手去做訓練創造天才

現今的教育着重於自由發展，同時亦重視在啓發智慧方面。不但老師家長致導下一代要根據以上所述兩大重點，在玩具方面，也處處達到教育的意義。

即如在這裏所介紹的新出玩具，於先施公司玩具部出售，主題爲夠創造性，兒童購買一份回家，紙要動手去做，便能親手製出富於藝術的裝飾品來。

這些訓練創造天才的玩具每份一盒，裝置精美，盒內齊備了一切用具及材料，並有說明書指示你如何製造。盒外更附製成品的圖片，你喜歡做什麼形式的裝飾品，一眼便可看出來，創造玩具實在並非供「玩」，而是供你「做」的。材料有多種，例如七彩水晶片，可砌成和平標誌裝飾牌，鐵線可供屈曲成飛鳥，動物，人形等等，彩色膠片可供做成五角星形的彩色膠燭，甚至是鐵片砌車等等。總之，該種玩具盒是相當活動的，可以隨意選用思巧與想像去實現。

雖然這些被列爲玩具，但卻能訓練兒童對工作的興趣與做事的能力，提高興趣及藝術眼光，不過，並非祗限兒童，由於各款的製做方法易難有別，故亦有分兒童與成人，盒外標明適合年齡，例如做蠟燭，適合十歲的兒童，裝飾水晶卻合年齡十歲至成人不等。

變化多端而提高興趣的玩具，身爲家長者不妨選購供子女空餘時之玩意，售價每盒自二十餘元起至四十元不等。（若）

圖爲先施公司的創造玩具盒（武攝）

•物價在今天•
紙價再度躍升
似乎永無止境

紙價不斷在上漲中，自去年底突然漲高幾乎百分之一百之後，任何一種紙都漲得很利害，尤其是厠紙，更因爲被各人大量搜購所影響，曾一度斷市，現在雖然充斥市場，但售價卻有漲無跌，自踏入虎年之後，紙價又再度躍升，反映出紙荒問題有增無已，以此情況，不知要漲到何時才能有止境呢？

紙荒是屬於世界性，那是無可避免的事實，不過，目前，香港似乎較爲幸運，還不致受到斷市之苦，只是換貨而已，所以，各市民一定要鎮定應付，千萬不要大量搶購，因爲在大家瘋狂搶購時，不但會激起物價乘機高漲，甚至會弄至斷市，那時，便會引起民心搖動，無法安居樂業的，所以，在這個百物騰貴的今天，大家應該盡量設法去節流，不要去搶購以激漲物價。

不錯，現在紙價飛漲對市民實在影響至大，每天無形中要增加多少開支，可不是嗎？成爲人民精神食糧的報紙，以前只售一毫，現在要二毫才有交易，有些地區的報販，還要將原定二毫的提高三毫才肯出售，西報還致至七毫一份，如果每人每天要看三、兩份報紙的，其消費便要一、兩元了。

其次，各種書籍紙張也紛紛漲價，做爲學生家長的一定會知道，學校的校簿，以前每本售三毫，後來紙貴時已售五毫，現在更要提高至八毫。而且文具商亦不肯大量貸給學校，造成學校要限制學生購買，而且還對學生們聲明，可能隨時會再漲價，功課簿是學生們不能缺之的用具，所以，不要加重家長的負担了。

一般以寫作爲生者，相信紙貴對他們也有很大影響，以往原稿紙是每百張一元，後來漲起一元二角，再漲一元五角，去年底已提高至一元八角至二元，據說現在又漲了二角，甚至還會再漲。總之，紙張高漲，對普羅大衆都受影響，短期裏是難望會降價，大家只好盡量節省用度。（小主婦）

（圖：杜格拉斯小姐在會中解釋代客送禮的程序。）

玫瑰園禮品服務中心
只要撥個電話解決送禮問題

香港第一間撥電送禮中心，玫瑰園禮品服務中心，日前成立，並假座怡東酒店舉行酒會，招待本港新聞界，由總裁杜格拉斯主持。

杜女士由英抵港主持玫瑰園，協助生活煩忙的人士，解決送禮問題，貴客只須撥電訂購，受禮的便可在同一日收到精美的禮物，小至一株玫瑰，用天鵝絨盛載的玫瑰，以至名廠香檳、食品、香水等。又由於該公司與世界各地亦有聯繫，代客送禮，遠及海外，至爲方便，只須撥電H四四五三二七即可代客代勞。

龍鳳配

△林泰根 李寶淑 △梁傑才 袁麗芳 △杜國鴻 陳少珊 △劉明基 何貴珠

△黃智年 林碧貞 △周 强 郁榮妹 △華 謙 劉玉金 △文汝朋 吳靜儀 △謝燦佳 楊國强 △吳 水 李珠香 △李大廣 鄭五妹 △陳玉山 林愛珍

△鄭永基 焦鳳蘭 △關國華 區妙懿 △梁國銳 林沛麗 △吳志宏 黃桂容 △黃康然 鄧秋霖 △溫添會 郭傑濤 △程文達 沈巧芬 △關煜林 何平珍

△陳境榮 徐紫霞 △邵木帶 陳蕙芬 △陳永桐 李志寧 △梁振庭 李馥卿 △鄭梓勁 葉麗娟 △梅克允 李行壯 △譚廣文 謝素嫻 △張玉麟 黃秀珍

婚姻講座

言金石

婚姻與人生

大家都知道，婚姻是人生的大事。正因爲這樣，不祇物色對象要有明智的抉擇，同時也要有及早的打算，不該太遲。

社會學家朱浩然指出：自古以來，常說「男大當婚，女大當嫁」，的確是至理名言，涵義深遠。這就反映現代社會不少人遲遲不婚，是錯誤的安排。

他了解到，部份人士，認爲男子遲婚是百分之一百對的，尤其是有些少女要選擇年紀較大的男子成婚，認爲才有安全感的風氣。這是忽略婚姻的意義和作用。站在女子的立場來說，還可說是「穩健派」，認識到年紀太輕的花花公子之流，可能是「花心蘿蔔」，愛情不能專一的影子，事業也不見得有大成，這種現象，無疑是社會歪風所造成，與道德衰微的影響。不可諱的，小白臉使穩健派的少女們引爲戒懼，這也難怪的；可是，站在男子方面來說，太過遲婚實在是愚昧之尤，並不見得要等到事業有大成，擁有多金才結婚是一種「成功的計劃」。我們該了解到，結婚是人生事業最大的推動力，而又並不能視作一種負累的，你更不能以爲妻子祇是向你討一張「長期飯票」；其實是助你發展事業，替你解決私生活許多繁瑣的事情，使你專心致志去工作的唯一心腹人物。

朱氏引述古代的聖賢多是早婚，像孔子十九歲成婚，諸葛武侯廿一歲即獲麟兒，岳飛年卅九殉難，其子岳雲亦在前一年充任先鋒官。由此顯見他們的妻子都是很年輕的，結婚也很早，根據史籍所載，古代女性十六、七歲出嫁者多矣，最遲也不過二十歲。也反映許多顯赫成功人物得內助之賢，才使事業大有輝煌的成就。故此，欲使事業大成，應及早物色理想對象協助你的一切，而賦予強大的鼓勵力量更不可輕視。

花都新裝。塑膠設計

圖中兩款服裝乃是巴黎時裝專家柏高。雷拔設計之七四年春夏新裝。左爲一款以塑膠圍構成的下午便服，右乃是採用金屬設計之低胸東方式晚裝。（合衆國際社）

醫藥顧問 任卓琪

自瀆傷身的補救

△西營盤類似君：你說日前閱及本欄解答「驚悼者君」來信中，發覺其中有部分問題——如排尿非常困難……力不從心」；並發覺所謂「自瀆時精液有些血絲，但並有凝固之軟狀透明小粒」一點等現象。正和你相似，因此，你特別留意，並已把所提供藥方和顧存下來，但對於「精液中有凝固之軟狀小粒」一點，似欠明確的解釋，未知所開藥方有無效？

此一問題，有關於上述問題，再加以解釋。一般精液排出後之情狀，如其人氣血充盈，身體強壯，精液濃稠而不弱者，則稠濃作糊狀；反之，如身體羸弱，腎器虛損者，則稀薄而少，至於其中混有軟的粒狀物，偶然發現，尚屬罕見，亦難以明其原因，不過，自瀆過度之青年，而由於自瀆時每每忍精不放，可能與此有關。治療則，首先切戒自瀆，更不要作忍精不放之舉，試服答覆「驚悼者君」的藥方，看看效果如何再來信。

至於你最近發覺大便後，沒有便閉塞留肛門，是否病態？答案非也。可能由於多吃肥膩之品，而少吃植物性纖維質食物，致有此現象，應多吃鮮蔬水果，當有助消化機能及大便暢通。

△黃志遠君：你說現年廿八歲，五年前開始自瀆，致身體孱弱，尤以近日爲甚，夜睡多夢，白天疲累，思想遲鈍，健忘，意志消沉。現已決心戒除，要我提供良方，茲介紹成藥。

頻年自瀆，百病叢生，現在反省戒除，尚可補救，可向陳李濟藥廠買來「歸脾丸」及「六味地黃丸」交替服食，日服一種，早晚各二錢，一直維持三數月的治程，將有效果。魚肝油是有益的，可常服。

露華濃董事訪港

國際露華濃公司董事局主席溫士敦及露華濃總公司副總裁高敏同到遠東視察業務刻正停留香港。溫士敦與高敏經已訪問台灣，現在香港與露華濃（香港）有限公司董事長華卓康商討有關業務問題。

圖爲：國際露華濃董事局主席溫士敦

本港新聞

南聯實業公司宣佈
去年獲利三千萬
票戶廿日起暫停過戶

南聯實業有限公司董事會主席安子介宣佈，該公司及屬下公司在一九七三年四月至七四年度之上半年度未經會計師核算之除稅純利爲港幣三千一十九萬三千五百五十三元，上半年同時期除稅純利則爲港幣一千三百五十三萬元，增加百分之一百二十三，本年度上半年度營業總額較上年度同時期營業總額增加百分之五十八。

此外，收購海外紗廠與李中一所訂協定下，同意將舊股減少爲一百〇四萬股，故可參加股息之全部登記股本，共達每股面額五角之新股一三一、〇一四、五一二股。

查該公司在一九七三年十月間將每股面額五元之舊股一股拆細爲每股面額五角之新股十股，又每五股曾贈派紅股一股。

照上述計算，該公司截至七四年上半年每股盈利爲港幣二角三分，如以未送股前每股計算，每股盈利爲港幣二元七角六分，較上年度同期之每股盈利港幣一元三角七分，則增加一倍之多。

上年度之擴展計劃包括收購怡生，海外二紗廠，及新組南聯和記，已發揮其能力，且能適應環境，雖有不利消息，卻無不利影響，殊堪慰。在過去一年經濟危機及能源恐慌，該公司能有此偉大成就，允屬難能可貴，董事局鑒於世界經濟局勢動盪，須留實力應付，及適時應用可行計劃，故決定派中期息每新股港幣一角，較上期所發股息增加百分之一强，股票過戶由本年二月二十日至三月五日止（首尾兩天在內）暫停過戶。

港辦英國汽車展覽
夏巴集團參加展出

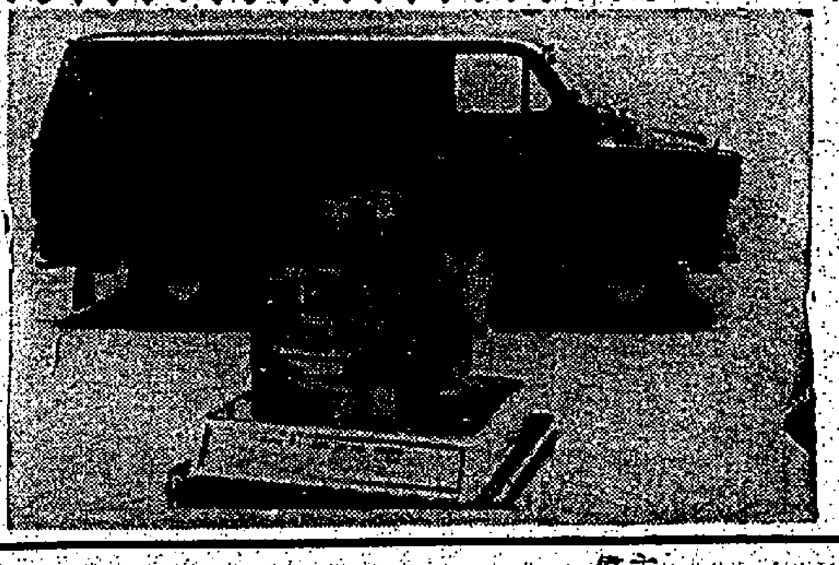
由香港之英國商務專員首次主辦英國汽車展覽會，將於本月九日（星期六）在灣仔海旁工展會場地開幕，并邀得本港汽車首屈一指的夏巴汽車集團參加，使此次車展的內容更多姿多采。

據悉，夏巴集團此次參展的攤位，佔地萬呎，展出汽車達數十輛之多，其中包括英國銷量冠軍，本港最流行之葛天娜車系，福特最成功小型房車，雅士車系，及在性能外形和設備方面，均與歐陸最高級房車相比美的佳利達車系等。

同時將隆重介紹全新改進之一九七四年葛天娜二〇〇〇GT型車及RS二〇〇〇及運花型跑車。

夏巴集團除展出各款名貴汽車外，更展出多種由一噸至十二噸不等的用途廣泛之貨車，輕型拖卡車頭及四十座位豪華大型旅遊車等一應俱全，同時，并另設零件及配件攤位。介紹其屬下代理之佳富牌汽車零件，據夏巴集團透露，佳富牌汽車零件乃根據福特廠所指定的規格製造，故品質優越，爲各界人士所指定選用之高級汽車零件。

此次英國車展，展出汽車達百輛，式式俱備，實乃廣增見聞，不可多得之展覽會，各讀者幸勿錯過。



（圖爲將於夏巴攤位展出最實用之一噸小型貨車）

東南亞旅遊中心
楊禎祥歐美考察

本港東南亞旅遊中心，自成立至今均達兩年，以服務忠誠爲本旨，業務一日千里，本年度增加旅程發展歐美加旅行團，該公司總經理楊禎祥君於（三）日乘泛美航空公司九〇二班機由港直飛夏威夷轉赴洛杉磯，預算逗留一星期，再往三藩市，芝加哥等地，實地考察旅遊業工作，完畢後，隨即乘機赴日本，全部旅程約三星期後始返港。圖：東南亞旅遊中心右起第四人副理杜可勳，第五人楊禎祥，第七人經理李培及高級職員十餘人送機合影。

飛利浦兩專家來港
主持彩電攝影機講座

飛利浦兩位彩色電視攝影機專家，韋樂蘇與夜信刻正在港作爲期十日的訪問，主持講座及示範。

兩位專家將對本港電視廣播公司示範飛利浦最新LDK—S型彩色電視攝影機用法。

目前逾百架此型彩色攝影機在紐西蘭，澳洲，歐洲及美國等國使用中，香港電視廣播有限公司，世界首家購買此先進攝影機的電視台，現已六架在使用中。

LDK—5型彩色電視攝影機特點衆多，室內外均可使用，由於採用一種特細電纜，可在距離流動傳播車二千八百公尺的範圍內使用自如，對拍攝賽馬，足球賽，新聞報告或「歡樂今宵」等節目倍加方便。

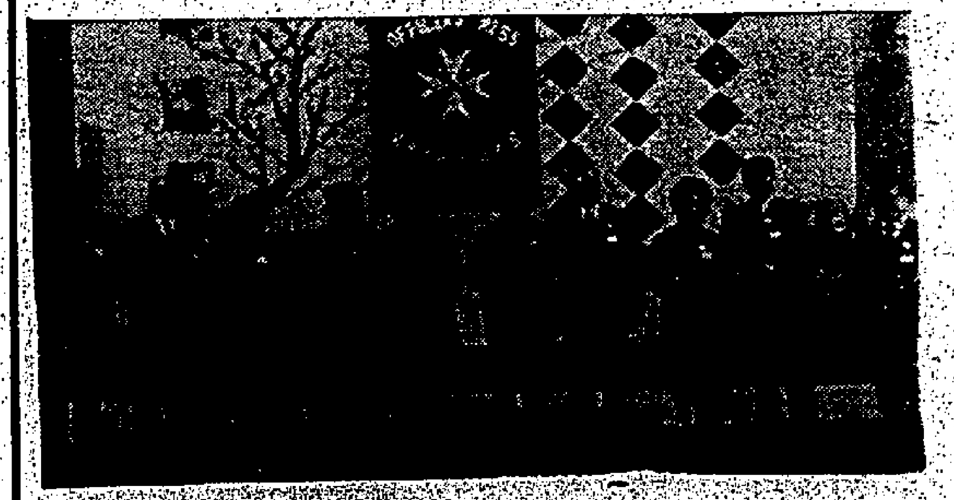
LDK—5型採用一吋PLUMBICON影像管，配反閃光設備，能消除普通攝影機快攝時所發生的鬼影現象。同時，一如飛利浦K九型彩色電視機，全部採用複模結構，維修極之容易。

LDK—5型更可用電腦遙遠控制，極短距離或洲際距離，均能一樣操縱。

飛利浦認爲遠東爲高級機器的大市場。兩位LDK—5型彩色電視攝影機專家將訪問台灣，泰國及韓國。

聖約翰救傷隊
港分區長官俱樂部聯歡

聖約翰救傷隊香港分區長官俱樂部，日前在大坑道總部舉行長官暨家屬新歲聯歡會，會長何鏡波，顧問陳克承，趙公岫，袁波，李志剛，姜彥文，黃偉楹，盧政浩，陳錦青，何毅貴等，代表大會派發利是，隨即酒會，攤位遊戲，精彩節目表演，聯誼遊戲，及抽獎等，到會嘉賓，長官，家屬近三百人，盛會迄下午三時始盡歡而散。



圖爲會長何鏡波伉儷，主席梁沛文伉儷，副主席吳浩生，顧問陳錦青伉儷，盧政浩伉儷，黃偉楹等爲聯歡會剪綵。

工人世界

工友認識居住環境應提高警惕
具有基本防盜知識
協助警方撲滅罪行
關好門窗教導兒童勿開門揖盜

由於本港治安不佳，日夜均有搶劫案件發生，而且自從實施燈光管制以來，警方力量有限，而匪徒往往站在暗的一面，何時下手乃出乎人意料之外。故工友家庭平時應對於本身居住環境之防盜知識有澈底認識，同心協力，進行防盜工作，並協助警方，撲滅罪行。下列各點足供參考：

（一）每一家戶應設有堅固的門閂及稍良的鎖鍵，戶主離開家中時，必須將門閂牢牢地關鎖。（二）就是短暫的離開，亦要通知鄰舍，以便照應，假如長時間的離開，管理處亦要通知。（三）在窗戶裝上堅固的防盜鐵枝時，必須考慮遇上火警的後果，所以最好先向防火官請教。（四）在晚間，盡量不許兒童外出玩耍。（五）在晚間使用電梯的住客應特別小心，尤其是女士們，在未入電梯前，應通知看更員她上那層樓，使隨時照顧。當單身女士與不相識男人同乘電梯時，應提高警惕。（六）成年人應教育兒童不要與陌生人談話，因爲有許多罪案是由孩子們的說話供給消息予不法之徒，同時應教導孩子，如在返家時，發現有陌生人在走廊上窺伺，應報告管理處，這樣可減少不法之徒隨著孩子入屋之危險。（七）住戶如欲離家外出，在未開門前，應利用防盜眼看清楚外面一切，才可開門。若對任何來訪者有懷疑時，不可開門。倘遇上不速之客，強行進入的話，應立即打九九九或由窗口呼救。（八）當發現有可疑陌生人在大廈進出入處逗遊時，即通知看更人，以便調查。（九）對於任何來訪者，必須要求他表露自己的身份，如出示證件等。（十）鄰居之間應互相照顧，當鄰居外出時，協助照顧他的房屋及兒女，聽到任何呼救，應互相照應。（十一）若發生罪案時，應立即報警，並將案發的一切資料，如罪犯的容貌，身裁，口音，衣服及自己所失物等，清楚地報告，使警方能夠根據證供破案。（培）

工總交通工會反對
交通罰則扣分新例
昨函請兩局議員暫緩提出三讀

港九工團聯合總會所屬之交通工會：九龍巴士職工總會，香港中華汽車公司職工會，港九汽車司機總工會，香港營業汽車司機工會，香港的士司機技工自由工會，九龍的士司機工會，等爲最近運輸署提交立法局經已二讀的一九七四年定額罰款（刑事訴訟），違反交通條例之罰則多達九十九項，上述各工會之在職司機，對條例內容之苛刻，均感不滿。經多次舉行會議研究，認爲保障勞工職業之安定，爲向當局鄭重提出反對，業經報請港九工團聯合總會，茲經執行委員會議通過，呈函行政立法兩局議員，辦事處及香港政府運輸署，民政司署，要求廣徵民意，詳陳利弊，慎重處理。並呈當局函件原文如下：

敬陳者：最近運輸署提交立法局經已二讀的一九七四年定額罰款（刑事訴訟）。違反交通罰則達九十九項之多。其目的不外促使駕車者提高警覺，減少交通意外而已。據悉此等提例乃仿照澳洲及加拿大而擬訂，但該兩國之道路情況，本港怎可與之比擬？該法案若一旦成立，則駕車者，特別是賴以謀生之職業司機，因隨時可能觸犯任何一條罰則而心理上必然產生緊張和威脅，可以預見將會引致相反效果。又查例者：除罰款外並須扣分，被滿十五分時遭罰停牌半年，此種變相處罰，實爲可甚。職業司機若因此失業，其處境實難想像。本會所屬九龍巴士職工總會、香港中華汽車司機總工會、港九汽車司機工會、香港營業汽車司機技工自由工會及九龍的士司機總工會全體會員工友，爲此十分恐懼，本會對此特別關懷。爲工友生存及社會秩序保持安定，實難緘默。用特函達，敬請貴局列位議員促請該法案暫緩提出三讀，俾有充份時間，廣徵民意，詳析利弊，予以修訂，誠全港市民之福也！

再陳者：本會各交通工會擬派代表趨謁貴局議員，對交通違例罰款扣分法案表達意見，敬請指定日期時間，俾便依時領教。此致行政立法兩局議員辦事處。（僑）

黃大仙區工友服務計劃
明舉行新春晚會
招待工友一千名

新蒲崗七間工廠之工友約一千人將參加本週六（二月九日）在新蒲崗可立中學禮堂舉行之新春綜合晚會。該晚會節目豐富，大部份俱由工友担任演出，計有歌唱，芭蕾舞，中國古典舞，樂器演奏，時裝表演，趣劇等。會中並有抽獎舉行，獎品名貴豐富，俱由各參加工廠慷慨捐出，入場券亦由各參加工廠免費分發與屬下工友。

黃大仙社區服務中心主任陳鋼靜嫻女士說，是次聯歡晚會之籌備委員會由黃大仙社區服務中心按照一項工友服務計劃聯同七間工廠組成，大家初度携手合作，提倡公餘文娛康樂活動，透過表演及場務工作，協助工友善用餘暇，並給與工友發揮天才的機會。

她認爲今次籌備晚會工作，有助於促進工廠間之聯繫，使其通力合作，爲工友謀福利。

陳鋼靜嫻女士說，黃大仙區工友服務計劃係爲新蒲崗之工廠區而推行。該區工廠林立而工廠間以往絕無僅有組織工友活動，現可藉此次綜合晚會之籌備過程，對區內工友及工廠職員有更深入之認識，以修訂未來之方針，故是次活動不啻是工友服務計劃未來長遠目標之踏腳石。

是次晚會之節目程式定於是日晚上八時正舉行，由黃大仙社區服務中心主任陳鋼靜嫻女士及各參加工廠代表擔任主禮，並頒發獎品及紀念品。

十四歲以下工人子弟
就學或就業應獲照顧

勞工子弟教育問題與就業問題，刻正受到有關方面所重視，將促請政府注意十四歲以下兒童——特別是十二歲以下的就業與就學實際情況，應就公共屋邨所住之人家（絕大多數爲勞工階層）——特別是新區）抽查，並促請自動向有關當局報告，以便予以適當的扶助。

有關方面指出：長久以來，由於十四歲以下童工，規定各工廠不得僱用，否則便是違法，然則，不少工人子弟，在讀完小學後，由於年齡未滿十四歲，又無力繼續讀中學，在此一兩年間，便變成游手好閒，無所事事，正因爲社會充滿歪風，壞人充斥，他們很容易習染不良的行爲，成爲「飛仔」的問題青年了。

其實，年紀太輕出而就業已不大適宜，每一個兒童必須接受起碼九年教育——即六年小學教育和三年中學教育方爲合理，但目前尚感不足，對於十四歲以下的兒童，必須盡以照顧，爲了適應時代，當局必須教導就學或溜輪技術，使有一技之長。

有關方面主張就公共屋宇範圍抽查家庭狀況，主要是十八歲以下的青少年——特別是十四歲以下的，其就學狀況如何，如果失學，失業者，必須照實呈報，如有隱瞞便得向有關當局解釋其理由，否則可能受到處分，就算未被抽查者，如有此情形，也得呈報，以便接受當局之扶助。

勞工領袖評論，據上述計劃之推行，因爲這樣可拯救青少年們免陷於墮落，也可改變社會壞風氣，對改善治安不無裨助也。（燦）

今樂府

香港電台

六時，新聞及天氣，歐星時代曲。七時，新聞，十五分，天氣，「香江之晨」。八時，新聞摘要，天氣，交通情況。八時卅分，新聞，天氣。五十八分，節目預告。九時，新聞，天氣報導，粵曲。十時，新聞，天氣。十一時，新聞。中午十二時，新聞，天氣，中小學教育節目。一時，新聞，天氣，粵曲。二時，新聞。五時，新聞，天氣，市場價格報導。六時，新聞，天氣，食糧及鮮魚批發價格。[illegible]

商業一台

六時，新聞，廿分，天氣，時代曲。七時，新聞，時代曲，五十分，天氣。八時，新聞，時代曲。九時，天氣，新聞。十時，新聞，生活。十一時，新聞，十二時，新聞，天氣。[illegible]

商業二台

六時，新聞，天氣。七時，新聞，天氣，良長樂韻。八時，新聞。[illegible]

綠邨電台

七時，音樂，時代曲，四十分。八時，音樂，新聞，日節目預告。九時，新聞，天氣。十時，天氣。十一時，新聞。十二時，新聞。[illegible]

麗的電視

十二時，新聞及天氣。[illegible]

翡翠台（中文）

十二時卡通片，「神犬拉西」，十二時卅分，新聞報告，十五分，「萬能阿斗」。[illegible]

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」。四時，英語長片。[illegible]